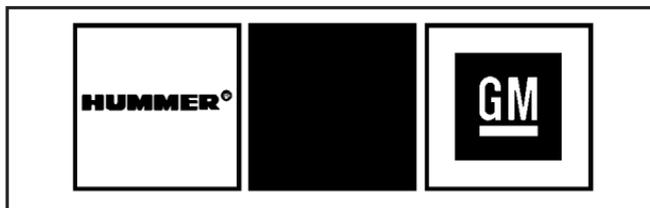


# Guide du propriétaire de la HUMMER H2 2008

<b>Sièges et dispositifs de retenue</b> .....	1-1	<b>Conduite de votre véhicule</b> .....	4-1
Sièges avant .....	1-3	Votre conduite, la route et votre véhicule .....	4-2
Sièges arrière .....	1-10	Remorquage .....	4-57
Ceintures de sécurité .....	1-18	<b>Réparation et entretien de l'apparence</b> .....	5-1
Appareils de retenue pour enfant .....	1-38	Entretien .....	5-4
Système de sac gonflable .....	1-68	Carburant .....	5-7
Vérification des dispositifs de retenue .....	1-83	Vérification sous le capot .....	5-13
<b>Fonctions et commandes</b> .....	2-1	Essieu arrière .....	5-55
Clés .....	2-3	Quatre roues motrices .....	5-56
Portes et serrures .....	2-10	Essieu avant .....	5-57
Glaces .....	2-21	Remplacement d'ampoules .....	5-58
Systèmes antivol .....	2-26	Remplacement de la raclette d'essuie-glace .....	5-64
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule .....	2-30	Pneus .....	5-65
Rétroviseurs .....	2-52	Entretien de l'apparence .....	5-115
Systèmes de détection d'objet .....	2-57	Identification du véhicule .....	5-126
Système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-61	Réseau électrique .....	5-127
Système de télécommande sans fil maison universel .....	2-64	Capacités et spécifications .....	5-136
Compartiments de rangement .....	2-72	<b>Programme d'entretien</b> .....	6-1
Toit ouvrant .....	2-76	Programme d'entretien .....	6-2
<b>Tableau de bord</b> .....	3-1	<b>Information du centre d'assistance</b> <b>à la clientèle</b> .....	7-1
Aperçu du tableau de bord .....	3-4	Information du centre d'assistance à la clientèle .....	7-2
Commandes de la climatisation .....	3-22	Déclaration des défauts compromettant la sécurité .....	7-18
Feux de détresses, jauges et témoins .....	3-31	Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée .....	7-20
Centralisateur informatique de bord (CIB) .....	3-49	<b>Index</b> .....	1
Systèmes audio .....	3-79		



General Motors, GM, l'emblème GM, HUMMER, le nom HUMMER, H2 et le modèle H2 sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Ce guide comprend les dernières mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, remplacer le nom HUMMER par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce guide.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada  
Numéro de pièce 15862631 FR

## Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès de concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207  
1-800-551-4123  
[www.helminc.com](http://www.helminc.com)

## Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207  
1-800-551-4123  
[www.helminc.com](http://www.helminc.com)

©2007 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

## Utilisation de ce manuel

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule pour mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

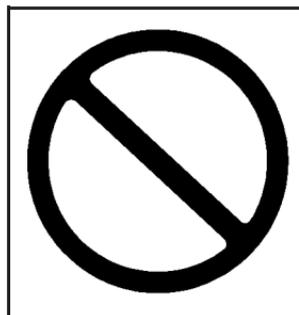
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

 **ATTENTION:**

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Nous vous indiquons le risque en question et comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Vous trouverez également des avis dans ce manuel.

**Remarque:** Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

# Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Sièges avant</b> .....	1-3	Ceinture à triple point d'appui .....	1-32
Sièges à commande électrique .....	1-3	Utilisation de la ceinture de sécurité pendant	
Soutien lombaire électrique de sièges arrière .....	1-4	la grossesse .....	1-37
Sièges chauffants .....	1-5	Rallonge de ceinture de sécurité .....	1-37
Rétroviseurs et siège à mémoire .....	1-5	<b>Appareils de retenue pour enfant</b> .....	1-38
Sièges à dossier inclinable à commande		Enfants plus âgés .....	1-38
électrique .....	1-7	Bébés et jeunes enfants .....	1-41
Appuis-têtes .....	1-9	Appareils de retenue pour enfant .....	1-45
<b>Sièges arrière</b> .....	1-10	Où installer l'appareil de retenue .....	1-48
Sièges chauffants .....	1-10	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant	
Siège arrière rabattable divisé .....	1-11	(Système LATCH) .....	1-50
Sièges de la troisième rangée .....	1-12	Fixation d'un appareil de retenue pour	
<b>Ceintures de sécurité</b> .....	1-18	enfant en position siège arrière .....	1-61
Ceintures de sécurité : Pour tous .....	1-18	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-24	enfant en position siège avant droit .....	1-64

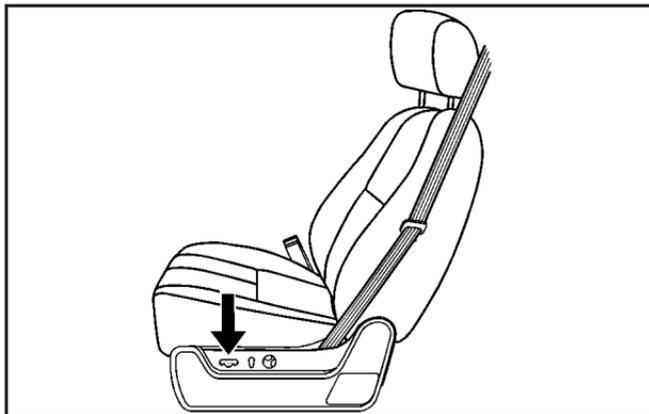
# Section 1    Sièges et dispositifs de retenue

---

<b>Système de sac gonflable</b> .....	1-68	Réparation d'un véhicule muni	
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	1-71	de sacs gonflables .....	1-81
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? .....	1-74	Ajout d'équipement à un véhicule muni	
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement		de sacs gonflables .....	1-82
du sac gonflable? .....	1-75	<b>Vérification des dispositifs de retenue</b> .....	1-83
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	1-75	Vérification de l'appareil de retenue .....	1-83
Que verrez-vous après le déploiement		Remplacement des pièces des dispositifs de	
d'un sac gonflable? .....	1-76	sécurité après une collision .....	1-84
Interrupteur de désactivation de sac gonflable .....	1-78		

# Sièges avant

## Sièges à commande électrique



**Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique**

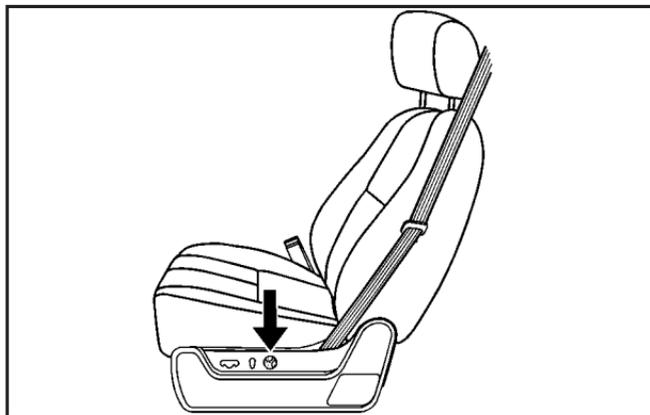
En cas de sièges à commande électrique, les commandes se trouvent à l'extérieur des sièges. Pour le réglage, agir comme suit :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

En cas de dossier de siège inclinable électriquement, la commande se trouve derrière la commande électrique de siège à l'extérieur des sièges. Voir « Sièges à dossier inclinable à commande électrique » sous la rubrique *Sièges à dossier inclinable à commande électrique à la page 1-7.*

Un véhicule avec mémoire permet de sauvegarder les réglages de siège et de les rappeler. Voir *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-5* pour plus d'information.

## Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si les sièges possèdent un support lombaire à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

- Pour augmenter le support lombaire, maintenir appuyée la partie avant de la commande.
- Pour diminuer le support lombaire, maintenir appuyée la partie arrière de la commande.
- Pour hausser le support lombaire, maintenir appuyé le haut de la commande.
- Pour abaisser le support lombaire, maintenir appuyé le bas de la commande.

Relâcher la commande lorsque le coussin inférieur du siège atteint la hauteur voulue pour le support lombaire.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Rétroviseurs et siège à mémoire* à la page 1-5 pour plus de renseignements.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

## Sièges chauffants

En cas de chauffage des sièges avant, les commandes se trouvent sur les portes de conducteur et de passager.

 (**dossier chauffant**): Presser pour activer le siège chauffant.

 (**siège et dossier chauffant**): Presser pour activer le siège et le dossier chauffant.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Les sièges chauffants s'éteindront dix secondes après que vous aurez coupé le contact. Pour utiliser la fonction de siège chauffant après le redémarrage de votre véhicule, presser à nouveau le bouton du siège ou du dossier chauffant.

## Rétroviseurs et siège à mémoire

Si votre véhicule est muni de cette fonction, les commandes de la fonction de mémorisation sont situées sur la porte du conducteur.

**1:** Sauvegarde la position d'assise du conducteur 1.

**2:** Sauvegarde la position d'assise du conducteur 2.

: Programme et rappelle la position de recul automatique de siège.

Ces boutons servent à programmer et à rappeler les réglages mis en mémoire pour le siège du conducteur et les rétroviseurs du conducteur et du passager. Les réglages de ces fonctions peuvent être enregistrés pour un maximum de deux conducteurs.

Pour mémoriser les paramètres :

1. Alors que le véhicule est à la position de stationnement (P), régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier, le soutien lombaire, la partie latérale et les deux rétroviseurs à une position confortable.
2. Appuyer sur le bouton 1 et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un double carillon retentisse pour vous informer de la mémorisation de la position.

Une seconde position d'assise et de rétroviseur peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Presser et relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Un seul signal sonore retentit et la position mémorisée sera rappelée.

Pour annuler le mouvement de rappel de siège à mémoire, vous pouvez en tout temps appuyer sur l'un des boutons de mémorisation ou de commande électrique des sièges.

## **Siège facilitant la sortie**

Pour mémoriser la position de sortie du siège :

1. Appuyer sur le bouton 1 et le relâcher. Le siège se déplacera à la position mémorisée.
2. Régler le siège à la position de sortie désirée.
3. Appuyer sur le bouton de sortie et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un double carillon retentisse pour vous informer de la mémorisation de la position.

Une seconde position de sortie peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes et en appuyant sur le bouton 2.

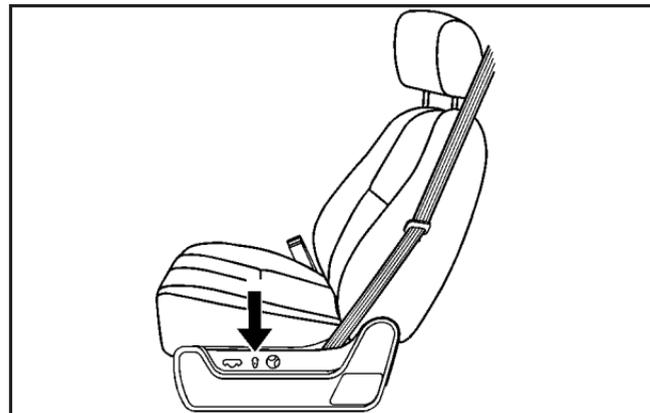
 **(siège facilitant le sortie):** Pour utiliser la position de sortie du siège :

- Appuyer sur le bouton de sortie de la commande de mémorisation.
- Si cette fonction est activée dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le fait de retirer la clé de contact déplacera le siège à la position de sortie.

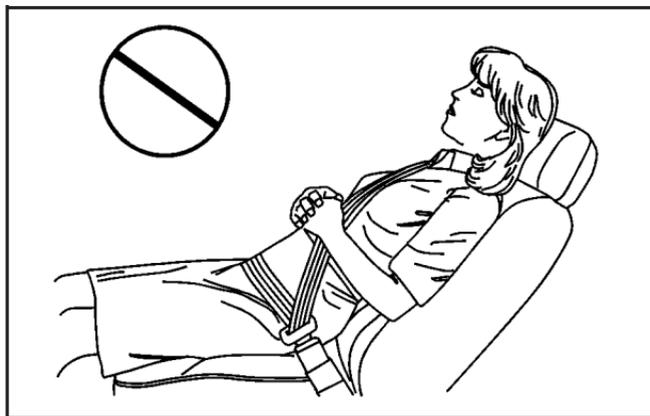
Se reporter à « Siège facilitant la sortie » de la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)* à la page 3-67 pour en savoir plus sur l'activation de cette fonction dans le centralisateur informatique de bord.

## Sièges à dossier inclinable à commande électrique

Les sièges avant possèdent des dossiers inclinables électriquement. La commande utilisée pour actionner les dossiers se trouve sur le bord extérieur des sièges.



- Pour incliner le dossier, pousser la commande vers l'arrière du véhicule.
- Pour lever le dossier de siège, pousser la commande vers l'avant du véhicule.



## **⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.**

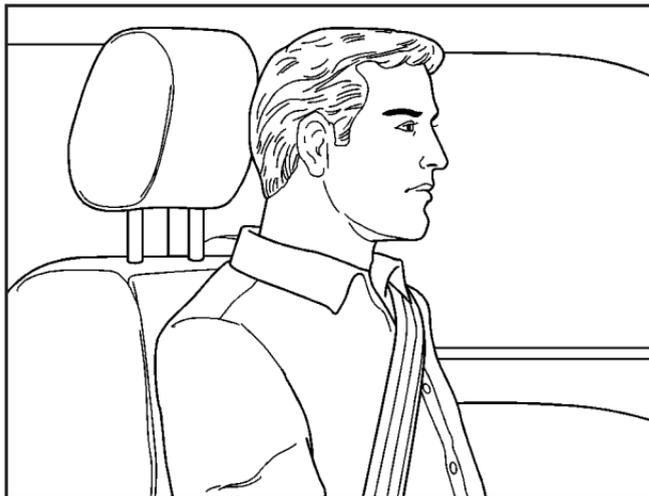
**La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.**

**La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.**

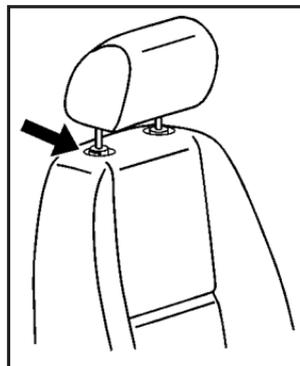
**Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.**

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

## Appuis-têtes



Régler l'appui-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.

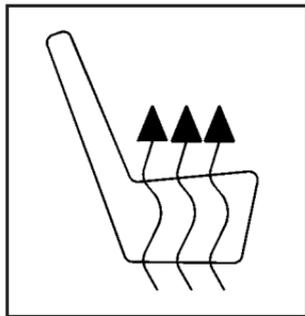


Pour le redresser, tirer l'appui-tête vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du dossier tout en poussant l'appui-tête vers le bas.

Les sièges de deuxième et de troisième rangées sont dotés d'appui-tête réglables vers le haut et vers le bas.

# Sièges arrière

## Sièges chauffants



**Bouton de siège chauffant du RSA côté conducteur illustré**

Sur les véhicules dotés de sièges arrière extérieurs chauffants, les boutons permettant de commander cette fonction se trouvent sur le panneau du système audio de siège arrière (RSA).

 **(siège chauffant):** Pour réchauffer le siège, appuyer sur le bouton portant le symbole de siège chauffant.

Un symbole de siège chauffant apparaît à l'écran du RSA pour indiquer que cette fonction est activée. Appuyer sur le bouton pour accéder aux divers niveaux de chaleur (élevé, moyen et bas) et pour arrêter le chauffage du siège. Le nombre de barres d'indication situées près du symbole indique le niveau de chaleur sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

Les sièges arrière chauffants sont hors fonction lorsque le contact est coupé.

## Siège arrière rabattable divisé

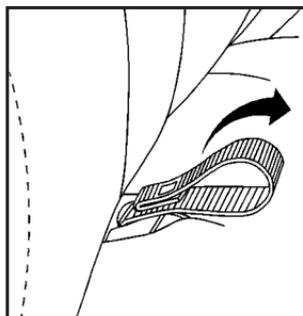
Les banquettes divisées peuvent être rabaissées pour vous procurer plus d'espace à bagages.

### Replier des dossiers de siège

Les dossiers de sièges sont dotés d'appuie-tête repliables vers l'arrière (SUV uniquement). Lorsque le dossier est rabattu, l'appuie-tête est automatiquement replié vers l'arrière.

Pour rabattre le siège arrière, exécuter les étapes suivantes :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.



2. Tirer vers le haut la boucle située à l'arrière du coussin de siège, puis relever ce dernier pour ensuite le rabattre vers l'avant.

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

3. Tirer le dossier de siège vers l'avant et le rabattre de manière à ce qu'il repose à plat.  
S'il n'est pas possible de rabattre le dossier à plat parce que le coussin du siège l'en empêche, essayer d'avancer le siège avant ou de mieux redresser à la verticale le dossier du siège avant.
4. Refaire les étapes pour l'autre moitié de la banquette divisée.

### **ATTENTION:**

**Utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision. S'assurer de redresser le siège en position d'assise. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.**

## Pour redresser les sièges à la position verticale

### ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

### ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour redresser un siège à sa position normale, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le dossier et pousser celui-ci complètement vers l'arrière.
2. Baisser le coussin de siège jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
3. Tirer le dossier vers l'avant et le coussin de siège vers le haut pour s'assurer que le siège est bien fixé en place.
4. Remettre les appuie-tête (SUV seulement) à la verticale.

## Sièges de la troisième rangée

### Accès au siège de la troisième rangée et sortie de ce siège

Si votre véhicule est doté d'une troisième rangée de sièges, elle n'est destinée qu'à deux passagers et ne comporte que deux positions d'assise.

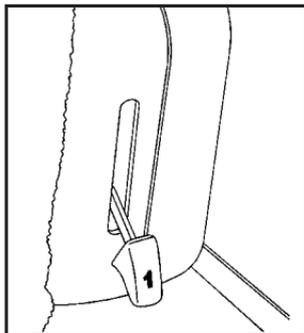
Vous devez rabattre le siège de deuxième rangée avant d'y accéder ou d'en sortir. Se reporter à la rubrique « Rabattre des dossiers de siège » sur *Siège arrière rabattable divisé* à la page 1-11 plus haut dans cette section pour obtenir des directives précises.

Vous pouvez rabattre le dossier de siège de la troisième rangée et incliner le siège tout entier ou le retirer du véhicule.

## Pour rabattre le dossier de siège

Pour rabattre le dossier de siège, suivre la procédure suivante :

**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



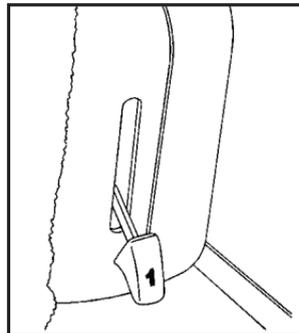
1. Tirer sur le levier de dégagement marqué 1, situé à l'arrière du dossier du siège, et pousser le dossier vers l'avant.

## Redresser le dossier

### ⚠ ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour redresser le dossier de siège, suivre la procédure suivante :

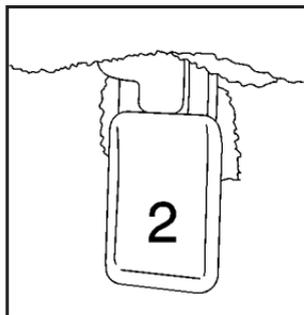


1. Tirer sur le levier de dégagement marqué 1, puis tirer sur le dossier jusqu'à ce que ce dernier se verrouille en position verticale.

2. Pousser le dossier de siège vers l'avant pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

## Pour incliner le siège

1. Rabattre le dossier de siège vers l'avant, selon les directives indiquées précédemment.



2. Débloquer le siège du plancher en tirant sur le levier marqué 2, situé à l'arrière du siège.

3. Lever l'arrière du siège pour le soulever du plancher et le pousser vers l'avant jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Vous ne pourrez pas déclencher le siège du plancher si le dossier n'est pas rabattu.

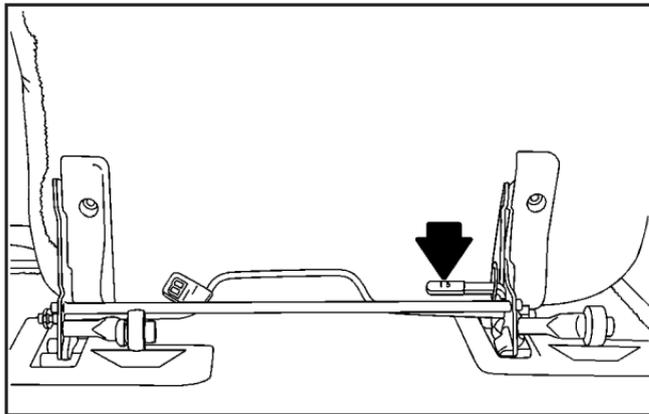
Maintenant, le siège demeurera bloqué à la position verticale.

## Pour remettre un siège incliné à la position verticale

### **ATTENTION:**

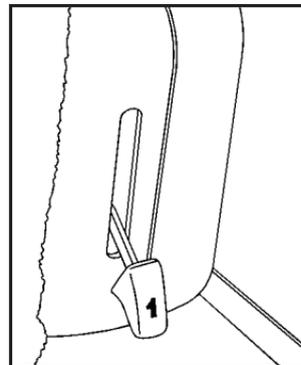
**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :



1. Tirer le levier marqué 3 vers vous.
2. Tout en tenant le levier 3 vers vous, saisir le dessus du siège et le tirer légèrement vers vous.
3. Relâcher le levier 3 et abaisser complètement le siège.

4. Pousser le siège fermement vers le bas. Essayer de le tirer vers le haut pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.



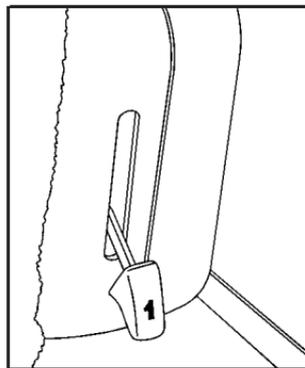
5. Tirer vers le haut le levier de déblocage marqué 1, puis le dossier jusqu'à ce que ce dernier se verrouille en position verticale.

## Enlever le siège

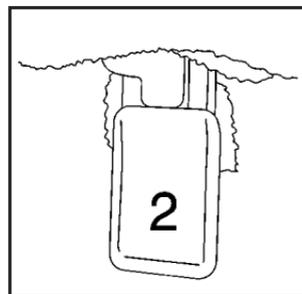
Pour retirer le siège, suivre la procédure suivante :

1. Ouvrir le hayon.

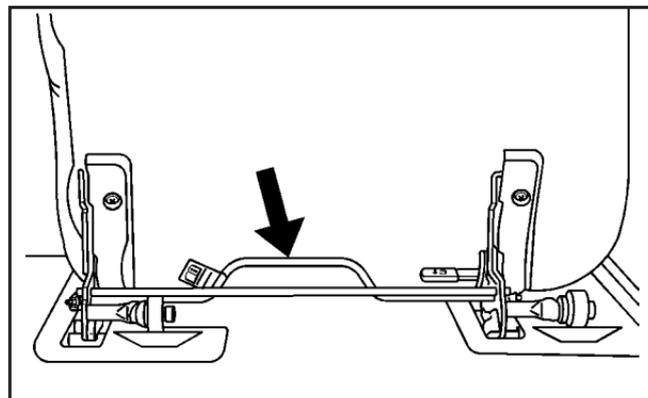
**Remarque:** Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.



2. Rabattre le dossier du siège vers l'avant, sur le coussin du siège, à l'aide du levier marqué 1. Le siège ne pourra pas être retiré si son dossier n'est pas rabattu.



3. Pour débloquer l'arrière du siège du plancher, tirer sur le levier de dégagement marqué 2, situé à l'arrière du siège, et soulever l'arrière du siège du plancher.



4. Serrer la poignée d'ouverture tout en retirant le siège des fentes du plancher.
5. Tout en tenant l'arrière du siège soulevé, rouler le siège hors du véhicule.

## Pose du siège

### ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

### ATTENTION:

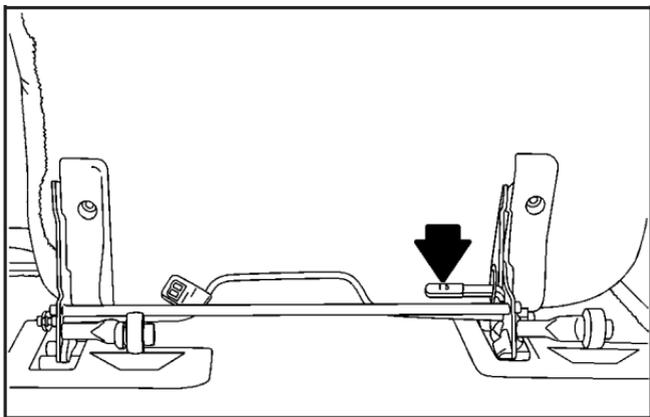
Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

### ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour installer le siège, effectuer les étapes suivantes :

1. Tout en tenant l'arrière du siège soulevé, faire glisser les roues avant dans les coupelles du plancher. Les loquets avant devraient s'enclencher. Si les loquets ne s'enclenchent pas, essayer de faire basculer l'arrière du siège vers l'avant.



## Ceintures de sécurité

### Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

#### **⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fort certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté et gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont également bien retenus.**

2. Une fois que les loquets se sont enclenchés, tirer le levier marqué 3 pour laisser le siège retomber sur place.
3. Tirer le levier marqué 1 pour remettre le dossier de siège dans sa position verticale.
4. Pousser et tirer le siège afin de s'assurer qu'il est bloqué en place. Le dossier ne peut être relevé à la position verticale, à moins que le siège soit bloqué au plancher.

 **ATTENTION:**

**Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.**

 **ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-34*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

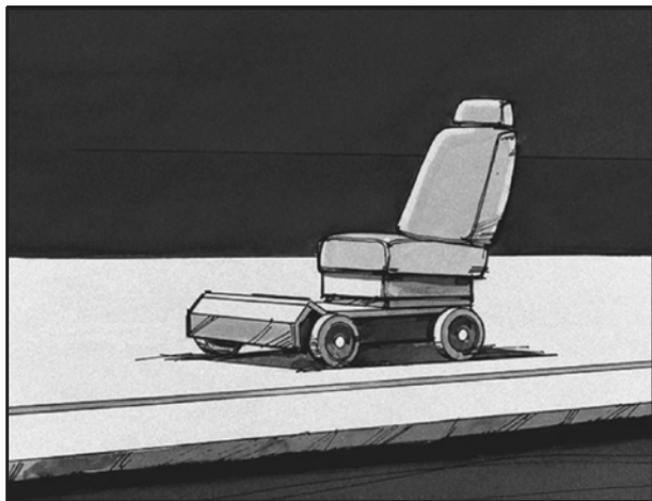
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

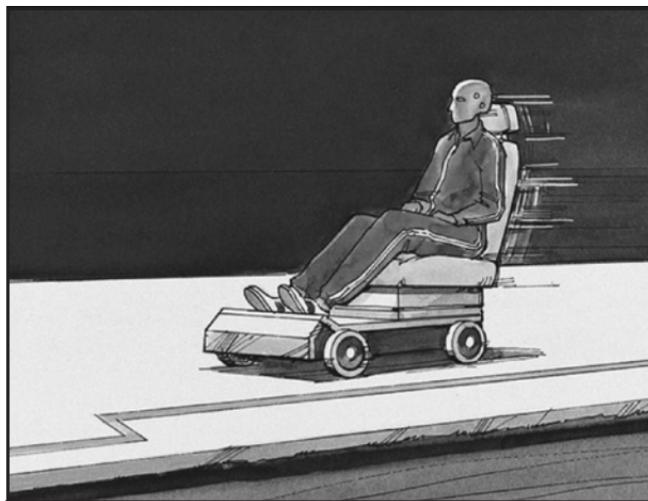
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

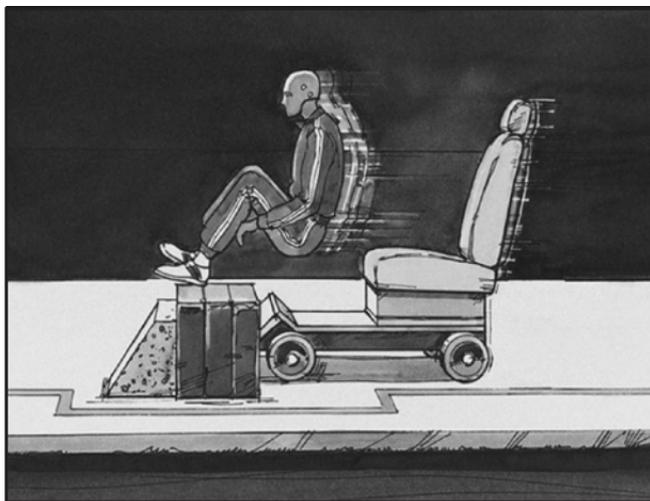
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



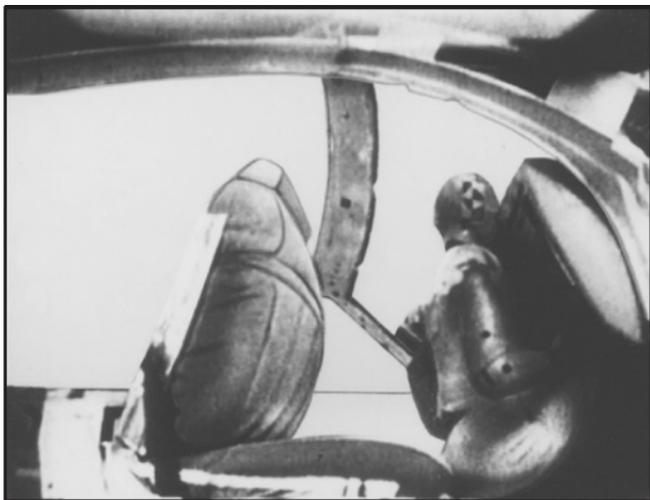
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



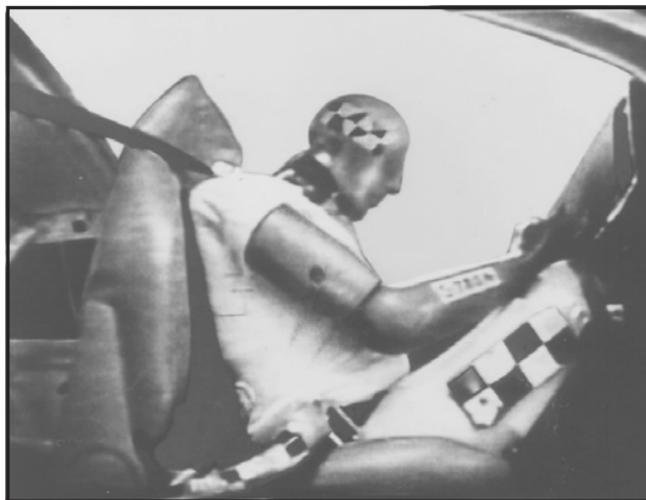
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q:** Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez plus de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

**Q:** Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

**Q:** Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## Port adéquat des ceintures de sécurité

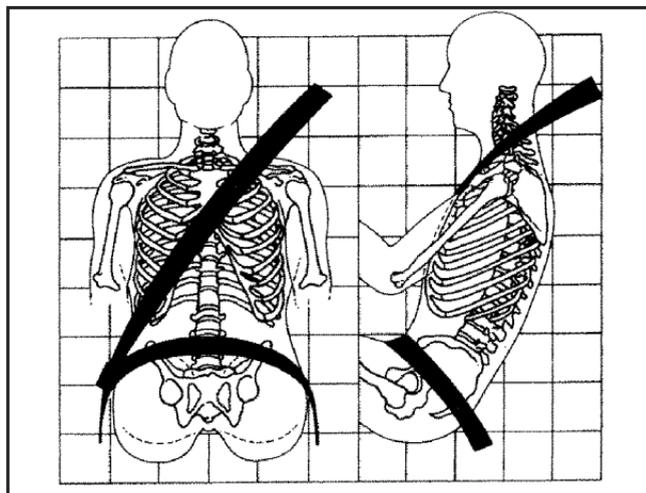
Cette section concerne uniquement les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés* à la page 1-38 ou *Bébés et jeunes enfants* à la page 1-41. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité. Les statistiques montrent que les personnes qui n'ont pas bouclé la ceinture de sécurité sont plus souvent blessées dans les collisions que celles qui ont bouclé leurs ceintures de sécurité.

Les occupants qui ne sont pas protégés par une ceinture de sécurité peuvent être éjectés du véhicule en cas de collision ou heurter les autres occupants du véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Information importante au sujet des ceintures de sécurité.

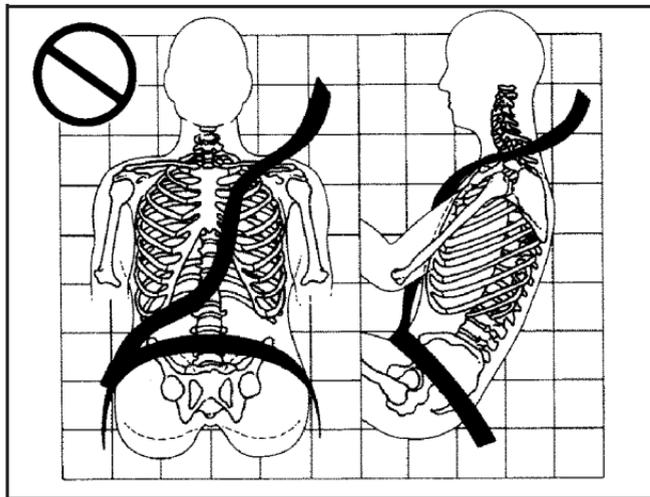


Se redresser et toujours maintenir les pieds au plancher devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La sangle baudrier se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q:** Quel est le problème?

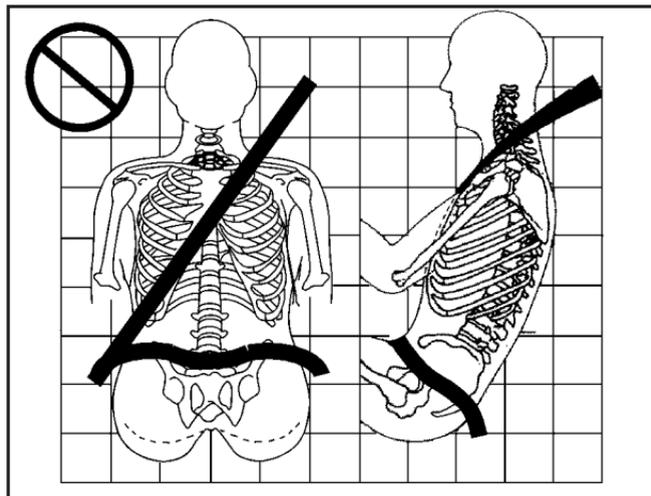


**A:** La ceinture est desserrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

### **⚠ ATTENTION:**

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**

**Q:** Quel est le problème?

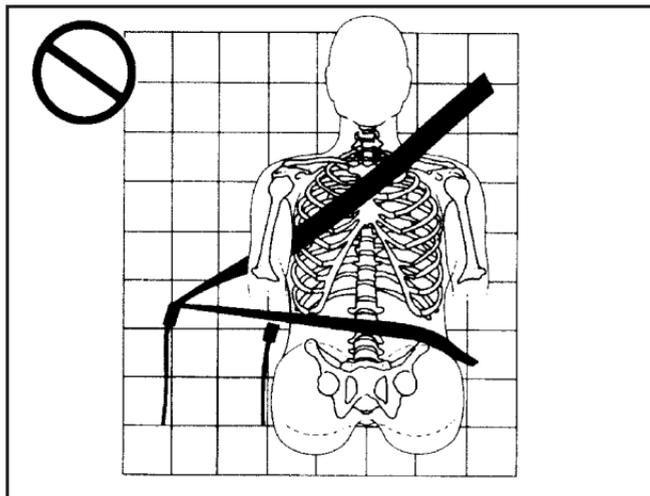


**A:** La ceinture abdominale est trop serrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

**Q:** Quel est le problème?

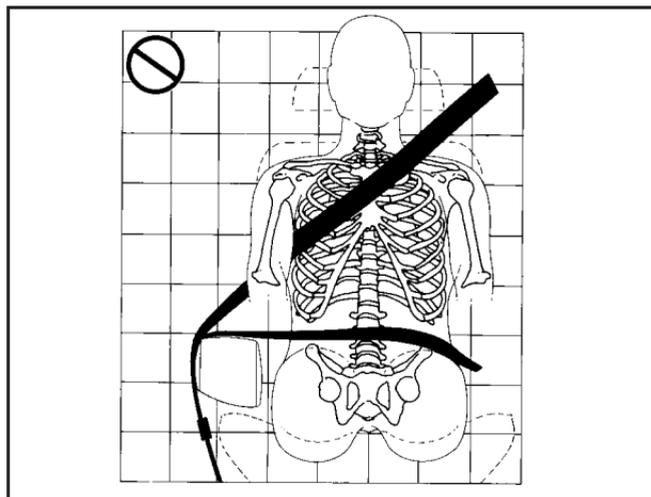


**A:** La ceinture est bouclée à un emplacement incorrect.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

**Q:** Quel est le problème?

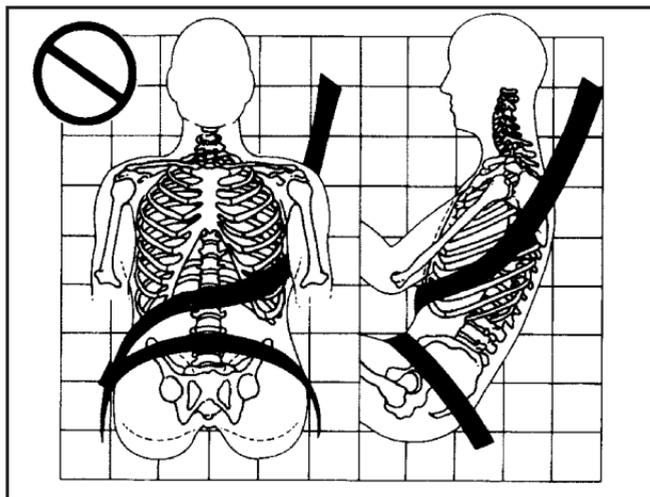


**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

**Q:** Quel est le problème?

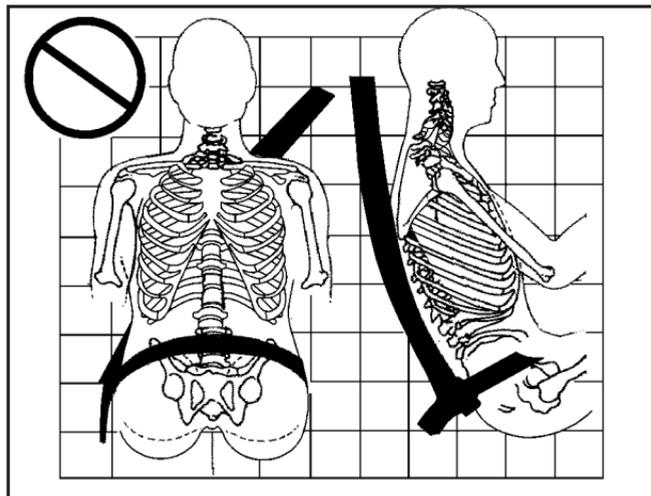


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

**⚠ ATTENTION:**

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q:** Quel est le problème?

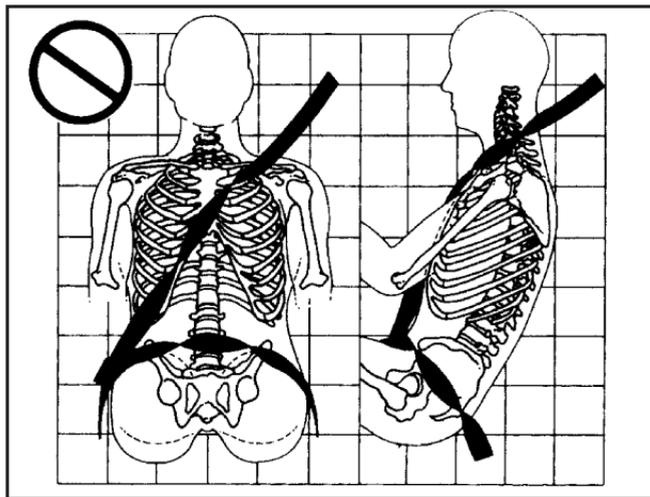


**A:** La ceinture est placée derrière le corps.

**⚠ ATTENTION:**

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

**Q:** Quel est le problème?



**A:** La ceinture est vrillée.

**⚠ ATTENTION:**

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

## Ceinture à triple point d'appui

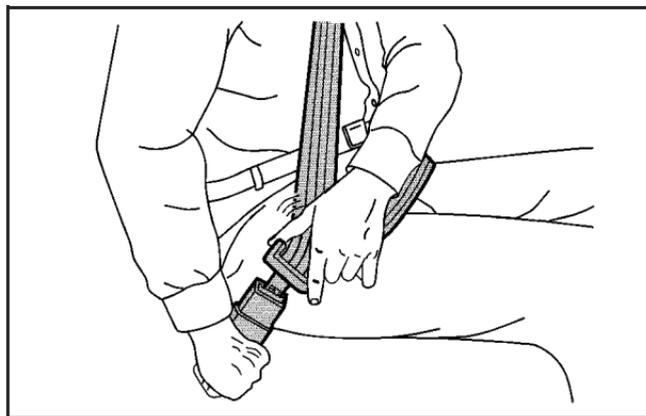
Toutes les positions d'assise de votre véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Voici comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

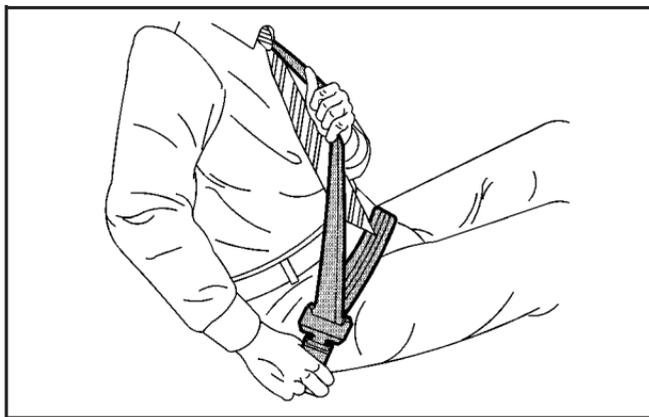
La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.



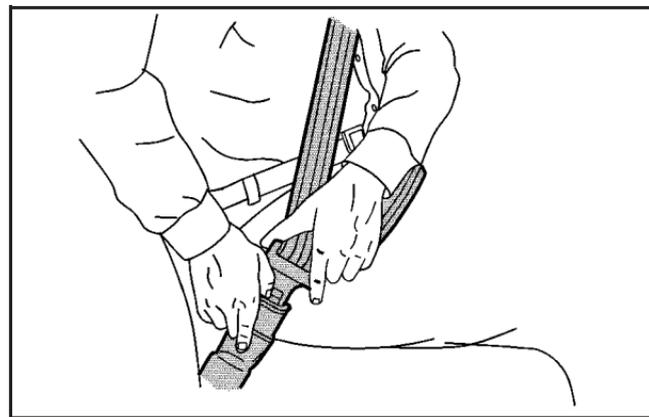
3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-37*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour dégager la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton situé sur la boucle. La ceinture devrait retourner dans une position où elle ne gêne plus. Lorsque la ceinture de sécurité n'est pas utilisée, faire glisser la plaque de blocage vers le haut du passage de la ceinture de sécurité. La plaque de blocage doit s'appuyer sur la couture de la ceinture de sécurité, près de la boucle du guide de la paroi latérale.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

## Prétendeurs de ceinture de sécurité

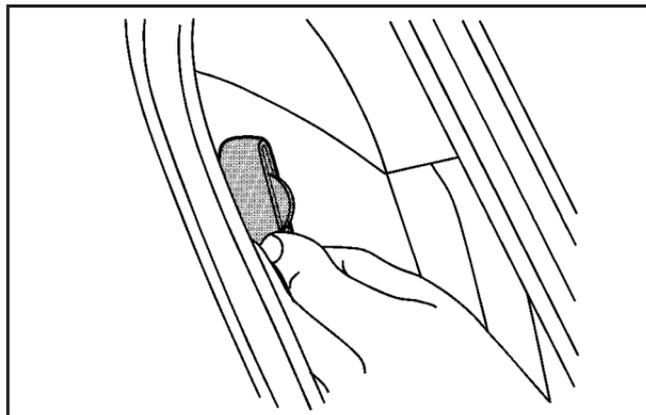
Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, pour les véhicules dotés de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux prétendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision* à la page 1-84.

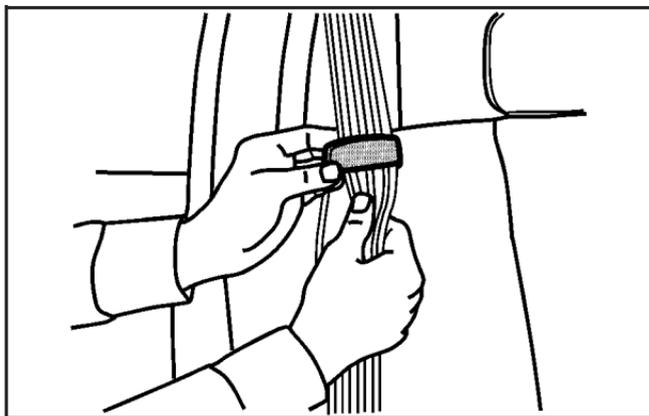
## Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

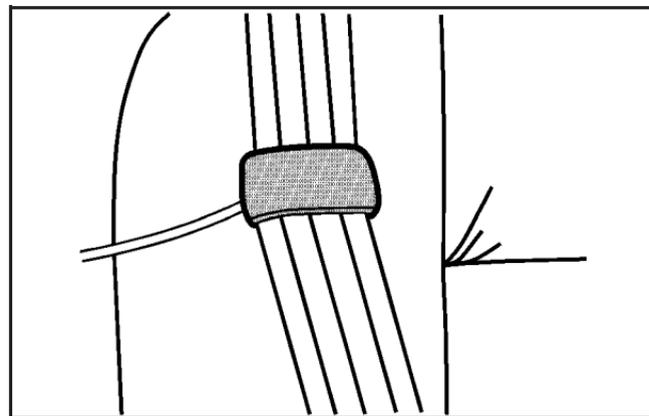
Il y a un guide de confort pour chaque place extérieure des sièges de deuxième et troisième rangées. Voici comment installer les guides de confort sur les ceintures de sécurité :



1. Retirer le guide de sa pochette de rangement située sur le côté de siège.



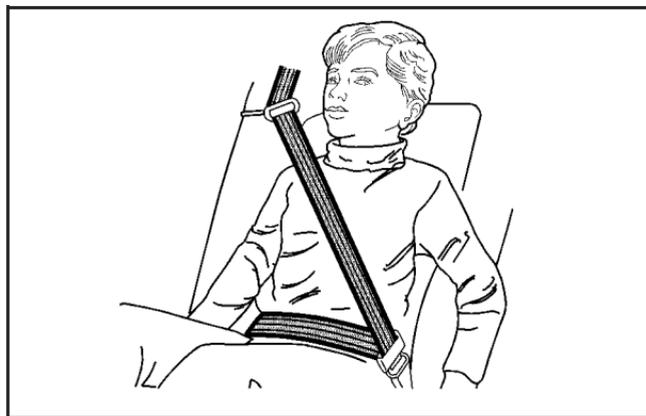
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas tordue et qu'elle repose à plat. Le guide doit se trouver sur la ceinture.

## ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

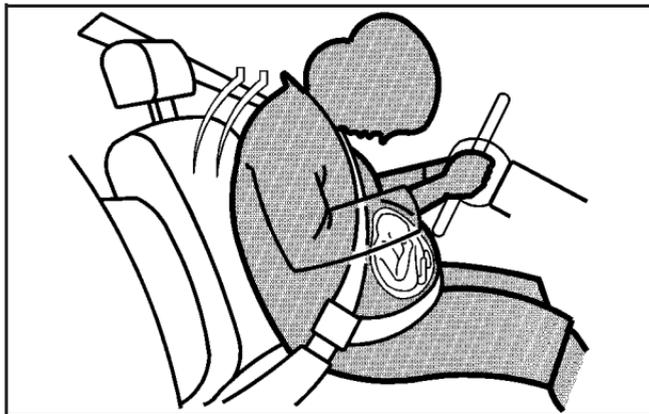


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour retirer et ranger le guide de confort, serrer les bords de la ceinture ensemble afin de pouvoir les retirer du guide. Faire glisser le guide dans sa pochette de rangement sur le côté du siège. S'assurer de retirer le guide de confort de la ceinture avant de replier un siège arrière.

## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

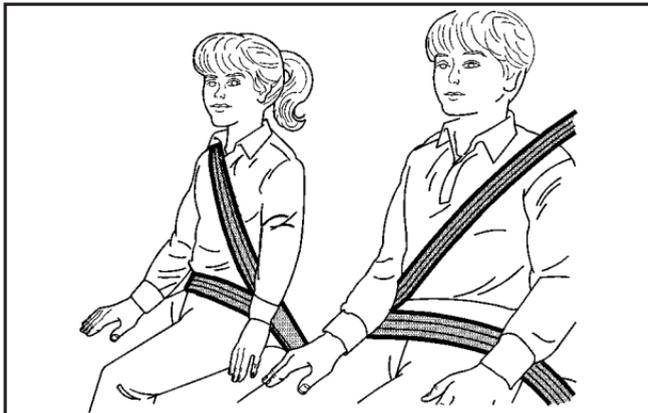
## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laissez personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

# Appareils de retenue pour enfant

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui* à la page 1-32 pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q:** Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui* à la page 1-32.

Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**



**⚠ ATTENTION:**

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis dans un siège comportant une ceinture baudrier, mais dont la partie épaulière est placée derrière l'enfant. En cas d'accident, l'enfant ne sera pas retenu par la ceinture épaulière. Il peut glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture sera alors appliquée sur l'abdomen. Ceci peut entrer des blessures graves ou fatales. L'enfant peut également se déplacer trop vers l'avant, ce qui augmente les risques de blessures à la tête ou au cou. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**



## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

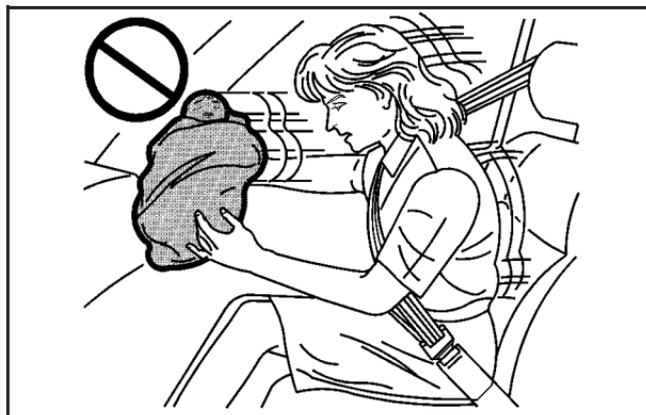
### **ATTENTION:**

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue approprié. Les enfants qui ne sont pas retenus correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule. En outre, les petits enfants ne devraient pas utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule. Ils doivent utiliser un siège d'enfant approprié.

**⚠ ATTENTION:**

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



**⚠ ATTENTION:**

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.



**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

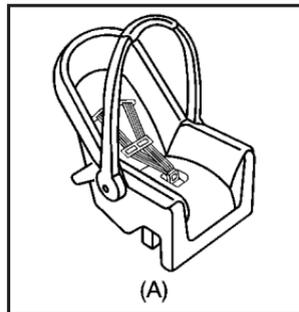
 **ATTENTION:**

**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

## ATTENTION:

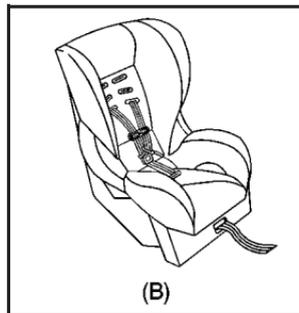
L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

## Appareils de retenue pour enfant

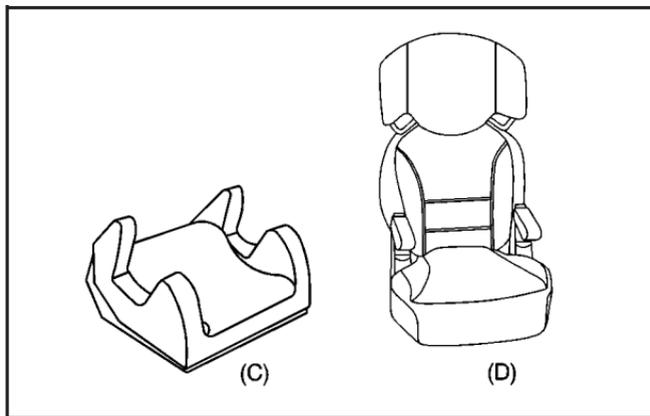


Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule.  
Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

### **⚠ ATTENTION:**

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-50. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

### ATTENTION:

**En cas de collision, si un enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Comme il existe différents systèmes, il convient de se référer aux instructions accompagnant le siège. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

## Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

... /

## **ATTENTION: (suite)**

**Bien que l'interrupteur de désactivation serve à mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance, et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas même s'il a été mis hors fonction. Nous vous recommandons d'attacher les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est hors fonction.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## **Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)**

Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

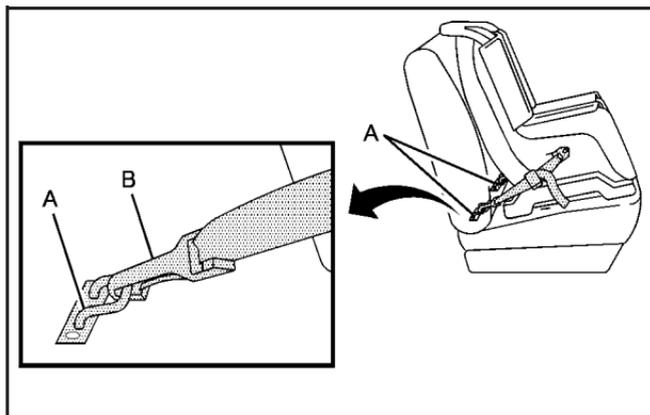
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel.

Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

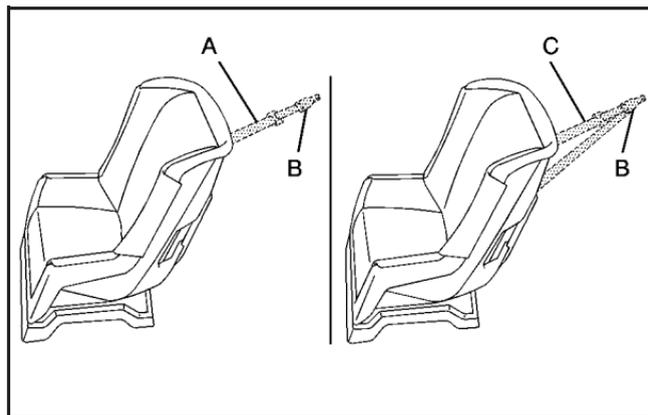
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

## Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure



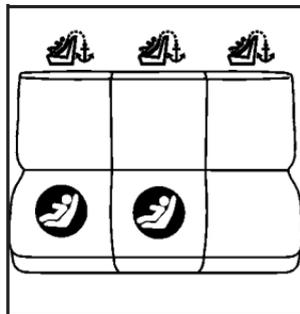
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

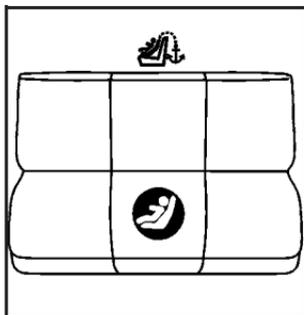
## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



Sièges de deuxième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

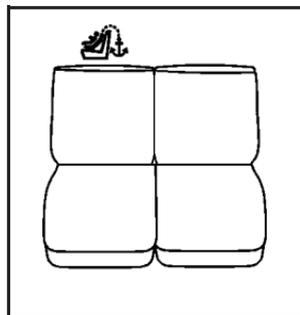
 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



**Sièges de deuxième rangée — SUT (camion utilitaire sport)**

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



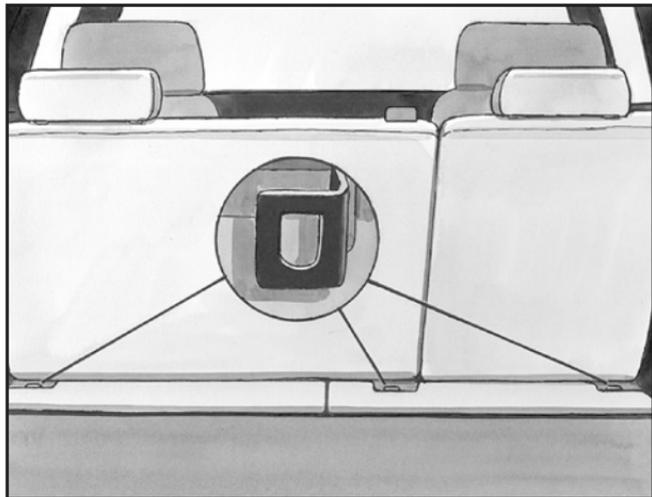
**Sièges de troisième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)**

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Dans les véhicules de modèle SUV, les sièges de deuxième rangée sont équipés d'ancrages métalliques dégagés aux places assises du centre et de passager latérales.

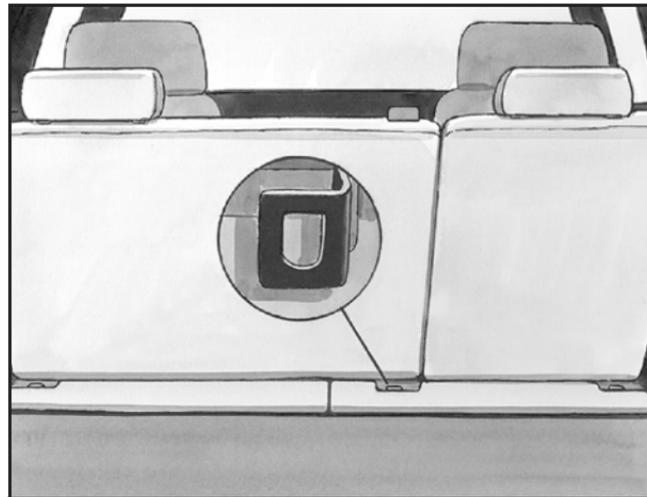
Dans les véhicules de modèle SUT, seule la place assise centrale de deuxième rangée est équipée d'un ancrage métallique dégagé.

Dans les véhicules de modèle SUV, les ancrages de sangle supérieure se trouvent à la partie arrière inférieure du coussin de siège de chaque place assise de deuxième rangée. S'assurer d'utiliser l'ancrage qui se trouve le plus près possible de la position assise où le siège d'enfant doit être installé.



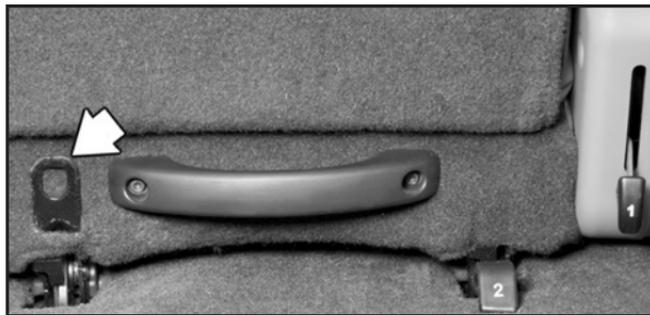
**Sièges de deuxième rangée — SUV  
(véhicule utilitaire sport)**

Dans les véhicules de modèle SUT, l'ancrage de sangle supérieure se trouve à la partie arrière inférieure du coussin de siège de la place assise centrale de deuxième rangée. Il se peut que vous deviez rabattre vers l'avant le dossier du siège côté passager pour avoir accès à cet ancrage.



**Sièges de deuxième rangée — SUT  
(camion utilitaire sport)**

Dans les véhicules de modèle SUV avec siège de troisième rangée, l'ancrage de sangle supérieure se trouve à la partie arrière inférieure du coussin de siège de troisième rangée.



**Siège de troisième rangée — SUV  
(véhicule utilitaire sport)**

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48.*

## Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

### ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

### ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

 **ATTENTION:**

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.

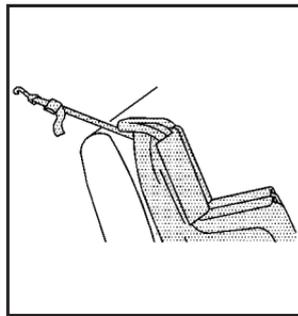
*Remarque:* Un contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège d'enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.

Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège d'enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position de rangement normale avant de replier le siège arrière.

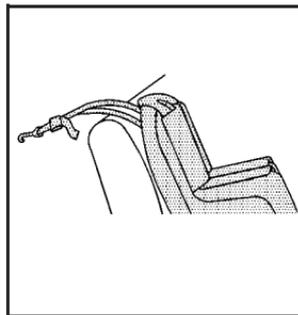
## Position centrale de deuxième rangée — SUT (camion utilitaire sport)

1. Si le fabricant du siège d'enfant recommande d'attacher la sangle supérieure, fixer celle-ci à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé, et la serrer. Se reporter aux instructions du siège d'enfant et aux étapes suivantes :
  - 1.1. Pour avoir accès à l'ancrage de sangle supérieure, soulever le coussin de siège côté passager en tirant vers le haut sur la boucle qui se trouve derrière le coussin, puis rabattre le coussin vers l'avant. Rabattre ensuite le dossier vers l'avant. Se reporter à la rubrique *Siège arrière rabattable divisé* à la page 1-11 pour en savoir plus.
  - 1.2. Placer le siège d'enfant à la position assise centrale.
  - 1.3. Trouver l'ancrage de sangle supérieure à la base arrière du siège central.

- 1.4. Acheminer et fixer, sans la serrer, la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si votre siège d'enfant est muni d'une seule sangle, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si votre siège d'enfant est muni d'une sangle double, acheminer la sangle double sur le dossier du siège.

- 1.5. Remettre le dossier de siège arrière coté passager en position verticale. Vous devrez peut-être déplacer temporairement le siège pour enfant pour effectuer ceci. S'assurer que le dossier de siège est bien verrouillé et que la ceinture de sécurité est bien acheminée. Rabattre ensuite le coussin de siège jusqu'à ce que le dossier et le coussin soient bien bloqués en place.
2. Fixer et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne possède pas de fixations inférieures ou si la position assise désirée ne possède pas d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se référer au mode d'emploi du fabricant du siège d'enfant et aux instructions de ce manuel.
  - 2.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
  - 2.2. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

3. Resserer l'attache supérieure.

 **ATTENTION:**

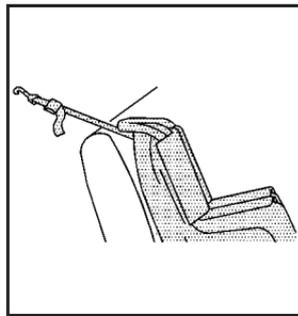
**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

4. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

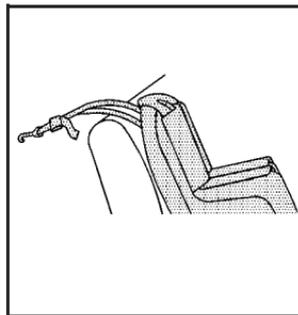
## Positions assises de deuxième et de troisième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
  - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
  - 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
  - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
  - 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

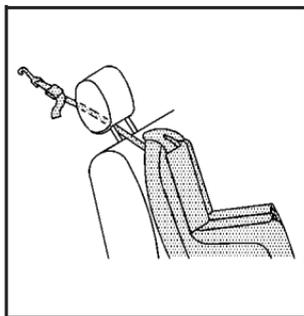
- 2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



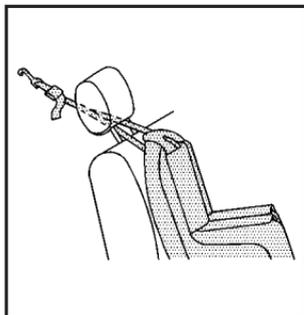
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle double est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-50 pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-50 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

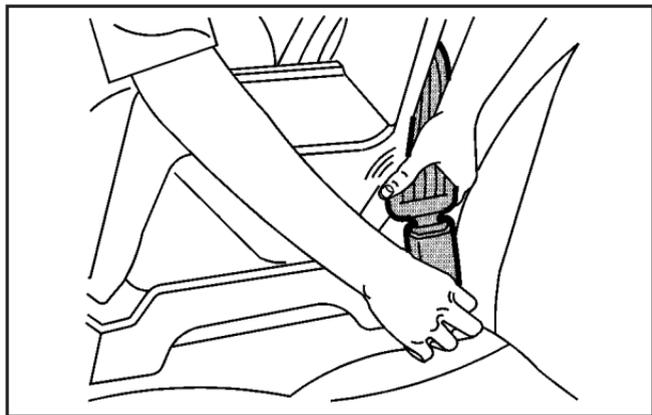
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

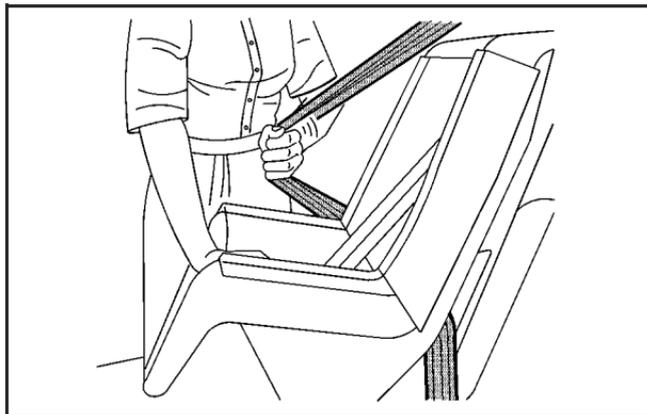
Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

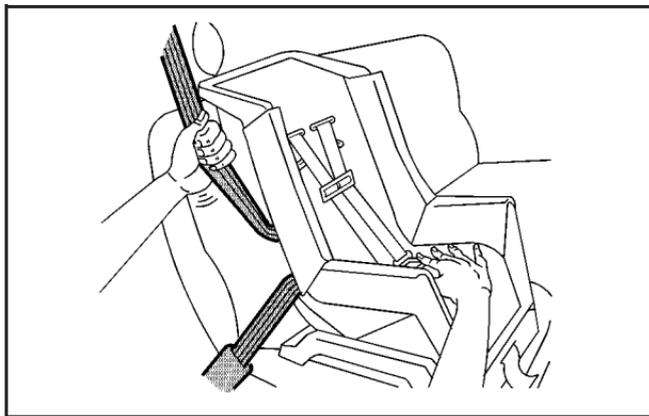


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-50 pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

Il y a un commutateur dans la boîte à gants permettant de désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* pour en savoir plus à ce sujet, notamment une information importante relative à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Bien que l'interrupteur de désactivation serve à mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance, et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas même s'il a été mis hors fonction. Nous vous recommandons d'attacher les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est hors fonction.**

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

## **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une déféctuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-34* pour plus de renseignements.**

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-50* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-50* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

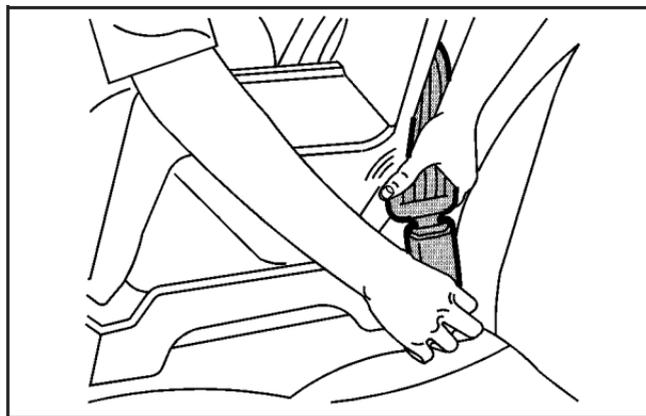
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

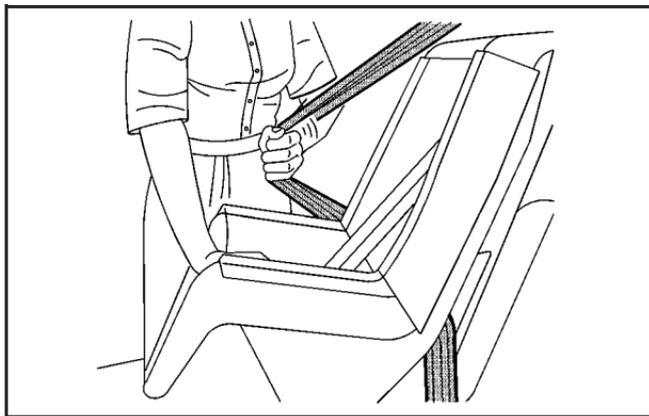
S'il n'y a pas d'autre choix que d'installer un siège pour enfant orienté vers l'arrière sur ce siège, veiller à ce que le sac gonflable soit désactivé lorsque le siège pour enfant est installé.

Lorsque le commutateur de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant droit a désactivé le sac gonflable, le témoin de désactivation du sac gonflable doit s'allumer et le rester lors du démarrage du véhicule. Se reporter à la rubrique *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-35*.

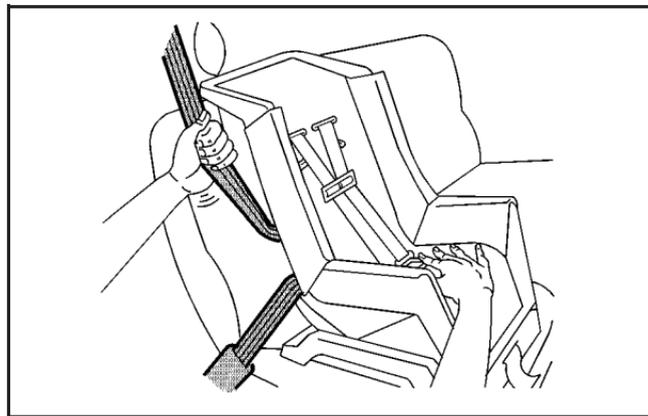
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.  
S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Si vous aviez mis le sac gonflable du passager avant droit hors fonction à l'aide de l'interrupteur, le remettre en fonction quand vous retirez le siège d'enfant du véhicule, à moins que le prochain passager ne fasse partie du groupe comportant des risques lors de l'utilisation d'un sac gonflable. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78*.

### ATTENTION:

**Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.**

## Systeme de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Si votre véhicule comporte une troisième rangée de sièges, il sera doté de sacs gonflables de longeron de toit de troisième rangée.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

 **ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

## ATTENTION:

Les sacs gonflables avant sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples.

Les sacs gonflables anti-tonneaux de longeron de toit sont conçus pour se déployer en cas de collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule, en cas de tonneau du véhicule. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collisions frontale ou arrière.

Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.

## ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

## **ATTENTION:**

La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-38* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-41*.



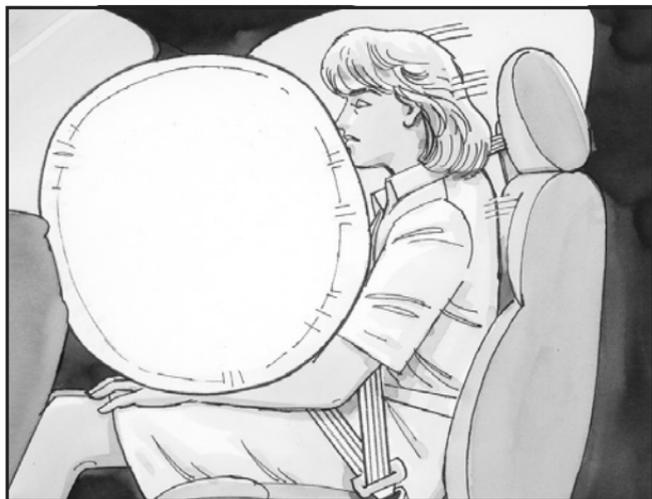
Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-34.

## Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable avant du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit et des passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables de longerons de toit et d'une troisième rangée de sièges, les sacs gonflables se trouvent dans le plafond, au-dessus des glaces arrière pour les places extérieures des passagers arrière de la troisième rangée.

## **⚠ ATTENTION:**

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Si tel est le cas, le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est doté de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-68*. Les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal ou d'impacts arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer n'importe quel côté le véhicule heurté ou, si le système de détection prédit que le véhicule est sur le point d'effectuer un tonneau.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

## **Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?**

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d'assise.

## **De quelle façon le sac gonflable retient-il?**

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première, deuxième et troisième rangées, en cas de sièges de troisième rangée. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer?* à la page 1-74 pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-75.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

## **ATTENTION:**

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

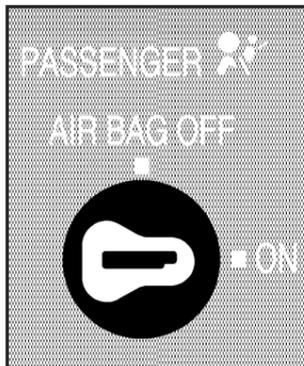
Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

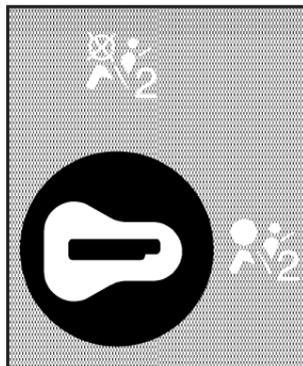
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée* à la page 7-20 et *Enregistreurs de données d'événement* à la page 7-21.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Interrupteur de désactivation de sac gonflable

Votre véhicule possède un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable situé dans la boîte à gants, qui peut être utilisé manuellement pour mettre en/hors fonction le sac gonflable de passager avant droit. Votre commutateur peut varier légèrement.



États-Unis



Canada

Ce commutateur ne devrait être placé en position hors fonction que si la personne assise à la place du passager avant droit fait partie du groupe de personnes suivant considérées par le gouvernement fédéral comme étant à risque :

**Bébé.** *Un bébé (moins de 1 an) doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Le siège arrière du véhicule est trop petit pour accueillir un siège pour bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

**Enfant âgé de 1 à 12 ans.** *Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Bien que les enfants âgés de 1 à 12 ans s'assoient sur la banquette arrière, dans la mesure du possible, les enfants de 1 à 12 ans doivent quelquefois s'asseoir sur le siège avant parce qu'il n'y a pas assez d'espace sur la banquette arrière de mon véhicule; ou*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

**État de santé.** Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :

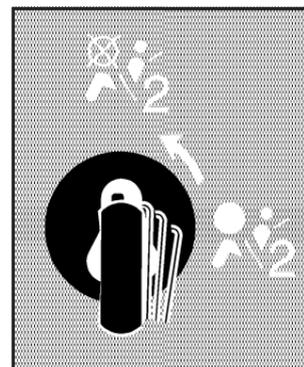
- Fait en sorte que le sac gonflable du côté passager représente un risque particulier pour le passager.
- Fait en sorte que les blessures que pourrait lui infliger le déploiement du sac gonflable du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sac gonflable hors fonction et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.

**⚠ ATTENTION:**

**Si le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque.**



États-Unis



Canada

Pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, enfoncer et tourner le commutateur en position d'arrêt.

Le mot OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume au témoin de statut de sac gonflable de passager placé sur la console au pavillon pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction à la fin de la vérification du système. Le témoin de sac gonflable hors fonction s'allume et reste allumé pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction. Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-35.*

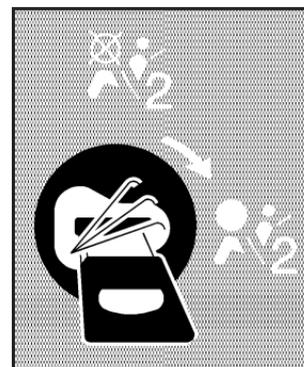
Le témoin de désactivation reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est désactivé. Le sac gonflable du passager avant demeurera désactivé tant que vous ne l'aurez pas réactivé.

## **⚠ ATTENTION:**

Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défektivité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-34 pour plus de renseignements.



États-Unis



Canada

Pour remettre en fonction le sac gonflable du côté passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur à la position de marche.

Le sac gonflable frontal de passager avant droit est à présent actif (il peut se gonfler). Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable* à la page 3-35 pour plus d'information.

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-19.

### ATTENTION:

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

## Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

**Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?**

**A:** Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, console de pavillon, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués

dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 7-2.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées* à la page 5-84 pour d'importantes informations supplémentaires.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?**

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 7-2.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

## Vérification des dispositifs de retenue

### Vérification de l'appareil de retenue

#### Ceintures de sécurité

De temps en temps s'assurer que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement.

Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, la faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 3-34 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité* à la page 5-118.

## Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-34 pour plus d'informations.

**Remarque:** Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?* à la page 1-75. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

## Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

### ATTENTION:

**Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.**

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (selon l'équipement)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes

tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si votre véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, il faudra peut-être remplacer certaines pièces du système LATCH.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-34.

## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Clés</b> .....	2-3	PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-28
Système de télédéverrouillage .....	2-4	Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-28
Fonctionnement du système de télédéverrouillage .....	2-5	<b>Démarrage et fonctionnement de votre véhicule</b> .....	2-30
Démarrage à distance du véhicule .....	2-8	Rodage de véhicule neuf .....	2-30
<b>Portes et serrures</b> .....	2-10	Positions du commutateur d'allumage .....	2-30
Serrures de porte .....	2-10	Prolongation d'alimentation des accessoires .....	2-32
Portes à verrouillage électrique .....	2-11	Démarrage du moteur .....	2-32
Verrouillage temporisé .....	2-12	Chauffe-liquide de refroidissement du moteur .....	2-33
Verrouillage automatique programmable des portes .....	2-12	Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique .....	2-34
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants .....	2-13	Mode de remorquage .....	2-39
Dispositif antiverrouillage .....	2-14	Transmission à quatre roues motrices en prise permanente .....	2-39
Hayon (SUV) .....	2-14	Frein de stationnement .....	2-45
Hayon central (SUT) .....	2-15	Passage à la position de stationnement (P) .....	2-46
Hayon/Porte-pneu de secours .....	2-17	Passage hors de la position de stationnement (P) .....	2-48
<b>Glaces</b> .....	2-21	Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....	2-49
Glaces électriques .....	2-22	Échappement du moteur .....	2-49
Pare-soleil .....	2-25	Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement .....	2-50
<b>Systèmes antivol</b> .....	2-26		
Système anti-cambriolage .....	2-26		

## Section 2 Fonctions et commandes

---

<b>Rétroviseurs</b> .....	2-52	<b>Système de télécommande</b>	
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température .....	2-52	<b>sans fil maison universel</b> .....	2-64
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique .....	2-54	Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) .....	2-65
Rétroviseur extérieur à gradation automatique ..	2-55	<b>Compartiments de rangement</b> .....	2-72
Rétroviseur extérieur convexe .....	2-56	Boîte à gants .....	2-72
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	2-56	Porte-gobelets .....	2-72
<b>Systèmes de détection d'objet</b> .....	2-57	Rangement de console centrale .....	2-73
Caméra à vision arrière .....	2-57	Porte-bagages .....	2-73
<b>Système OnStar<sup>MD</sup></b> .....	2-61	Accoudoir de siège arrière .....	2-73
		Points d'arrimage de l'espace utilitaire (SUT) ....	2-74
		Espace de chargement tous temps (SUT) .....	2-74
		<b>Toit ouvrant</b> .....	2-76

## Clés

### ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisée par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

**Remarque:** Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 7-8.

## Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis et d'Industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

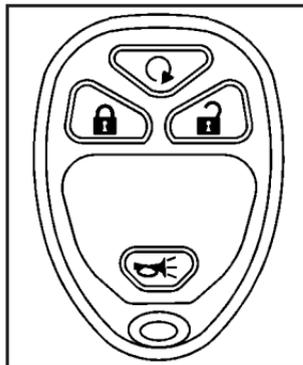
Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Se reporter à « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peuvent être activées jusqu'à une distance de 60 m (195 pi). Cependant, la portée peut diminuer si le véhicule est en fonction.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage* à la page 2-4.



### (démarrage à distance du véhicule):

Presser  pour démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur RKE.

Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule* à la page 2-8 pour de plus amples informations.

 (verrouillage): Presser  pour verrouiller toutes les portes.

Si cette fonction a été activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage est effectué. Si cette fonction a été activée via le CIB, le klaxon retentit lorsque  est à nouveau pressé dans les trois secondes suivant la pression précédente du bouton de verrouillage. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)* à la page 3-67 pour de plus amples informations.

Une pression de  armera le système d'alarme anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage* à la page 2-26.

 (**déverrouillage**): Presser  pour déverrouiller la porte du conducteur. Si  est à nouveau pressé dans les trois secondes, toutes les portes restantes se déverrouilleront.

Si'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, l'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis. Si cette fonction a été activée au CIB, les feux de direction clignoteront deux fois pour indiquer que le déverrouillage est effectué. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67*. Si cette fonction a été activée au CIB, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement s'il fait suffisamment sombre à l'extérieur. Se reporter à « APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67*.

Une pression de  sur l'émetteur RKE désarmera le système anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-26*.

Vous pouvez abaisser les glaces en pressant et maintenant  sur l'émetteur RKE. Se reporter à *Glaces électriques à la page 2-22* pour de plus amples informations.

Si vous utilisez un émetteur RKE pour entrer dans le véhicule et que la fonction de rappel de mémoire à distance est activée, des déplacements automatiques du siège et des rétroviseurs peuvent se produire. Pour utiliser à nouveau cette fonction, vous devez d'abord effectuer un rappel de l'autre position mémorisée ou utiliser la fonction de siège à recul automatique. Se reporter à « MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire) » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67* pour des informations supplémentaires.

#### (**système de localisation de véhicule/alarme**):

Appuyer brièvement sur  pour localiser votre véhicule. Les feux de direction clignoteront et l'avertisseur sonore retentira trois fois.

Maintenir enfoncé  pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme de panique. Les feux de direction clignoteront et l'avertisseur sonore retentira pendant trente secondes. L'alarme sera désactivée quand le commutateur d'allumage sera mis en position RUN (marche) ou quand  sera pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position OFF (hors fonction) pour le fonctionnement de l'alarme de panique.

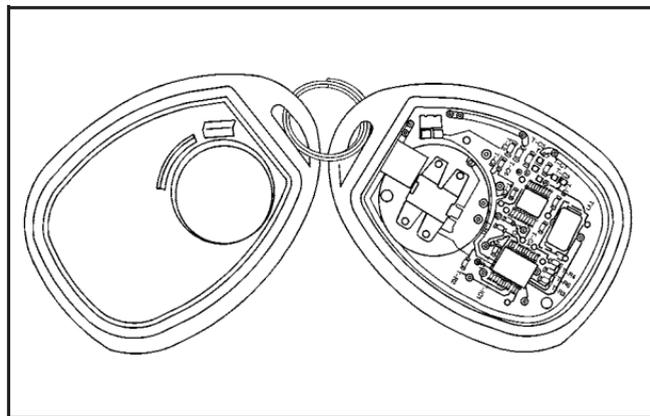
## Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur RKE possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Tous les émetteurs doivent être reprogrammés pour correspondre au nouvel émetteur. L'émetteur perdu ne pourra plus fonctionner lorsque les émetteurs sont reprogrammés. Le véhicule peut accepter huit émetteurs au maximum. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB)* à la page 3-50 ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise)* à la page 3-55 pour les instructions d'appariement des émetteurs RKE au véhicule.

## Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir l'information à ce sujet sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-57.

**Remarque:** Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

## Démarrage à distance du véhicule

La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre en fonction le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Au cours d'un démarrage à distance, le système de climatisation passe par défaut en mode de réchauffement par temps froid ou de refroidissement par temps chaud.

Au cours d'un démarrage à distance, le désembueur de lunette arrière et les rétroviseurs chauffés, si le véhicule en est doté, sont mis en fonction par temps froid et se coupent lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Au cours d'un démarrage à distance, les sièges chauffés sont mis en fonction par temps froid et se coupent lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche). Se référer à *Sièges chauffants à la page 1-5* pour des informations supplémentaires.

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Si votre véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE sera accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

 (**démarrage à distance**): Enfoncer et relâcher le bouton de verrouillage, puis maintenir enfoncé le bouton de démarrage à distance pour faire démarrer le véhicule.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Appuyer et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, puis maintenir appuyé immédiatement après le bouton de démarrage à distance jusqu'à ce que les clignotants s'actionnent. Si vous ne voyez pas les lumières du véhicule, maintenir appuyé le bouton de démarrage à distance pendant au moins quatre secondes. Les portières du véhicule se verrouillent. Appuyer à nouveau sur le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupe le contact.  
Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.
3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes pendant que le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position ON/RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les clignotants de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou en cas de défaillance du dispositif antipollution.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de démarrage à distance du véhicule est activé au départ de l'usine. Le système peut être activé ou désactivé au CIB. Voir « REMOTE START (démarrage à distance) » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67*. Si votre CIB n'est pas équipé de boutons, consulter votre concessionnaire pour activer ou désactiver le système de démarrage à distance du véhicule.

## Portes et serrures

### Serrures de porte

#### ATTENTION:

**Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.**

- **Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.**

... /

## ATTENTION: (suite)

- **De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.**
- **Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.**

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

Pour déverrouiller la porte de l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage ou la clé.

Pour déverrouiller ou verrouiller la porte depuis l'intérieur, faire coulisser le levier manuel situé au sommet de la porte vers le haut ou vers le bas.

## Portes à verrouillage électrique

Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les portes avant.

 **(verrouillage):** Retirer la clé du contact et appuyer pour verrouiller toutes les portes.

 **(déverrouillage):** Appuyer pour déverrouiller les portes.

## Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte ou que le hayon (si le véhicule en est équipé) est ouvert, le dispositif de verrouillage à temporisation retardera le verrouillage des portes de cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons vous signalant que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Une double pression du commutateur de serrure électrique suspend la fonction de verrouillage à temporisation et verrouille immédiatement toutes les portes.

On peut également programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67.*

## Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule comporte une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer le verrouillage électrique des portes de votre véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67* pour en savoir plus au sujet de la programmation du centralisateur informatique de bord.

## Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Votre véhicule peut être équipé de serrures de sécurité aux portes arrières; elles empêchent les passagers d'ouvrir ces portes de l'intérieur.

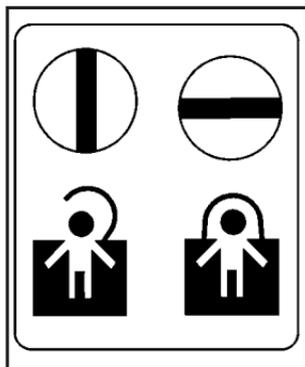


Illustration de l'étiquette des verrous de sécurité

Les verrous de sécurité des portières arrière se trouvent sur le bord intérieur de chaque portière arrière. Il faut ouvrir les portières arrière pour y accéder. L'étiquette illustrant les positions verrouillée et déverrouillée se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière verrouillée par la serrure de sécurité :

1. Déverrouiller en soulevant le loquet manuel de porte arrière, le commutateur de verrouillage électrique de porte ou, si le véhicule en est pourvu, en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

## Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule quand la clé se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

Si vous enfoncez le commutateur de verrouillage électrique de la porte du conducteur quand une porte est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous enfoncez le commutateur de verrouillage électrique de la porte du passager quand une porte est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager se déverrouille.

## Hayon (SUV)

### ATTENTION:

**Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ouvert, car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Si vous devez conduire avec le hayon ouvert ou si un câblage électrique ou d'autres connexions de câbles doivent passer entre la carrosserie et le hayon :**

- **S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.**
- **Activer le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement, le régler à son régime maximal et sélectionner la commande qui fait pénétrer l'air extérieur dans le véhicule. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 3-22.**
- **Si vous disposez de bouches d'évacuation d'air sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-49.**

Pour verrouiller et déverrouiller le hayon, utiliser l'un des commutateurs de verrouillage électrique des portes ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Pour ouvrir le hayon, procéder comme suit :

1. Dégager le porte-roue de secours. Se reporter à la rubrique « Ouverture du porte-roue de secours » dans la section *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17*.
2. Tirer sur la poignée située au centre de la porte.

Pour fermer le hayon, procéder comme suit :

1. Abaisser le hayon jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Remettre le porte-roue de secours à sa place. Se reporter à la rubrique « Fermeture du porte-roue de secours » dans la section *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17*.

## Hayon central (SUT)

### ATTENTION:

**Il est dangereux de conduire lorsque le compartiment utilitaire est couvert, et que le hayon et le Midgate<sup>MD</sup> (le hayon central) sont ouverts en raison du monoxyde de carbone qui pourrait pénétrer dans l'habitacle. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Si vous devez conduire en recouvrant l'espace utilitaire et en ouvrant le hayon et le Midgate<sup>MD</sup> (le hayon central), ou si un câblage électrique ou d'autres connexions de câbles doivent passer par le joint entre la carrosserie et le Midgate<sup>MD</sup> :**

- **S'assurer que toutes les glaces sont levées.**
- **Tourner le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement au réglage de vitesse le plus élevé, réglage qui fait pénétrer l'air extérieur. L'air extérieur sera ainsi forcé dans votre habitacle. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-22*.**
- **Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-49*.**

Le Midgate<sup>MD</sup> (hayon central) vous permet de prolonger l'espace de chargement de votre véhicule dans la cabine.

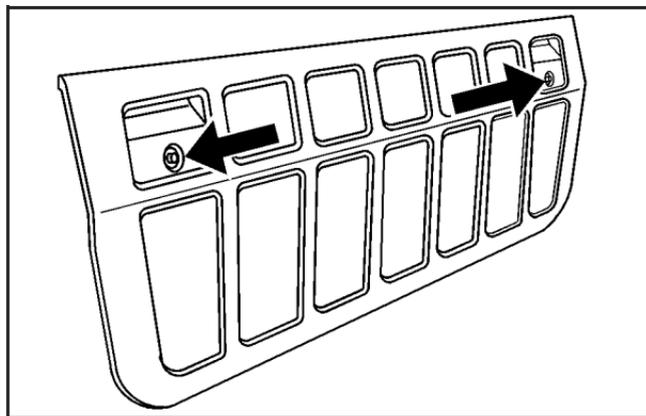
## Pour abaisser le hayon central

La glace Midgate<sup>MD</sup> (hayon central) doit être complètement baissée pour que le hayon puisse être abaissé. Se reporter à « Glace Midgate<sup>MD</sup> » de la rubrique *Glaces électriques à la page 2-22*.

Le hayon central et sa glace peuvent être baissés lorsque le contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou que le véhicule est en mode Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-32* pour en savoir plus.

Pour abaisser le Midgate, procéder comme suit :

1. Rabattre les sièges arrière. Se reporter à la rubrique *Siège arrière rabattable divisé à la page 1-11*. Il peut falloir avancer légèrement les sièges avant.
2.  **(glace Midgate<sup>MD</sup> (hayon central))** : Enfoncer la partie inférieure de cet interrupteur pour baisser la glace Midgate<sup>MD</sup> (hayon central). Se reporter à la rubrique *Aperçu du tableau de bord à la page 3-4* pour connaître l'emplacement de cet interrupteur. Il est aussi possible de faire fonctionner la glace à l'aide du bouton de commande globale de descente rapide. Se reporter à « Fonction de commande globale des glaces » de la rubrique *Glaces électriques à la page 2-22*.



3. Enfoncer un des deux boutons de déverrouillage électrique du Midgate (hayon central). Le Midgate avancera un peu de sa position fermée. Les boutons de déverrouillage fonctionnent lorsque le contact se trouve à la position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires), en mode Prolongation d'alimentation des accessoires ou pendant un maximum de dix minutes après avoir enlevé la clé. S'il y a lieu, enfoncer le bouton général de descente rapide pour activer de nouveau les boutons de dégagement pour un autre dix minutes.

4. Tirer le Midgate (hayon central) à l'intérieur, vers le bas, de manière à être complètement baissé.
5. Replier le panneau auxiliaire au sommet du hayon central, de manière à combler l'espace créé par les charnières du hayon central. Le panneau comporte deux alvéoles.

### Pour relever le hayon central

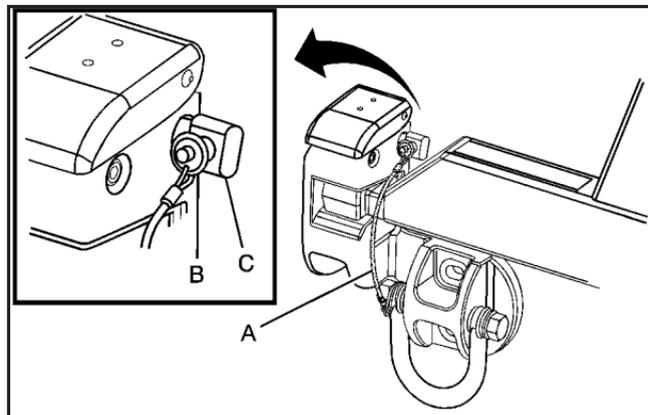
Pour relever le Midgate, exécuter les étapes suivantes :

1. Replier le panneau auxiliaire à l'extérieur du Midgate (hayon central). Le panneau doit revenir brusquement en position, ce qui signifie qu'il est solidement en place.
2. Inverser les étapes énumérées précédemment pour baisser le Midgate (hayon central). Le Midgate central doit être bien verrouillé des deux côtés avant de pouvoir monter la glace.
3. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur de la glace du Midgate (hayon central) pour la faire monter rapidement. Pour arrêter le fonctionnement de la glace, enfoncer l'interrupteur une deuxième fois.

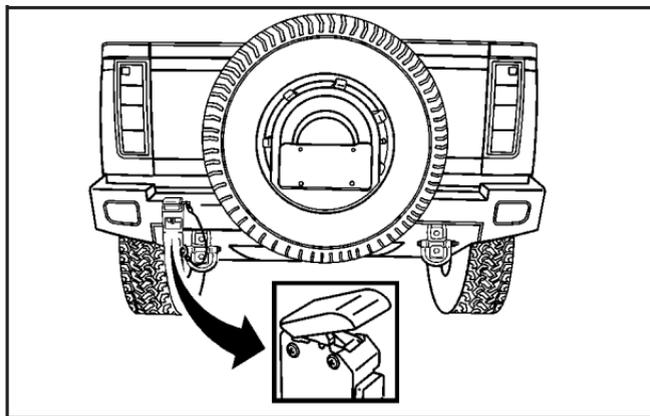
## Hayon/Porte-pneu de secours

### Ouverture du porte-roue de secours

Pour ouvrir le porte-roue de secours, procéder comme suit :



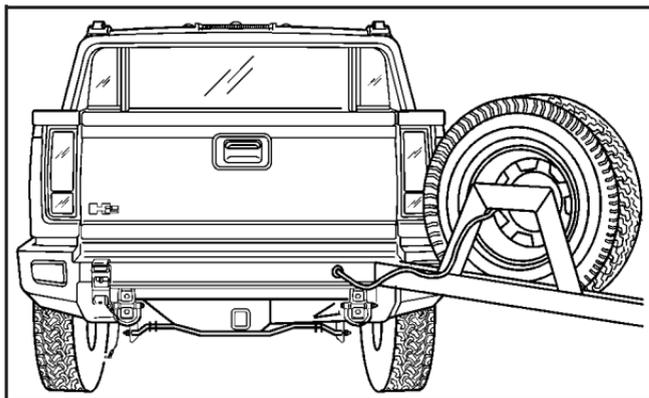
1. Appuyer sur le bouton situé sur la goupille (B) fixée au câble (A) pour retirer la goupille de l'écrou du loquet (C).



2. Soulever le loquet situé sur le côté gauche du véhicule pour dégager le porte-roue de secours. La poignée reste en position relevée jusqu'à ce que le porte-roue de secours soit correctement fermé et verrouillé.

**⚠ ATTENTION:**

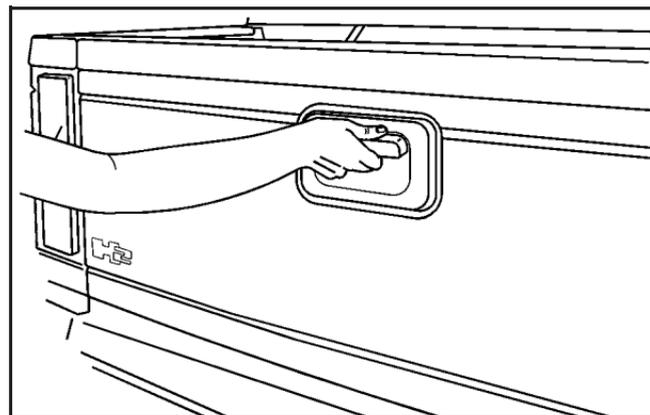
Si vous circulez dans votre véhicule et que le porte-roue de secours est mal verrouillé, vous risquez de blesser des piétons ou d'endommager le véhicule. Toujours s'assurer que le porte-roue de secours est bien verrouillé en place avant de circuler.



**Porte-roue de secours du modèle SUT illustré,  
modèle SUV semblable**

3. Rabattre le porte-roue de secours sur le côté.

## Pour ouvrir le hayon arrière



Soulever la poignée de dégagement tout en tirant le hayon vers vous.

## Fermeture du porte-roue de secours

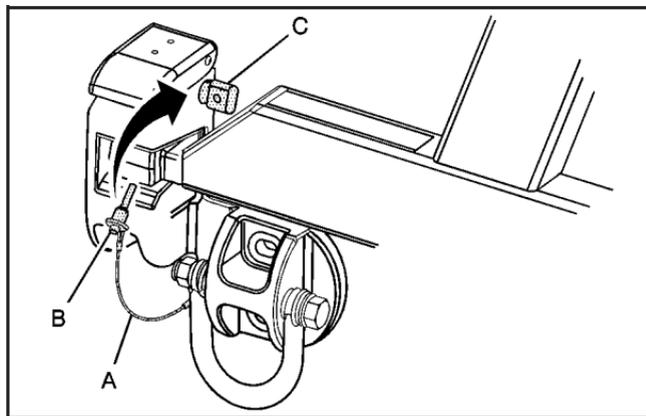
Pour fermer le porte-roue de secours, procéder comme suit :

1. Sur les modèles SUT, soulever le hayon de manière à ce qu'il se verrouille en place.

### **⚠ ATTENTION:**

**Le porte-roue de secours doit être bien bloqué pour éviter qu'il ne percute ou ne blesse quelqu'un. Toujours l'enclencher fermement dans le verrou et s'assurer que la poignée de dégagement est complètement refermée (vers le bas) et que le câble est bien fixé.**

2. Remettre le porte-roue de secours en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche, en le fermant avec force dans le loquet. Le porte-roue de secours est verrouillé correctement lorsque la poignée du loquet est abaissée en position fermée.



3. Pour remettre le câble (A) en place, appuyer sur le bouton situé sur la goupille (B), puis insérer la goupille dans l'écrou du loquet (C).
4. Tirer sur le porte-roue de secours pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

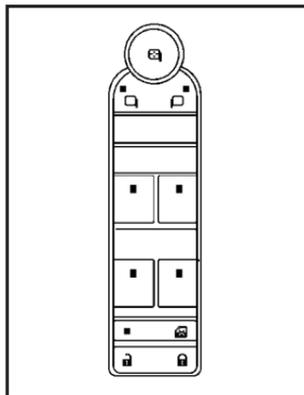
## Glaces

### ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



## Glaces électriques



Un commutateur de glace à commande électrique est logé dans l'accoudoir de chaque porte latérale. Les commutateurs fonctionnent lorsque le contact est à la position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou en mode Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-32.

La porte du conducteur est aussi munie d'un commutateur pour les glaces des passagers.

Enfoncer la partie avant de l'interrupteur et le mettre à la première position pour baisser la glace à la hauteur désirée. Remonter la partie avant de l'interrupteur pour monter la glace.

## Lève-glace à descente rapide

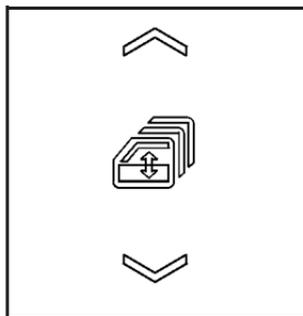
Les interrupteurs des glaces sont dotés de la fonction de descente rapide permettant de baisser la glace sans avoir à enfoncer continuellement l'interrupteur. Enfoncer complètement la partie avant de l'interrupteur de glace et la relâcher. La fonction de descente rapide peut être interrompue en tout temps en remontant la partie avant de l'interrupteur.

## Blocage des glaces

Cette fonction empêche les passagers arrière d'actionner leurs glaces.

 (**blocage des glaces**): Ce bouton est situé près des interrupteurs de lève-glaces électriques, sur la porte du conducteur. Le témoin logé dans le bouton de verrouillage s'allumera pour indiquer que le verrouillage a été activé. Enfoncer de nouveau le bouton de verrouillage pour revenir au fonctionnement normal.

## Fonction de commande globale des glaces



Les boutons de commande globale de montée et de descente rapides des glaces se trouvent sur le tableau de bord.

Cette fonction permet aux glaces latérales et à la glace du Midgate<sup>MD</sup> (hayon central), le cas échéant, d'être ouvertes ou fermées en même temps.

∨ (**glace à descente rapide**): Enfoncer le bouton de descente rapide pour baisser toutes les glaces latérales et la glace du hayon central, le cas échéant, d'un seul trait. La fonction de descente rapide fonctionne si le contact se trouve à la position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou si la fonction Prolongation d'alimentation des accessoires est activée. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-32*.

Le fait d'enfoncer le bouton global de descente rapide active aussi les boutons de déverrouillage électrique du Midgate<sup>MD</sup> (hayon central), le cas échéant. Se reporter à « Pour abaisser le Midgate » à la rubrique *Hayon central (SUT) à la page 2-15*.

La descente rapide peut également être commandée à partir de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Presser et maintenir le bouton de déverrouillage de la télécommande jusqu'à ce que les glaces commencent à s'abaisser. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

∧ (**lève-glace**): Presser et maintenir le bouton haut pour relever les quatre glaces latérales et, selon l'équipement, la glace de hayon central. Le bouton peut être actionné quand le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou lorsque la RAP est activée.

## Glace du hayon central

 (**glace du hayon central**): Sur les véhicules à hayon central, le commutateur permettant d'actionner la glace se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant. Se reporter à *Aperçu du tableau de bord à la page 3-4*.

∨ : Presser pour fermer rapidement la glace.

∧ : Presser pour relever rapidement la glace.

Presser une seconde fois le haut ou le bas du commutateur pour arrêter le mouvement.

Le commutateur de la glace fonctionne lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) ou si la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-32*.

Il est aussi possible de faire fonctionner la glace à l'aide des boutons de commande globale des glaces. Se reporter à la rubrique précédente « Fonction de commande globale des glaces ».

### **ATTENTION:**

**Si l'annulation rapide est activée, la vitre de hayon central ne se mettra pas en marche arrière automatiquement. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés et la vitre risque d'être endommagée. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que personne et aucun objet n'obstruent la vitre du hayon central.**

### **Mode d'annulation du fonctionnement rapide de la glace**

Si la glace est obstruée par un objet ou par une condition climatique, comme du verglas pendant qu'elle est en train d'être relevée, elle inversera automatiquement son déplacement pour revenir à une position partiellement ouverte. Elle pourra reprendre son fonctionnement normal lorsque l'obstruction aura été éliminée.

La fonction de retour arrière automatique de la glace peut être annulée dans le mode d'annulation du fonctionnement rapide de la glace. Pour que l'annulation s'applique, vous devez faire fonctionner la glace manuellement, en appuyant sur le bouton de la glace du Midgate (hayon central) ou sur le bouton de commande globale des glaces dans les deux secondes suivant l'interruption de la glace du Midgate en position d'ouverture partielle. Le mode d'annulation du fonctionnement rapide ne fonctionne qu'immédiatement après que le mécanisme de retour arrière de la glace a été activé. La fonction de descente rapide des glaces ne fonctionne pas dans cette mode.

### **Mode d'impulsion/erreur de la glace du hayon central**

Si la glace du Midgate (hayon central) a détecté des conditions de fonctionnement anormales pouvant endommager le système ou lui causer des défaillances, elle entre immédiatement en mode d'erreur/impulsion. Dans ce mode, le fonctionnement rapide de la glace est désactivé et seul le fonctionnement manuel est possible en appuyant sur l'interrupteur de la glace du Midgate ou sur le bouton de commande globale des glaces. La glace se déplacera un peu et s'arrêtera. Enfoncer et maintenir l'interrupteur de la glace ou le bouton de commande globale des glaces pour continuer à fermer la glace peu à peu.

### **Pour quitter le mode à erreur/impulsion**

1. S'assurer que les conditions de fonctionnement normales de la glace du Midgate (hayon central) sont en vigueur.
2. Enfoncer l'interrupteur bas de la glace du Midgate (hayon central) pendant environ une seconde pour commencer la descente rapide de la glace.
3. Relâcher l'interrupteur bas de la glace et permettre à la glace de s'ouvrir complètement.  
Ne pas activer d'interrupteur de glace après que celle-ci a commencé à se déplacer.
4. Enfoncer l'interrupteur lève-glace du Midgate (hayon central) et confirmer visuellement que la montée rapide de la glace a été réalisée.

### **Pare-soleil**

Abaisser le pare-soleil pour bloquer l'éblouissement. Basculer le pare-soleil sur le côté pour recouvrir la glace latérale.

### **Miroirs de pare-soleil éclairés**

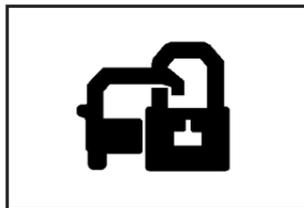
Abaisser le pare-soleil et soulever le couvercle du miroir pour allumer les lampes.

# Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Votre véhicule est équipé d'un système anti-cambriolage.



Avec ce système, le témoin de sécurité du groupe d'instruments du tableau de bord clignote lorsque vous ouvrez la porte et que le contact est coupé.

Ce témoin vous rappelle d'activer le système antivol.

Pour activer le système antivol :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Le témoin de sécurité s'allumera pour informer le conducteur que le

système est en cours d'armement. Si une porte est ouverte alors que les portes sont verrouillées, le témoin de sécurité clignote.

3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. Le système n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si la fonction de verrouillage temporisé est activée, le système antivol ne démarrera sa phase d'armement qu'une fois la dernière porte fermée et le délai de temporisation expiré. Se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé à la page 2-12*.

Si une porte verrouillée est ouverte sans utiliser l'émetteur RKE, l'alarme se déclenche. Les phares et les feux de stationnement clignotent et le klaxon retentit pendant 30 secondes, puis ils s'éteignent pour économiser l'énergie de la batterie.

Il faut vous rappeler que le système antivol du contenu ne sera pas armé si les portes sont verrouillées avec la clé ou au moyen du verrouillage manuel des portes. Il n'est armé que si vous appuyez sur un commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte, ou si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage. Vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système anti-vol du contenu, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé *après* avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte au moyen de la télécommande. Le déverrouillage d'une porte par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou placer la clé dans le commutateur d'allumage en position START (démarrage) pour désactiver l'alarme. Celle-ci ne s'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

## Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Armer le système en verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure à commande électrique de porte pendant que la porte est ouverte ou au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est déclenchée, le commutateur de déverrouillage de porte à commande électrique est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments à la page 5-128* et *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-131*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignotent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

## PASS-Key<sup>MD</sup> III+

Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## Fonctionnement PASS-Key<sup>MD</sup> III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key<sup>MD</sup> III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-128*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key<sup>MD</sup> III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la nouvelle clé à programmer et la placer en position ON/RUN (marche) dans les cinq secondes.  
Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key<sup>MD</sup> III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key<sup>MD</sup> III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

## Rodage de véhicule neuf

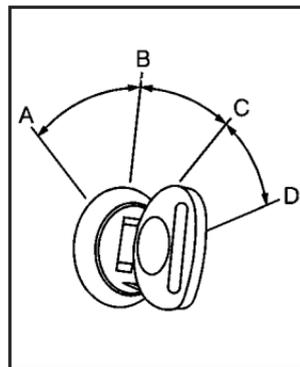
**Remarque:** Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).
- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-61.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

## Positions du commutateur d'allumage



Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d'allumage aux quatre positions différentes.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.

**A (LOCK/OFF) (verrouillage/arrêt):** Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique du système anticambriolage. Le commutateur d'allumage doit occuper la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour pouvoir retirer la clé de contact.

**Remarque:** L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.

**B (ACC/ACCESSORY) (accessoires):** Cette position permet à des appareils comme la radio et l'essuie-glace de fonctionner pendant que le moteur est arrêté.

Un fonctionnement prolongé d'appareils comme la radio à la position d'allumage ACC/ACCESSORY (accessoires) ou à la position ON/RUN (en fonction/marche), peut décharger la batterie et empêcher le démarrage de votre véhicule. Ne pas faire fonctionner votre véhicule à la position d'allumage ACC/ACCESSORY pendant une longue période.

**C (ON/RUN) (marche):** Il s'agit de la position de conduite. Le commutateur d'allumage retourne à cette position après le démarrage du moteur et le relâchement de la clé.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

**D (START) (démarrage):** Cette position fait démarrer le moteur.

## Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule, sous peine d'en faire une cible facile pour les voleurs. Si vous laissez la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Toit ouvrant
- Glaces électriques

Le toit ouvrant et les glaces à commande électrique continueront à fonctionner jusqu'à 10 minutes après que la clé soit tournée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte. La radio continuera de fonctionner jusqu'à 10 minutes après que la clé soit tournée en position LOCK/OFF ou jusqu'à ce que la porte du conducteur soit ouverte.

## Démarrage du moteur

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

**Remarque:** Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

## Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

**Remarque:** Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

**Remarque:** Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

## Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Lorsque la température est inférieure ou égale à -18°C (0°F), le chauffe-moteur (si disponible) facilite le démarrage et réduit la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur. Brancher le chauffe-moteur au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat intégré à la prise du fil électrique empêche le fonctionnement du chauffe-moteur lorsque la température est plus élevée de -18°C (0°F).

## Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Repérer le cordon électrique situé près de la boucle de récupération avant, sur le côté conducteur du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

### ATTENTION:

**L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.**

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Consulter votre concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Le concessionnaire peut vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Votre véhicule est doté d'une boîte automatique Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6L80 et d'un indicateur électronique de position de transmission placé dans le groupe d'instruments. Cet indicateur s'allume quand le commutateur d'allumage occupe la position ON/RUN (marche).

Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.

**P R N D M** 2 1

**Stationnement (P):** Cette position verrouille les roues arrière. C'est la position idéale pour le démarrage du moteur, car votre véhicule ne peut alors pas se déplacer facilement.

Lors d'un stationnement en côte, spécialement si le véhicule est chargé, un effort particulier peut être nécessaire pour quitter la position de stationnement (P). Se reporter à Blocage de couple (boîte de vitesses automatique) sous *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-46* pour plus d'information.

### **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

**Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés.**

... /

### **ATTENTION: (suite)**

**Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-46*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61*.**

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

**Remarque:** Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-45*.

**Point mort (N):** Dans cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

 **ATTENTION:**

**Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.**

**Remarque:** Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

En faisant ceci, le véhicule rétrogradera à la vitesse inférieure et possèdera plus de puissance.

La surmultipliée automatique (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à Dérapage, sous *Perte de contrôle à la page 4-15.*

**Mode manuel (M):** Cette position permet au conducteur de sélectionner la gamme adéquate en fonction des conditions du trajet. Si votre véhicule est équipé de cette fonction, consulter la commande de vitesses de conducteur (DSC) plus loin dans cette section.

**Remarque:** Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

**Seconde vitesse (2):** Cette position réduit la vitesse du véhicule sans utiliser les freins. Utiliser la deuxième vitesse (2) dans les pentes. Cette position vous permet de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

**Première vitesse (1):** Cette position réduit la vitesse du véhicule sans utiliser les freins. L'utiliser en forte descente et en conduite tout terrain, au moment où le véhicule pourrait accélérer à cause de la déclivité du terrain.

Lorsque vous passez en deuxième (2) ou en première (1) il fournit le rapport inférieur le mieux approprié à votre vitesse actuelle et continue à rétrograder au fur et à mesure du ralentissement du véhicule, en rétrogradant éventuellement jusqu'au rapport sélectionné.

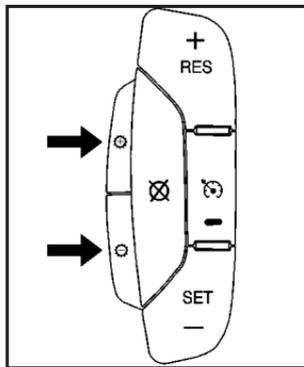
Votre véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport. Cette fonction

de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon et la charge du véhicule. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses utilise des commandes adaptatives de changement de rapport qui comparent les principaux paramètres de changement de rapport aux changements idéaux préprogrammés enregistrés dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. La boîte effectue en permanence des adaptations pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de son mode d'utilisation, de la charge du véhicule et des changements de température. Pendant ces commandes adaptatives, le changement des rapports peut sembler différent étant donné que la boîte de vitesses détermine les meilleurs réglages.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Hydra-Matic<sup>MD</sup> 6L80 peut être temporisé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

## Commande de vitesses de conducteur (DSC)



Votre véhicule possède une commande de vitesses de conducteur (DSC). La DSC commande la boîte de vitesses et la vitesse du véhicule en descente ou en tirant une remorque en vous permettant de sélectionner une gamme de rapports.

Mode d'emploi :

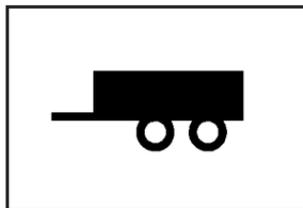
1. Déplacer le sélecteur en mode manuel (M). Ceci forcera une rétrogradation à partir du rapport actuel, pour les rapports 3 à 6.
2. Presser le bouton (+) ou (-) situé à gauche du volant pour sélectionner la gamme de rapports désirée appropriée à vos conditions de route actuelles.

En mode manuel (M) un numéro s'affiche à côté du M pour indiquer le rapport maximum disponible. L'écran du CIB affiche le message MANUAL SHIFT (changement de vitesse manuel) sur la première ligne et le rapport maximum disponible sur la seconde. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-49* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 3-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise) à la page 3-55* pour de plus amples informations. Le numéro affiché au CIB est le rapport le plus élevé disponible. La boîte de vitesses sera limitée au rapport sélectionné et aux rapports inférieurs. Le changement de vitesse se produira normalement en roulant; cependant le groupe d'instruments continuera à afficher le rapport maximum disponible. Les rapports supérieurs ne seront pas disponibles tant que la sélection ne sera pas modifiée pour les inclure en utilisant le bouton (+).

Le freinage de rapport est indisponible quand la commande de vitesses du conducteur est active. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 2-39* et *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour plus d'information.

En utilisant la commande de vitesses du conducteur (DSC), la régulation de vitesse et le mode remorquage peuvent être utilisés.

## Mode de remorquage



Votre véhicule est doté d'un mode de remorquage. Le bouton est logé dans tableau de bord, à la droite du volant.

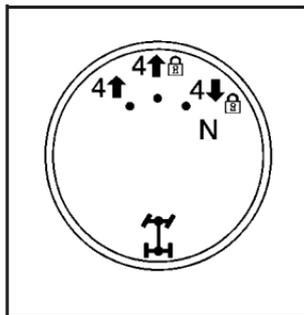
Vous pouvez utiliser cette fonction pour faciliter le remorquage ou tractage d'une charge lourde. Se reporter à la rubrique « Mode de remorquage » de la section *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour obtenir plus d'informations.

## Transmission à quatre roues motrices en prise permanente

Si votre véhicule est équipé d'une transmission à quatre roues motrices en prise permanente, la boîte de transfert est conçue pour envoyer constamment la puissance d'entraînement de votre moteur aux quatre roues afin d'augmenter leur capacité de traction. Pour tirer un maximum de puissance de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement.

**Remarque:** Le fait de conduire sur une chaussée en position verrouillée quatre roues motrices gamme haute ou quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes peut entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur et des pneus de votre véhicule. Ne pas conduire sur une chaussée en position verrouillée quatre roues motrices gamme haute ou quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes.

## Cadran de la boîte de transfert



Le cadran de la boîte de transfert se trouve à droite du groupe d'instruments du tableau de bord. Utiliser ce cadran pour sélectionner ou non les différents modes de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente.

La boîte de transfert fait partie du système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente et permet d'utiliser les quatre modes de fonctionnement :

**4 ↑ (transmission à quatre roues motrices en prise permanente):** Cette position sert pour la plupart des situations de conduite sur route et autoroute. Elle peut aussi servir dans des conditions hors route légères ou variables.

**4 ↑  (quatre roues motrices haute vitesse verrouillé):** Utiliser ce mode lorsqu'il vous faut plus de traction dans la plupart des situations hors route, notamment, dans le sable, la neige, la boue ou dans les sentiers rocailleux plans.

**4 ↓  (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé):** Ce mode procure plus de couple aux quatre roues et est utilisé pour les conditions hors routes extrêmes. Choisir le mode quatre roues motrices basse vitesse verrouillé en conduite hors route dans le sable épais, la boue profonde ou la neige épaisse et pour monter ou descendre des pentes abruptes.

Lorsque ce mode est activé, vous pouvez choisir de verrouiller le pont arrière pour plus de traction dans des situations hors route extrêmes. Se reporter à la rubrique *Essieu arrière verrouillable à la page 4-8*.

**Remarque:** Le fait de conduire le véhicule en position quatre roues motrices, gamme basse verrouillé au-dessus de 80 km/h (50 mi/h) sur une période prolongée pourrait endommager la boîte de transfert. Ne pas conduire le véhicule en position quatre roues motrices, gamme basse verrouillé au-dessus de 80 km/h (50 mi/h) sur une période prolongée.

## **ATTENTION:**

**Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 2-45.**

**N (point mort):** Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif* à la page 4-57 ou à *Remorquage du véhicule* à la page 4-57 pour plus de renseignements.

Les témoins du cadran indiquent le mode que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule.

Un témoin clignote lorsque vous changez la vitesse de la boîte de transfert. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne à la dernière position choisie.

Si le message SERVICE 4WD (vérifier les quatre roues motrices) reste allumé, aller chez le concessionnaire pour faire examiner le véhicule. Consulter la rubrique « Message Vérifier les quatre roues motrices » de la section *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-49.

### **Passage de quatre roues motrices haute vitesse à quatre roues motrices haute vitesse verrouillé**

Lorsque le véhicule se déplace à une vitesse inférieure à 64 km/h (40 mi/h), tourner le cadran en position quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé. Le témoin du cadran clignote au moment du passage et reste allumé lorsque celui-ci est terminé.

Il peut être nécessaire de faire marche arrière sur une courte distance de 7,5 m (25 pi) pour désactiver la fonction de verrouillage.

## Passage au mode quatre roues motrices basse vitesse verrouillé

Pour passer en position quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, le commutateur d'allumage doit être en position RUN (marche) et vous devez arrêter le véhicule ou ne pas rouler à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h), après avoir placé le levier de la boîte de vitesses au point mort (N). La meilleure méthode pour passer en quatre roues motrices basse vitesse est de maintenir la vitesse du véhicule entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Tourner le cadran sur quatre roues motrices basse vitesse verrouillé. Vous devez attendre que le témoin lumineux quatre roues motrices basse vitesse verrouillé du cadran cesse de clignoter et reste allumé avant de mettre la boîte de vitesses en prise.

Lorsque la boîte de transfert passe en position quatre roues motrices basse vitesse verrouillé, le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> s'allume pour indiquer que le système a été désactivé et un message apparaît au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour de plus amples informations.

**Remarque:** Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. **Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule émette du bruit lors du changement de vitesse et des cognements lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse à la position quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou bien du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si vous sélectionnez la position Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) lorsque votre véhicule est en prise ou qu'il roule, le témoin Four-Wheel Low Lock clignote pendant 15 secondes et l'embrayage n'est pas possible, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que le levier de vitesses est au point mort (N). Au bout de 15 secondes, la boîte de transfert repasse à la dernière position choisie.

## Quitter le mode quatre roues motrices basse vitesse verrouillé

Pour passer de la position quatre roues motrices basse vitesse verrouillé à la position quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé, vous devez arrêter votre véhicule ou rouler à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h) après avoir placé le levier de la boîte de vitesses au point mort (N) et la clé de contact en position RUN (marche). La meilleure méthode pour quitter la position quatre roues motrices basse vitesse verrouillé est de faire rouler votre véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Tourner le cadran sur quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé. Vous devez attendre que le témoin quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé cesse de clignoter et reste allumé avant de placer la boîte de vitesses en prise.

Il est normal que votre véhicule émette du bruit lors du changement de vitesse et des cognements lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse à la position quatre roues motrices haute vitesse ou quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou bien du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si vous sélectionnez la position Four-Wheel High (quatre roues motrices, gamme haute) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé) pendant que le véhicule est embrayé et/ou se déplace, le témoin Four-Wheel High ou Four-Wheel-High Lock clignote pendant 30 secondes, mais le changement de vitesse n'aura pas lieu, à moins que le véhicule ne se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses ne soit au point mort (N).

**Remarque:** Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

## Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-45*
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche).
4. Placer le levier de vitesses au point mort (N).

5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
6. Tourner le cadran de la boîte de transfert en position point mort (N). La boîte de transfert ne passera pas au point mort (N) sauf si cette position est maintenue pendant 10 secondes. Le témoin de point mort s'allume et le cadran peut être lentement relâché. Le cadran sera en position quatre roues motrices basse vitesse verrouillé mais la boîte de transfert sera au point mort et le témoin de point mort (N) sera allumé.
7. Si le moteur tourne, vérifier que la boîte de transfert est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACC/ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter le point mort (N), exécuter la procédure suivante :

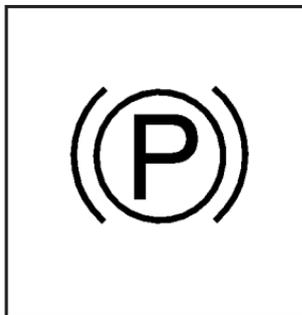
1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.
3. Tourner le cadran de la boîte de transfert sur quatre roues motrices haute vitesse, quatre roues motrices haute vitesse verrouillé ou quatre roues motrices basse vitesse verrouillé.  
Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.
4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

**Remarque:** Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

## Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit. Enfoncer ensuite la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.



Un carillon retentit et le témoin d'avertissement clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule se déplace à une vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

**Remarque:** Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61.*

## Passage à la position de stationnement (P)

### ATTENTION:

**Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61*.**

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée à l'aide du pied et serrer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-45*.

2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en appuyant sur le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et la conserver avec vous. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, le levier est à la position de stationnement (P).

## Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

### ATTENTION:

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de vitesses à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire. Ensuite, voir si le levier de vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans appuyer sur le bouton.

Si vous pouvez le déplacer sans appuyer sur le bouton, cela signifie que le levier de vitesses n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

## Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle « blocage de couple ». Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-46*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## Passage hors de la position de stationnement (P)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage du levier des vitesses électronique. Le déverrouillage du levier des vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) (avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché).
- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-50.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser ensuite le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de vitesses.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de vitesses.
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si vous ne pouvez toujours pas déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire ou faire appel à une entreprise de remorquage.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

### ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

## Échappement du moteur

### ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

... /

### ATTENTION: (suite)

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.
- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.
- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

## Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

### ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-49*.

... /

### ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-41*.

 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).

 **ATTENTION:**

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices en prise permanente est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier sélecteur est en position de stationnement (P). Donc, s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et ne se trouve pas à la position point mort (N). Toujours appliquer votre frein de stationnement.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-46.

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-61.

## Rétroviseurs

### Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température

Votre véhicule peut être doté de ce rétroviseur. Lorsqu'elle est en fonction, un rétroviseur extérieur à atténuation automatique s'atténue au niveau approprié de manière à réduire au minimum l'éblouissement des phares des véhicules arrière quand il fait sombre.

Le rétroviseur est également muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite, avec l'indication de la boussole et la température extérieure.

 **F** : Appuyer brièvement sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'affichage.

Votre véhicule peut également être doté d'une caméra de vision arrière. Se reporter à *Caméra à vision arrière* à la page 2-57.

### Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

 : Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre la fonction du gradateur. Le témoin lumineux à gauche du bouton s'allumera pour indiquer que cette fonction est active. Après avoir éteint le rétroviseur, celui-ci restera éteint jusqu'à ce qu'il soit rallumé, ou jusqu'à ce que le véhicule redémarre.

## Affichage de température

Vous pouvez afficher la température en appuyant sur le bouton boussole/température. Si vous appuyez brièvement une fois sur le bouton boussole/température, l'affichage de la température s'allume et s'éteint en alternance. Pour alterner entre Fahrenheit et Celsius, appuyer sur le bouton boussole/température sans le relâcher pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que F et C clignotent. Appuyer puis relâcher le bouton boussole/température pour alterner entre la lecture Fahrenheit et Celsius. Approximativement au bout de quatre secondes d'inactivité, l'affichage cessera de clignoter et affichera la dernière sélection qui a été faite.

Si une indication anormale est affichée pendant une période prolongée, communiquer avec votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

### Fonctionnement de la boussole

Appuyer une fois brièvement sur le bouton boussole/température pour allumer ou éteindre l'affichage.

## Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans les cas suivants :

- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'y est pas affiché, appuyer sur le bouton de boussole/température pendant environ huit secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

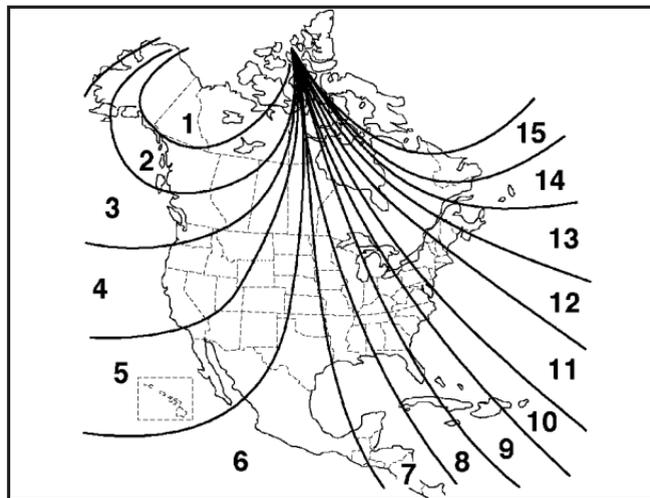
Vous ne pouvez étalonner la boussole qu'en roulant en cercle à une vitesse inférieure ou égale à 8 km/h (5 mi/h) jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran. Ne pas tenter d'étalonner la boussole en roulant en marche arrière.

## Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si vous ne résidez pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

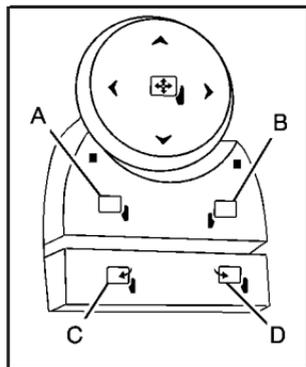
1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.
2. Maintenir enfoncé le bouton de boussole/température pendant environ cinq secondes jusqu'à l'affichage d'un numéro de zone.



## Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

## Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique



Si votre véhicule est doté de rétroviseurs extérieurs rabattables à commandes électriques, celles-ci se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.

- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (C), pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
- Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Si les rétroviseurs sont rabattus ou déployés manuellement par inadvertance, ils pourraient vibrer à des vitesses normales et ne pas demeurer en position déployée. Si cela se produit, vous devrez remettre les rétroviseurs en position normale. Voir la section « Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique » qui suit.

## Réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques

Vous devrez réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commandes électriques dans les cas suivants :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Pour remettre en place les rétroviseurs rabattables à commande électrique, les rabattre et les déployer au moins trois fois à l'aide des commandes de rétroviseur. Cette action les remettra en position de déploiement normale.

## Rétroviseur extérieur à gradation automatique

Si le véhicule est doté de cette fonction, Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température* à la page 2-52.

## Park Tilt Mirrors (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Les rétroviseurs extérieurs du véhicule sont aussi en mesure d'effectuer la fonction d'inclinaison en stationnement. Cette fonction fait en sorte que le rétroviseur du conducteur et/ou du passager s'inclinent à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette fonction peut être utile car elle vous permet de voir le bord du trottoir lorsque vous vous garez parallèlement à celui-ci.

Lorsque le véhicule n'est plus en position de marche arrière (R) et qu'un court délai s'est produit, le rétroviseur du passager ou du conducteur revient à sa position initiale.

Pour changer la position d'inclinaison présélectionnée, régler les rétroviseurs à la position désirée lorsque le véhicule est à la position de marche arrière (R). Lorsque le véhicule n'est plus à la position de marche arrière (R), cette nouvelle position est enregistrée en mémoire comme étant la position d'inclinaison.

Cette fonction peut être activée ou désactivée par le centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)* à la page 3-67 pour plus de renseignements.

## Rétroviseur extérieur convexe

### ATTENTION:

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

Le rétroviseur du passager est convexe. La surface d'un rétroviseur convexe est courbée de manière à mieux voir depuis le siège du conducteur. Il fait aussi paraître les objets tels que les autres véhicules plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.

## Rétroviseurs extérieurs chauffants

Le véhicule peut être équipé de rétroviseurs extérieurs chauffés qui permettent de supprimer la condensation, la neige et la glace.

Le bouton du désembueur de lunette arrière commande également les rétroviseurs chauffants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la section « Désembueur de lunette arrière », sous la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 3-22.

# Systèmes de détection d'objet

## Caméra à vision arrière

Il se peut que votre véhicule soit équipé d'un système de caméra de vision arrière. Lire toute la section avant d'utiliser le système de caméra.

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'écran vidéo sort automatiquement du rétroviseur. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'écran vidéo glisse à nouveau dans le rétroviseur après un bref délai.

Si votre véhicule n'est pas doté d'un écran vidéo sortant du rétroviseur arrière, il peut être doté d'un système de radio navigation. Consulter le manuel du système de navigation pour de plus amples informations sur l'écran vidéo de la caméra de vision arrière.

## Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour désactiver le système de caméra de vision arrière, procéder comme suit :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Tourner la clé de contact à la position RUN (marche).
3. Appuyer brièvement sur le bouton droit du rétroviseur; le témoin vert à droite s'éteindra. L'écran de la caméra à vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver la fonction de caméra de vision arrière, appuyer brièvement sur le bouton droit du rétroviseur. Le témoin vert s'allumera pour indiquer que le système de caméra de vision arrière est à nouveau en fonction et l'écran sortira normalement du rétroviseur.

## Nettoyage de l'écran de la caméra

Pour sortir manuellement l'écran de la caméra de vision arrière afin de le nettoyer, procéder comme suit :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Tourner la clé de contact à la position RUN (marche).
3. Enfoncer et maintenir le bouton droit du rétroviseur pendant cinq secondes. L'écran sortira du rétroviseur pendant 30 secondes; la diode verte de droite restera allumée. L'écran de la caméra ne sera pas en fonction lorsqu'il sortira du rétroviseur.
4. Si vous avez besoin de plus de temps pour le nettoyage, répéter l'étape 3.

Pour revenir au fonctionnement normal, appuyer sur le bouton droit momentanément pendant que l'écran de la caméra est sorti ou attendre 30 secondes que l'écran se repositionne à l'intérieur du rétroviseur.

Pour plus d'informations sur les fonctions d'atténuation automatique, de boussole et de température, se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température* à la page 2-52.

### ATTENTION:

**Le système de caméra à vision arrière (RVC) ne remplace pas les yeux du conducteur.**

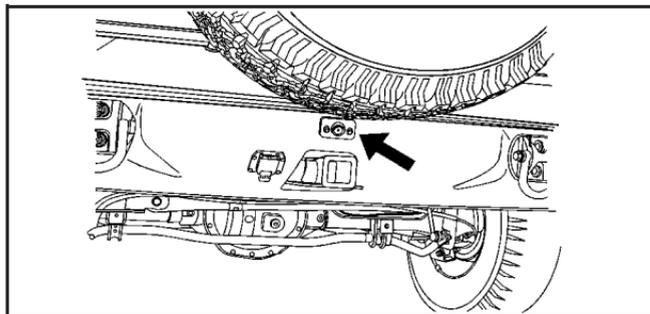
**Le RVC ne peut :**

- **Détecter des objets situés en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule.**
- **Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.**

**Ne pas reculer en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière ou utiliser l'écran lors de marches arrière longues et à grande vitesse ou dans des endroits où des véhicules peuvent se croiser. Les distances estimées à l'aide de l'écran différeront des distances réelles.**

**Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système RVC, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en vérifiant derrière le véhicule.**

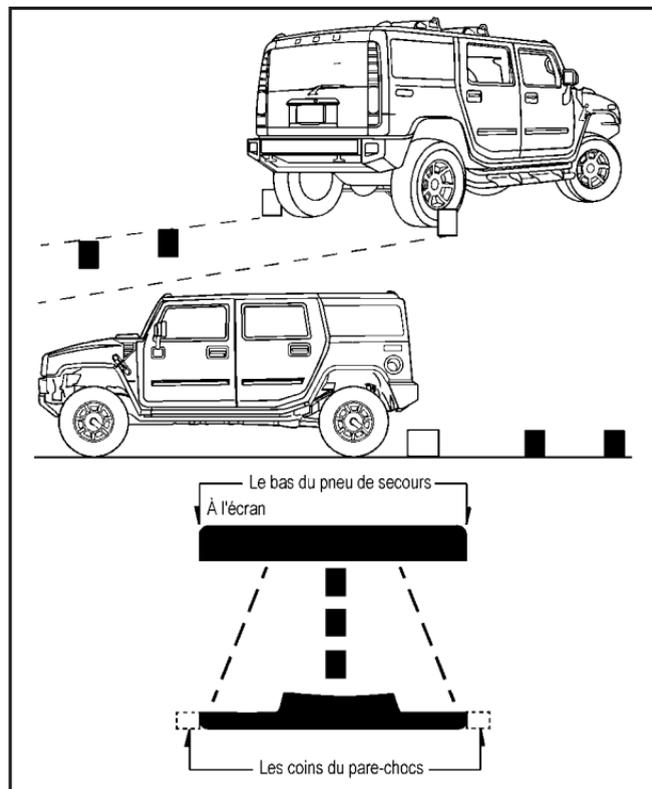
## Emplacement de la caméra de vision arrière



L'image provient de la caméra située sur le pare-chocs arrière.

La caméra utilise une lentille spéciale. L'image qui s'affiche à l'écran présente une distance différente de la distance réelle. La zone affichée par la caméra est limitée. La caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent près du coin du pare-chocs ou sous celui-ci. La roue de secours et son support s'étendent à l'arrière du pare-chocs arrière. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.



**Remarque:** La roue de secours dépasse plus de l'arrière du véhicule que l'attelage de remorque affiché sur l'écran de la caméra à vision arrière. Votre roue de secours pourrait heurter un objet même s'il semble y avoir à l'écran une distance suffisante entre l'attelage de remorque et les objets présents à l'arrière, ce qui peut endommager votre véhicule ou les objets alentour. Ne pas utiliser ce système pour juger la distance entre la roue de secours et les objets situés à l'arrière du véhicule.

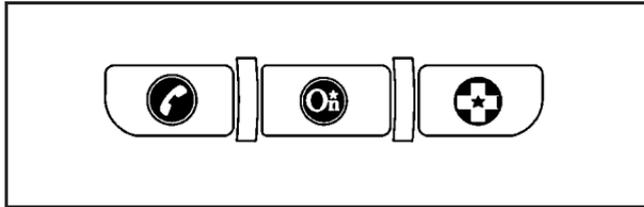
### Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette dans les situations suivantes :

- Dans l'obscurité.
- Lorsque le soleil ou le faisceau des phares brille directement sur la lentille de la caméra.
- Lorsque de la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumule sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.

- Si l'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou bien la caméra peut être affecté. S'assurer de faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.
- Des températures extrêmement élevées ou basses ou bien des changements extrêmes de température peuvent affecter l'image affichée.

## Système OnStar<sup>MD</sup>



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar Emergency (urgences OnStar) où nous pouvons demander que des

services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar qui vous est proposé est soumis au contrat OnStar. Vous pouvez annuler le service OnStar à tout moment en contactant OnStar. Un mode d'emploi OnStar complet et le contrat OnStar sont inclus dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar. Pour plus d'information, consulter le site [onstar.com](http://onstar.com) ou [onstar.ca](http://onstar.ca), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller OnStar 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de votre boîte à gants ou visiter le site [onstar.com](http://onstar.com).

## Services OnStar

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar, le plan Sain & Sauf ou le plan Directions & Connexions est inclus pour une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connexions. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement auprès d'OnStar.

### Services disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar

- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

### Services disponibles inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

### Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites [www.onstar.com](http://www.onstar.com) ou [www.onstar.ca](http://www.onstar.ca) ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## Conseiller virtuel OnStar

Le conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

## Commandes OnStar au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-130* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut prononcer la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

## Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar de votre véhicule doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déclenchent. L'information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (par exemple la direction de l'impact sur le véhicule). Quand la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position de votre véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

## **Votre responsabilité**

Augmenter le volume de la radio si vous ne pouvez pas entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par votre concessionnaire. Si le témoin est transparent (éteint), votre abonnement OnStar a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar pour confirmer que votre équipement OnStar est actif.

## **Système de télécommande sans fil maison universel**

Système de télécommande maison universel peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le numéro du certificat d'homologation d'équipement de la FCC est KOBGTV06A.

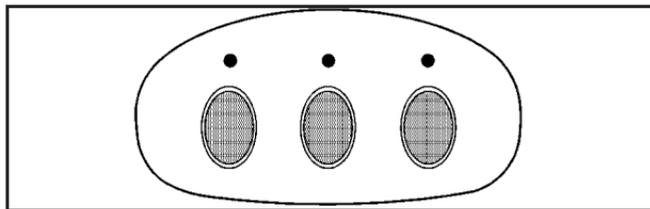
Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Le numéro d'identification d'enregistrement canadien est 3521A-GTV06A.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Votre véhicule peut être doté d'un système d'accueil universel à distance. Si trois diodes rondes (DEL) figurent au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage fabriqué avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour le code fixe de programmation. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du dispositif de sécurité à programmer.

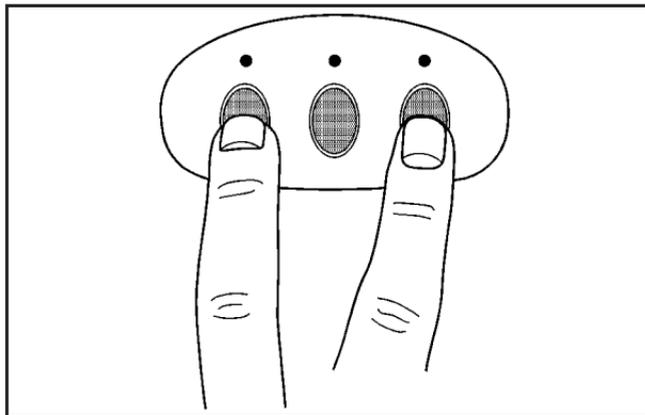
## Programmation de télécommande maison universel — Code de brassage

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site [www.learcar2u.com](http://www.learcar2u.com).

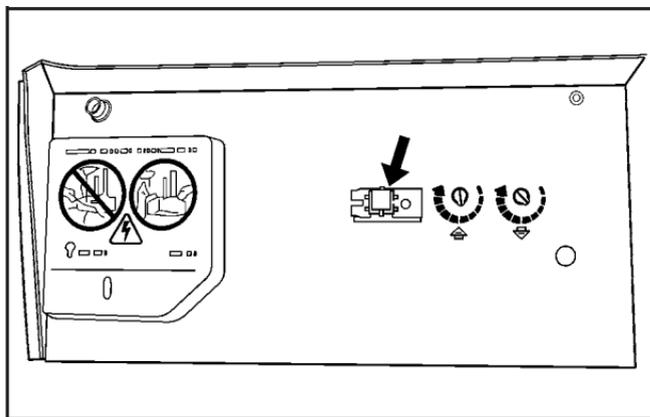
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. Veuillez lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois dispositifs :



1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.

3. Revenir directement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de l'émetteur universel à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 5 à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement, dans la seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Si cette procédure échoue, vous avez probablement un ouvre-porte de garage à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous pour un ouvre-porte de garage à code fixe.

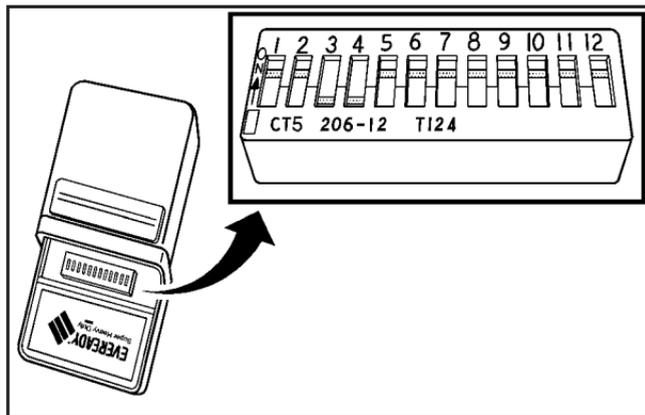
## Programmation de la télécommande domestique universelle — Code fixe

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site [www.learcar2u.com](http://www.learcar2u.com).

La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. Veuillez lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

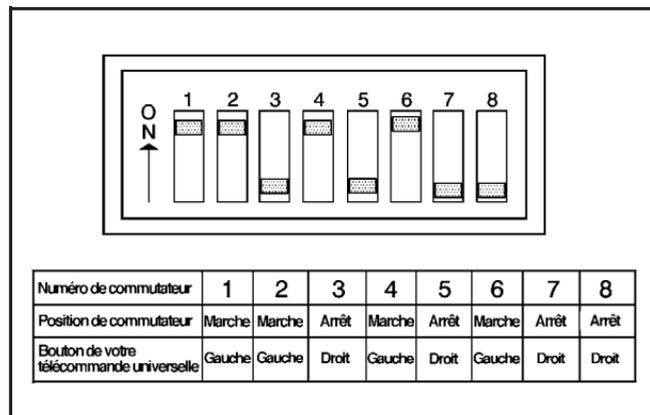
Pour programmer jusqu'à trois dispositifs :



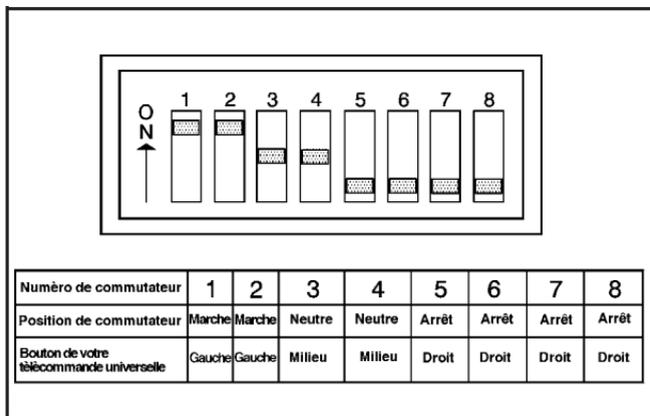
1. Pour vérifier si vous possédez un ouvre-porte de garage à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage. Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retournez à la section précédente pour la programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage.

Votre télécommande peut être équipée de 8 à 12 contacteurs selon la marque de la télécommande.

Votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur) peut également présenter une rangée de contacteurs qui peuvent être utilisés pendant la programmation du système d'accueil universel à distance. Si le nombre total des contacteurs de la tête de moteur diffère de celui de la télécommande, ou si les positions de contacteur sont différentes, utiliser les paramétrages de contacteur de la tête de moteur pour programmer votre système d'accueil universel à distance. Les paramétrages de contacteur de la tête de moteur peuvent également être utilisés quand vous ne possédez pas la télécommande d'origine.



**Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions**



### Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions

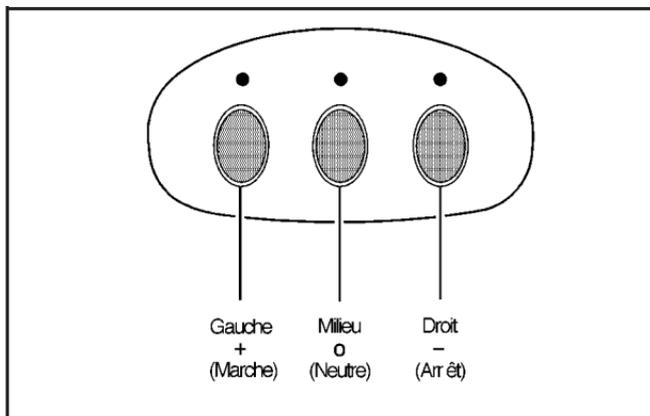
Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté « Up » (haute), « + » ou « On » (marche).
- Un commutateur en position basse peut être étiqueté « Down » (vers le bas), « - » ou « Off » (arrêt).

- Un commutateur en position médiane peut être étiqueté « Middle » (milieu), « 0 » ou « Neutral » (neutre).
2. Transcrire les positions des huit à douze commutateurs de gauche à droite, comme suit :
    - Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire « Gauche ».
    - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire « Droit ».
    - Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire « Milieu ».

Les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
  3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.



4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :

- Si vous avez écrit « Gauche », presser le bouton gauche de votre véhicule.
- Si vous avez écrit « Droit », presser le bouton droit de votre véhicule.
- Si vous avez écrit « Milieu », presser le bouton du milieu de votre véhicule.

5. Après l'entrée de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
6. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
8. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

## Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## Reprogrammation des boutons de télécommande maison universel

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

## Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Vous devriez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou achevez votre location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Ensuite, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6.*

## Compartiments de rangement

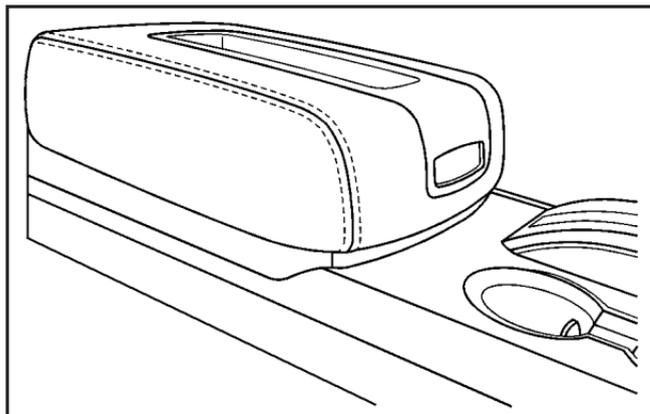
### Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier.

### Porte-gobelets

Votre véhicule est doté de porte-gobelets placés à l'avant de la console centrale, dans l'accoudoir central arrière et à l'arrière du véhicule, du côté gauche.

## Rangement de console centrale



Votre véhicule est doté d'une console centrale située entre les sièges avant. Pour l'ouvrir, presser le bouton et soulever.

## Porte-bagages

Si votre véhicule est doté de cette fonction, vous pouvez charger votre véhicule.

Le porte-bagages comprend des longerons fixés au toit. Des traverses sont fixées aux longerons et peuvent être reculées ou avancées pour s'adapter aux chargements de diverses tailles.

Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements.

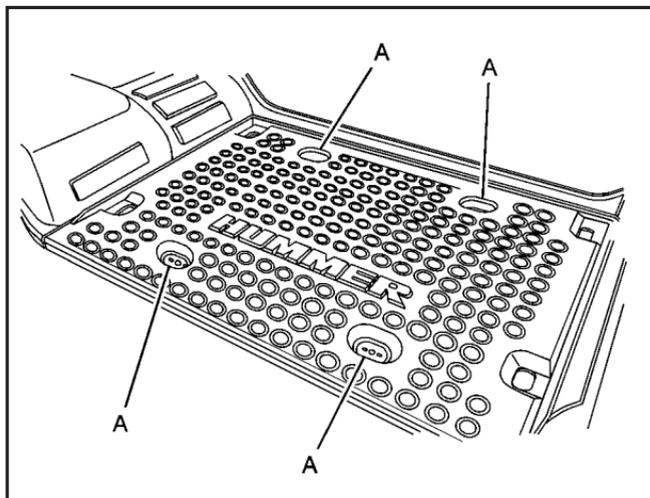
**Remarque:** Le fait de charger le porte-bagages avec une cargaison dont le poids dépasse 136 kg (300 livres), ou si le chargement pend sur l'arrière ou sur les côtés du véhicule, ce dernier risque de subir des dommages. Uniquement placer la cargaison sur le dessus des rails transversaux et attacher la cargaison sur les boucles de fixation de cargaison du support des rails transversaux, en veillant à ce que tout soit bien attaché.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-50.

## Accoudoir de siège arrière

Votre véhicule est équipé d'un accoudoir de siège arrière doté de porte-gobelets. Pour y accéder, tirer la languette de l'accoudoir vers l'avant.

## Points d'arrimage de l'espace utilitaire (SUT)



Il y a quatre ouvertures ovales (A) dans le cargo bed qui nous permettent d'accéder à quatre attaches. Vous pouvez se servir de ces attaches pour fixer le chargement.

## Espace de chargement tous temps (SUT)

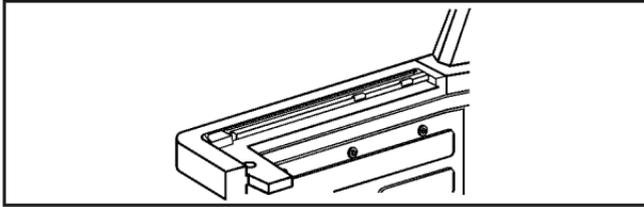
Votre véhicule est doté de dispositifs lui permettant de résister aux intempéries et de protéger le chargement dans l'espace de chargement.

Même lorsque le système d'évacuation de l'eau fonctionne bien et que le système de couverture est fonctionnel, il peut y avoir des circonstances (fortes pluies, lave-auto automatique, etc.) dans lesquelles de l'eau pourrait s'accumuler dans les orifices d'évacuation. Se reporter à « Orifices d'évacuation de plancher de compartiment utilitaire » pour de plus amples informations.

### Dépose et nettoyage

Pour s'assurer que le système d'évacuation de l'eau fonctionne de façon appropriée, vérifier si la hayon central, le hayon et le système de couvercle sont bien fermés et si chaque élément du système d'évacuation de l'eau est propre et non bloqué par des débris. Suivre les directives indiquées dans cette section pour connaître les procédures appropriées pour le nettoyage de chacun des éléments du système d'évacuation de l'eau.

## Profilés de longerons

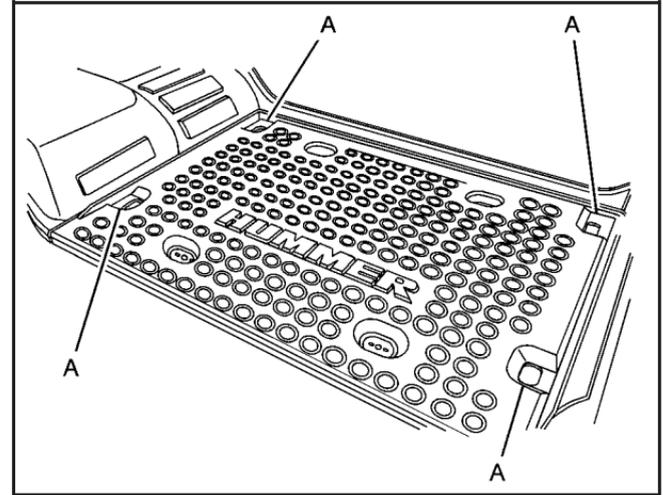


Les rainures de longerons se situent au sommet des deux côtés du toit et de l'espace de chargement. Vous voudrez peut-être les rincer avec de l'eau propre si vous remarquez une accumulation de débris à l'intérieur de ceux-ci.

Lorsque vous chargez le chargement dans le compartiment utilitaire, s'assurer de ne pas endommager les longerons.

Pour obtenir plus de renseignements sur cette caractéristique, se reporter à *Porte-bagages à la page 2-73*.

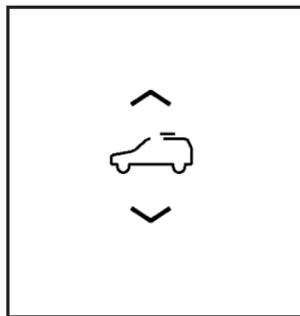
## Orifices d'évacuation de plancher du compartiment utilitaire



Votre véhicule est aussi doté de quatre orifices d'évacuation de plancher (A) dans l'espace de chargement, sous le tapis du compartiment, si le véhicule en est doté, près des côtés de l'espace de chargement. Ces orifices doivent être nettoyés périodiquement afin de permettre l'évacuation de l'eau accumulée dans l'espace de chargement.

Le tapis du compartiment utilitaire est muni de découpes pour le drainage des résidus. Vous pouvez rincer les résidus à travers ces découpes, mais si le compartiment est extrêmement sale, vous pouvez soulever les bords du tapis ou sortir tout le tapis à l'extérieur et rincer les résidus à l'eau. Vous pouvez retirer les grilles d'évacuation afin de retirer tous les débris qui se sont accumulés dans le système.

## Toit ouvrant



Le véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant électrique. Le commutateur d'allumage doit être en position de marche ou en position ACCESSORY (accessoires) ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée.

Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-32. Le commutateur utilisé pour faire fonctionner le toit ouvrant se trouve dans la console de pavillon.

## Ouverture/fermeture rapide du toit ouvrant

Le toit ouvrant comporte une fonction qui permet d'ouvrir ou de fermer son panneau sans qu'il soit nécessaire d'appuyer continuellement sur le commutateur. Vous pouvez interrompre l'ouverture rapide en tout temps en appuyant une deuxième fois sur la partie avant du commutateur.

Le toit ouvrant offre quatre positions :

- **Cran d'arrêt position de confort** : pour ouvrir le toit ouvrant et le pare-soleil, appuyer brièvement sur la partie arrière du commutateur puis la relâcher. Le panneau de verre s'ouvre alors à une position intermédiaire qui réduit le bruit ambiant. Pour en savoir plus sur l'utilisation du pare-soleil, se reporter à la rubrique « Fonctionnement du pare-soleil » ci-après.
- **Cran d'arrêt ouverture complète** : pour ouvrir davantage le toit ouvrant, appuyer brièvement encore une fois sur la partie arrière du commutateur.
- **Fermeture rapide** : pour fermer le toit ouvrant, appuyer brièvement sur la partie avant du commutateur, puis relâcher.
- **Ventilation** : la position de ventilation vous permet d'ouvrir la partie arrière du toit ouvrant en l'inclinant vers le haut. Une fois que le toit ouvrant est complètement fermé, appuyer sur le côté avant de la commande jusqu'à ce que le toit ouvrant ait atteint la position de ventilation désirée ou qu'il s'immobilise. Pour fermer le toit ouvrant lorsqu'il est en position de ventilation, appuyer sur le côté arrière de la commande jusqu'à ce que le toit ouvrant soit complètement fermé.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant des périodes prolongées, car des débris peuvent s'accumuler dans les glissières.

## Fonction de protection contre les coincements

Si quelque chose se coince entre le panneau de verre et le cadre du toit pendant que le toit ouvrant se ferme, le panneau de verre s'immobilisera et se rouvrira à moitié, tandis que le déflecteur se déploiera entièrement.

Si quelque chose se coince entre le panneau de verre et le cadre du toit pendant l'inclinaison vers le bas, le panneau de verre s'immobilisera et s'ouvrira entièrement.

Si le panneau du toit ouvrant subit un impact important, il se peut que la fonction de protection anti-pincement s'active même si rien n'est coincé entre le panneau de verre et le cadre du toit.

## Fonctionnement du pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement à l'ouverture du toit ouvrant.

Toutefois, on peut le fermer manuellement après la fermeture du toit ouvrant. Pour régler le pare-soleil, le tirer en arrière ou en avant jusqu'à la position voulue. Le pare-soleil ne peut pas être réglé au-delà de la position de fermeture actuelle du toit ouvrant.

**Remarque:** Si le pare-soleil est forcé devant le panneau coulissant en verre, cela pourra causer des dommages et le toit ouvrant pourrait ne plus s'ouvrir et se fermer correctement. Toujours fermer le panneau de verre avant de fermer le pare-soleil.

## Section 3 Tableau de bord

---

<b>Aperçu du tableau de bord</b> .....	3-4	Lampes de lecture .....	3-19
Feux de détresse .....	3-6	Protection antidécharge de la batterie .....	3-20
Autres avertisseurs .....	3-6	Prises électriques pour accessoires .....	3-20
Klaxon .....	3-6	Cendriers et allume-cigarette .....	3-21
Volant inclinable .....	3-7	Horloge analogique .....	3-21
Lever des clignotants/multifonctions .....	3-7	<b>Commandes de la climatisation</b> .....	3-22
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....	3-8	Commande de climatisation automatique à deux zones .....	3-22
Commande de feux de route et feux de croisement .....	3-9	Réglage de bouche de sortie .....	3-28
Clignotant de dépassement .....	3-9	Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation .....	3-29
Essuie-glaces de pare-brise .....	3-10	<b>Feux de détresses, jauges et témoins</b> .....	3-31
Lave-glace de pare-brise .....	3-11	Ensemble d'instruments .....	3-32
Essuie-glace/lave-glace arrière .....	3-12	Indicateur de vitesse et compteur kilométrique .....	3-33
Régulateur de vitesse automatique .....	3-12	Totalisateur partiel .....	3-33
Éclairage extérieur .....	3-16	Tachymètre .....	3-33
Rappel de phares allumés .....	3-17	Rappels de ceinture de sécurité .....	3-34
Feux de circulation de jour (FCJ) .....	3-17	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....	3-34
Système de phares automatiques .....	3-18	Témoin de désactivation du sac gonflable .....	3-35
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....	3-19	Témoin du système de charge .....	3-37
Plafonniers .....	3-19	Indicateur de voltmètre .....	3-38
Commande de neutralisation de plafonnier .....	3-19	Témoin du système de freinage .....	3-39
Éclairage d'entrée et de sortie .....	3-19		

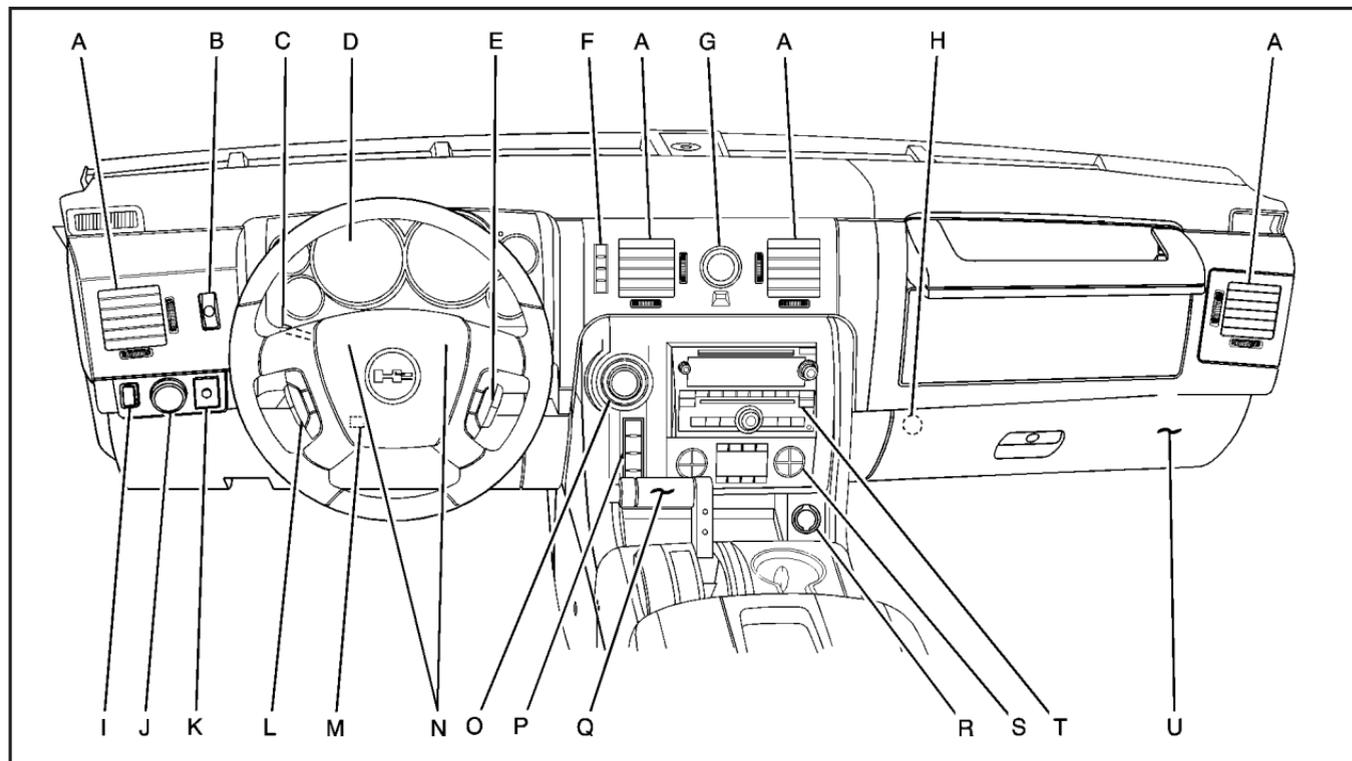
## Section 3 Tableau de bord

---

Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) .....	3-40	Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages .....	3-57
Témoin de Stabilitrak .....	3-40	Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) .....	3-67
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....	3-41	<b>Systèmes audio</b> .....	3-79
Témoin de pression des pneus .....	3-41	Réglage de l'horloge .....	3-80
Témoin d'anomalie .....	3-42	Autoradio(s) (MP3) .....	3-82
Manomètre à huile .....	3-45	À l'aide d'un MP3 (Radio avec changeur pour six disques) .....	3-102
Témoin de pression d'huile .....	3-46	À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD) .....	3-108
Témoin de sécurité .....	3-46	Messages autoradio XM .....	3-114
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....	3-47	Système de navigation/radio .....	3-115
Témoin de feux de route .....	3-47	Système de divertissement au siège arrière .....	3-115
Témoin de mode de remorquage/transport .....	3-47	Système sonore arrière .....	3-127
Jauge de carburant .....	3-48	Dispositif antivol .....	3-129
Témoin de bas niveau de carburant .....	3-49	Commandes audio intégrées au volant de direction .....	3-130
<b>Centralisateur informatique de bord (CIB)</b> .....	3-49	Réception radio .....	3-131
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) .....	3-50	Antenne fixe .....	3-132
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise) .....	3-55	Système d'antenne autoradio satellite XM <sup>MC</sup> .....	3-132



## Aperçu du tableau de bord



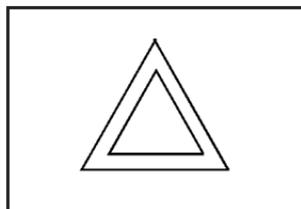
Le tableau de bord comprend les éléments principaux suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à *Réglage de bouche de sortie à la page 3-28*.
- B. Commutateur de glace de hayon central (SUT). Se reporter à *Glaces électriques à la page 2-22*. Commutateur d'essuie-glace/lave-glace arrière (SUV). Se reporter à *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 3-12*.
- C. Levier des clignotants/multifonction. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
- D. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Ensemble d'instruments à la page 3-32*.
- E. Boutons de commande audio au volant. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-130*.
- F. Boutons du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-49*.
- G. Horloge analogique. *Horloge analogique à la page 3-21*.
- H. Commutateur de sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78*.
- I. Commutateur général des glaces. Se reporter à *Glaces électriques à la page 2-22*.
- J. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-16*.
- K. Bouton d'annulation de plafonnier. Se reporter à *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-19*. Contrôle de l'intensité d'éclairage du tableau de bord. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-19*. Commande de liquide de lave-glace chaud (si monté). Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11*.
- L. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-12*.
- M. Levier d'inclinaison. Se reporter à *Volant inclinable à la page 3-7*.
- N. Avertisseur sonore. Se reporter à *Klaxon à la page 3-6*.
- O. Boutons de transmission à quatre roues motrices en prise permanente. Se reporter à *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 2-39*.

- P. Verrouillage du pont arrière. Se reporter à *Essieu arrière verrouillable à la page 4-8*. Bouton de sélection de mode de remorquage. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 2-39*. Bouton de traction asservie (TCS). Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6*. Bouton de sélection de hauteur de suspension (selon l'équipement). Se reporter à *Suspension arrière à hauteur étendue réglable à la page 4-59*.
- Q. Levier de vitesses. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-34*.
- R. Prise de courant auxiliaire. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.
- S. Climatisation. Se reporter à *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-22*.
- T. Système audio. Se reporter à *Systèmes audio à la page 3-79*.
- U. Boîte à gants. Se reporter à *Boîte à gants à la page 2-72*.

## Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres. Ils font également savoir à la police et aux autres véhicules d'urgence que vous avez un problème.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

## Autres avertisseurs

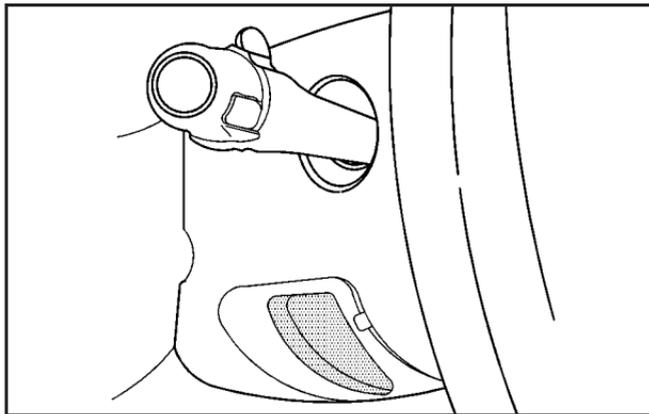
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

## Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

## Volant inclinable

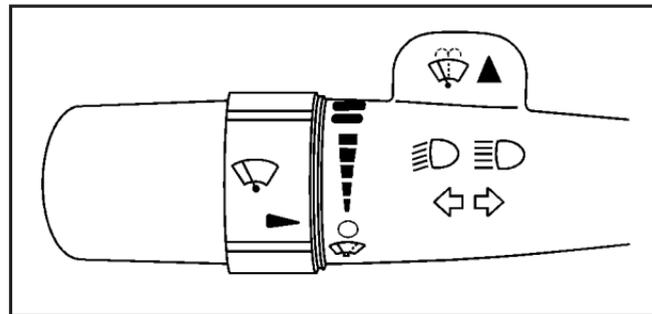
Le volant inclinable vous permet de régler sa position avant de prendre la route. Vous pouvez le remonter au maximum pour avoir plus d'espace pour vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.



Le levier d'inclinaison est situé du côté conducteur de la colonne de direction, sous la manette de clignotants.

Pour incliner le volant, tenir celui-ci et tirer sur le levier. Régler le volant à une position confortable et relâcher ensuite le levier pour bloquer le volant.

## Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

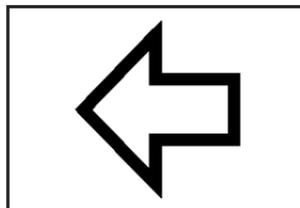
- ⇄ Clignotants et indicateurs de changement de voie. *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-8.*
- ☰ ☷ Inverseur de phares. *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9.*
- Caractéristique avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement à la page 3-9.*
- ☹ Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-10.*
- ☹ Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11.*

## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

Pour signaler un changement de voie, soulever ou abaisser le levier pendant moins d'une seconde, jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Cela actionnera automatiquement trois fois les clignotants. Ils clignoteront six fois si le mode remorquer/tracter est activé. Tenir le levier de clignotants pendant plus d'une seconde actionnera les clignotants jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Le levier revient dans la position d'origine lorsqu'on le relâche.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée, et, dans ce cas, les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

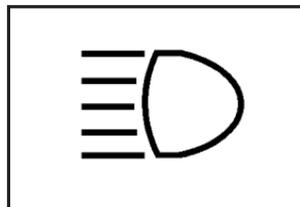
Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignotent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments* à la page 5-128 et *Bloc-fusibles sous le capot* à la page 5-131.

## Carillon de rappel des clignotants

Si votre clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentira à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affichera également sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*. Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

## Commande de feux de route et feux de croisement

 (inverseur de phares): Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

## Clignotant de dépassement

Cette fonction vous permet d'utiliser vos feux de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cette fonction est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

## Essuie-glaces de pare-brise

Pour régler les essuie-glaces, tourner l'anneau qui porte le symbole des essuie-glaces.

 (**bruine**): Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, tourner l'anneau à la position de bruine, le maintenir, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles de balayage, maintenir le levier à la position de bruine plus longtemps.

 (**temporisation**): Vous pouvez régler l'intervalle de balayage des essuie-glaces. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est la temporisation.

 (**vitesse lente**): Pour un cycle de balayage continu à vitesse lente, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages de temporisation.

 (**vitesse rapide**): Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délais.

 (**arrêt**): Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à la position d'arrêt.

S'assurer d'enlever la glace et la neige des raclettes d'essuie-glace avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégager avec précaution. Si les raclettes sont usées ou endommagées, se procurer des raclettes ou des caoutchoucs neufs.

## Lave-glace de pare-brise

### **ATTENTION:**

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

 **▲ (liquide de lave-glace):** Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pousser la languette pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

 **(liquide de lave-glace chauffé):** Si votre véhicule a le système de chauffage du liquide lave-glaces, celui-ci peut servir à enlever la glace, la neige, la sève d'arbres ou les insectes de votre pare-brise.

Pour activer le mode automatique de dégivrage, presser le bouton de liquide de lave-glace chauffé situé sur la gauche du volant, sous le bouton de commande d'intensité d'éclairage du tableau de bord. Une pression du bouton de liquide de lave-glace chauffé active le système de chauffage de liquide de lave-glace avant. Cette activation déclenche quatre cycles de lavage chauffant/balayage. Le délai avant le premier cycle de lavage chauffant/balayage peut atteindre 40 secondes, en fonction de la température extérieure. Après le premier cycle de lavage/balayage, le délai des cycles suivants peut atteindre 20 secondes. Le système de lave-glace avant chauffant peut être désactivé à tout moment en pressant à nouveau le bouton avant la fin des quatre cycles de lavage/balayage.

Quand le système de liquide de lave-glace avant chauffé est activé et sous une température extérieure déterminée, de la vapeur peut brièvement s'échapper des gicleurs de lave-glace avant la pulvérisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal. Un message sera affiché au centralisateur informatique de bord (CIB) si le niveau de liquide lave-glace est bas. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*.

## Essuie-glace/lave-glace arrière

Si votre véhicule est doté d'un lave-glace/essuie-glace arrière, le bouton de commande est situé sur le tableau de bord, à gauche du groupe d'instruments du tableau de bord.

### ATTENTION:

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

 **(essuie-glace arrière):** Presser ce côté du bouton pour activer ou désactiver l'essuie-glace arrière. La vitesse de l'essuie-glace ne peut être modifiée.

 **(lave-glace):** Presser ce bouton pour vaporiser du liquide lave-glace sur la lunette arrière. Relâcher le bouton lorsque suffisamment de liquide a été vaporisé sur la lunette. L'essuie-glace arrière effectuera encore quelques cycles de balayage après avoir relâché le bouton. Si l'essuie-glace arrière était déjà en fonction, il le restera tant que le bouton ne sera pas à nouveau pressé.

 **(temporisation):** Appuyer sur ce côté du bouton pour mettre en marche le balayage intermittent.

Le lave-glace arrière utilise le liquide contenu dans le réservoir des essuie-glace avant. Se reporter à *Liquide de lave-glace* à la page 5-44.

## Régulateur de vitesse automatique

### ATTENTION:

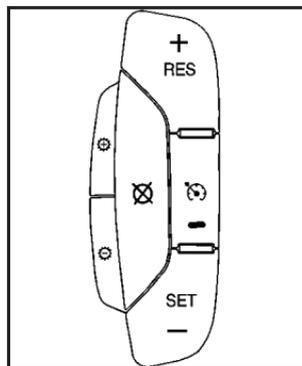
**L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.**

**Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.**

Si votre véhicule est équipé d'un régulateur de vitesse, vous pouvez maintenir une vitesse supérieure ou égale d'environ 40 km/h (25 mi/h) sans appuyer sur l'accélérateur. Cela peut être un avantage sur de longs trajets. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque vous freinez.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak<sup>MD</sup> ou du système de traction asservie (TCS) et qu'il commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Se référer à *Système StabiliTrak<sup>MD</sup>* à la page 4-9 ou *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, vous pouvez remettre le régulateur de vitesse en fonction.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

 **(en/hors fonction):** Ce bouton active et désactive le dispositif. Le témoin lumineux du bouton est allumé quand le régulateur de vitesse est en fonction et s'éteint lorsque le régulateur est hors fonction.

**+ RES (reprise/accélération):** Appuyer sur ce bouton pour faire accélérer le véhicule et reprendre une vitesse préalablement réglée.

**SET – (réglage/roue libre):** Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

 **(annuler):** Appuyer sur ce bouton pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

## Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse dans le groupe d'instruments de tableau de bord s'allume après que le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

### ATTENTION:

**Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.**

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt du régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.

3. Appuyer sur le bouton SET- (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

## Reprise d'une vitesse mémorisée

Supposer que vous réglez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous serrez ensuite les freins. Cette manoeuvre arrête le régulateur de vitesse, mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Dès que vous atteignez 40 km/h (25 mi/h), appuyer sur le bouton +RES (reprise) du volant. Le véhicule revient à la vitesse choisie précédemment et s'y stabilise.

## Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour réduire la vitesse du véhicule en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET- (réglage) au volant jusqu'à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET- (réglage) du volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Quand vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse mémorisée précédemment.

## Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse.

En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé. De nombreux conducteurs trouvent ceci trop compliqué et n'utilisent pas le régulateur de vitesse dans les côtes abruptes.

## Arrêt du régulateur de vitesse

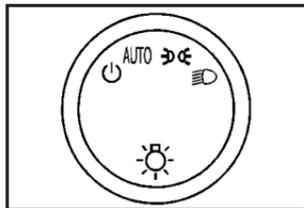
Vous pouvez désactiver le régulateur de vitesse de trois façons :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur le bouton  du volant.
- Appuyer sur le bouton  du volant.

## Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

## Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Elle contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur dispose de quatre positions :

**⏻ (arrêt):** Tourner la commande dans cette position pour éteindre les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position d'arrêt fonctionne uniquement pour les véhicules dont le levier de vitesses est placé en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique):** Tourner la commande à cette position pour allumer automatiquement les phares à l'intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

**⏻ (feux de stationnement):** Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

**☞ (phares):** Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les lampes suivantes mentionnées plus loin.

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Quand les phares sont allumés et que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé. Quand les phares sont allumés et que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés pendant 10 minutes avant de se couper automatiquement pour éviter une décharge de la batterie. Placer la commande des phares en position hors fonction puis à nouveau en fonction pour obtenir un délai supplémentaire de 10 minutes.

## Rappel de phares allumés

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentira quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du commutateur d'allumage. Pour arrêter le carillon, mettre le commutateur des phares à la position d'arrêt ou AUTO (automatique), puis à la position de marche, ou fermer puis rouvrir la porte. En mode automatique, les phares s'éteignent dès qu'on met le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage) et ils peuvent demeurer allumés jusqu' à la fin de la durée de la temporisation (si la fonction a été programmée dans le centralisateur informatique de bord). Voir « Temporisation de l'éclairage de sortie » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67.*

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système FCJ entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La boîte de vitesses automatique n'est pas à la position de stationnement (P).
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les FCJ sont allumés, seuls les feux de circulation de jour sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Pour éteindre les feux de circulation de jour (FCJ), mettre la commande des feux en position hors fonction puis la relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction l'éclairage de jour (FCJ).

## Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur et que l'interrupteur général d'éclairage est en mode AUTO (automatique), le système d'éclairage automatique allumera les phares pour assurer un éclairage normal en même temps que les autres feux comme les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit sur toit et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio sera également allumé à intensité réduite.

Pour mettre hors fonction le système des phares automatiques, mettre le commutateur des phares en position hors fonction et le relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le système de phares automatiques.

Votre véhicule est équipé d'un détecteur de lumière situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon le système se mettra en fonction chaque fois que le contact est établi.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à « Commande de luminosité du tableau de bord » sous *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 3-19.

## Intensité d'éclairage du tableau de bord

 **(intensité d'éclairage du tableau de bord):**

Ce dispositif contrôle l'intensité d'éclairage du tableau de bord et se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

Pousser sur le bouton pour le faire ressortir afin de pouvoir le tourner.

Tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord. Tourner le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre allume les plafonniers.

## Plafonniers

Les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Le plafonnier peut aussi s'allumer en tournant à fond vers le bouton de réglage de l'intensité de l'éclairage du tableau de bord qui se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur. Dans cette position, les plafonniers restent allumés qu'une portière soit ouverte ou non.

## Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

 **(plafonnier désactivé):** Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

## Éclairage d'entrée et de sortie

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'entrée/sortie.

Lorsqu'une porte est ouverte ou si la clé est retirée du contact, le plafonnier s'allume si le bouton d'annulation de plafonnier est à la position sortie.

## Lampes de lecture

Il y a des lampes de lecture dans la console de plafond et sur la console DVD du système de divertissement des sièges arrière (RSE), selon l'équipement. Appuyer sur le bouton situé à côté de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Ces lampes s'allumeront en même temps que les liseuses.

## Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK (verrouillé). Ceci contribuera à prévenir la décharge de la batterie.

## Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire ou une radio BP.

Votre véhicule peut être doté d'une prise située à l'intérieur du casier de rangement, sous le système de climatisation, d'une prise à l'intérieur de la console centrale au plancher et de deux prises à l'arrière de la console centrale au plancher.

La prise située à l'intérieur du casier de rangement, sous le système de climatisation ne peut accepter que des accessoires électriques ne dépassant pas 15 ampères.

**Remarque:** Si l'équipement électrique est en marche pendant des périodes prolongées, la batterie se déchargera. Toujours mettre l'équipement électrique hors fonction lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas brancher de l'équipement qui dépasse la valeur maximale de 15 A.

Une prise peut également figurer à l'arrière du véhicule, près du hayon. Pour utiliser une prise de courant auxiliaire, retirer le capuchon de protection. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, toujours couvrir la prise de courant auxiliaire avec le capuchon de protection.

Si votre véhicule est un modèle SUT, celui-ci est doté d'une prise logée dans l'espace de chargement arrière, côté passager.

**Remarque:** L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Certaines fiches d'accessoire peuvent ne pas être compatibles avec les prises auxiliaires et entraîner le grillage de fusibles du véhicule ou d'adaptateurs. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

**Remarque:** Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

## Cendriers et allume-cigarette

Si votre véhicule comporte un cendrier, il est amovible et s'insère dans le porte-tasse avant. Soulever le volet du cendrier pour l'ouvrir.

**Remarque:** Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

Pour enlever le cendrier, le retirer de la console. Pour réinstaller le cendrier, le glisser à nouveau dans sa position d'origine.

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

**Remarque:** Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

## Horloge analogique

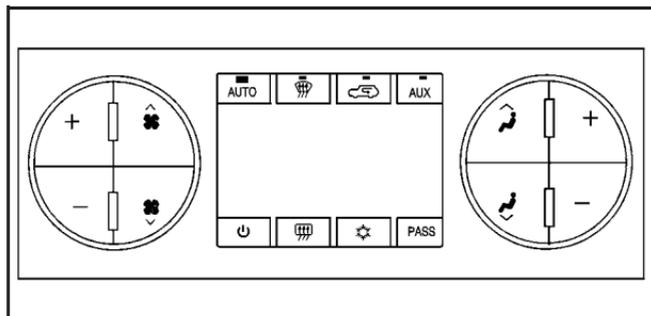
L'horloge analogique se trouve sur le panneau d'instruments, au-dessus de l'autoradio. L'horloge n'est connectée avec aucun autre système du véhicule et fonctionne seule. Pour régler l'horloge :

1. Localiser le bouton de réglage directement sous la façade de l'horloge.
2. Maintenir enfoncé le bouton de réglage pour avancer l'horloge. En maintenant le bouton abaissé, l'horloge avance rapidement. Relâcher le bouton avant d'atteindre l'heure désirée.
3. Appuyer sur le bouton et le relâcher pour avancer l'heure par intervalle d'une minute jusqu'à l'heure voulue.

## Commandes de la climatisation

### Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Votre véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.



Des réglages de climatisation différents peuvent être sélectionnés pour le conducteur et pour les passagers.

### Commande de température côté conducteur

Les boutons de température du côté du conducteur servent à régler la température de l'air qui sort du système du côté du conducteur. La température peut être réglée même si le système est mis hors fonction. C'est rendu possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recyclage. Se reporter à « Recyclage » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou - pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran du côté du conducteur indiquera les paramètres de température qui augmentent ou décroissent.

### Commande de la température côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté passager peut servir à modifier la température de l'air qui sort du système du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. C'est rendu possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recyclage. Se reporter à « Recyclage » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran du côté du passager indiquera les paramètres de température qui augmentent ou décroissent.

Les paramètres de la température des passagers peuvent être réglés pour correspondre à ceux du conducteur en appuyant sur le bouton PASS (passager) et en éteignant l'indicateur PASS. Lorsque les paramètres de la température pour les passagers sont différents de ceux du conducteur, l'indicateur du bouton PASS s'allume et les écrans du conducteur et du passager seront affichés

## Fonctionnement automatique

**AUTO (automatique):** Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le soufflage et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO s'allume sur l'écran. Le mode actuel de distribution sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir votre véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Veiller à ne pas couvrir la sonde solaire placée au sommet du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde régule la température de l'air sur base de la charge solaire et allume également vos phares. Pour plus d'information sur la sonde solaire, se reporter à Capteurs, plus loin dans cette section.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Si vous appuyez sur le commutateur du ventilateur, ce délai sera annulé et le ventilateur sera modifié pour une vitesse sélectionnée.

 **(en/hors fonction):** Appuyer sur ce bouton pour éteindre les commandes du climatiseur. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigée vers le plancher. On peut changer cette direction en pressant le bouton de mode. Vous pouvez sélectionner le mode recirculation après avoir sélectionné le mode ventilation ou le mode à deux niveaux. La température peut être ajustée avec l'un des boutons de température. Si vous réglez le mode de distribution ou les paramètres du mode température et que le système est éteint l'écran s'éclairera brièvement pour vous montrer les paramètres et s'éteindra. Presser le bouton marche/arrêt ou les flèches vers le haut ou le bas du contacteur des ventilateurs, le bouton de dégivrage le bouton AUTO (automatique) ou celui de la climatisation pour allumer le système qui est éteint.

## Fonctionnement manuel

Le mode de distribution d'air et la vitesse du ventilateur peuvent être ajustés au moyen de ces boutons :

 **(ventilateur):** Utiliser les boutons du ventilateur pour ajuster manuellement la vitesse du ventilateur. Pour augmenter ou diminuer le flux d'air, presser le bouton  ou .

Appuyer sur l'un de ces boutons quand le système est éteint l'allumera. Appuyer sur l'un de ces bouton lorsque le système est en commande automatique remettra le ventilateur en commande manuelle. Le paramètre du ventilateur reste affiché, AUTO (automatique) disparaît et le témoin du bouton AUTO s'éteint. La distribution d'air reste en mode automatique.

 **(mode):** Utiliser les boutons de mode pour changer manuellement la direction du flux d'air dans l'habitacle. Presser répétitivement le bouton  ou  jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur écran. Presser l'un de ces boutons quand le système est éteint changera le mode de distribution de l'air sans allumer le système. Presser l'un de ces boutons sous commande automatique mettra la commande en mode manuel.

Le réglage de mode de distribution d'air reste affiché, AUTO (automatique) n'est plus affiché et le témoin du bouton AUTO s'éteint.

 (**ventilation**): Lorsque vous sélectionnez ce réglage, la distribution de l'air se fait par les bouches de sortie du tableau de bord.

 (**deux niveaux**): Ce mode ne dirige que la moitié de l'air des bouches d'aération du tableau de bord. Le flux peut être divisé entre les volets d'aération et les bouches du plancher, selon le positionnement du bouton. Un peu du flux d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air le plus froid est dirigé vers les bouches d'aération du haut, et l'air le plus chaud vers les bouches d'aération du plancher.

 (**plancher**): Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

 (**désembuage**): Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans la présente section.

 (**recyclage**): Appuyer sur ce bouton pour activer le mode recyclage. Lorsque le bouton est enfoncé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à diminuer l'entrée d'air extérieur et à empêcher les mauvaises odeurs d'entrer dans votre véhicule. Le recyclage peut aussi rafraîchir l'air à l'intérieur de votre véhicule plus rapidement si la température dans le véhicule est inférieure à celle de l'extérieur.

Le mode de recyclage ne peut pas marcher avec le mode plancher, désembuage ou dégivrage. Si vous essayez de sélectionner le recyclage d'air avec l'un de ces modes, l'indicateur clignotera trois fois et s'éteindra. Le compresseur du climatiseur s'allumera aussi lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recyclage d'air si le temps est froid et humide. Pour retirer la buée, sélectionner soit le mode désembuage soit le dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs. Le mode de recyclage peut être désactivé en appuyant de nouveau sur le bouton, ou en arrêtant le moteur.

**AUX (auxiliaire)**: Sur les véhicules à commande de climatisation et de chauffage arrière, presser le bouton AUX (auxiliaire) pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Se reporter à *Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation à la page 3-29*.

 **(air extérieur, selon l'équipement):** Appuyer sur ce bouton pour passer en mode d'air extérieur. Dans ce mode, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Un témoin du bouton s'allume pour signaler l'activation. Le mode d'air extérieur peut être utilisé avec tous les modes sauf la recirculation.

## Climatisation

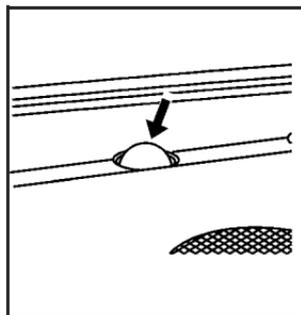
 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le compresseur du climatiseur (A/C). Lorsque la climatisation est activée, un témoin lumineux apparaît pour indiquer que la climatisation est activée.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque la température extérieure ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteindra vous indiquant que le climatiseur est éteint.

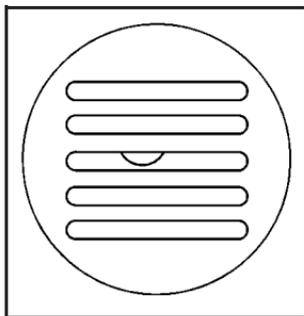
Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

## Capteurs



La sonde solaire placée dans la grille de dégivrage, au milieu du tableau de bord, surveille les radiations solaires. Ne pas couvrir la sonde solaire au risque de panne du système.



La sonde de température intérieure, placée dans la garniture de pavillon au-dessus du siège du conducteur, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Une sonde de température extérieure est aussi logée derrière la calandre du véhicule. Cette sonde lit la température de l'air extérieur et aide à maintenir la température à l'intérieur du véhicule. Toute obstruction à l'avant du véhicule peut fausser la température affichée.

Le système de commande de climatisation utilise l'information de ces sondes pour maintenir votre réglage de confort en réglant la température de sortie, le régime du ventilateur et le mode de délivrance d'air. Le système peut également fournir plus de l'air de refroidisseur vers le côté du véhicule qui fait face au soleil. Le mode de recyclage peut également être utilisé selon les besoins pour maintenir la température des bouches d'aération.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur les glaces est due à un taux d'humidité élevé se condensant sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de climatisation de façon appropriée. Deux modes vous permettent de dissiper la formation de buée de votre pare-brise.

Utiliser les flèches vers le haut ou le bas pour sélectionner le mode désembuage ou dégivrage.

 **(désembuage):** Le mode de désembuage est utilisé pour retirer la buée des glaces et réchauffer les passagers. Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et celles des glaces latérales. Lorsque ce mode est sélectionné, le mode de recyclage s'éteint et met en route le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode de recyclage ne peut pas être sélectionné lorsqu'on est en mode de désembuage. Ne pas rouler jusqu'à ce que toutes les glaces soient désembuées.

 **(dégivrage):** Appuyer sur ce bouton pour retirer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Ce mode permet de diriger une partie de l'air vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et l'autre partie vers ceux du plancher. Dans ce mode, le système fait automatiquement entrer l'air de l'extérieur dans le véhicule. Le mode de recirculation ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de dégivrage.

Le compresseur du climatiseur fonctionne automatiquement à ce réglage, à moins que la température extérieure ne soit proche de zéro. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégivrées.

## Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

 **(désembueur de lunette):** Appuyer sur le bouton pour activer le désembuage des glaces arrière. Le système s'arrêtera automatiquement plusieurs minutes après son activation. On peut aussi le désactiver en appuyant à nouveau sur le bouton ou en éteignant le moteur. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient claires.

Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, lorsque le bouton de désembuage de lunette arrière est enfoncé, cela sert également à faire chauffer les rétroviseurs pour éliminer la buée ou le givre de leur surface.

**Remarque:** Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.

## Réglage de bouche de sortie

Votre véhicule est doté de bouches d'air vous permettant de régler l'orientation et le volume d'air pénétrant dans l'habitacle. Utiliser les molettes situées à côté des bouches d'air pour diriger le flux vers le haut ou le bas. Utiliser les molettes situées sous les bouches d'air pour diriger le flux vers la gauche ou la droite.

## Conseils d'utilisation

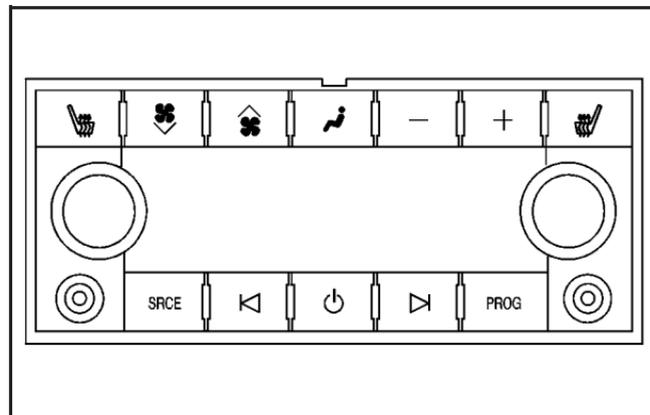
- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction, des feuilles, par exemple. Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.
- L'ajout d'équipement extérieur à l'avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d'air de capot, peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter le concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur du véhicule.

## Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation

Si votre véhicule est doté d'un système de climatisation arrière, ces commandes audio pour les sièges arrière se trouvent dans la console centrale.

Le système arrière peut être contrôlé via le bouton AUX (auxiliaire) du panneau de commande de climatisation avant. Presser le bouton AUX pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Un témoin dans le bouton AUX s'allume lorsque le système de climatisation arrière est en fonction. L'orientation, la température et la vitesse du débit d'air de l'arrière du véhicule seront identiques à ceux de l'avant du véhicule.

Utiliser les commandes situées à l'arrière de la console avant pour contrôler le débit d'air de l'arrière du véhicule indépendamment de celui de l'avant. Pour activer le système, presser l'un des boutons de commande de climatisation arrière, à l'exception du bouton . Pour désactiver le système, presser et maintenir le bouton .



Climatisation arrière avec commandes audio de siège arrière

### Fonctionnement manuel

  (ventilateur): Les boutons de ventilateur du panneau de commande audio des sièges arrière vous permettent de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Presser  pour augmenter le débit et  pour diminuer le débit.

**+/- (augmenter/diminuer la température):** Ces boutons sélectionnent la température de l'air circulant à l'arrière de l'habitacle. Presser le bouton + pour un air plus chaud et le bouton – pour un air plus frais. Les réglages de température s'affichent sur une échelle de 0 à 12, du plus frais (0) au plus chaud (12).

** (mode):** Appuyer sur le bouton mode pour changer manuellement la direction du flux d'air dans le véhicule. Presser le bouton de façon répétée jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Les pressions répétées permet de passer par les fonctions de distribution.

** (ventilation):** Ce mode diffuse l'air par les volets d'aération du pavillon.

** (deux niveaux):** Ce mode dirige l'air par les bouches d'aération du plancher et celles du pavillon. La bouche d'aération arrière du plancher se trouve sur le panneau de garniture de custode arrière côté passager.

** (plancher):** Ce mode dirige l'air par les bouches d'aération du plancher. Les bouches d'aération arrière du plancher se trouvent sous les sièges.

## Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui se trouvent sur votre véhicule. Les illustrations permettent de les localiser.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

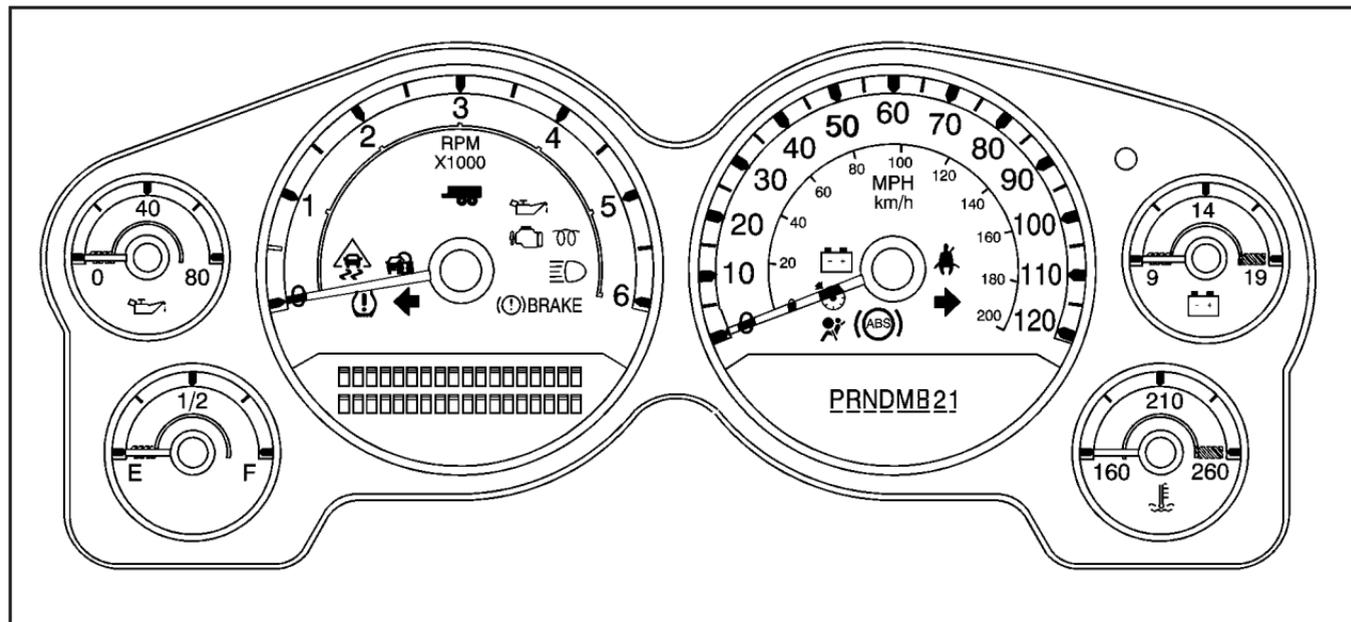
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme décrit en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Prière de suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

De plus, le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB) qui fonctionne de concert avec les témoins et les indicateurs. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour plus de renseignements.

## Ensemble d'instruments



Version américaine illustrée, version canadienne semblable

Le groupe d'instruments du tableau de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d'un simple coup d'oeil, l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous reste et vous aurez accès à bien d'autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.

## Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord (CIB). Vous pouvez mettre en fonction un compteur de trajet. Se reporter à « Compteur journalier » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 3-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise) à la page 3-55* pour plus d'information.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

## Totalisateur partiel

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Presser la tige du compteur journalier pour basculer entre compteur journalier et compteur kilométrique normal. Maintenir la tige enfoncée pendant une seconde environ lorsque le compteur journalier est affiché pour le remettre à zéro.

Pour afficher le compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur la tige du compteur journalier.

## Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

## Rappels de ceinture de sécurité

### Témoins de rappel des ceintures de sécurité

Quand le moteur démarre, un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers d'attacher leurs ceintures, à moins que la ceinture du conducteur ne soit déjà attachée.



De plus, le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis il clignote pendant quelques secondes.

Ce carillon et le témoin sont répétés si le conducteur reste débouclé et que le véhicule se déplace. Si la ceinture de sécurité du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne sont activés.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

La console centrale de pavillon renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 1-68 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

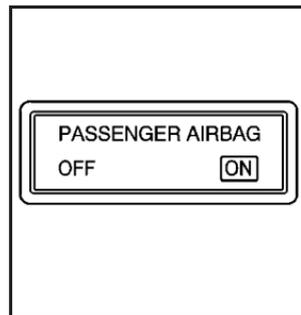
### **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.**

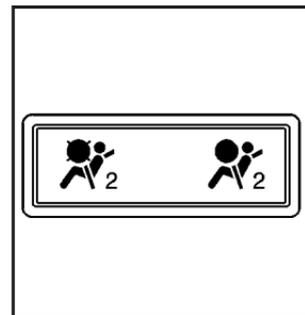
Le témoin de mise en état de fonctionnement des sacs gonflables doit clignoter pendant quelques secondes lors du démarrage. Si ce n'est pas le cas, vous devrez le faire réparer pour que vous soyez averti en cas de problème.

## Témoin de désactivation du sac gonflable

Si votre véhicule est équipé d'un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable, il possède également un témoin de statut de sac gonflable de passager situé sur le tableau de bord.



États-Unis



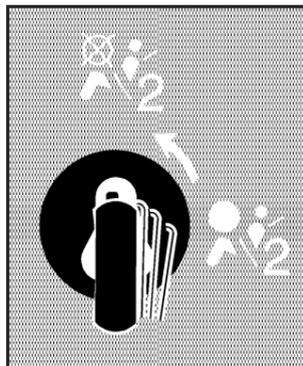
Canada

Quand vous démarrez votre véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager ON ou OFF (en/hors fonction) ou le pictogramme de mise en/hors fonction s'allume pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin statut en/hors fonction ou le pictogramme de ON ou OFF s'allume pour vous signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Lorsque vous désactivez le sac gonflable du côté passager, ce témoin s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteindra au moment de réactiver le sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* pour plus de détails, notamment les renseignements importants sur la sécurité.



États-Unis



Canada

Quand vous mettez manuellement hors fonction le sac gonflable de passager avant droit en utilisant le commutateur en/hors fonction de sac gonflable de la boîte à gants, le témoin de OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume et reste allumé pour rappeler que le sac gonflable a été désactivé.

Ce témoin s'éteint quand vous mettez le sac gonflable en fonction. Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* pour plus d'information sur cette importante information en matière de sécurité.

### **ATTENTION:**

Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.

Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

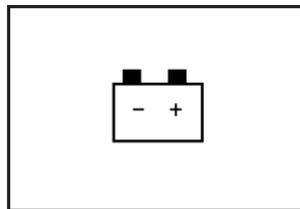
## **ATTENTION:**

**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-34* pour plus de renseignements.**

Si le mot ON (en fonction) ou le pictogramme de mise en fonction est allumé, ceci signifie que le sac gonflable de passager avant droit est activé (peut se gonfler). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-78* au sujet de cette importante information de sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour obtenir une intervention.

## **Témoin du système de charge**

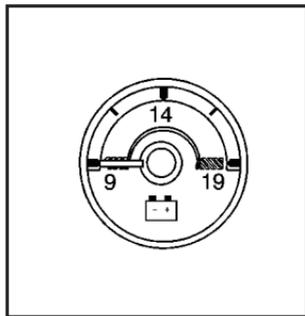


Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact sans faire démarrer le moteur pour vous montrer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB).

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

## Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur affiche l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, l'indicateur présente l'état du système de charge. Le système de charge régule la tension en fonction de l'état de la batterie, de manière à consommer moins de carburant et à prolonger la

durée de vie de la batterie. Il est possible que l'aiguille du voltmètre passe d'un niveau plus élevé à un niveau plus bas ou inversement, cela est normal. Lorsque l'aiguille se situe entre les zones d'avertissement de basse et haute tension, le circuit fonctionne normalement. La jauge peut également indiquer une tension faible lorsque le véhicule est en mode de consommation réduite de carburant. Ceci est normal.

L'aiguille peut se trouver dans la zone d'avertissement de basse tension lorsque de nombreux accessoires électriques fonctionnent à l'intérieur du véhicule et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation doit se corriger d'elle-même, car un régime de moteur élevé permet au système de charge de produire une puissance maximale. En cas de problème avec le système de charge de la batterie, ce témoin s'allume ou le message SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie) apparaît sur le centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* et *Témoin du système de charge à la page 3-37*.

## Témoin du système de freinage

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire après avoir serré le frein de stationnement, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-45*.



États-Unis



Canada

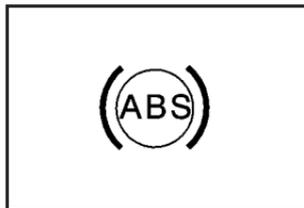
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

### **ATTENTION:**

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-57*.

## Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)



Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour les messages du CIB au sujet des freins.

## Témoin de StabiliTrak



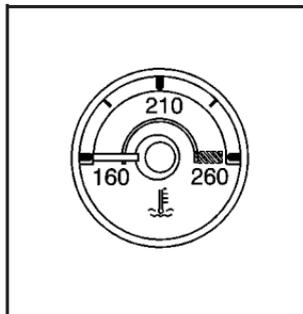
Si monté, ce témoin doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir s'il y a une défaillance. S'il reste allumé ou s'allume durant la conduite du véhicule, le système StabiliTrak<sup>MD</sup> présente peut-être une défaillance et votre véhicule peut avoir besoin de réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système a été désactivé et ne limite pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

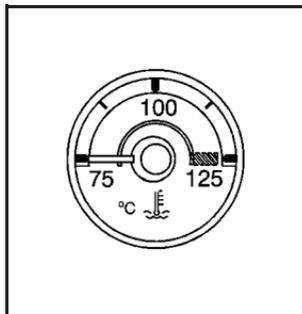
Ce témoin clignote également lorsque le système StabiliTrak<sup>MD</sup> est actif.

Si le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-9* pour de plus amples renseignements.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



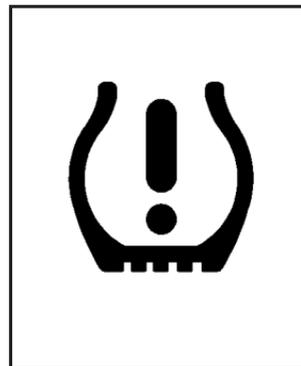
Canada

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur de votre véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température varie et qu'elle se rapproche du repère de 122°C (250°F). Si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Voir la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 5-32.

## Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sévèrement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus au centralisateur informatique de bord (CIB) peut s'afficher quand le témoin s'allume. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-57 pour plus d'information.

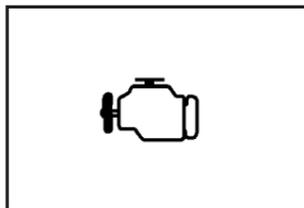
S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à *Pneus* à la page 5-65.

Si un problème est détecté dans le système de surveillance de la pression des pneus, ce témoin clignote pendant 60 secondes environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Voir *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 5-73 pour plus d'information.

## Témoin d'anomalie

### Témoin Check Engine (vérifier le moteur)

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème d'OBD II et qu'une intervention est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

**Remarque:** Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

**Remarque:** Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Ce témoin s'allume à titre de vérification lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche) mais que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. En cas de défaillance, le témoin s'allume également de l'une des deux manières suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin restant allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

## Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé » ci-dessous.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique du véhicule soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*.

Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélération momentanées au cours des accélérations — ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

## Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

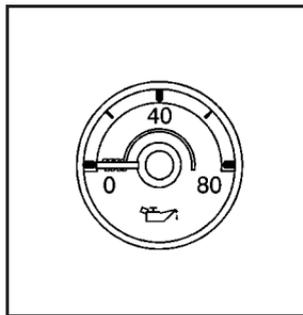
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

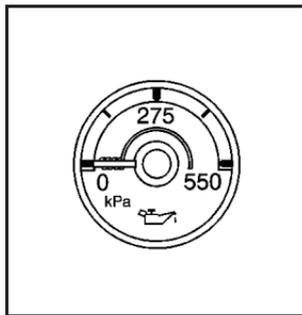
Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Manomètre à huile



États-Unis



Canada

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile-moteur en lb/po<sup>2</sup> (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile. Cependant, la présence de l'aiguille au-dessus de la zone de basse pression indique une plage de fonctionnement normale. Lorsque la pression d'huile atteint la zone de basse pression, le message OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse, arrêter le moteur) apparaît sur le centralisateur

informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-57 et *Huile à moteur* à la page 5-17.

Une lecture dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier le niveau d'huile dès que possible.

### ATTENTION:

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

**Remarque:** Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

## Témoin de pression d'huile

### ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

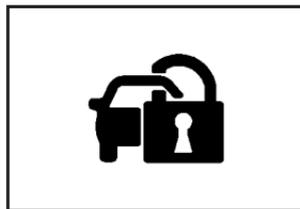
*Remarque:* Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.



Ce témoin s'allumera brièvement lors du démarrage du moteur à titre de contrôle de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire contrôler le véhicule.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

## Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage* à la page 2-26.

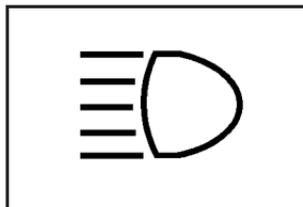
## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-12 pour obtenir de plus amples informations.

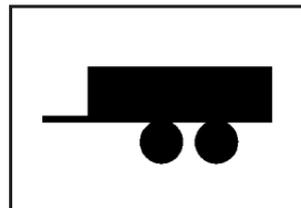
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement* à la page 3-9 pour plus de renseignements.

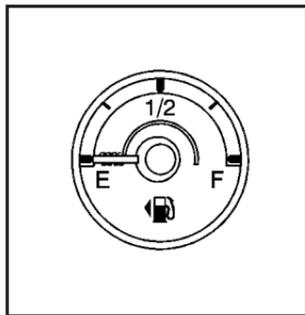
## Témoin de mode de remorquage/transport



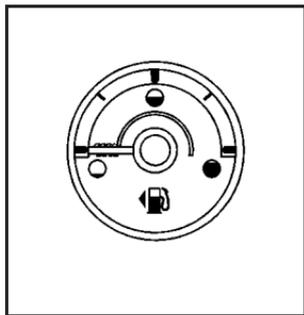
Ce témoin s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage* à la page 2-39.

## Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Quand le contact est établi, l'indicateur de carburant signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement pour vous permettre d'ajouter du carburant sans tarder.

Quand le niveau du réservoir à carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-57 pour plus d'informations.

Voici quelques situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide quand vous coupez le contact.

## Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin lumineux, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque vous démarrez le moteur.

Ce témoin s'allume et un carillon retentit lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Le message « FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) » apparaît également sur le centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*. Lorsque vous ajoutez du carburant, ce témoin doit s'éteindre et le message disparaître. Dans le cas contraire, faire réparer le véhicule.

## Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur votre véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront au panneau d'instruments du tableau de bord, sur l'écran du CIB se trouvant sous le tachymètre.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Pour les affichages disponibles en utilisant les boutons du CIB, consulter « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant les boutons du CIB) », plus loin dans cette section et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67*.

Pour les affichages disponibles en utilisant la tige de réinitialisation du compteur journalier, se reporter à « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant la tige de réinitialisation du compteur journalier) », plus loin dans cette section.

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB)

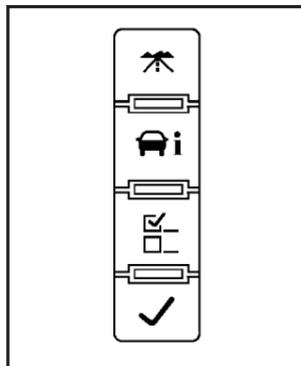
Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)* à la page 3-67 pour de plus amples renseignements.

Vous pouvez utiliser la tige remise à zéro du compteur journalier pour consulter certains messages du CIB. Consulter « Fonctionnement et affichage du CIB (en utilisant la tige de réinitialisation du compteur journalier) », plus loin dans cette section.

## Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

 **(trajet/carburant):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, le compteur de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie et la température de la boîte de vitesses.

 **(information sur le véhicule):** Presser ce bouton pour afficher la durée de vie de l'huile moteur, les unités de mesure, les pressions des pneus, le compteur horaire du moteur et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

 **(personnalisation):** Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-67* pour de plus amples renseignements.

✓ **(réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

## Options du menu Trajet/Carburant

 **(trajet/carburant):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Odometer (compteur kilométrique)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue par le véhicule soit en milles (mi) soit en kilomètres (km). Une pression sur la commande de réinitialisation du compteur kilométrique affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

### Trip Odometer (compteur journalier)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en milles (mi) soit en kilomètres (km) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Une pression sur la commande du compteur journalier affichera également le compteur journalier.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en pressant le bouton réglage/remise à zéro pendant l'affichage du compteur journalier. Vous pouvez également réinitialiser le compteur journalier pendant qu'il est affiché en maintenant appuyée la commande de remise à zéro du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé.

Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

### **Fuel Range (autonomie en carburant)**

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur.

Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

### **Average Economy (consommation moyenne)**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

### **Fuel Used (carburant utilisé)**

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

## Timer (chronomètre)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

## Transmission Temperature (température de la boîte de vitesses)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

## Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

 **(information sur le véhicule):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Oil Life (durée de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57.*

Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 6-4* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*.

## Units (unités)

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

## Tire Pressure (pression des pneus)

La pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouce carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

## **Engine Hours (heures de fonctionnement du moteur)**

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur à tourné.

## **Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage**

Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule.

Pour effectuer l'appariement :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.  
Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3. Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

## **Ligne vierge**

Cet écran n'affiche rien

## **Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise)**

Le centralisateur informatique de bord (CIB) dispose de plusieurs écrans auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB, appuyer également sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Vous pouvez utiliser la tige de réinitialisation du compteur journalier pour afficher les écrans suivants : le compteur kilométrique, le compteur horaire du moteur, le compteur journalier et la langue d'affichage.

## **Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel**

### **Odometer (compteur kilométrique)**

Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance que le véhicule a parcouru, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

### **Engine Hours (heures de fonctionnement du moteur)**

Pour afficher ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur), placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires), puis appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant quatre secondes tout en observant le compteur kilométrique. Cet écran affiche le nombre total d'heures pendant lequel le moteur a tourné.

### **Trip Odometer (compteur journalier)**

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé la commande de remise à zéro du totalisateur partiel au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

## Language (langue)

Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages sur le centralisateur informatique de bord. Pour choisir une langue :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.  
Les langues disponibles sont ENGLISH (Anglais) (par défaut), FRANÇAIS, ESPANOL (Espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

## Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton CIB au tableau de bord, ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel, pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

## **CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)**

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure à moteur à la page 5-20* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 5-17* et *Entretien prévu à la page 6-4*.

## **CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)**

Ce message s'affichera lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaîtra également pour indiquer quel pneu doit être vérifié. Vous pouvez recevoir simultanément plusieurs messages concernant la pression des pneus. Pour lire les messages qui ont pu être envoyés en même temps, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier. Si un message de pression des pneus s'affiche au CIB, s'arrêter dès que possible.

Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pneus à la page 5-65*, *Chargement du véhicule à la page 4-50*, et à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*. L'écran du CIB indiquera aussi la pression des pneus avant et arrière si vous appuyez sur le bouton d'information sur le véhicule. Se reporter à la rubrique « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant les boutons du CIB) » plus haut dans cette section. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allumera. Voir *Témoin de pression des pneus à la page 3-41*.

## **DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)**

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-41*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

## **ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur – faire tourner au ralenti)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-41*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

## **ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 5-32 pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

## **FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant* à la page 3-48 et à *Carburant* à la page 5-7 pour plus d'informations.

## **HOOD OPEN (capot ouvert)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

## **PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)**

Sur le SUV, ce message s'affiche et un carillon retentit si le hayon est ouvert alors que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche). Couper le contact et vérifier le hayon. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

Sur le SUT, ce message s'affiche si le hayon central est ouvert ou si l'un des loquets du hayon central est mal fermé. Couper le contact et vérifier si le hayon central et les loquets sont fermés. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît à l'écran du CIB.

## **REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)**

Ce message s'affiche pendant que vous associez un émetteur de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Se reporter à « Association d'émetteurs de télédéverrouillage à votre véhicule » sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* et à « Fonctionnement et affichage du CIB (en utilisant les boutons du CIB) », plus haut dans cette section, pour plus d'information.

## **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)**

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

## **RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## **SERVICE 4 WHEEL DRIVE (réparer transmission à quatre roues motrices en prise permanente)**

Ce message s'affiche s'il y a un problème dans le système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le moteur. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message est affiché à l'écran du CIB. Si le message est toujours affiché, ou s'il s'affiche de nouveau lorsque vous commencez à rouler, le système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente présente un problème. Consulter votre concessionnaire pour faire réparer le système.

## **SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)**

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-34 et *Système de sac gonflable* à la page 1-68 pour plus d'informations.

## **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)**

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge* à la page 3-37. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)**

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 3-39. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)**

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'il s'affiche à nouveau quand vous recommencez à conduire, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

## **SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)**

Ce message s'affiche s'il peut y avoir un problème de système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes, puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak<sup>MD</sup>, il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

## **SERVICE SUSPENSION SYSTEM (faire réparer le système de suspension)**

Ce message s'affiche s'il y a un problème dans le système de suspension. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et couper le moteur. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message est affiché à l'écran du CLB. Si le message est toujours affiché, ou s'il s'affiche de nouveau lorsque vous commencez à rouler, le système de suspension pneumatique présente un problème. Consulter votre concessionnaire pour faire réparer le système.

## **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)**

Ce message s'affiche si un problème survient au système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement PASS-Key<sup>MD</sup> III+* à la page 2-28 pour plus d'informations.

## **SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)**

Ce message s'affiche si un élément du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-41*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-75* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Ce message s'affiche en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-6 et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup>* à la page 4-9 pour plus d'information.

## STABILITRAK OFF (StabiliTrak<sup>MD</sup> désactivé)

Ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak<sup>MD</sup>, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak<sup>MD</sup> allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak<sup>MD</sup> si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 4-45. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak<sup>MD</sup>, se reporter à *Système Stabilitrak<sup>MD</sup>* à la page 4-9.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.
- Le message s'affichera également si la traction sur quatre roues en gamme basse (4LO) est sélectionnée.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

## TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 3-42. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir* à la page 5-10. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé. Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

## **TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)**

Ce message s'affiche lorsque le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est en train de remémoriser la position des pneus. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-78*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-73* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* pour de plus amples renseignements.

## **TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)**

Ce message s'affiche quand vous désactivez le système de traction asservie (TCS) ou lorsque le TCS est automatiquement désactivé. Adapter sa conduite en conséquence. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6* et *Système Stabilitrak<sup>MD</sup> à la page 4-9* pour plus d'informations.

Le TCS peut être automatiquement désactivé à la suite d'une surchauffe, qui peut se produire si le TCS est continuellement actif pendant une longue période.

## **TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)**

**Remarque:** Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le témoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.

Ce message s'affichera et un carillon continu retentira si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

## **TURN SIGNAL ON (clignotant activé)**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

## **WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)**

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-44*.

## **Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)**

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

## Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).  
Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

## Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

### **DISPLAY IN ENGLISH** **(affichage en anglais)**

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que **PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH** (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

### **DISPLAY LANGUAGE** **(langue d'affichage)**

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran **DISPLAY LANGUAGE** (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**FRANCAIS (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**ESPANOL (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Vous pouvez également changer la langue en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel. Pour plus d'informations, se reporter à « Langue » sous la rubrique Utilisation et écrans du CIB (sans boutons CIB) plus haut dans cette section.

## **AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

### **SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut):**

Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

**AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse):** Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

**DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER IN PARK (levier de vitesses à la position de stationnement):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

**ALL AT KEY OUT (déverrouillage de toutes les portes au retrait de la clé):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

**ALL IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement) (par défaut):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5 pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ONLY (feux uniquement):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**HORN ONLY (klaxon uniquement):** Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique

*Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**LIGHTS OFF (feux désactivés):** Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ON (feux activés) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)**

Cette fonction vous permet de sélectionner si le verrouillage des portières et du hayon doit être temporisé. Si une portière ou le hayon sont restés ouverts pendant leur fermeture avec l'interrupteur électrique ou bien avec l'émetteur de télédéverrouillage, cette fonction retardera le verrouillage des portières ou du hayon jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière portière. Vous entendrez trois carillons indiquant que la temporisation du verrouillage est active. La clé doit être retirée du contact pour que cette fonction puisse opérer. Vous pouvez annuler momentanément la temporisation du verrouillage en appuyant une seconde fois sur l'interrupteur électrique de fermeture des portières ou sur l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Verrouillage temporisé à la page 2-12* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**ON (activé) (par défaut):** Les portes ne seront pas verrouillées jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte ou du hayon.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

### **EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)**

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**30 SECONDS (30 secondes) (par défaut):** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**1 MINUTE:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

**2 MINUTES:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **APPROACH LIGHTING (feux d'approche)**

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (feux d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

**ON (activé) (par défaut):** S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage* à la page 2-5 pour de plus amples renseignements.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **CHIME VOLUME (volume du carillon)**

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**NORMAL:** Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

**LOUD (fort):** Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon.  
Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)**

Si votre véhicule possède cette fonction, vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R).  
Se reporter à *Rétrovisseur extérieur à gradation automatique* à la page 2-55 pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

### **DRIVER MIRROR (rétrovisseur du conducteur):**

Le rétrovisseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

### **PASSENGER MIRROR (rétrovisseur du passager):**

Le rétrovisseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

**BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs):** Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique)**

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-5* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu.

**ON (activé):** Le siège du conducteur reculera quand la clé sera retirée du contact.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)**

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-5* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

**ON (activé):** Le siège du conducteur et, sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement à la position de conduite mémorisée quand la touche de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressée. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB)* à la page 3-50 ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise)* à la page 3-55 pour plus d'informations sur l'appariement des émetteurs aux numéros d'identification de conducteur.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **REMOTE START (démarrage à distance)**

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule* à la page 2-8.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (activé) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)**

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que **FACTORY SETTINGS** (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

### **RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut):**

Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**DO NOT RESTORE (ne pas rétablir):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## **EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)**

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que **PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS** (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

## **Sortie du menu de Paramètres de fonctions**

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

## Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

### ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un œil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Se reporter à *Conduite défensive* à la page 4-2. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.

- Configurer le système audio en pré-réglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des pré-réglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

**Remarque:** Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-32 pour en savoir plus.

## Réglage de l'horloge

### Radio MP3 avec lecteur CD monodisque et DVD

Si votre véhicule est équipé d'une radio avec un lecteur monodisque CD et DVD, un bouton  (horloge) de la date et de l'heure figure sur la radio.

Voici comment régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton  pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite  SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance rapide).
3. Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche  SEEK (recherche) ou le bouton  REV (arrière). Vous pouvez aussi faire tourner le bouton  (syntonisation) placé dans la partie supérieure droite de l'autoradio, pour régler l'élément sélectionné.

## Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton  (horloge) puis sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton  pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques

Si votre véhicule est doté d'une radio avec un lecteur de CD à six disques, il y a un bouton MENU à la place du bouton  (horloge) pour régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options , appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous ce menu. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minute, mois, jour, et année) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
  - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite  SEEK (recherche) ou sur le bouton  FWD (avance rapide).
  - Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche  SEEK (recherche) ou le bouton  REV (arrière).

Vous pouvez aussi faire tourner le bouton  (syntonisation) placé dans la partie supérieure droite de l'autoradio, pour régler l'élément sélectionné.

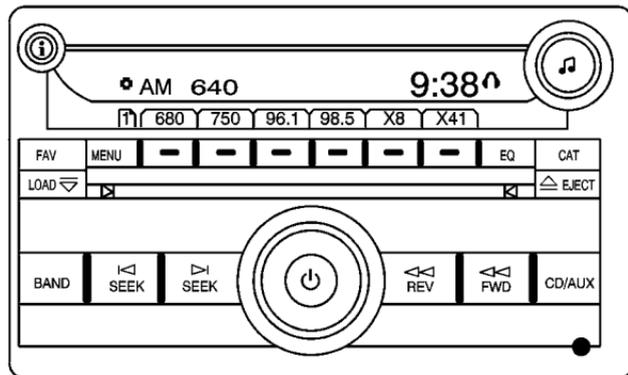
## Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

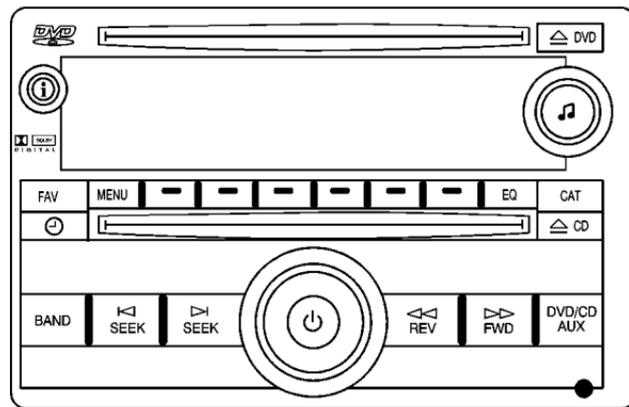
Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options , appuyer sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Autoradio(s) (MP3)



**Radio avec lecteur à six CD**



**Radio avec lecteurs de CD et de DVD**

Le système audio de votre véhicule comprend l'une de ces radios.

## Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Les radios avec lecteurs de CD et de DVD disposent du système Bose<sup>MD</sup> Surround Sound. Certaines de ses fonctions sont expliquées plus loin dans cette section, sous « Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) ».

Si votre véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115* pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.

Le lecteur de DVD présente la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les disques DTS de DVD vidéo ou audio. (DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées de Digital Theater Systems, inc).

Produit sous licence des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories. Dolby<sup>MD</sup> et le double D sont des marques déposées des Dolby<sup>MD</sup> Laboratories.

## Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système

repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

XM<sup>MC</sup> est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM<sup>MC</sup> proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM<sup>MC</sup> Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans votre véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM<sup>MC</sup>. Pour plus d'informations, contacter XM<sup>MC</sup> au [www.xmradio.com](http://www.xmradio.com) ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et [www.xmradio.ca](http://www.xmradio.ca) ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.

## Fonctionnement de la radio

 (**alimentation/volume**): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

Faire tourner ce bouton (volume) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour augmenter ou diminuer le volume.

**Volume autoréglable (SCV) (radio avec lecteur six CD)**: La fonction de volume autoréglable (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit. Le volume doit paraître égal lorsque vous roulez.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.

4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

**Neutralisation du bruit non désiré (NCV) (radio avec CD et DVD)**: Votre véhicule est équipé d'un système audio Bose<sup>MD</sup>. Il dispose de la technologie de neutralisation du bruit Bose AudioPilot<sup>MD</sup>. Lorsqu'il est allumé, AudioPilot<sup>MD</sup> règle en permanence l'égalisation du système audio afin de neutraliser les bruits de fond, de sorte que vous entendiez le son à une puissance uniforme.

Cette fonction est plus efficace lorsque le volume de la radio est bas et que les bruits de fond peuvent affecter la qualité d'écoute de la musique jouée par le système audio de votre véhicule. À un volume plus élevé, lorsque la musique est beaucoup plus forte que les bruits de fond, le réglage effectué par AudioPilot<sup>MD</sup> peut être minime ou nul.

Pour activer la fonction NCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option AUTO VOLUM (volume automatique) sur l'écran de la radio.
4. Appuyer sur la touche placée sous l'étiquette ON (en fonction). L'affichage sera différé pendant environ 10 secondes.

Pour plus d'information sur la fonction AudioPilot<sup>MD</sup>, visiter le site [www.bose.com/audiopilot](http://www.bose.com/audiopilot).

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les mode AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

**🎵 (syntonisation):** Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) pour passer à la station précédente ou suivante et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches SEEK pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations pré-réglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM<sup>MC</sup>, MP3 et fonctions RDS):** Appuyer sur ce bouton pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM<sup>MC</sup> courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent apparaître. Continuer d'appuyer sur le bouton pour mettre en surbrillance l'inscription désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des inscriptions pour afficher les informations sur cette inscription.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

## Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de pré-réglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

**FAV (préférées):** Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les options de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (selon l'équipement).

Les réglages d'équilibre droite-gauche et avant-arrière et de tonalité précédents sont mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée, procéder comme suit :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

## Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

**BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):** Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton  (sintonisation) jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton  vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton  pendant plus de 2 secondes.

**EQ (égalisation) (radio avec lecteur six CD):** Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses

et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

**EQ (égalisation) (radio avec CD et DVD):** Appuyer sur ce bouton pour modifier le paramétrage du traitement de signal numérique (DSP) (systèmes audio Bose<sup>MD</sup> uniquement). Les paramètres DSP permettent un choix de différents types d'écoute.

Les paramètres DSP (traitement de signal numérique) suivants sont disponible :

- **Normal** — Sélectionner ce paramétrage pour régler l'audio en mode normal. Ceci offre la meilleure qualité sonore à toutes les positions d'assise.
- **Driver (conducteur)** — sélectionner ce réglage pour favoriser l'écoute par le conducteur.
- **Rear (arrière)** — sélectionner ce réglage pour favoriser l'écoute aux sièges arrière.
- **Surround (Centerpoint<sup>MD</sup>)** — Sélectionner ce paramétrage pour activer la fonction Bose Centerpoint<sup>MD</sup>. Le traitement du signal Centerpoint<sup>MD</sup> produit un son enveloppant à partir d'une source audionumérique stéréo CD ou XM<sup>MC</sup>. Centerpoint<sup>MD</sup> alimente cinq canaux audio indépendants depuis des enregistrements stéréo conventionnels à deux canaux. (Indisponible dans les gammes AM, et FM.)

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

### BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):

Pour régler l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton  (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton  vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton  FWD (avance) ou le bouton  REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre droite-gauche ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton  pendant plus de 2 secondes.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)

**CAT (catégorie):** Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM<sup>MC</sup> lorsque la radio est en mode XM<sup>MC</sup>. Pour rechercher des canaux XM<sup>MC</sup> au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM<sup>MC</sup> s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les options de catégorie. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
  - Vous pouvez également parcourir la liste de catégories sur une radio avec lecteurs de CD et DVD en appuyant sur le bouton  REV (retour) ou sur le bouton  FWD (avance).
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM<sup>MC</sup> associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton  (syntonisation), appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pour passer à la station XM<sup>MC</sup> suivante ou revenir à la station XM<sup>MC</sup> précédente au sein de la catégorie sélectionnée.

4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM<sup>MC</sup> que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton  pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Restore All (tout restaurer).

Vous ne pouvez ni retirer ni ajouter des catégories pendant que le véhicule se déplace à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

**Locked (bloqué):** Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Messages radio pour XM<sup>MC</sup> uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-114* plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Écoute de CD (lecteur six CD)

**LOAD**  (**chargement**): Appuyer sur ce bouton pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton **LOAD**  (charger le disque), le relâcher : Insert Disc 1 (introduire le disque 1) s'affichera.
2. Introduire le disque partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Loading Disc 1 (chargement du disque 1) s'affichera quand le disque sera avalé par le lecteur.
3. Une fois le disque chargé, Disc 1 (disque 1) et Track 1 (piste 1) s'affichera au début de la lecture du disque.

Pour insérer plusieurs CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le  (chargement) bouton pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (Charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton  pour annuler la fonction de chargement.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci restera dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprendra sa lecture là où elle en était, si il était la dernière source audio a avoir été sélectionnée. On peut contrôler le CD par les boutons de la façade ou par le système audio arrière (RSA). Se reporter à *Système sonore arrière* à la page 3-127 pour plus d'informations.

Les platines DVD/CD, (la fente du haut est celle de l'unité DVD et la fente du bas est celle de l'unité CD) de la radio sont compatibles avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3.

Lorsqu'un CD est inséré, la mention DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue s'affiche au début de la lecture de chaque nouvelle piste.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## **Entretien des CD et des DVD**

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R ou CD-RW lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est

endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

## **Entretien du lecteur de CD et DVD**

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur de CD et DVD.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un CD en bon état.

**Remarque:** Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

**EJECT ou CD (éjection):** Appuyez sur ce bouton puis le relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, le CD est éjecté de la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

En cas de lecteur pour 6 disques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

**DVD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le disque actuellement lu dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé ce bouton pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

**♪ (syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les pistes du disque dont la lecture est en cours.

**◀ SEEK ▶ (recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début de la piste actuelle, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour passer à la piste suivante.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, presser la flèche gauche SEEK (recherche) pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Appuyer sur la flèche droite SEEK pour aller à la piste suivante.

Si l'une des flèches SEEK (recherche) est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

**◀◀ REV (recul):** Presser ce bouton REV (recul) et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**▶▶ FWD (avance rapide):** Presser ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) ou maintenir enfoncé le bouton  (chargement). Un signal sonore retentit et « Load All Discs » (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

Pour lire les pistes d'un CD chargé dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) lorsque la source n'est pas le CD, ou insérer partiellement un disque dans la fente. L'option RDM s'affiche.

Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un disque compact. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, appuyer ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire)

avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Sortie audio des radios avec lecteurs de CD et de DVD

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM<sup>MC</sup>, FM/AM, Prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le  (alimentation) bouton pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou, « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière* à la page 3-115 pour plus d'informations.

Dans certains véhicules, selon les options audio, les haut-parleurs arrière peuvent se mettre en sourdine lorsque le RSA est alimenté. Se reporter à *Système sonore arrière* à la page 3-127 pour plus d'informations.

## Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

Votre radio à lecteur six CD peut lire les CD-R ou CD-RW MP3. Pour plus d'informations sur la lecture de ces disques, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

## Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA

Votre radio à lecteur CD et DVD peut lire les CD-R ou CD-RW MP3/WMA. Pour plus d'informations sur la lecture de ces disques, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

## Messages du lecteur de CD

**CHECK DISC (vérification du disque):** Les radios avec lecteur de CD monodisque ou lecteur six CD affichent CHECK DISC (vérification du disque) et/ou éjectent le CD en cas d'erreur.

Les radios avec lecteurs de CD et DVD peuvent afficher d'autres messages lorsqu'une erreur se produit :

**Optical Error (erreur optique):** Si le disque a été inséré à l'envers.

**Disk Read Error (erreur de lecture du disque):** Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

**Player Error (erreur du lecteur):** En cas de problèmes de chargement ou d'éjection de disque.

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Affichages de radios avec lecteurs de CD et de DVD.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

## Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD est commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les boutons en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous les rubriques *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115* et *Système sonore arrière à la page 3-127* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

## Lecture d'un DVD

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible).

Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en/hors fonction l'autoradio. Faire tourner ce bouton dans un sens ou dans l'autre pour augmenter/diminuer le volume. Maintenir le bouton enfoncé pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction l'ensemble de l'autoradio et le système de divertissement de siège arrière (RSE) ainsi que pour lancer le dispositif de contrôle parental. Le contrôle parental empêche les occupants de siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la télécommande.

Un pictogramme de serrure s'affiche près de l'affichage de l'heure. La fonction de contrôle parental reste en fonction jusqu'à ce que le bouton soit maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes à nouveau ou jusqu'à ce que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter à « Réglage de l'horloge » dans l'index pour régler l'heure et la date.

 **SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur la flèche SEEK gauche pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**SEEK  (recherche) (piste/chapitre suivant):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) droite pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

 **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton pour reculer sur le DVD ou le CD à une vitesse cinq fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, appuyer de nouveau sur le bouton. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

▷▷ **FWD (avance rapide)**: Appuyer sur ce bouton pour avancer sur le DVD ou le CD à une vitesse cinq fois supérieure à la vitesse de lecture. La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer de nouveau sur le bouton. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

△ (éjection): Appuyer sur ce bouton pour éjecter un CD ou un DVD. Si le CD ou le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

En cas d'impossibilité de chargement et de lecture d'un disque CD, pour un problème de format inconnu ou autre et que le disque ne peut être éjecté, maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

## Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)

Une fois un DVD inséré, le menu de l'affichage de la radio indiquera plusieurs options marqueurs pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option marqueurs voulue durant la reprise de la lecture du DVD. Se reporter aux options marqueurs énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Remote Control (télécommande) », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115* pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

▶ / || (lecture/pause): Appuyer sur les l'icônes lecture ou pause affichées sur la radio passer de mettre en pause à redémarrer la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît sur l'écran, le système est en mode pause. Si l'écran du DVD est éteint, appuyer sur le bouton lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

■ (arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

 **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

 **(menu):** Appuyer ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les boutons-poussoirs situés sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur ce bouton. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**Nav (navigation):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

 **(retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

## Bouton d'affichage DVD-A (Audio)

Une fois un DVD-A inséré, un menu comportant plusieurs options s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux options présentées plus loin.

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière* à la page 3-115 pour plus d'informations. L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation.

 **(lecture/pause):** Appuyer sur le symbole de lecture ou de pause affiché sur la radio pour basculer entre l'interruption et la reprise de la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît à l'écran, le système est en pause. Si le symbole de pause s'affiche, le système est en cours de lecture.

 **Groupe**  : Appuyer sur ce bouton pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

**Nav (navigation):** Appuyer sur ce bouton pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

 **(flux audio):** Presser ce bouton pour parcourir les formats de flux audio du disque DVD-A. L'écran vidéo affiche les modifications de flux audio.

## Insertion d'un disque

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et afficher « Loading Disc (chargement du disque) » sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options. Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande.

Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

## Arrêter et reprendre la lecture

Pour interrompre la lecture d'un DVD sans éteindre le système, appuyer sur le  (arrêt) bouton de la télécommande, ou appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous le bouton de stop ou les marqueurs des symboles lecture/pause affichés sur la radio.

Si la source de la radio provient d'autre chose que le lecteur de DVD-V, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour qu'il soit la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton  (lecture/pause) de la télécommande ou sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été enfoncé deux fois, la lecture devrait reprendre là où elle s'est interrompue. Sinon, elle reprendra au début du disque.

## Éjecter un disque

Appuyer sur le  (éjection) bouton de la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement. Si la source du système RSA est le DVD, la lecture du film, lorsqu'il est rechargé dans le lecteur de DVD, recommence. Au cas où le chargement/rechargement du DVD ou CD ne peut pas se faire (format inconnu, etc.), et que le disque ne veut pas s'éjecter, presser le bouton DVD  pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

## Messages d'erreur du lecteur de DVD

**Player Error (erreur du lecteur):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton ou DVD/CD  AUX (DVD/auxiliaire) de la radio.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Votre système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant brancher un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un lecteur de CD ou un lecteur de cassettes, etc. dans la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'alimentation d'écoute audio.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

Pour une qualité sonore optimale, augmenter le volume du dispositif audio externe au niveau maximal.

Il vaut toujours mieux alimenter le dispositif audio externe par sa propre batterie lors de son utilisation.

 (**alimentation/volume**): Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un CD quand un dispositif audio portable fonctionne. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portable connecté. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

**DVD/CD AUX (CD/Auxiliary) (DVD/CD auxiliaire):**

Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible).

Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec changeur pour six disques)

### Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

### Audio compressé

La radio lit également des disques qui contiennent à la fois des CD audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. La radio indique MP3 à gauche de l'écran mais lit les deux formats de fichiers dans l'ordre d'enregistrement sur le disque.

## Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
  - Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
  - S'assurer que le CD ne contient pas plus de 50 dossiers, 50 listes de lecture et 255 fichiers.
  - Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
  - Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à 8 niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
  - S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
  - Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire précédent et suivant, le bouton  (sintonisation) ou les flèches  SEEK  (recherche). On peut également lire un CD-R ou CD-RW MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 50 listes de lecture et 255 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme indiqué sur l'étiquette du CD. Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant tous les dossiers du répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers racine.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio (.CDA) et des fichiers MP3, un dossier dans le répertoire racine appelé CD accédera à toutes les pistes audio du disque.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Lorsqu'un CD-R ne renferme que des fichiers compressés, ces fichiers seront placés dans le dossier racine. Les fonctions <  (précédent) et  > (suivant) ne s'affichent pas sur un CD qui a été enregistré sans fichiers ni listes de lecture.

Lorsque le CD ne contient que des listes de lecture et des fichiers audio compressés, mais aucun dossier, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons de dossier suivant et précédent recherchent en premier les listes de lecture (Px) et passent ensuite au dossier racine.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le titre de chanson affiché sera celui contenu dans l'identificateur ID3. Si le titre de la chanson est absent de l'identificateur ID3, l'écran de la radio sera vide à côté de l'indicateur de piste.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## Lecture d'un MP3

Attendre le message pour introduire un disque, étiquette vers le haut. Le lecteur le rétracte et la lecture du CD-R ou CD-RW devrait débuter.

Si le contact est coupé ou que la radio est mise hors fonction alors qu'un CD-R ou un CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact est rétabli ou que la radio est mise en fonction, la lecture reprend où elle a été interrompue si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

 **EJECT (éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R ou CD-RW n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et la lecture débute. Dans le cas d'un lecteur multidisques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3 du disque.

◀ 📁 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

📁 ▶ **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◀◀ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▶▶ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD-R/CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter les chansons de tous les disques chargés dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont la chanson est écoutée s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand toutes les chansons de cet artiste ont été lues, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Si vous désirez écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée trouvé) s'affiche.

## À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD)

### CD-R ou CD-RW MP3/WMA

#### Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit également des disques contenant des fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA selon la fente dans laquelle le disque est chargé. Par défaut, la radio ne lit que les fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et ignore les fichiers MP3/WMA sur la plateforme de DVD. Sur la plateforme de CD, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer des formats audio compressés à non compressés, le format par défaut étant le format non compressé (.CDA).

### Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD (fente du bas) peut lire et jouer une combinaison maximum de 512 fichiers et dossiers. Le lecteur de DVD (fente du haut) peut lire 255 dossiers, 15 listes de lecture et 40 sessions.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.

- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u, .wpl ou .pls. étant donné que les autres extensions risquent de ne pas fonctionner.
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier sont indisponibles. La radio affiche ROOT (racine) comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste de plus de 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Les parties de mots de la dernière page de texte et l'extension des noms de fichier s'affichent.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp<sup>MC</sup>, MusicMatch<sup>MC</sup> ou Real Jukebox<sup>MC</sup> sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## **Lire un MP3/WMA (dans la fente de DVD ou de CD)**

Introduire partiellement un CD-R ou CD-RW soit dans la fente du haut ou dans celle du bas, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

Selon le format du disque, un menu à touches apparaît pour permettre de naviguer sur le disque. Le menu lira de gauche à droite en RDM (accès aléatoire), l'icône d'un dossier avec une flèche vers gauche et vers la droite (pour aller vers le haut et le bas dans les dossiers disponibles), un identificateur PL si le lecteur a une liste de lecture disponible, et un identificateur de navigateur de musique. Si un identificateur de liste de lecture est affiché, passer d'une flèche à l'autre amènera une touche pour le dossier seulement, ou le menu comme décrit précédemment.

Si un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur lorsque vous coupez le contact ou éteignez la radio, il y reste. Lorsque vous remettez le contact ou rallumez la radio, le CD-R reprend là où il s'est arrêté, si le lecteur est la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

**△ CD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé ce bouton pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

**△ DVD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente supérieure. Un signal sonore retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur. Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, presser et maintenir ce bouton pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

 **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

 **SEEK**  **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA actuel s'il a été lu pendant plus de 5 secondes. S'il a été lu pendant moins de 5 secondes, le fichier MP3/WMA précédent sera lu. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une ou l'autre flèche SEEK est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux fichiers MP3/WMA précédents ou suivants du CD.

  **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

  **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

 **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

 **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW que vous écoutez, appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

 **(navigateur de musique):** Utiliser la fonction navigateur de musique pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW par artiste ou par album. Appuyer sur le bouton poussoir situé sous l'affichage du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour classer les marqueurs d'informations ID3 des fichiers par artiste et album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes selon le nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

Pour annuler le navigateur de musique, alors que le lecteur est en train de parcourir le CD, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous l'affichage du navigateur de musique ou éjecter le disque.

La radio peut commencer la lecture pendant qu'elle parcourt le disque en tâche de fond. Lorsqu'elle a fini de le parcourir, la lecture du CD-R ou CD-RW reprend à nouveau.

Après avoir parcouru le disque, le lecteur lit par défaut les fichiers MP3/WMA classés par artiste. Le nom de l'artiste actuellement lu est indiqué sur la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Si vous voulez écouter les fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous l'un des boutons fléchés. Vous passerez à l'artiste précédent ou suivant par ordre alphabétique. Continuer d'appuyer jusqu'à l'affichage de l'artiste choisi.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trier par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-115*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque MP3/WMA est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Messages autoradio XM

**XL (stations en langage explicite):** Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXM (1-800-852-9696).

**XM Updating (mise à jour XM):** Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

**No XM Signal (aucun signal XM):** Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM<sup>MC</sup> est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

**Channel Off Air (station non en ondes):** Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.

**Channel Unavail (station non disponible):** Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

**No Artist Info (aucune information sur l'artiste):** Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Title Info (aucune information sur le titre):** Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No CAT Info (aucune information sur la catégorie):** Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Information (aucune information):** Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**CAT Not Found (catégorie introuvable):** Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

**XM TheftLocked (XM verrouillé):** Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM<sup>MC</sup> ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**XM Radio ID (identification de radio XM):** Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec le code d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Ce code est nécessaire pour activer le système.

**Unknown (non identifié):** Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Check XM Receiver (Vérification du récepteur XM):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

**XM Not Available (XM non disponible):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

## Système de divertissement au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Autoradio(s) (MP3)* à la page 3-82 pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

## Avant de prendre la route

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) et  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

## Contrôle parental

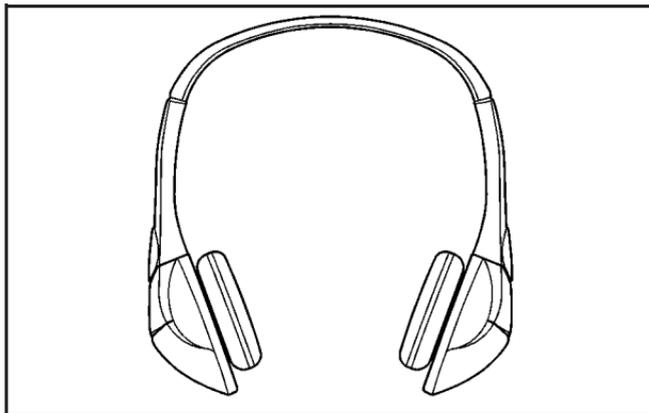
Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio dont vous disposez. Pour activer le contrôle parental, presser et maintenir le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, RSA, DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, une icône de cadenas s'affiche.

La radio peut être réactivée d'une simple pression du bouton d'alimentation, mais le système RSE restera sous contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, presser le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes. Le RSE revient à l'endroit où il était auparavant et l'icône de cadenas disparaît de l'écran de la radio.

Le contrôle parental peut aussi être interrompu en insérant ou en éjectant un des disques, en pressant l'icône de lecture de l'écran de la radio DVD ou en changeant la position du commutateur d'allumage.

## Casques d'écoute



Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil et 2 canaux qui lui sont dédiés. Le canal 1 est dédié au lecteur DVD et le canal 2 aux sélections RSA. Ces casques d'écoute peuvent servir à écouter des médias tels que la radio, des CD, des DVD, des MP3, des DVDA ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement de votre véhicule.

Les casques d'écoute sans fil sont dotés d'un bouton de marche/arrêt, d'un commutateur de canal 1/2 et une commande de volume.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre les casques d'écoute en fonction. Un témoin lumineux sur les casques s'allume. Si le témoin lumineux s'allume mais que le son des casques est intermittent et/ou parasité, ou si le témoin ne s'allume pas, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations. Mettre les casques hors fonction lorsqu'ils ne servent pas.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l'arrière de la console de pavillon du RSE. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d'écoute perdront le signal audio.

Les casques d'écoute s'éteignent automatiquement au bout de quatre heures d'écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le symbole L (gauche) figure sur le côté supérieur gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le côté supérieur droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

**Remarque: N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

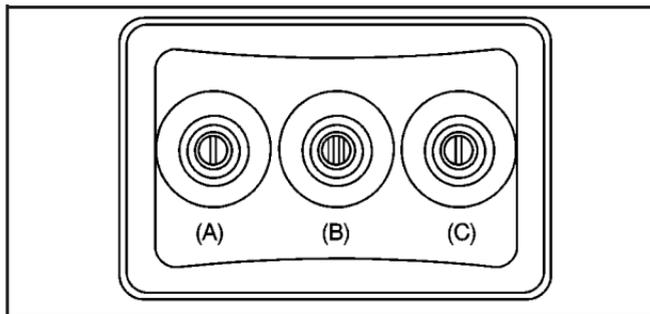
## Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques, agir comme suit :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles (non inclus) pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s) (MP3)* à la page 3-82 pour plus d'informations.

## Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Presser le bouton  (menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation ▲, ▼, ◀, ▶ du menu de commande à distance et le bouton de saisie pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton  pour effacer le menu de configuration de l'écran.

## Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si votre véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si votre véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-127* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si votre véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

## Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil se trouvent dans la console de pavillon, avec les récepteurs à infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

**Remarque:** Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à **Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

## Télécommande

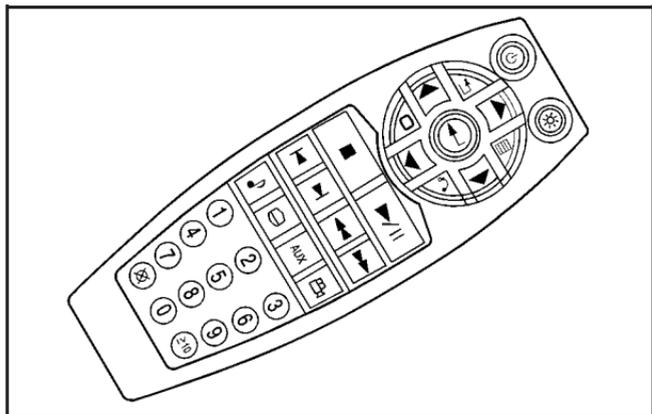
Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Autoradio(s) (MP3) à la page 3-82* pour plus d'informations.

**Remarque:** Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba<sup>MD</sup>.

## Boutons de la télécommande



 **(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

 **(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

 **(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

 **(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

 **(flèches de navigation):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

 **(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

 **(menu d'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

 **(retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

■ **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

|| **(lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton lecture/pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. Vous pouvez aussi faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton lecture/pause et en appuyant ensuite sur la bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

◀ **(piste/chapitre précédent):** Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶ **(piste suivante ou chapitre suivant):** Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◀◀ **(recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

▶▶ **(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

 **(audio):** Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

 **(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéo numériques à une source auxiliaire.

 **(caméra):** Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéo numérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**1 à 0 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

 **(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

$\geq$  **10 (numéros à deux chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

## Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Remettre le couvercle de batterie en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Aucune alimentation	Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.

<b>Problème</b>	<b>Action recommandée</b>
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.

Problème	Action recommandée
Parfois, la boîte de vitesses par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

## Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

**Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur les boutons  EJECT (éjection) ou DVD AUX (DVD auxiliaire) de la radio.

## Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS\*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

\*À l'exception du système OnStar<sup>MD</sup>.

## **Nettoyage de la console du RSE**

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

## **Nettoyage de l'écran vidéo**

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## **Système sonore arrière**

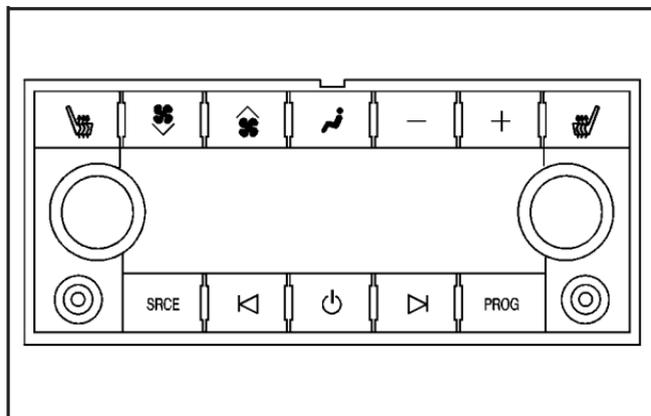
Cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler la musique provenant de l'une des sources suivantes : radio, lecteurs de CD et de DVD ou d'autres sources auxiliaires. Toutefois, les passagers arrière ne peuvent contrôler que les sources musicales que les passagers avant n'écourent pas (à l'exception de certaines radios où la commande double est permise).

Par exemple, les passagers arrière peuvent écouter et contrôler un CD à l'aide d'un casque d'écoute pendant que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs. Les passagers arrière peuvent contrôler le volume de chaque casques d'écoute branchés.

Vous pouvez utiliser les fonctions audio de siège arrière (RSA) même quand la radio principale est hors fonction. Le système audio avant affiche le pictogramme de casque quand la fonction RSA est utilisée et l'efface quand la fonction RSA est désactivée.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Pour écouter un iPod ou un dispositif audio portable à travers la fonction RSA (audio des sièges arrière), fixer l'iPod ou le dispositif audio portable à l'entrée auxiliaire avant (option), placée sur le système audio avant. Mettre l'iPod en fonction puis choisir l'entrée auxiliaire avant au moyen du bouton RSA SRCE (source).



### Système audio des sièges arrière avec commandes de climatisation arrière illustré

**⏻ (alimentation):** Appuyer sur le bouton ⏻ (alimentation) pour allumer ou éteindre le système audio des sièges arrière (RSA).

**Volume:** Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM<sup>MC</sup> (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

**⏪ ⏩ (recherche):** Lorsque vous écoutez les stations FM, AM, ou XM<sup>MC</sup> (selon l'équipement), appuyer sur la flèche de recherche gauche ⏪ ou droite ⏩ pour passer à la station suivante ou revenir à la station précédente et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Presser et maintenir la flèche gauche ⏪ ou droite ⏩ jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une station particulière. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque, presser la flèche de recherche ⏪ pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours (si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes). Presser la flèche de recherche ⏩ pour passer à la piste ou au chapitre suivant du disque. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent un disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, presser la flèche de recherche gauche ◀ ou droite ▶ pour déplacer le curseur vers le haut ou le bas dans le menu. Maintenir la flèche de recherche gauche ◀ ou droite ▶ enfoncée pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite dans le menu.

**PROG (programme):** Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque CD ou DVD audio, appuyer sur ce bouton pour retourner au début du disque. Cette fonction est inactive avec certaines radios si les passagers avant écoutent le disque.

Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

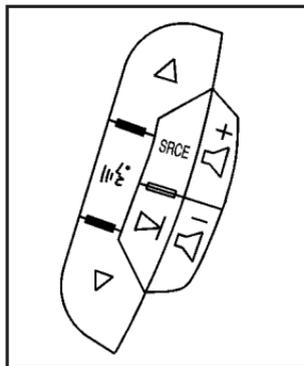
Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG (programme) pour entrer dans la fonction du menu.

## Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOC, LOCK ou LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK<sup>MD</sup> est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

## Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant. Elles sont décrites ci-après :

▽ △ (suivant/précédent): Presser la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer à la station suivante ou précédente mémorisée comme station favorite.

Lors de la lecture d'un CD/DVD, presser l'une des flèches pour passer à la piste/au chapitre suivant(e) ou précédent(e).

« (sourdine/reconnaissance vocale): Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour couper uniquement le son des hauts-parleurs du véhicule. Si votre véhicule est équipé de casques d'écoute branché et sans fil, le son de ces derniers n'est pas coupé. Appuyer de nouveau sur ce bouton puis le relâcher pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation, pour plus d'information.

Si votre véhicule est équipé du système OnStar<sup>MD</sup>, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour interagir avec le système OnStar<sup>MD</sup>. Si votre véhicule est également équipé du système de navigation, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale et dire « OnStar » pour entrer en mode OnStar<sup>MD</sup>. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar<sup>MD</sup>* à la page 2-61 dans ce manuel.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM, FM), le service XM<sup>MC</sup> (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

+  -  **(Volume):** Appuyer sur le bouton de volume plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

**▷ (recherche):** Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à la station radio suivante lorsque vous vous trouvez en mode AM, FM ou XM<sup>MC</sup> (si monté). Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) après avoir inséré un disque dans la fente de CD ou DVD. Appuyer sur la flèche de recherche pour passer au disque suivant après avoir inséré un disque dans le lecteur de CD, en cas de chargement de plusieurs disques.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

### AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

## FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## Service de radio par satellite XM<sup>MC</sup>

Le service de radio par satellite XM<sup>MC</sup> vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

## Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier à l'occasion si le mât est toujours bien serré.

## Système d'antenne autoradio satellite XM<sup>MC</sup>

L'antenne radio satellite XM<sup>MC</sup> se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM<sup>MC</sup> peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM<sup>MC</sup>. S'assurer que l'antenne radio satellite XM<sup>MC</sup> n'est pas obstruée.

## Section 4 Conduite de votre véhicule

---

<b>Votre conduite, la route et votre véhicule</b> .....	4-2	Routes onduleuses et de montagne .....	4-40
Conduite défensive .....	4-2	Conduite hivernale .....	4-41
Conduite en état d'ébriété .....	4-2	Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige .....	4-45
Contrôle du véhicule .....	4-3	Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....	4-46
Freinage .....	4-4	Boucles de récupération .....	4-46
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	4-5	Trousse de premiers soins et trousse à outils ...	4-48
Freinage d'urgence .....	4-6	Récepteur monté à l'avant .....	4-49
Système de traction asservie (TCS) .....	4-6	Plate-forme de treuil à commande électrique ...	4-49
Essieu arrière verrouillable .....	4-8	Chargement du véhicule .....	4-50
Système Stabilitrak <sup>MD</sup> .....	4-9	<b>Remorquage</b> .....	4-57
Direction .....	4-12	Remorquage du véhicule .....	4-57
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....	4-14	Remorquage d'un véhicule récréatif .....	4-57
Manoeuvre de dépassement .....	4-14	Suspension arrière à hauteur étendue réglable .....	4-59
Perte de contrôle .....	4-15	Système de suspension à air commandé électroniquement .....	4-60
Conduite tout terrain .....	4-16	Traction d'une remorque .....	4-61
Marchepieds .....	4-36	Recommandations relatives à une remorque ....	4-73
Conduite de nuit .....	4-37		
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées ...	4-38		
Avant de partir pour un long trajet .....	4-39		
Hypnose de la route .....	4-40		

# Votre conduite, la route et votre véhicule

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-18.*

### ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

**La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.**

## Conduite en état d'ébriété

### ATTENTION:

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

## Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler votre véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-39*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. En premier lieu vous devez décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous avez ensuite à déplacer votre pied et freiner. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

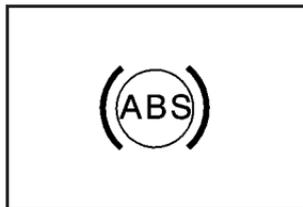
Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Votre véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



En cas de panne de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 3-40.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.

Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

## Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

## Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

## Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie (TCS) qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile dans des états de routes glissantes. Le système fonctionne seulement s'il détecte qu'une roue est en train de patiner, ou si elle commence à perdre de la traction. Lorsque ceci se produit, le système applique les freins pour limiter le patinage des roues et réduit également la puissance du moteur. Vous pouvez sentir ou entendre le système en action, mais ceci est normal.

Dans certaines conditions, le TCS peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un son de pompage. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule est aux prises avec un problème. Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-12*.

Si votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), un message SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie) s'affiche lors de la détection d'un problème de système de traction asservie ou de système de freinage antiblocage, et le véhicule nécessite un entretien. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*.

Lorsque ce message est affiché, le système ne limitera pas le patinage des roues. Adapter votre conduite en conséquence.

Le système de traction asservie se met en fonction automatiquement quand vous faites démarrer votre véhicule. Pour limiter le patinage des roues, surtout sur des routes glissantes, vous devriez toujours laisser le système en fonction. Vous pouvez toutefois mettre le système de traction asservie hors fonction au besoin.



Pour mettre le système hors fonction, presser le bouton TCS pendant cinq secondes.



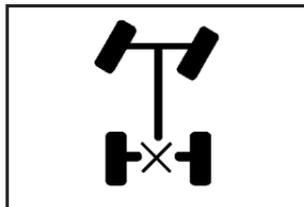
Ce témoin s'allume constamment lorsque le système de traction asservie est désactivé. Ce témoin clignote lorsque le système de traction asservie est activé.

Si vous pressez le bouton TCS, le système de traction asservie se désactive et un message TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée) s'affiche au CIB. Presser de nouveau le bouton TCS pour remettre le système en fonction. Le message TRACTION CONTROL OFF disparaît alors. Le système de traction asservie se réinitialise lors de chaque cycle d'allumage.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Essieu arrière verrouillable

L'essieu arrière à verrouillage peut donner au véhicule plus de traction provenant des roues arrière, en conduite tout-terrain, comme dans la boue, la neige, le sable, sur des pentes abruptes ou un terrain inégal.



Le bouton utilisé pour activer ou désactiver la fonction est situé sous les boutons de la boîte de transfert, à droite du volant.

Pour verrouiller l'essieu arrière :

1. Placer la boîte de transfert en mode quatre roues motrices basse vitesse verrouillé. Seul ce mode permet de verrouiller l'essieu arrière. Pour plus de renseignements sur la boîte de transfert et le mode quatre roues motrices basse vitesse verrouillé se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente à la page 2-39*.
2. Enfoncer le bouton lorsque le véhicule est arrêté ou se déplace à une vitesse inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

Vous devez attendre que le voyant du bouton cesse de clignoter et demeure allumé avant le verrouillage du pont arrière.

**Remarque:** Si l'on essaie de verrouiller l'essieu arrière alors que le véhicule est coincé et que les roues tournent, le train de transmission risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours verrouiller l'essieu arrière avant de se lancer dans des situations et/ou de parcourir du terrain où le véhicule risque de s'enliser.

L'essieu arrière à verrouillage sera désengagé lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 64 km/h (40 mi/h), si la batterie du véhicule est faible et (ou) si la boîte de transfert est sortie du mode quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé.

**Remarque:** Si le pont arrière est verrouillé alors que le véhicule roule sur route, les organes de transmission du véhicule risquent de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas utiliser le verrouillage de pont arrière sur route.

## Système StabiliTrak<sup>MD</sup>

Votre véhicule est doté du système StabiliTrak<sup>MD</sup>, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de contrôle de stabilité du véhicule, afin de conserver un contrôle directionnel du véhicule dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque vous faites démarrer le véhicule et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Vous pourriez entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3 km (2 milles) de route.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak<sup>MD</sup> ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak). Si ces messages s'affichent au CIB, vérifiez si le système StabiliTrak<sup>MD</sup> n'a pas été mis hors fonction en utilisant le bouton de mise en/hors fonction StabiliTrak<sup>MD</sup>. Si ceci efface les messages, votre véhicule fonctionne. Sinon, arrêtez le véhicule, attendez 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, votre véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-49.



Le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez aussi sentir ou entendre le système fonctionner; c'est normal.



La commande de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord sous les commandes du climatiseur.

La partie du StabiliTrak<sup>MD</sup> qui commande la traction asservie peut être éteinte en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak<sup>MD</sup> si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup>) étaient déjà allumés. Pour désactiver la traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup>, maintenir appuyé le bouton pendant cinq secondes.

La traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup> peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak<sup>MD</sup> s'il n'a pas été éteint automatiquement par une autre cause.

Lorsque le TCS ou le StabiliTrak<sup>MD</sup> sont éteints, le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak<sup>MD</sup> éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Votre véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système StabiliTrak<sup>MD</sup> éteint, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie de votre véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 4-45.

Lorsque la boîte de transfert est sur quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé, le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé) s'affiche sur le CLB. Dans ce cas, la commande de traction asservie et le StabiliTrak<sup>MD</sup> sont automatiquement désactivés.

## Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak<sup>MD</sup>. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque vous démarrez votre véhicule. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si vous désactivez la commande de traction assistée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

**Remarque:** Si vous laissez les roues d'un pont patiner de manière excessive alors que les témoins de StabiliTrak<sup>MD</sup>, de l'ABS (système de freinage antiblocage), et des freins s'allumeront et le message **SERVICE STABILITRAK** (faire vérifier StabiliTrak<sup>MD</sup>) s'affichera, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ce message est affiché.

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses. Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin lumineux du StabiliTrak<sup>MD</sup> se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réengager. Voir *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-12.

Le système StabiliTrak<sup>MD</sup> peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

## Direction

### Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

### Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle par le conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage.

La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6*.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que les roues avant sont parallèles au véhicule.

Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manœuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

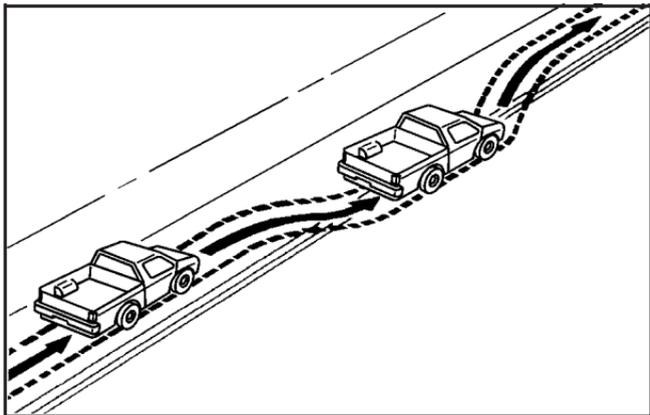


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement, nous vous suggérons les conseils suivants :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

## Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à dérapé. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout-terrain vise à vous conseiller pour la conduite tout-terrain de votre véhicule.

Se reporter aussi à la rubrique *Freinage à la page 4-4*.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

## Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs du dessous de la carrosserie sont fixés correctement. Retirer toute marche latérale amovible. Se reporter à la rubrique *Marchepieds à la page 4-36*. S'assurer que tout l'équipement nécessaire — trousse de premiers soins, cellulaire, lampe de poche, etc. — est bien rangé dans le véhicule. Bien lire tous les renseignements de ce manuel concernant votre véhicule à quatre roues motrices. Y a-t-il suffisamment de carburant? La roue de secours est-elle bien gonflée? Les niveaux de liquides sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales, là où vous irez, qui s'appliquent à la conduite hors route? Si vous ne le savez pas, vous devriez vous renseigner auprès du service chargé de faire respecter la loi dans cette région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si oui, il faudra obtenir la permission nécessaire.

## Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

### ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**
- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement, devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds dans la partie arrière, le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce manuel. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule* à la page 4-50 et *Pneus* à la page 5-65.

### Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.

- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

## Voyages en régions isolées

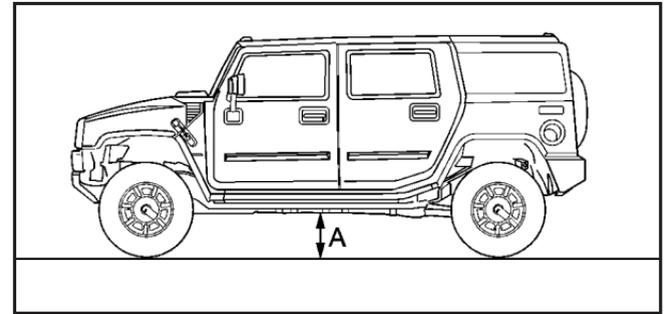
Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

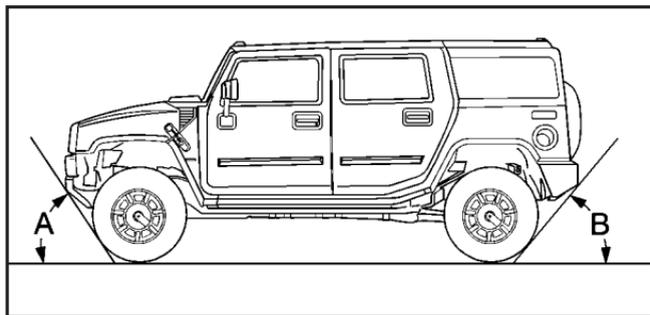
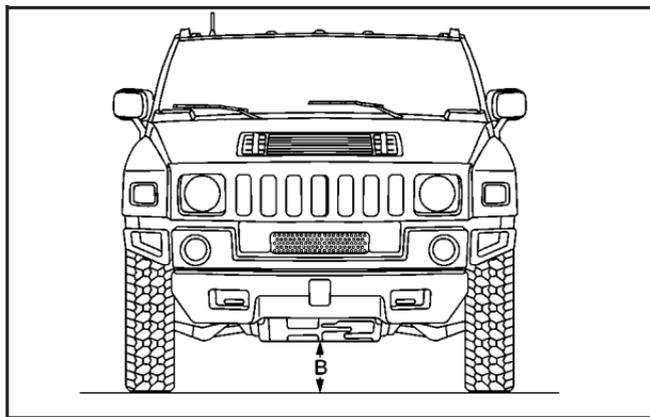
C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

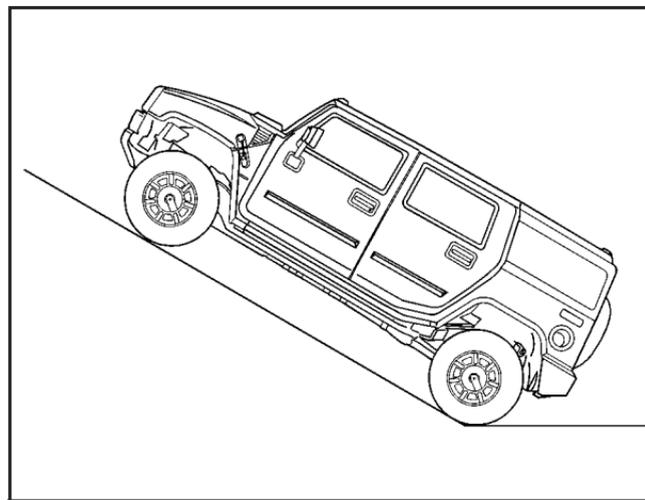
## Caractéristiques de haute mobilité

Le HUMMER H2 présente une garde au sol de fonctionnement (A) de 25,4 cm (10 po) et un jeu de l'essieu au sol (B) de 22,8 cm (9 po) tout en conservant une silhouette et un centre de gravité bas.

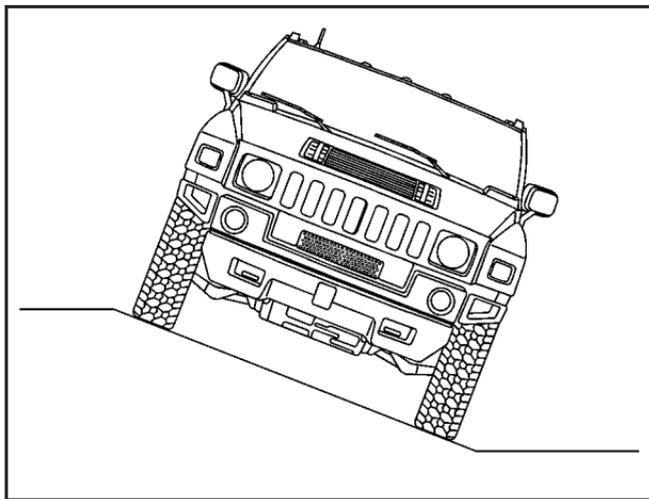




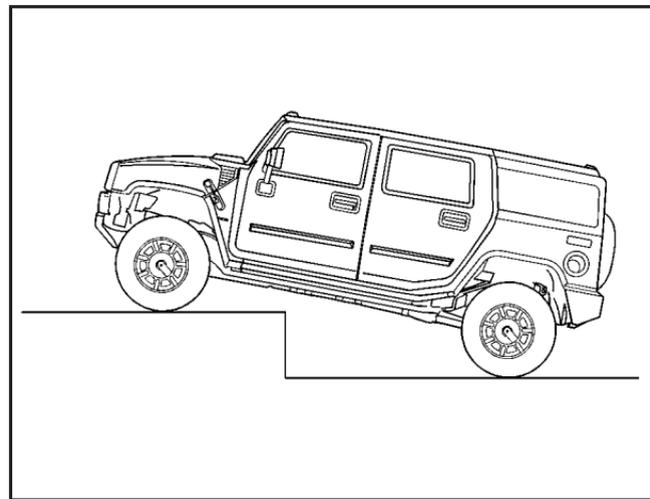
Le HUMMER H2 présente un angle d'approche (A) de  $42^{\circ}$  et un angle de départ (B) de  $37^{\circ}$ .



Les caractéristiques techniques de conception demandaient une pente minimale de 60% ( $31^{\circ}$ ), le véhicule étant complètement chargé, sur une surface à friction élevée, à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h). D'après sa conception, le véhicule peut gravir cette pente que sur une courte durée. Ne jamais arrêter le véhicule, le faire tourner au ralenti ou le stationner sur cette pente.



De plus, le véhicule doit pouvoir traverser latéralement une pente de 40% (22°) à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h) alors que le véhicule est complètement chargé sur une surface à friction élevée.



Le véhicule peut monter une marche de 40,6 cm (16 po) de haut. Il est préférable de monter une marche en l'approchant de côté plutôt qu'en ligne droite.

## **Techniques de fonctionnement des freins et de l'accélération pour la conduite tout-terrain**

### **Pour les rondins, murs, roches, fossés très creux, collines, le sable, etc.**

1. Arrêter complètement le véhicule. Ne pas faire monter le moteur à une vitesse au-dessus de la moyenne.
2. Sélectionner la gamme de vitesse adéquate de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert; habituellement la première (1) vitesse, 4LO LOCK (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé) pour de tels obstacles.
3. En cas de patinage des roues, conserver une accélération régulière, sans appliquer les freins, afin de permettre au système de traction asservie (TCS) de maîtriser le patinage des roues. Le TCS peut ne pas fonctionner si les freins sont appliqués.
4. Si le patinage des roues ne peut être maîtrisé par le TCS, enfoncer complètement la pédale de freinage afin de cesser le patinage.
5. S'éloigner de l'obstacle afin d'essayer une nouvelle approche.
6. Lorsque la première roue passe l'obstacle, se préparer à moduler le freinage et l'accélération pour conserver la maîtrise et éviter la chute d'un pneu causé par les obstacles. Suivre de nouveau cette procédure dans le cas des autres roues.

### **Pour les buttes, les ravinements, les versants qui se détachent, les fossés, etc.**

En cas de patinage de roue lorsque le véhicule se déplace, le conducteur peut sentir de légères secousses du véhicule. Cela doit être cessé dès que possible pour éviter d'endommager les composants du véhicule. C'est une indication qu'une perte de traction se produit sur ce terrain. Le conducteur doit prendre les mesures suivantes :

1. Réduire la vitesse et freiner.
2. Bien évaluer le terrain et adapter la vitesse du véhicule et les gammes de vitesses en conséquence : 4HI (quatre roues motrices haute vitesse) pour une vitesse plus élevée et 4LO LOCK (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé) pour un couple plus élevée et une vitesse plus basse. Il est habituellement recommandé d'engager la première vitesse (1) de la boîte de vitesses.
3. Appliquer une légère pression sur les freins au moment de sentir des secousses et continuer de maîtriser le véhicule en déplacement.
4. Se préparer à moduler le freinage et l'accélération en terrain difficile.

## Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici de quoi il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

### ATTENTION:

**Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.**

## Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

**État du terrain:** La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

**Obstacles sur le terrain:** Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque c'est possible, sonder le terrain à pied avant d'y conduire le véhicule, pour connaître les obstacles cachés, constitue une bonne habitude.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

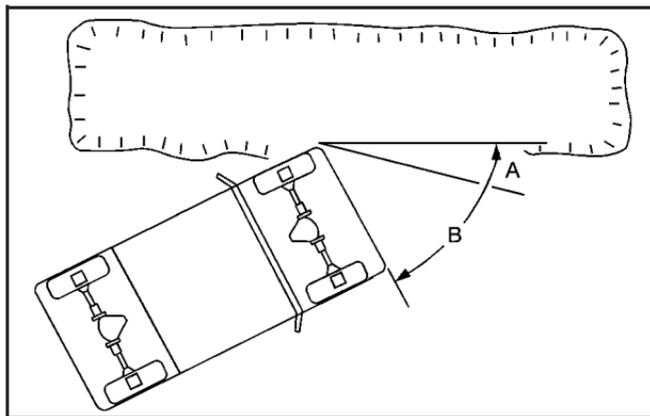
D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété à la page 4-2.*

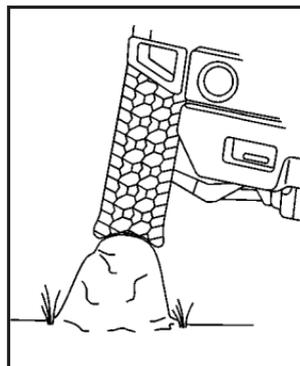
## Traverser des obstacles

### Angle d'approche — un élément crucial à la mobilité

Si l'on rencontre une dépression importante sur le terrain, ne pas y pénétrer en ligne directe; approcher la dépression à un angle minimal de 15° minimum (A) et maximal de 75° (B). Pour les dépressions très importantes, les fossés ou petits ravinements, rouler au débrayé en utilisant le moteur comme frein (vitesses les plus basses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert). Ensuite, utiliser les gammes de basses vitesses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert pour aller chercher de la puissance.



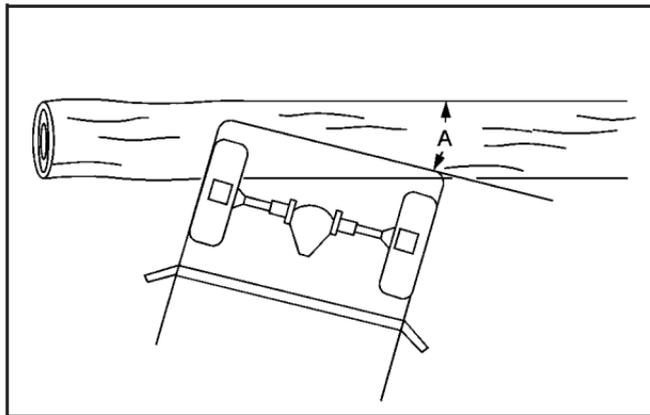
## Diriger ses pneus sur de grosses roches



Ne pas passer entre les grosses roches; passer par-dessus et laisser le pneu couvrir la roche. La semelle du pneu est plus épaisse et résistante que sa paroi et elle est plus résiliente à l'impact que les composants du soubassement.

## Traverser des rondins

En suivant la technique appropriée, votre véhicule peut traverser des rondins d'un diamètre de 25,4 cm (10 po) maximum. Approcher le rondin selon un angle de 15° environ (A) avec la boîte de vitesses en première vitesse (1), et la boîte de transfert en mode 4LO LOCK (quatre roues motrices basse vitesse verrouillé) et « passer » votre véhicule par-dessus, un pneu à la fois. Il sera peut-être nécessaire de moduler la pédale de freinage et l'accélérateur pour éviter un patinage. Ralentir le véhicule passant sur le rondin à l'aide des freins.



## Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

### **ATTENTION:**

**Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.**

## Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Prendre en considération les points suivants en approchant d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?

- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?
- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

## Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser la basse vitesse de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert et bien tenir le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Laisser le système de traction fonctionner pour maîtriser tout dérapage de roue. Le système de traction asservie est conçu pour modérer le patinage de roue grâce à une certaine capacité à s'enfoncer et à monter avec puissance le versant.
- Ne pas poursuivre si le véhicule éprouve des secousses ou si la suspension saute. Les organes de boîte de vitesses et les composants de suspension risquent d'être endommagés. Une mauvaise technique de conduite n'est pas couverte par la garantie du véhicule.

### ATTENTION:

**Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.**

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent votre véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

 **ATTENTION:**

**La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.**

Voici ce qu'il faut faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de frein enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte, si possible en marche arrière .
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

Appuyer plutôt sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide.

Sortir du côté montée et rester à l'écart du trajet du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte. Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. La laisser engagée dans une vitesse.

### **ATTENTION:**

**Engager la boîte de transfert en position point mort (N) peut faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P). C'est parce que la position de point mort (N) de la boîte de transfert a priorité sur la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne pouvez être blessé. Avant de quitter le véhicule, appliquer le frein de stationnement et régler le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Mais ne pas engager la boîte de transfert en position de point mort (N). Laisser la boîte de transfert à la position 4 HI (quatre roues motrices, gamme haute), 4 HI Lock (quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé) ou 4LO Lock (quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé).**

## Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

### **ATTENTION:**

**Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.**

Voici ce qu'il ne faut pas faire en descente. Ces renseignements sont importants parce que, si vous n'en tenez pas compte, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et avoir un grave accident :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée. Mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

## Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

### ATTENTION:

**Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y a des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.**

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboûle. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

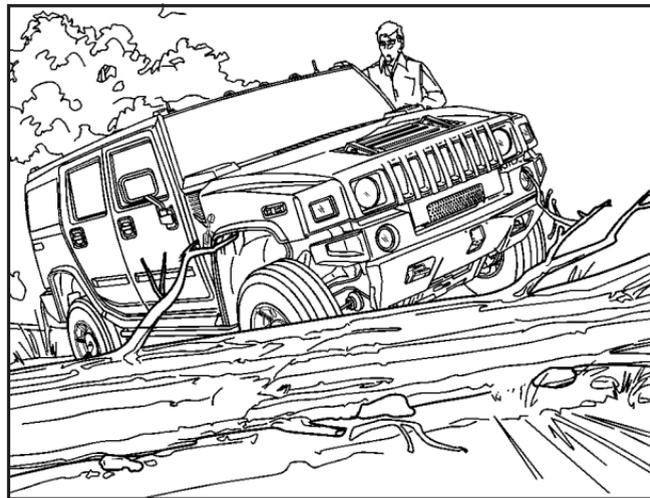
C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

En croisant une pente qui n'est pas trop raide, le véhicule peut se retrouver sur un terrain meuble et commencer à glisser vers le bas. Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir le trajet à pied », afin de connaître la composition de la surface avant de rouler dessus.

## Calage du moteur sur une pente

### ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.



Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

## Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une basse vitesse si le véhicule est dans la boue; plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être basse. Dans une boue très profonde, il faut maintenir le véhicule en mouvement afin de ne pas rester pris. Faire attention à ce que la boue ne s'accumule pas sur le moteur et le système de refroidissement et ne les lave pas.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

### **ATTENTION:**

**La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.**

## Conduite dans l'eau

### ATTENTION:

**La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraiser les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.**

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

Connaître la profondeur de l'eau avant d'y pénétrer avec le véhicule. Si c'est assez profond pour recouvrir les moyeux de roues, les essieux, ou le tuyau d'échappement, ne pas l'essayer, vous ne passerez probablement pas au travers. De plus, à cette profondeur, l'eau peut endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule. Votre véhicule peut aller dans l'eau dont la profondeur maximale est de 50 cm (20 po). Savoir évaluer si l'eau est plus profonde que cette mesure avant d'y pénétrer.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grandes vitesses, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur pourrait caler. Le calage peut aussi se produire si le tuyau d'échappement est submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire démarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent augmenter la distance qu'il vous faut pour arrêter.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées* à la page 4-38 pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

## Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après avoir été dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces matières peuvent produire un glaçage, ce qui entraîne un freinage inégal. Vérifier le moteur et les refroidisseurs d'huile à la recherche d'une accumulation de boue. Bien nettoyer ces dispositifs afin d'assurer un bon refroidissement. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement à la recherche de dommages. De plus, vérifier les conduites d'alimentation et le système de refroidissement à la recherche de fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

## Marchepieds

Si votre véhicule est équipé de marches amovibles, les enlever avant de conduire hors route afin d'assurer une garde au sol accrue de votre véhicule et d'éviter d'endommager les marches latérales qui pourraient traîner ou heurter des obstacles.

**Remarque: Ne pas conduire en tout terrain si les marchepieds sont attachés sur le véhicule. Vous risquez d'endommager les marchepieds et/ou le châssis de votre véhicule s'ils s'accrochent ou traînent contre un obstacle. Ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours retirer les marchepieds avant de conduire le véhicule en tout terrain.**

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.

- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

### ATTENTION:

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

... /

### ATTENTION: (suite)

**Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.**

## Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 5-65.

## Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces* : le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces* : sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides* : avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes* : fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus* : en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes* : est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assouplissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Votre véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.



### ATTENTION:

**Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.**

## **ATTENTION:**

**Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.**

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Voir *Conduite tout terrain* à la page 4-16 pour l'information au sujet de la conduite hors route.

## **Conduite hivernale**

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Se reporter également à *Pneus* à la page 5-65.

## Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Le système de traction asservie (TCS) améliore votre capacité d'accélération lorsque vous roulez sur une chaussée glissante. Le TCS améliore votre capacité d'accélération. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-45*.

Même si votre véhicule est équipé du TCS, vous pouvez souhaiter ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, vous pouvez choisir de désactiver le TCS, par exemple lorsque vous roulez dans la neige épaisse et le gravier meuble, pour permettre au véhicule de conserver la même allure lorsqu'il roule à vitesse réduit. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6* et *Système StabiliTrak<sup>MD</sup> à la page 4-9*.

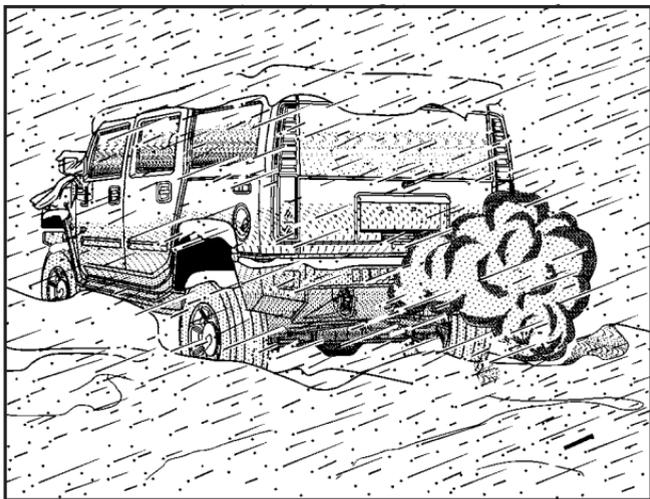
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé d'un ABS, il convient de commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à *Système de freinage antiblocage (ABS)* à la page 4-5.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

## Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les clignotants de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

## **⚠ ATTENTION:**

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge.

Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

## **Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige**

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-46*.

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à *Système de traction*

asservie de votre véhicule dans l'index. Si les conditions de l'embourbement sont trop difficiles pour que votre système de traction asservie dégage le véhicule, désactiver le système de traction asservie et faire des manoeuvres de balancement.

### **ATTENTION:**

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.**

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-88*.

## Va-et-vient du véhicule pour le sortir

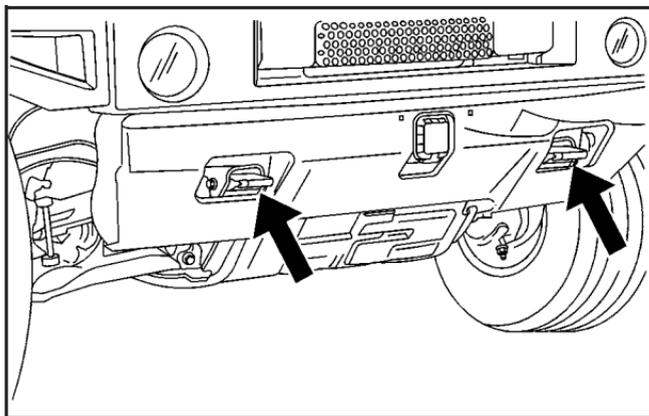
Commencer par tourner le volant à gauche et à droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Le système de traction asservie s'active lorsqu'il détecte un patinage des roues. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-6*. Ensuite, passer d'avant en arrière entre les positions de marche arrière (R) et un rapport de marche avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière causera un mouvement de bascule qui pourra désembourber votre véhicule. En cas d'échec, un remorquage peut s'avérer nécessaire. Vous pouvez également utiliser les crochets de dépannage. Si votre véhicule exige un remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-57*.

## Boucles de récupération

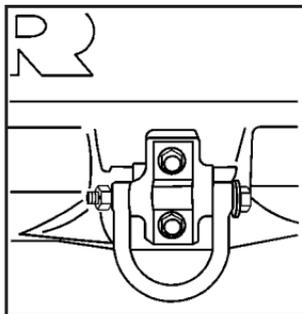
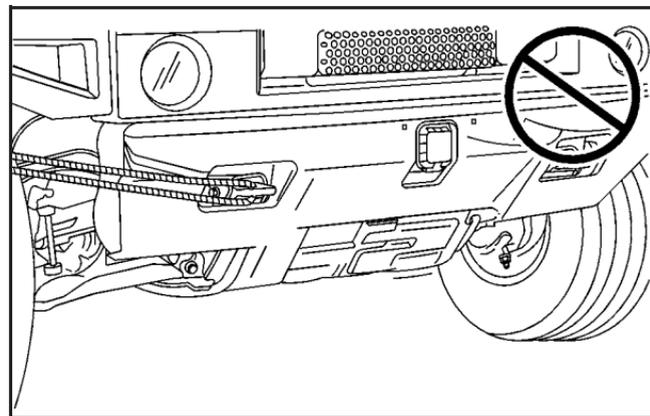
### ATTENTION:

**Ces boucles, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Tenir les personnes éloignées des boucles et des chaînes ou câbles durant leur utilisation. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les boucles selon un angle transversal. Les boucles pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.**

**Remarque:** Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.



**Devant du véhicule**



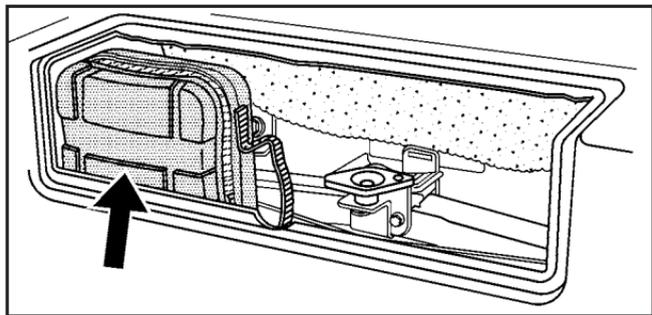
**Arrière du véhicule**

Votre véhicule peut être équipé de boucles de récupération qui se trouvent à l'avant et à l'arrière du véhicule. Vous devrez peut-être les utiliser si le véhicule est immobilisé hors route et qu'il doit être remorqué à un endroit où vous pourrez reprendre la route.

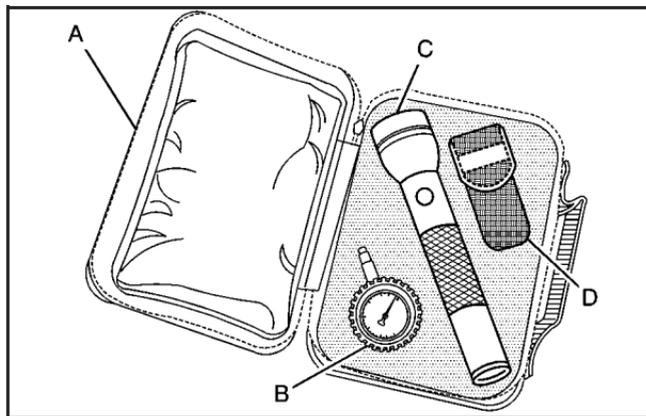
## Trousse de premiers soins et trousse à outils

La trousse de premiers soins et d'outils est logée dans le compartiment de rangement, situé derrière la roue de secours, des modèles de véhicules utilitaires sport. Elle est maintenue en place à l'aide d'un crochet et d'une courroie avec fixation à boucle.

Sur les modèles de camions utilitaires sport, la trousse se trouve dans le compartiment de chargement arrière, côté passager du véhicule.

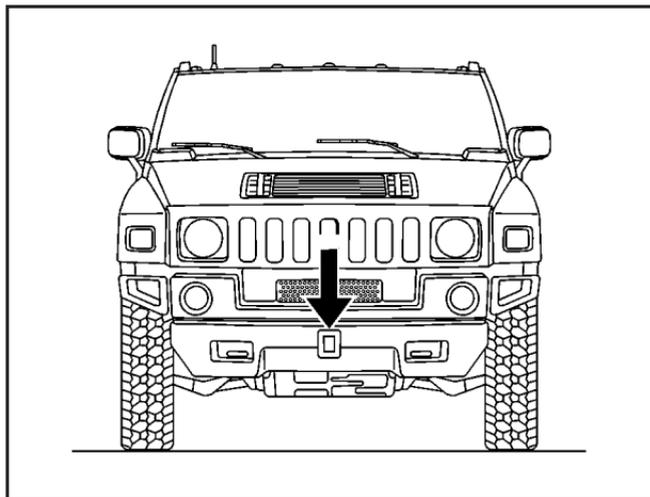


La trousse comprend une trousse de premiers soins, une lampe de poche, un manomètre et un jeu d'outils tout usage.



Le manomètre comporte un bouton de remise à zéro dans la tige du manomètre. Après avoir pris la lecture de pression, appuyer sur le bouton pour remettre à zéro le manomètre.

## Récepteur monté à l'avant



Votre véhicule est pourvu d'un attelage fixée à l'avant. Vous pouvez utiliser l'attelage avec une plate-forme à treuil électrique (décrite plus loin dans cette section) ou d'autres accessoires.

Ne jamais utiliser un attelage fixé à l'avant pour tracter une remorque.

Vous pouvez utiliser l'attelage fixé à l'avant pour remorquer votre véhicule derrière un autre. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif* à la page 4-57.

## Plate-forme de treuil à commande électrique

Vous pouvez utiliser la plate-forme électrique à treuil (le cas échéant) avec un treuil après-vente. Raccorder le treuil à la plate-forme et le câblage au véhicule selon les directives du fabricant de treuil.

**Remarque: Ne pas utiliser la plate-forme du treuil pour tirer à une tension supérieure à 4 082 kg (9 000 livres). Le châssis du véhicule risquerait de subir des dommages. Ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Si un treuil est utilisé pour sortir un autre véhicule, suivre les directives du fabricant du treuil et observer les points suivants pour éviter d'endommager votre véhicule :

- Si possible, ancrer votre véhicule, sur le côté opposé au treuil, à un objet fixe et solide.  
Si le dépannage se fait à l'avant, utiliser les deux crochets de sauvetage arrière. Si le dépannage se fait à l'arrière, utiliser les deux crochets de sauvetage avant.
- Placer le levier sélecteur au point mort (N).
- Appliquer les freins pour immobiliser votre véhicule et bloquer les roues pour l'empêcher de se déplacer.

**Remarque:** La transmission pourrait subir des dommages lorsque l'on utilise un treuil à moteur pour faire sortir un autre véhicule alors que la transmission se trouve dans une vitesse. Toujours laisser la transmission au point mort (N).

**Remarque:** Le fait de faire passer le véhicule dans un lave-auto automatique lorsque le véhicule est équipé d'un treuil peut endommager le véhicule et le lave-auto. Toujours retirer le treuil du véhicule avant d'utiliser un lave-auto automatique. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-119* pour de plus amples renseignements.

Si un treuil est utilisé pour sortir votre véhicule, suivre les directives du fabricant du treuil pour une autorécupération et observer les points suivants pour éviter d'endommager votre véhicule :

- Ne pas récupérer votre véhicule en enroulant le câble de dépannage autour d'un objet (par exemple, un bloc de poulie ou un arbre) pour le rattacher aux crochets de sauvetage de votre véhicule.
- Attacher toujours le câble de dépannage directement à un dispositif d'ancrage solide situé devant le véhicule pour tirer en ligne droite.

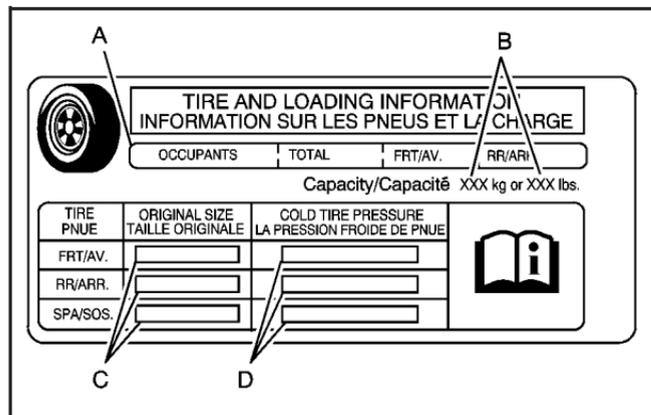
## Chargement du véhicule

Il est très important de connaître le poids que peut transporter le véhicule. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

### ATTENTION:

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

## Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-65* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

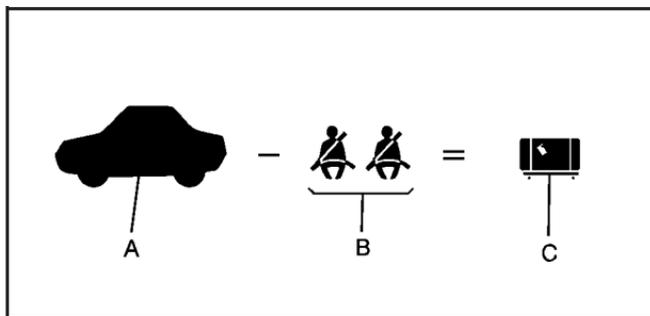
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

## Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

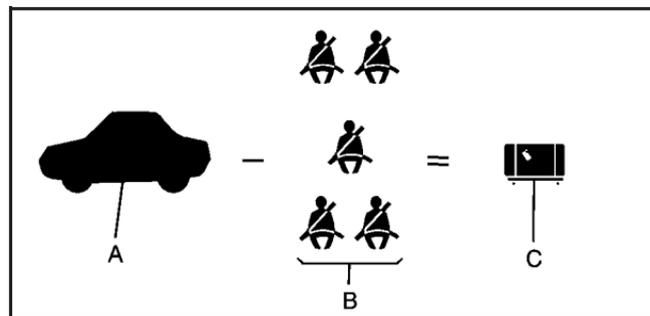
1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ( $1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$  lb).

5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



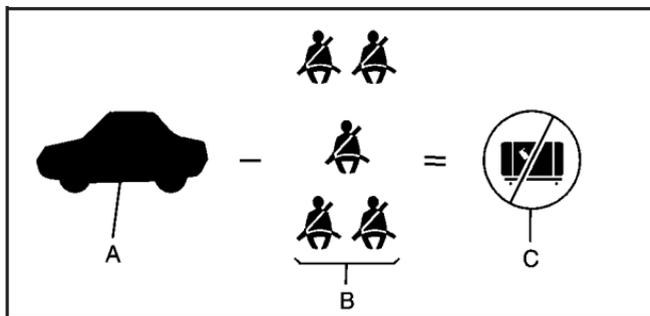
Exemple 1



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg (150 lb)} \times 5 =$	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $91 \text{ kg (200 lb)} \times 5 =$	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

### Étiquette de conformité

The image shows a rectangular compliance label with various fields. A large, bold, diagonal watermark reading 'EXEMPLE' is overlaid on the label. The fields include: GVWR, GAWR FRT, GAWR RR, MODEL, GV, LOA, TIRE, SPEED, RIM, COLD TIRE PRESSURE, and a reference to the owner's manual.

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur.

L'étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les passagers, du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

## **ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

Votre garantie ne couvre ni les pièces ni les éléments qui se brisent à la suite d'une surcharge.

Cette étiquette vous aidera à déterminer le poids de la charge et de l'équipement installé que votre camionnette peut transporter.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

## ATTENTION:

**Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.**

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur le remorquage durant la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-16*.

## Équipement électrique ajouté après-vente

Si vous voulez transporter des articles amovibles, il vous faudra peut-être limiter le nombre de passagers. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer un nouvel équipement.

**Remarque: Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Le poids total autorisé en charge (PTAC) est le poids maximal du chargement que votre véhicule peut transporter. Il ne comprend pas le poids des occupants, mais vous pouvez compter environ 68 kg (150 lb) par siège.

Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement (PNC) de votre véhicule.

# Remorquage

## Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-8*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

## Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de remorquer un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-39*.

## Remorquage pneumatique

Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
2. Couper le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position ACCESSORY (accessoires).
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

### ATTENTION:

**Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices en prise permanente, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

5. Mettre la boîte de transfert à la position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente* à la page 2-39 pour connaître la procédure appropriée à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) de votre véhicule.

6. Dégager le frein de stationnement uniquement après que le véhicule remorqué est bien fixé au véhicule de remorquage. Vous pouvez utiliser l'attelage fixé à l'avant du véhicule avec les accessoires prévus à cette fin pour remorquer le véhicule. Se reporter à la rubrique « Attelage fixé à l'avant » de la section *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige* à la page 4-45.
7. Tourner la clé de contact en position ACCESSORY (accessoires).
8. Débrancher la batterie si vous devez remorquer le véhicule sur de longues distances ou de longues durées.

Lorsque vous remorquez votre véhicule pendant de longues durées, démarrer votre véhicule le plus souvent possible pour éviter le déchargement de la batterie. Cela ne peut être effectué que lorsque le véhicule à remorquer est stationné.

## Remorquage avec chariot

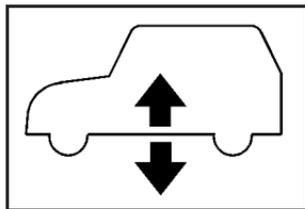
Votre véhicule ne peut être remorqué à l'aide d'un diablo. S'il faut remorquer votre véhicule derrière un autre, suivre la procédure de remorquage pneumatique indiquée précédemment.

**Remarque:** Le remorquage du véhicule par chariot endommage les organes de transmission. Ne pas remorquer le véhicule avec un chariot.

## Suspension arrière à hauteur étendue réglable

Si votre véhicule est pourvu de cette fonction, elle est comprise dans le système de suspension pneumatique électronique.

La hauteur de suspension arrière à sélection vous permet de monter l'arrière du véhicule d'environ 5 cm (2 po) au-dessus la hauteur de suspension normale. Cela peut être utile pour la conduite tout-terrain où il faut une garde au sol accrue pour passer les obstacles.



Le bouton qui commande cette fonction est situé dans le tableau de bord, à droite du volant.

Pour utiliser cette fonction, s'assurer que les conditions suivantes sont présentes :

- Le moteur doit tourner.
- Les portes doivent être fermées. La suspension ne montera ni ne descendra si une porte est ouverte.
- La vitesse du véhicule doit être inférieure à 64 km/h (40 mi/h). Sinon, le système ne sera pas activé.

Enfoncer le bouton de réglage de hauteur pour monter l'arrière du véhicule.

Un témoin logé dans le bouton se mettra à clignoter au moment de monter l'arrière du véhicule. Après avoir atteint la hauteur étendue (il peut falloir une minute), le témoin cessera de clignoter et demeurera allumé pendant que la suspension du véhicule est à la hauteur étendue.

Pour baisser le véhicule à la hauteur de suspension normale, appuyer de nouveau sur le bouton. Le témoin logé dans le bouton clignotera durant la descente de suspension. Le témoin du bouton cesse de clignoter et s'éteint lorsque la suspension a atteint la hauteur normale.

Cette fonction permettra de baisser le véhicule à la hauteur normale si sa vitesse dépasse 64 km/h (40 mi/h).

Vous voudrez peut-être utiliser cette fonction pour monter, descendre une pente abrupte ou aller sur sa crête, ce qui peut aider à éviter que le pare-chocs arrière ne traîne sur la base de la pente ou que le véhicule ne touche plus le sol (centrage élevé) sur la crête de la pente.

Ne pas utiliser cette fonction durant le tractage d'une remorque.

## Système de suspension à air commandé électroniquement

La suspension pneumatique électronique, si le véhicule en est pourvu, maintient le niveau de l'arrière du véhicule dans toutes les conditions de charge. Le système maintient le véhicule à la hauteur de suspension sélectionnée. Il y a deux hauteurs de suspension : hauteur normale et hauteur accrue. La hauteur accrue n'est disponible que si la vitesse du véhicule est inférieure à 64 km/h (40 mi/h). Si le véhicule est à la hauteur accrue et que sa vitesse excède 64 km/h (40 mi/h), le système revient automatiquement à la hauteur normale. L'activation et la désactivation de la hauteur accrue sont contrôlées par un commutateur du tableau de bord.

Le système comprend un compresseur, deux capteurs de hauteur et deux ressorts pneumatiques soutenant le véhicule.

Le système est activé lorsque le moteur démarre et désactivé lorsque le contact est mis sur OFF (arrêt). Le moteur doit tourner pour pouvoir soulever l'arrière du véhicule et les portes doivent être fermées pour permettre la transition entre hauteur normale et hauteur accrue.

Vous pouvez entendre le compresseur fonctionner lorsque le système est actif, vous pouvez également entendre le relâchement de l'air, dont le bruit est similaire à un sifflement. Ceci est normal.

La correction de niveau de charge ne fonctionnera pas normalement si le boyau du dispositif de gonflage est relié à la sortie de ce dernier. Retirer le boyau de la sortie du dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé. Se reporter à la rubrique *Accessoire de gonflage à la page 5-89*.

## Protection contre la surcharge et la surchauffe

La protection contre la surcharge est conçue pour protéger la suspension pneumatique et indique au conducteur que le véhicule est surchargé.

Si la hauteur de la suspension arrière reste basse, c'est que la charge sur l'essieu arrière dépasse le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu). Lorsque le mode de protection contre la surcharge est activé, le compresseur fonctionne pendant environ 30 secondes à une minute sans monter le véhicule, selon le degré de surcharge. Cette situation se reproduira chaque fois que le contact est mis, jusqu'à ce que la charge sur l'essieu arrière devienne inférieure au PNBE. Le système peut se réactiver sans actionner le commutateur d'allumage si une partie de la charge excessive est retirée.

Si le PNBE arrière total (poids nominal brut sur l'essieu) est atteint, la suspension peut être légèrement sous le niveau. C'est normal et ne signifie pas que la suspension pneumatique est défectueuse.

Dans certains cas le compresseur peut cesser de fonctionner à cause d'une surchauffe. Ceci est normal. En cas de surchauffe anormale le compresseur arrêtera de fonctionner et le message SERVICE SUSPENSION SYSTEM (faire réparer le système de suspension) sera affiché au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57* pour plus d'informations.

## Traction d'une remorque

### **ATTENTION:**

**Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.**

**Remarque: Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tirer une remorque.

## Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule. Vous pourriez endommager le moteur, les essieux ou d'autres composants.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.

- Vous pouvez tracter une remorque en position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées). Se reporter à « Mode de remorquage » plus loin.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids reposant sur les pneus du véhicule

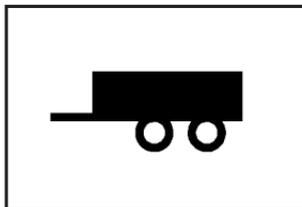
## Mode remorquage

Le mode remorquage/transport est conçu pour aider le véhicule lorsqu'il transporte une charge encombrante ou lourde, ou qu'il tracte une remorque. Il est particulièrement utile en terrain vallonné, dans une circulation encombrée ou pour améliorer la maniabilité à basse vitesse, sur un stationnement, par exemple. Son objectif est le suivant :

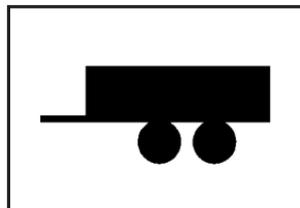
- Réduire la fréquence des changements de vitesse et d'améliorer leur prévisibilité, lorsque le véhicule tracte une lourde remorque ou transporte une charge volumineuse ou lourde.

- Fournir la même sensation de changement de vitesse ferme quand le véhicule tire une remorque ou transporte une charge lourde ou volumineuse que lorsqu'il n'est pas chargé.
- Améliorer la maîtrise de la vitesse du véhicule, tout en réduisant le recours à la pédale d'accélération en situation de tractage d'une lourde remorque ou de transport d'une charge volumineuse ou lourde.

Le mode remorquage/transport est plus efficace lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné du véhicule (PNBC). Voir « Poids de la remorque », plus loin dans cette section.



Enfoncer le bouton logé sur le tableau de bord, à droite du volant, pour activer le mode de remorquage.



Un témoin s'allume sur le tableau de bord pour indiquer que le mode de remorquage a été sélectionné.

Enfoncer de nouveau le bouton pour désactiver le mode remorquer/tracter. Le témoin logé sur le tableau de bord s'éteindra. Le véhicule désactivera automatiquement le mode remorquer/tracter à chaque démarrage.

Conduire en mode remorquer/tracter sans charge lourde ou remorque augmente la consommation de carburant et rend le passage des vitesses plus sec. Cependant, cela ne cause aucun dommage.

### Freinage de rapport

Le freinage de rapport fonctionne en mode de remorquage pour rétrograder automatiquement lorsque le conducteur freine. Ceci afin d'assister le freinage ou de maintenir la vitesse du véhicule en descente en passant à un rapport inférieur afin d'utiliser le frein moteur.

## Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

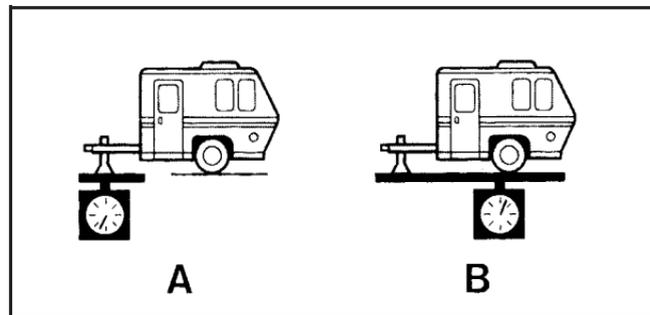
Moteur	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	**PNBC
Moteur V8 de 6,2 L (SUV)	3,73	3 720 kg (8 200 lb)	6 804 kg (15 000 lb)
Moteur V8 de 6,2 L (SUT)*	3,73	3 720 kg (8 200 lb)	6 804 kg (15 000 lb)

\*Les véhicules utilitaires sport (SUT) ne sont ni conçus ni prévus pour remorquer des remorques à sellette d'attelage et à cheville d'attelage surbaissée.  
\*\*Le poids nominal brut combiné (PNBC) du poids total admissible du véhicule et de la remorque complètement chargés incluant les occupants, la charge, l'équipement y compris les facteurs de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne doit pas être dépassé.

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 7-6 pour plus d'informations.

## Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids brut total de votre véhicule. Le poids brut du véhicule comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et le poids des occupants du véhicule. Si votre véhicule comporte plusieurs options ou équipements, transporte des passagers ou un chargement, cela diminuera le poids au timon que votre véhicule peut transporter et réduira le poids de la remorque pouvant être tracté par le véhicule. Et, si vous tractez une remorque, il faut ajouter le poids au timon au poids brut du véhicule, car celui-ci transportera aussi ce poids. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Avec une sellette d'attelage, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée (B) et ne pas dépasser 272 kg (600 lb). Avec un attelage répartiteur de charge, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée et ne pas dépasser 454 kg (1 000 lb).

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le support de pneu de secours se trouve à l'arrière du hayon. Si la prolongation de l'attelage est trop courte, le pneu de secours peut interférer avec le fonctionnement de l'attelage d'une remorque ou de la flèche d'attelage sur certains types de remorques.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut également être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
<u>2495 kg (-5,500 lbs)</u>	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
<hr/>			
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la piste du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel.

Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

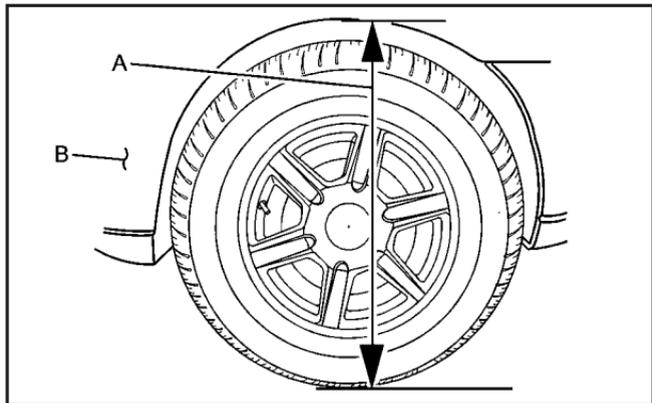
## Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation apposée sur le rebord arrière de la porte du conducteur ou voir *Chargement du véhicule à la page 4-50*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

## Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

### Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



(A) Distance entre la carrosserie et le sol

(B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous tractez une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 268 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Vous pouvez vous renseigner sur les dispositifs antiroulis auprès d'un détaillant d'attelages.

### Chaînes de sécurité

Toujours attacher des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se sépare de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

### Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 900 kg (2 000 lbs) quand elle est chargée, elle doit être équipée de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. Bien lire et suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir convenablement.

Étant donné que votre véhicule est équipé du système Stabilitrak<sup>MD</sup>, le circuit de freinage de la remorque ne peut pas être branché sur le circuit des freins hydrauliques du véhicule.

## **Conduite avec une remorque**

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

## **Distance entre les véhicules**

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## **Manoeuvre de dépassement**

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. À cause de la longueur plus importante, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

## **Marche arrière**

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

## Virages

**Remarque:** Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre vos virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

## Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

Lorsque vous tractez une remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre intention d'effectuer un virage alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

## Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse avant de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées).

Vous pouvez aussi activer le mode de remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Voir « Mode de remorquage », plus haut dans cette section.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si vous arrêtez le moteur immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, votre véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné (préférentiellement sur un terrain plat) avec la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P) pour quelques minutes avant d'arrêter le moteur. Si vous obtenez l'avertissement de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

## Stationnement en pente

### **ATTENTION:**

**Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.**

Si jamais vous devez stationner en pente, voici les règles que vous devez observer :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas passer à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

## Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
  - Démarrer le moteur.
  - Passer en vitesse.
  - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

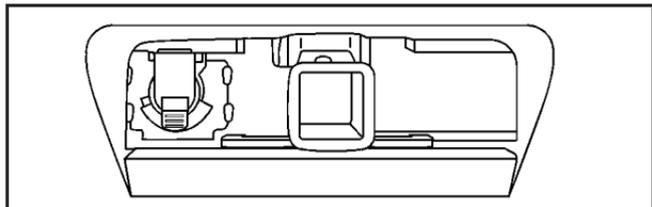
## Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule nécessitera un service d'entretien plus fréquent lorsque vous tirez une remorque. Pour plus de renseignements à ce sujet, consulter le Programme d'entretien. Lors de la traction de remorque, il est très important de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique (il ne faut pas trop le remplir), l'huile moteur, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le circuit de freinage. Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide en consultant l'index. Si vous tractez une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

## Faisceau de câblage de remorque

### Ensemble de faisceau de câblage de remorque pour service intensif



Votre véhicule est équipé du faisceau de remorque à sept fils. Ce faisceau avec connecteur de remorque universel à sept broches est attaché à un support situé sur la plate-forme d'attelage.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert pâle : feux de recul
- Rouge/Noir : alimentation de batterie\*
- Bleu foncé : freins de la remorque\*

\*Il y a un emplacement dans le bloc-fusibles du compartiment moteur pour ces circuits, mais ils ne sont pas connectés. Ils doivent être connectés et les fusibles corrects doivent être posés par votre concessionnaire ou un centre d'intervention qualifié.

Si vous chargez une batterie distante (autre que celle du véhicule), appuyer sur le bouton de mode de remorquage/transport placé à l'extrémité du levier de changement de rapport. Ceci augmentera la tension système du véhicule et chargera correctement la batterie.

## Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque de votre véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinés à une commande de frein électrique.

Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un technicien compétent.

## Recommandations relatives à une remorque

Vous devez soustraire les charges de l'attelage de la charge utile autorisée. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle n'inclut pas le poids des personnes à l'intérieur du véhicule, mais vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas être supérieur à la charge utile autorisée de votre véhicule.

Peser votre véhicule avec votre remorque attachée pour ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61*.



## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Entretien</b> .....	5-4	Huile à moteur .....	5-17
Accessoires et modifications .....	5-4	Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-20
Avertissement sur		Filtre à air du moteur .....	5-22
proposition 65 - Californie .....	5-5	Liquide de boîte de vitesses automatique .....	5-25
Exigences en matière de matériaux au		Liquide de refroidissement .....	5-29
perchlorate - Californie .....	5-5	Bouchon de réservoir d'expansion du liquide	
Entretien par le propriétaire .....	5-6	de refroidissement .....	5-32
Ajout d'équipement à l'extérieur de		Surchauffe du moteur .....	5-32
votre véhicule .....	5-7	Mode de fonctionnement de protection	
<b>Carburant</b> .....	5-7	du moteur surchauffé .....	5-35
Indice d'octane .....	5-7	Système de refroidissement .....	5-36
Spécifications de l'essence .....	5-7	Bruit du ventilateur .....	5-42
Carburant - Californie .....	5-8	Liquide de direction assistée .....	5-43
Additifs .....	5-8	Liquide de lave-glace .....	5-44
Carburants dans les pays étrangers .....	5-9	Freins .....	5-45
Remplissage du réservoir .....	5-10	Batterie .....	5-49
Remplissage d'un bidon de carburant .....	5-12	Démarrage avec batterie auxiliaire .....	5-50
<b>Vérification sous le capot</b> .....	5-13	<b>Essieu arrière</b> .....	5-55
Lever d'ouverture du capot .....	5-14	<b>Quatre roues motrices</b> .....	5-56
Aperçu du compartiment moteur .....	5-16	<b>Essieu avant</b> .....	5-57

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Remplacement d'ampoules</b> .....	5-58	Pneus et roues de dimensions variées .....	5-84
Ampoules à halogène .....	5-58	Classification uniforme de la qualité	
Phares .....	5-59	des pneus .....	5-85
Clignotants avant et feux de stationnement .....	5-60	Réglage de la géométrie et équilibrage	
Feux de circulation de jour (FCJ) .....	5-60	des pneus .....	5-86
Feux de gabarit de toit .....	5-61	Remplacement de roue .....	5-87
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et		Chaînes à neige .....	5-88
feux de recul .....	5-62	Accessoire de gonflage .....	5-89
Ampoules de rechange .....	5-63	Au cas d'un pneu à plat .....	5-91
<b>Remplacement de la raclette d'essuie-glace</b> .....	5-64	Remplacement d'un pneu à plat .....	5-92
<b>Pneus</b> .....	5-65	Dépose du pneu de secours et	
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-66	des outils (SUT) .....	5-93
Terminologie et définitions de pneu .....	5-68	Dépose du pneu de secours et	
Gonflement - Pression des pneus .....	5-71	des outils (SUV) .....	5-98
Système de surveillance de la pression		Dépose d'un pneu crevé et installation	
des pneus .....	5-73	du pneu de rechange .....	5-102
Fonctionnement du dispositif de surveillance		Entreposage d'un pneu crevé ou	
de la pression de pneu .....	5-75	d'un pneu de secours et des outils (SUT) ..	5-109
Inspection et permutation des pneus .....	5-78	Entreposage d'un pneu crevé ou	
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	5-81	d'un pneu de secours et des outils (SUV) ..	5-111
Achat de pneus neufs .....	5-82	Pneu de secours .....	5-114

## Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

---

<b>Entretien de l'apparence</b> .....	5-115	Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-123
Nettoyage de l'intérieur .....	5-115	Peinture endommagée par retombées chimiques .....	5-124
Tissu et tapis .....	5-116	Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....	5-124
Cuir .....	5-117	<b>Identification du véhicule</b> .....	5-126
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....	5-118	Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....	5-126
Panneaux de bois .....	5-118	Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	5-126
Couvercles de haut-parleur .....	5-118	<b>Réseau électrique</b> .....	5-127
Entretien des ceintures de sécurité .....	5-118	Équipement électrique complémentaire .....	5-127
Joints d'étanchéité .....	5-119	Fusibles d'essuie-glace .....	5-127
Lavage du véhicule .....	5-119	Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....	5-127
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	5-120	Fusibles et disjoncteurs .....	5-128
Soin de finition .....	5-120	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-128
Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace .....	5-121	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central .....	5-130
Roues aluminium .....	5-122	Bloc-fusibles sous le capot .....	5-131
Pneus .....	5-122	<b>Capacités et spécifications</b> .....	5-136
Tôle endommagée .....	5-123		
Finition endommagée .....	5-123		

## Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

***ACDelco***

---

**GM Parts**

---

**GM  
Goodwrench**

---

**GM Accessories**

## Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires qui ne proviennent pas de votre concessionnaire à votre véhicule, ils peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-82.*

## **Avertissement sur proposition 65 - Californie**

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## **Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie**

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

## Entretien par le propriétaire

### ATTENTION:

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-19.*

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-81.*

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-18.*

## Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter le flux d'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et affecter la consommation et le rendement du lave-glace. Vérifier auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

## Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

## Indice d'octane

Utiliser du supercarburant sans plomb à indice d'octane d'au moins 91. Vous pouvez aussi utiliser de l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane d'au moins 87, mais la puissance du véhicule peut en être légèrement réduite et vous pourriez entendre un cognement léger pendant la conduite, communément appelé détonation. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, vous pourriez entendre un cognement fort pendant la conduite. Dans ce cas, utiliser dès que possible de l'essence à indice d'octane de 87 ou plus. Sinon, vous risquez des dégâts au moteur. En cas de cognement important malgré l'utilisation d'essence d'un indice d'octane de 87 ou plus, le moteur doit être révisé.

## Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes.

Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot.

Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit.

Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut.

Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

**Remarque: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Remplissage du réservoir

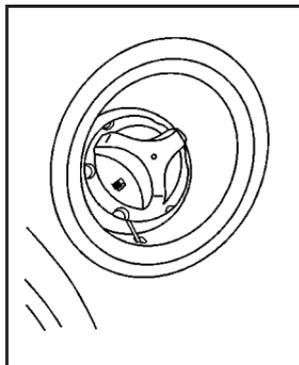
### ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à la loi dans certains endroits.

... /

### ATTENTION: (suite)

Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir à essence est situé sur le côté conducteur du véhicule.

Ouvrir la trappe pour accéder au bouchon. Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement dans le sens antihoraire. Pendant que vous faites le plein, laisser le bouchon du réservoir de carburant pendre au bout de l'attache, s'il en possède une.

 **ATTENTION:**

**Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.**

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-119*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

Le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*.

### **ATTENTION:**

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

*Remarque:* Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-42*.

## Remplissage d'un bidon de carburant

### **ATTENTION:**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

### **ATTENTION: (suite)**

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

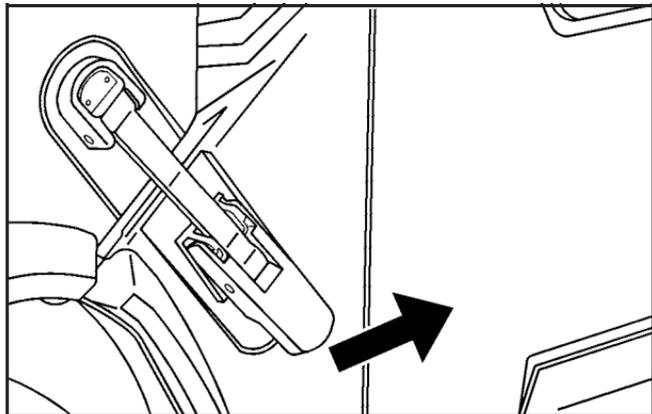
## **Vérification sous le capot**

### **ATTENTION:**

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

## Levier d'ouverture du capot

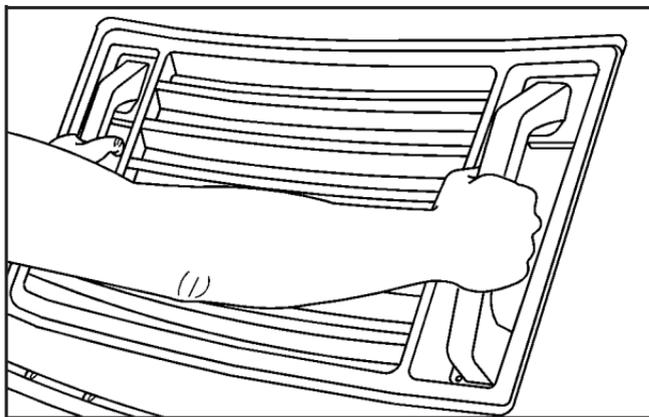
Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Dégager les deux loquets latéraux du capot.



2. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, en bas à gauche de la colonne de direction.



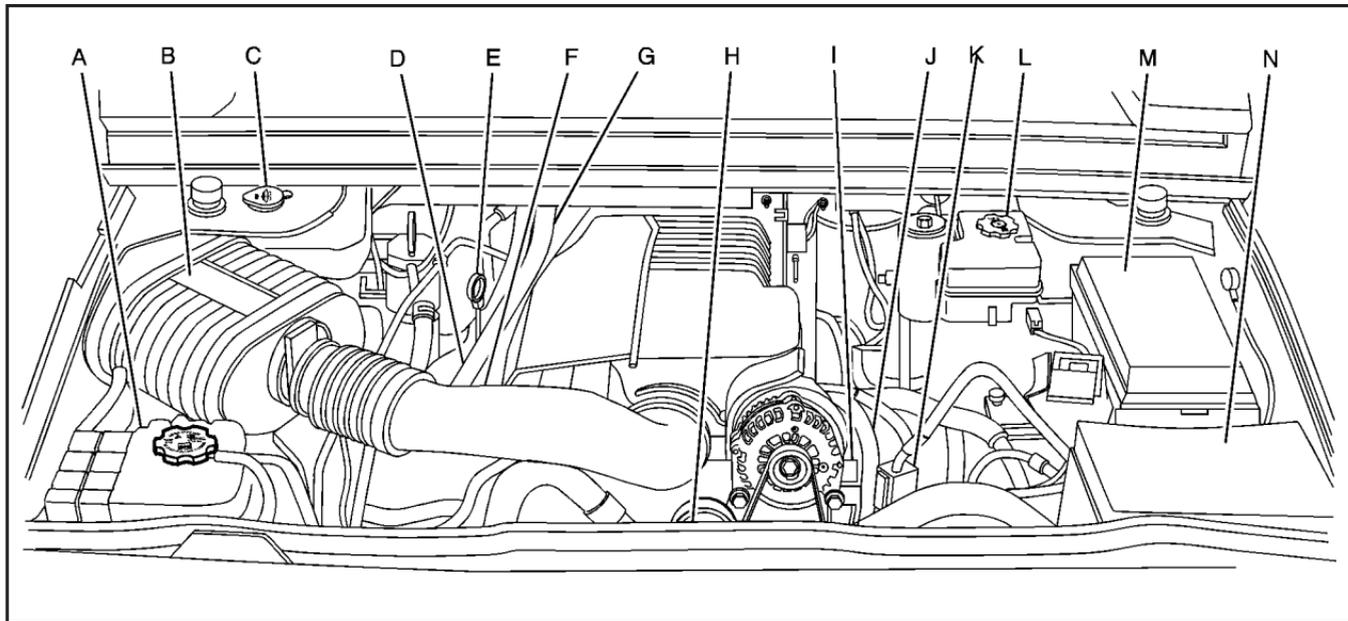
3. Aller ensuite à l'avant du véhicule, puis tirer les poignées d'assistance vers vous pour soulever le capot.
4. Ouvrir le capot jusqu'à ce qu'il soit soutenu par les câbles.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de réservoir sont bien mis. Pour fermer le capot, procéder de la façon suivante :

1. Tenir le capot à quelques pouces de la position fermée, puis le laisser tomber de façon à ce qu'il ait assez de puissance pour engager le loquet du capot.
2. Tirer sur les poignées d'assistance pour s'assurer que le capot est bien bloqué.
3. Verrouiller les deux loquets latéraux du capot.

## Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur V8 de 6,2 L, vous trouvez les composants suivants :



A. Vase d'expansion. Voir *Système de refroidissement à la page 5-36* et *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 5-32.*

B. Filtre à air du moteur et témoin d'obstruction du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22.*

- C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-44*.
- D. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.
- E. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.
- F. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.
- G. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-25*.
- H. Ventilateur de refroidissement du moteur. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-36*.
- I. Borne négative (-) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-50*.
- J. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-43*.
- K. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-50*.

- L. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 5-45*.
- M. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-131*.
- N. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-49*.

## Huile à moteur

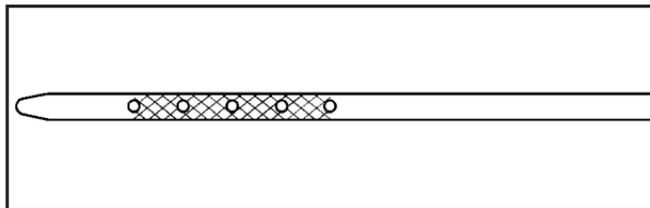
### Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

## Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d'huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 5-136.

**Remarque:** Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



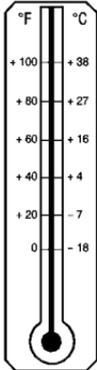
Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la piste de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile moteur appropriée

HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE

TEMPS CHAUD



°F °C

+100 +38

+80 +27

+60 +16

+40 +4

+20 -7

0 -18

RECHERCHER  
CE SYMBOLE  
ET LES  
NORMES  
GM6094M DE  
GM



AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE  
FOR  
GASOLINE  
ENGINES  
CERTIFIED

SAE 5W-30

TEMPS FROID

N'UTILISEZ PAS DE L'HUILE  
SAE 10W-40, SAE 20W-50,  
NI AUCUNE HUILE NON  
RECOMMANDÉE

Rechercher trois choses :

- GM6094M  
L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.
- SAE 5W-30  
Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.



- Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

**Remarque:** N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous  $-29^{\circ}\text{C}$  ( $-20^{\circ}\text{F}$ ), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

## **Additifs pour huile moteur**

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

## **Indicateur d'usure d'huile à moteur**

### **Intervalles de vidange d'huile-moteur**

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire/revendeur emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

## Comment réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur

Le système Engine Oil Life System (indicateur d'usure d'huile à moteur) calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu), l'indicateur doit être réinitialisé.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à 100% après chaque vidange d'huile. L'affichage ne se remet pas automatiquement à zéro. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile :

1. Afficher OIL LIFE REMAINING (durée d'huile restante) au centralisateur informatique de bord.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) du centralisateur informatique de bord et le maintenir enfoncé pendant plus de cinq secondes. L'indicateur d'usure d'huile passe à 100%.

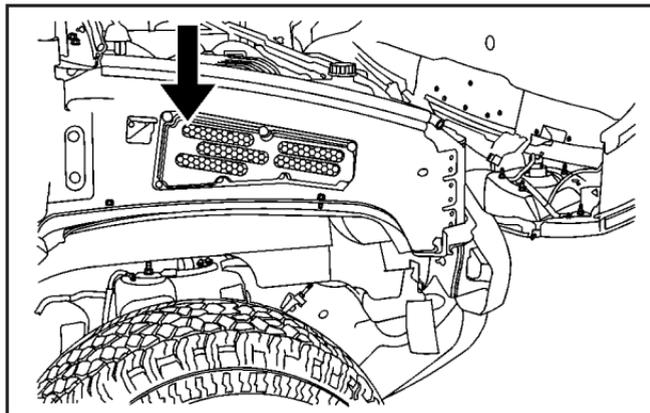
Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu) s'affiche encore lorsque vous faites démarrer le moteur, c'est que la réinitialisation du système d'indicateur d'usure d'huile n'a pas réussi. Il faut alors reprendre le processus.

## Que faire de l'huile de rebut?

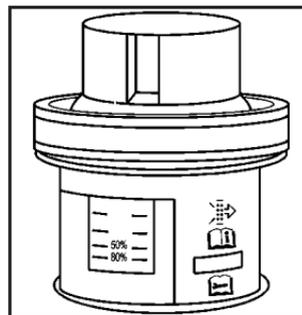
L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

## Filtre à air du moteur



**Remarque:** Si l'on vaporise de l'eau dans l'entrée du filtre à air du moteur et que de l'eau entre dans le boîtier du filtre à air, tel qu'indiqué à l'illustration, le moteur du véhicule risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas vaporiser d'eau dans l'entrée et/ou le boîtier du filtre à air du moteur.



Pour de plus amples renseignements sur l'emplacement du filtre à air du moteur et sur son indicateur d'état (le cas échéant), voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16.

## **Quand inspecter le filtre à air du moteur**

Si votre véhicule est équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, ce dernier vous indique le moment auquel le filtre à air du moteur doit être remplacé. Sur les véhicules équipés d'un témoin d'obstruction, vérifier le témoin d'obstruction du filtre à air à chaque vidange d'huile et remplacer le filtre à air du moteur lorsque le témoin l'indique.

Sur les véhicules non équipé de témoin d'obstruction du filtre à air, inspecter le filtre à air à chaque vidange d'huile et le remplacer lors de la première vidange après 160 000 km (100 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

## **Comment inspecter le filtre à air du moteur**

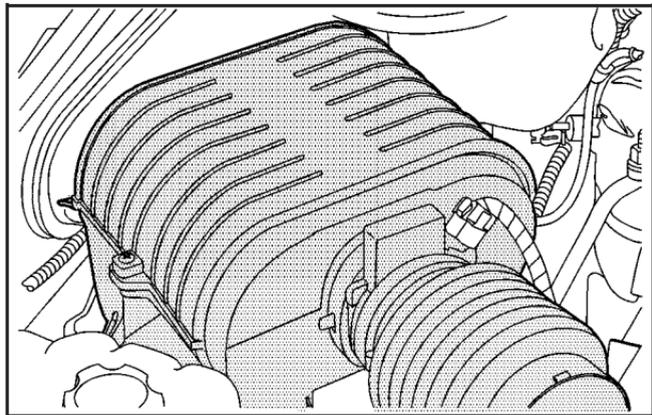
### **Véhicules équipés d'un indicateur d'état de filtre**

Repérer l'indicateur d'état de filtre sur le conduit d'air du moteur. Lorsqu'il devient noir ou qu'il se trouve dans la zone de changement orangée, replacer le filtre et réinitialiser l'indicateur. Pour de plus amples instructions, se reporter à « Remplacer le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre » plus loin dans cette section.

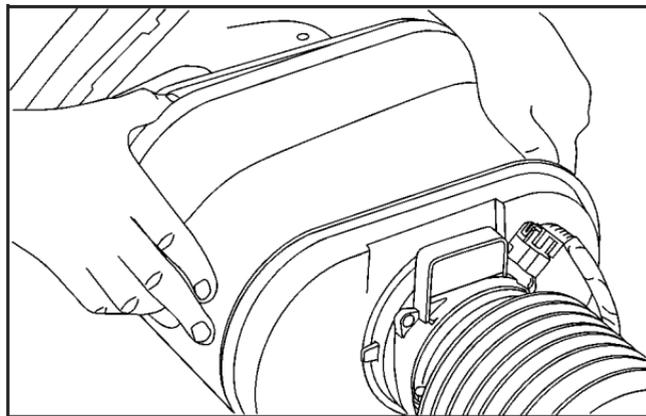
### **Véhicules non équipés d'un indicateur d'état de filtre**

Pour inspecter le filtre à air, enlever ce dernier du véhicule et le secouer légèrement pour en faire tomber la poussière et la saleté. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer. Pour de plus amples instructions, se reporter à « Inspecter le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre » plus loin dans cette section.

**Inspecter le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre.**



1. Déposer les vis du couvercle de filtre à air du moteur.



2. Soulever le couvercle vers le haut et le mettre de côté.
3. Tirer le filtre à air vers le haut pour le faire sortir de son boîtier. S'assurer de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.

7. Réinitialiser l'indicateur d'état du filtre (le cas échéant) en appuyant sur le bouton situé sur sa partie supérieure.

Si votre véhicule n'est pas équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, consulter le programme d'entretien pour savoir quand remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à *Réparations additionnelles requises à la page 6-7*.

### **ATTENTION:**

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

**Remarque:** Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.

## Liquide de boîte de vitesses automatique

### Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses ou une surchauffe de la boîte de vitesses sont les seules causes de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

**Remarque:** L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

## Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

**Remarque:** Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.

Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

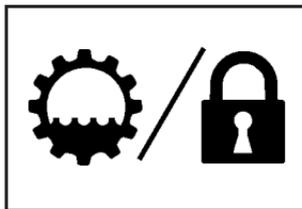
1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant 3 secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).

4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de la transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de température de la transmission pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

## Procédure de vérification à froid

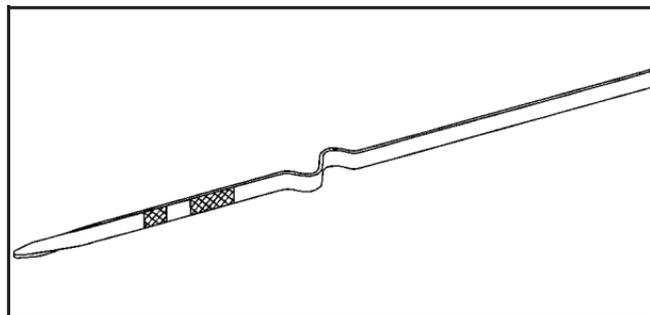
Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses possède suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27 et 32°C (80 et 90°F).

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



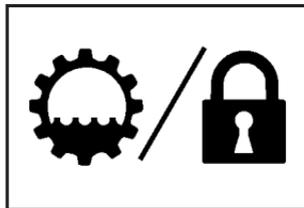
5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la transmission a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71 et 93°C (160 à 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de transmission quand sa température est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F).

La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid. Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.

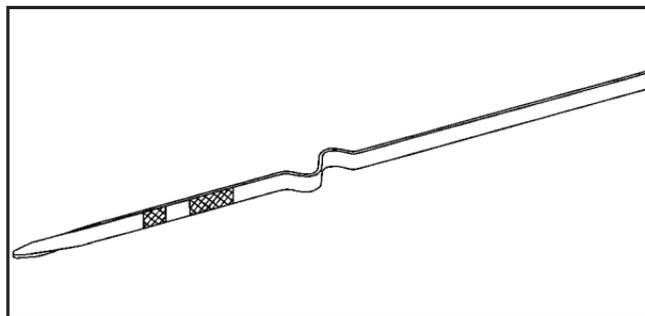
1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.

4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la zone hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F), ajouter ou retirez du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la zone HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la zone HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications restent inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

## Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajoutez seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 5-32*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> :

- Protégera contre le gel jusqu'à  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-34^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

**Remarque:** L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## Liquide de refroidissement approprié

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

### ATTENTION:

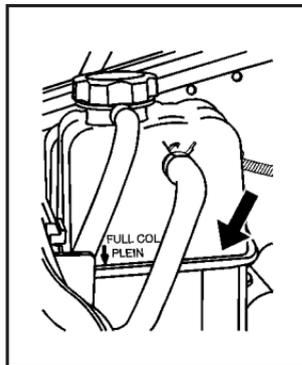
Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.

**Remarque:** En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par année, il faut faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

**Remarque:** Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

## Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître son emplacement précis.

### ATTENTION:

**Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.**

Le véhicule doit être sur une surface plate. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à la marque FULL COLD (plein à froid).

## Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> au réservoir d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid.

### ATTENTION:

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

## Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

**Remarque:** Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16.

## Surchauffe du moteur

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 3-41.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (moteur surchauffé - faire tourner le moteur au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite) s'affichent sur le centralisateur informatique de bord (CIB) du tableau de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-57.

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez à conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.

... /

### ATTENTION: (suite)

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-35 pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

**Remarque:** Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-35 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

## **Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur**

Le message ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (moteur surchauffé - faire tourner le moteur au ralenti), accompagné d'un bas niveau de liquide de refroidissement, peut indiquer un problème grave.

S'il y a avertissement de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61.*

Si le message ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud) s'affiche sans qu'il y ait émission de vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
2. Si vous êtes dans un embouteillage, passer à la position de point mort (N). Si vous roulez, passer à la vitesse la plus élevée – marche avant (D).

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours pas de vapeur qui s'échappe, appuyer sur l'accélérateur jusqu'à doubler le régime de ralenti normal pendant au moins trois minutes. Si le témoin s'allume toujours, couper le contact et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. De plus, se reporter à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur » plus loin dans la présente section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

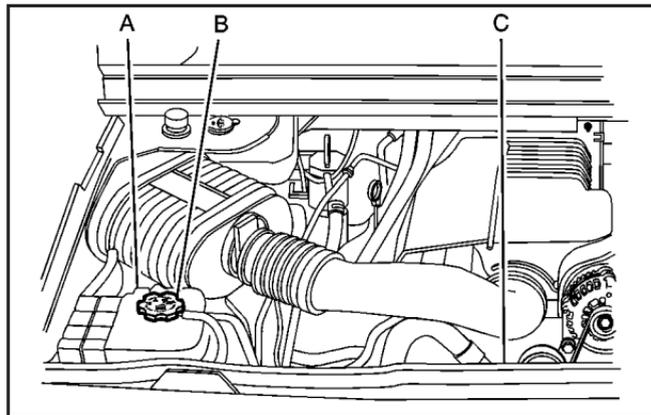
## Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

En cas de surchauffe de moteur et si le message ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduit) s'affiche, un mode de protection contre la surchauffe qui alterne l'allumage de groupes de cylindres aide à prévenir des dommages au moteur. Dans ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet, en cas d'urgence, de conduire votre véhicule en lieu sûr. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

**Remarque:** Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.

## Systeme de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



- A. Réservoir d'expansion
- B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur

### ATTENTION:

**Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.**

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il ne refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface plane. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le système est refroidi. La surchauffe peut entraîner la perte d'une certaine quantité de liquide de refroidissement.

Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou un autre endroit du système de refroidissement.

 **ATTENTION:**

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il ne semble pas y avoir de fuites, faire redémarrer le moteur. Le régime du ventilateur de refroidissement du moteur devrait augmenter lorsque vous doublez la vitesse de ralenti en appuyant sur l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

*Remarque:* Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-35* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

*Remarque:* Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL<sup>MD</sup> peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> (sans silicate) dans votre véhicule.

## Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifiez si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, versez un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29* pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

### **ATTENTION:**

**La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendez que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.**

## ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup>.

**Remarque:** Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

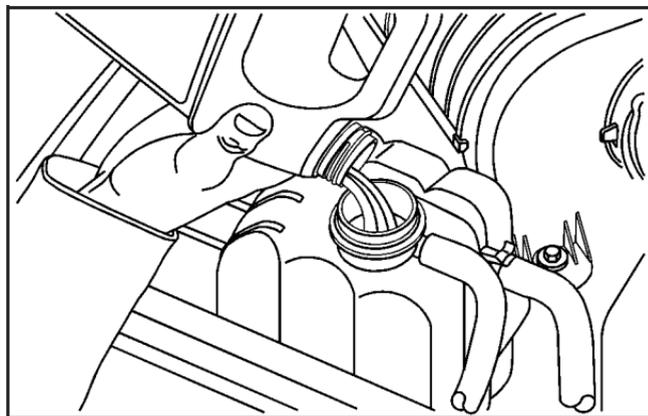
## ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

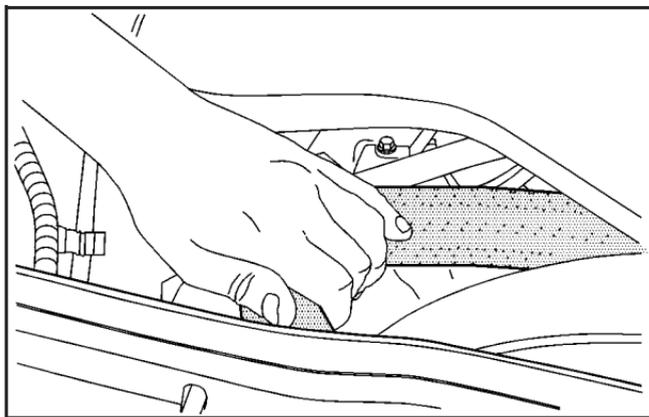


1. Repérer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement portant cette étiquette.

2. Déposer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et la durite supérieure du radiateur, s'est refroidi. Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre d'environ un tour.  
Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.
3. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



4. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).



5. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

6. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.
7. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 7 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

## Bruit du ventilateur

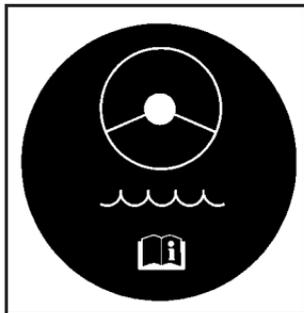
Si votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage, lorsque l'embrayage est engagé, le ventilateur tourne plus vite pour fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite et l'embrayage n'est pas complètement en prise, ce qui permet des économies de carburant plus importantes et une réduction du bruit du ventilateur.

En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, la vitesse du ventilateur augmente lorsque la prise de l'embrayage est plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne doit pas être confondu avec un patinage anormal de la boîte de vitesses ou un changement trop fréquent du rapport de vitesses. Il s'agit simplement d'un fonctionnement correct du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, le ventilateur ralentit et le débrayage s'enclenche.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il disparaît cependant lorsqu'il y a débrayage partiel de l'embrayage du ventilateur.

Si votre véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques du moteur, vous pouvez entendre les ventilateurs fonctionner à vitesse réduite en condition quotidienne de conduite. Les ventilateurs peuvent s'éteindre s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, ou bien si vous faites fonctionner le climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmenté et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur. Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

## Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement du réservoir.

## Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

## Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14. Toujours utiliser le liquide correct.

**Remarque:** L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager votre véhicule. Les dégâts ne seraient pas couverts par votre garantie. Toujours utiliser le liquide correct indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

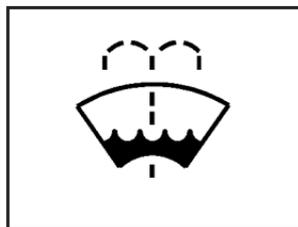
## Liquide de lave-glace

### Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

### Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au début de chaque cycle d'allumage si le niveau de liquide est bas. Lorsque le message CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace) apparaît, ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir prévu à cet effet. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*.



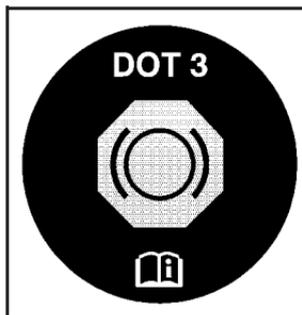
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

#### Remarque:

- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.
- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.

## Freins

### Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

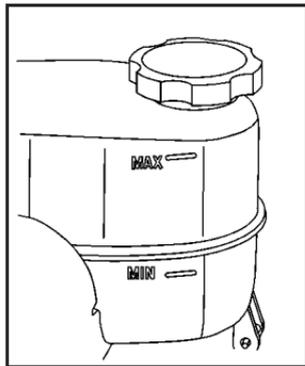
#### ATTENTION:

**Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.**

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

## Vérification du liquide de frein

Le liquide de frein peut être vérifié sans retirer le bouchon, en regardant le réservoir de liquide de frein.



Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

### ATTENTION:

**Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

**Remarque:**

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-119.***

## Usure des freins

Votre véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### **ATTENTION:**

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

**Remarque:** Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-136*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

## **Course de la pédale de freinage**

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

## **Réglage des freins**

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

## **Remplacement des pièces du système de freinage**

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

## Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16.

**Avertissement:** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

### ATTENTION:

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-50 pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

Utilisation peu fréquente : si vous n'utilisez pas fréquemment votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé de votre véhicule, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permettra de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

### ATTENTION:

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**

**Remarque:** Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

**Remarque:** Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

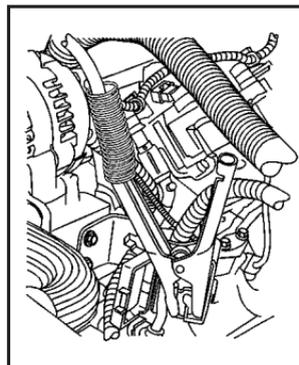
Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

**Remarque:** Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

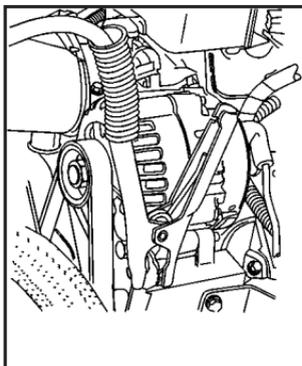
3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positives (+) et négatives (-) de batterie de l'autre véhicule.

Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (-) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.



La borne positive (+) auxiliaire se trouve à proximité de la bride de courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Sur certains véhicules, elle est recouverte d'un couvercle de plastique rouge. Pour accéder à la borne positive (+) auxiliaire, ouvrir ce couvercle, le cas échéant.



La borne négative (-) auxiliaire est située sur la bride de courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Elle porte la mention GND (masse).

Plus plus de renseignements sur l'emplacement des bornes auxiliaires, se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16.

## **⚠ ATTENTION:**

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de raccorder les câbles, il y a quelques éléments de base à connaître. Une borne positive (+) doit être reliée à une borne positive (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire, si le véhicule en est équipé. Une borne négative (-) doit être reliée à une pièce en métal solide non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire, si le véhicule en est équipé.

Ne pas raccorder une borne positive (+) à une borne négative (-), car cela entraînerait un court-circuit qui endommagerait la batterie et peut-être aussi d'autres pièces.

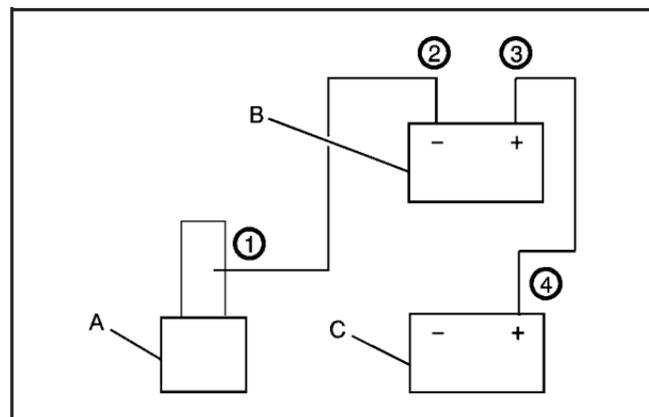
 **ATTENTION:**

**Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.**

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.
- Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 30 cm (12 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre. Utiliser une borne auxiliaire négative (-) si le véhicule dispose d'une borne de ce type. La borne auxiliaire négative (-) est marquée GND (masse).
10. Faire démarrer le véhicule dont la batterie est chargée et le laisser tourner pendant un moment.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

**Remarque:** Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



#### Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaire
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) éloignée, si montée, en position initiale.

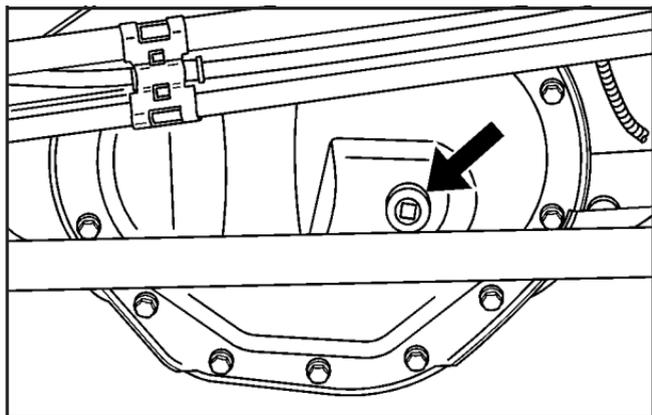
## Essieu arrière

### Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

## Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Lorsque le différentiel est froid, le niveau approprié se situe entre 15 et 40 mm (5/8 et 1-5/8 po) sous l'orifice du bouchon de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le bon niveau.

## Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

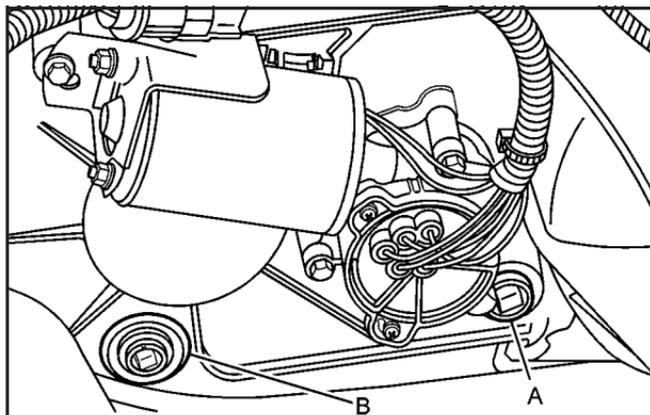
## Quatre roues motrices

### Boîte de transfert

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de la boîte de transfert, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Se reporter au programme d'entretien pour déterminer les intervalles de vidange du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

## Vérification du niveau de lubrifiant



- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange

1. Retirer le bouchon de remplissage (A).  
Le niveau du liquide doit se situer juste au-dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage située sur la boîte de transfert. Pour assurer un relevé précis, garer le véhicule sur une surface plane.

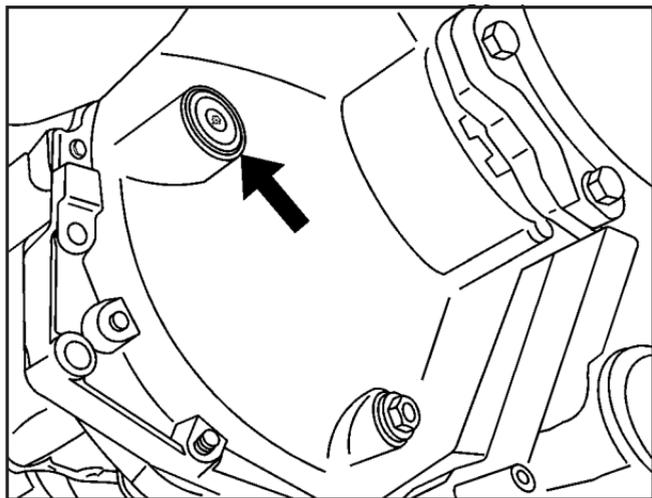
2. Ajouter du liquide si nécessaire.  
Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser.  
Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.
3. Remettre en place le bouchon de remplissage.  
S'assurer de ne pas trop le serrer.

## Essieu avant

### Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

## Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Lorsque le différentiel est froid, le niveau approprié se situe entre 6 mm (1/4 po) et 10 mm (3/8 po) environ au-dessous de l'orifice du bouchon de remplissage.

## Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour connaître quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14.*

## Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-63.*

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

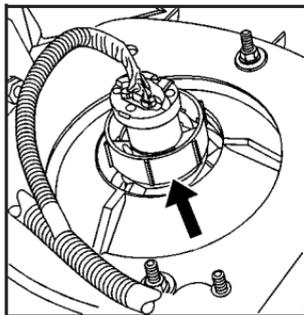
### ATTENTION:

**Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.**

## Phares

Pour remplacer une ampoule de phare :

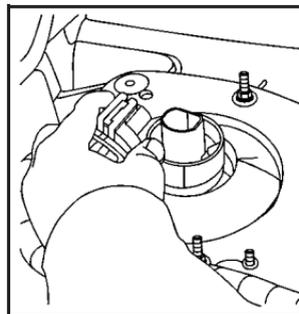
1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-14.*
2. Repérer le phare en question sur la partie intérieure avant du capot.



3. Tourner la retenue d'ampoule/douille dans le sens antihoraire pour débloquer l'ampoule/la douille.

Vous pouvez aussi débrancher le connecteur électrique avant de déposer l'ampoule/la douille. Si tel est le cas, effectuer l'étape 5 avant d'effectuer cette étape.

4. Tirer tout droit sur l'ampoule/la douille pour la faire sortir du boîtier de phare.



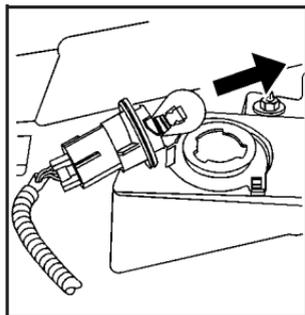
5. Débrancher le raccord électrique.

6. Pousser la nouvelle douille d'ampoule dans l'ensemble de phare en alignant les cannelures de la douille d'ampoule sur celles du boîtier du phare. Ne pas toucher l'ampoule avec les doigts ou les mains.
7. Tourner le dispositif de retenue de la douille d'ampoule vers la droite pour le verrouiller en place.
8. Brancher le raccord électrique.

## Clignotants avant et feux de stationnement

Pour remplacer une ampoule de clignotant avant ou de feu de stationnement :

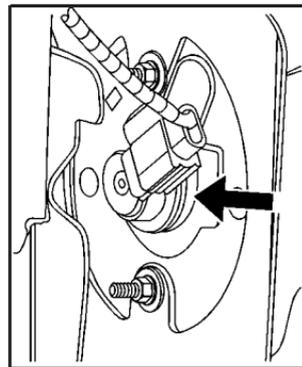
1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-14.*
2. Repérer l'ampoule à remplacer.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.



4. Retirer l'ampoule de sa douille.
5. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
6. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Pour remplacer une ampoule de feu de circulation de jour :



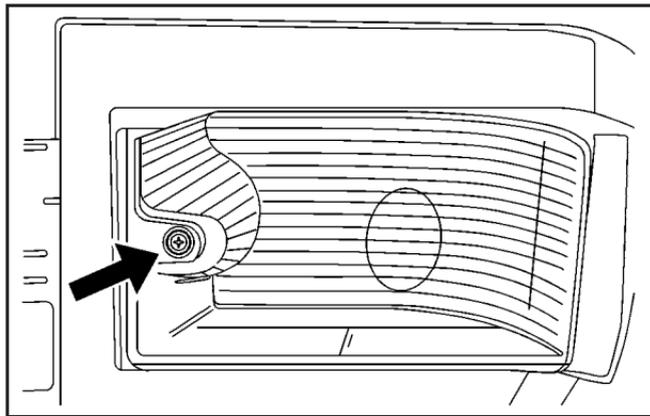
1. Localiser l'ensemble de lampe derrière le pare-chocs avant à travers le passage de roue.

2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
5. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

## Feux de gabarit de toit

### Feux de gabarit de coin de toit

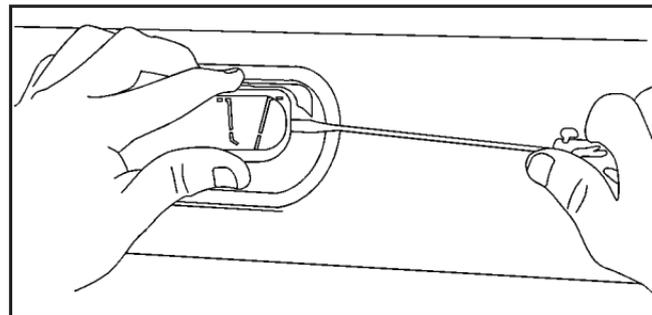
Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Enlever la vis et retirer la lentille en la soulevant.
2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer.
3. Retirer l'ampoule.
4. Installer une nouvelle ampoule dans la douille.
5. Réinstaller la douille dans la lentille et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.
6. Accrocher tout d'abord le côté de la lentille avec l'extrémité à crochet dans le cran, puis serrer la vis.

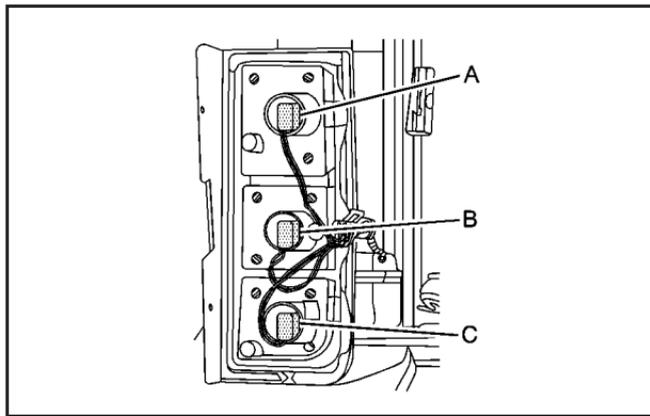
## Feux de gabarit centraux du toit

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Appuyer sur le cran avec un outil plat et tirer sur la lampe pour la faire sortir.
2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer une nouvelle ampoule dans la douille.
5. Mettre l'extrémité à crochet de la lampe en place sur un côté et pousser vers le bas sur l'autre côté de la lampe, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

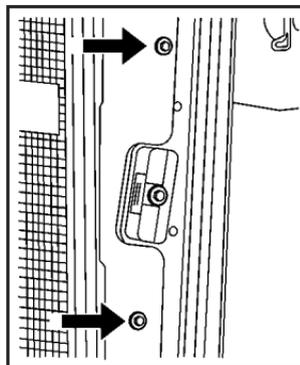
## Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



- A. Feu d'arrêt/feu rouge arrière      B. Clignotant  
C. Feu de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

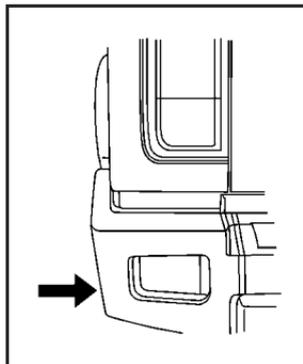
1. Ouvrir la vitre du hayon ou le hayon. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Hayon (SUV) à la page 2-14* ou *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17*.
2. Si votre véhicule est doté d'un dispositif de protection de feu arrière, le retirer en dévissant les quatre vis de retenue. Ne pas retirer les retenues en plastique.



3. Retirer les deux vis de l'ensemble de lampe arrière et retirer l'ensemble de lampe arrière.

4. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de feu rouge arrière.
5. Retirer l'ampoule directement de la douille.
6. Enfoncer une nouvelle ampoule dans la douille, l'insérer dans le boîtier de feu rouge arrière et tourner la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle soit fixée en place.
7. Réinstaller l'ensemble de feu arrière et serrer les vis.
8. Remettre le dispositif de protection de feu arrière en place en l'alignant sur les orifices du véhicule. Ensuite, installer les quatre vis et les serrer.

Un feu rouge arrière peut être monté dans le pare-chocs de votre véhicule. Pour le remplacer :



1. Repérer le feu arrière en question situé derrière et en dessous du pare-chocs.

2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
5. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

## Ampoules de rechange

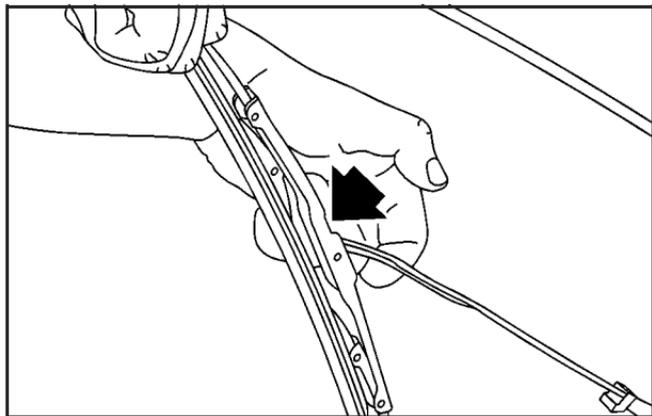
Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	3156K
Feu de circulation de jour (FCJ)	4114K LCP
Feux de stationnement et clignotants avant	4157K ou 3157KX
Feux de croisement et feux de route	9007
Feu arrière et feu d'arrêt	3057K
Feu rouge arrière du pare-chocs	3057K
Clignotant arrière	3156K
Lampe de gabarit centrale du toit	168
Lampe de gabarit de coin du toit	194

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

## Remplacement de la raclette d'essuie-glace

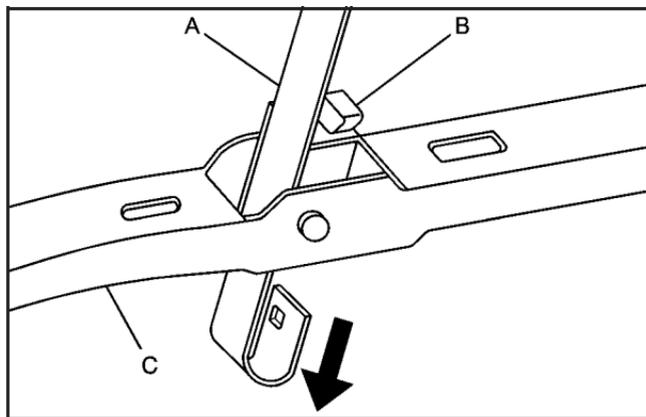
Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe divers types de balais de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de balais à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-16*.



Pour remplacer les balais d'essuie-glace, effectuer les opérations suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace du pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de déverrouillage (B) pour dégager le crochet et appuyer sur le bras de l'essuie-glace (A) pour le sortir de la lame (C).
3. Pousser la nouvelle raclette d'essuie-glaces solidement en place sur le bras d'essuie-glaces jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de l'attache de désenclenchement.

## Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie pour obtenir de plus amples détails.

### ATTENTION:

**Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-50.

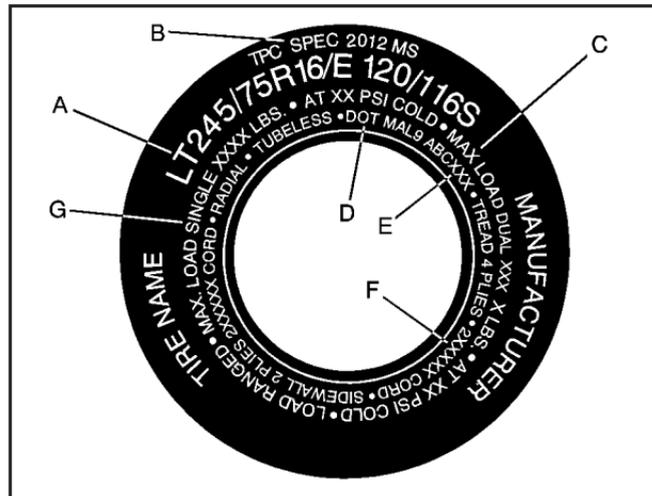
... /

### ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-71.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

## Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques de dimensions de pneus de camionnettes exprimées en mesures métriques.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

### **(B) Code TPC (Tire Performance Criteria)**

**(critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

### **(C) Charge maximale des pneus jumelés:**

Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-71 et *Chargement du véhicule* à la page 4-50.

**(D) DOT (Department of Transportation)  
(Département des transports des États-Unis):**

Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

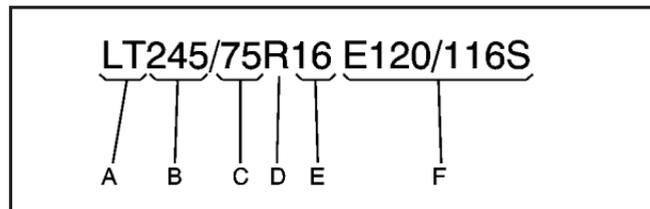
**(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(F) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(G) Charge maximale des pneus simples:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

## Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)**

**(A) Pneu de camionnette (LT-Metric) (camionnette-mesure métrique):** Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po<sup>2</sup>) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:**

Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):**

Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-81*.

### **Normes de qualité de pneus uniformes:**

Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-85*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

## **Gonflement - Pression des pneus**

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

**Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

**Un pneu surgonflé :**

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid.

La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

## **Quand les vérifier**

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de contrôler la pression de la roue de secours. Se reporter à *Pneu de secours à la page 5-114* pour de plus amples informations.

## **Comment procéder à la vérification**

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection

visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si la pression est basse, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laissez échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu* à la page 5-75 pour obtenir de plus amples renseignements.

## **Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada**

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

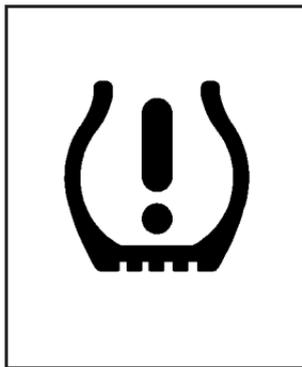
Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, excepté l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation des boutons du CIB) à la page 3-50* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Utilisation de la tige de remise) à la page 3-55* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-50* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-71*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-78* et *Pneus à la page 5-65*.

**Remarque:** Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.

## Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours. La roue de secours ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-82*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

## Processus d'appariement des capteurs

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les roues du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également appairer les capteurs TPMS aux pneus/roues en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur de surveillance de pression des pneus en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut falloir jusqu'à 30 secondes pour retentir, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de roue/pneu.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

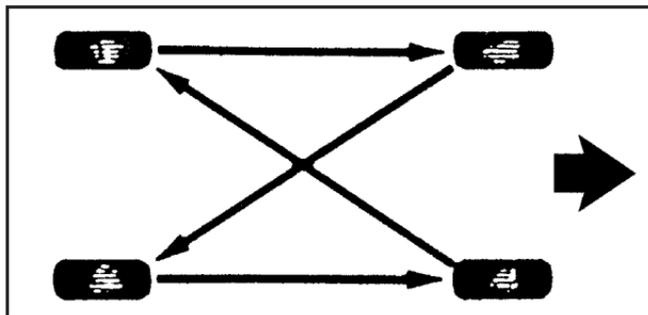
## Inspection et permutation des pneus

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-81 pour de plus amples informations.

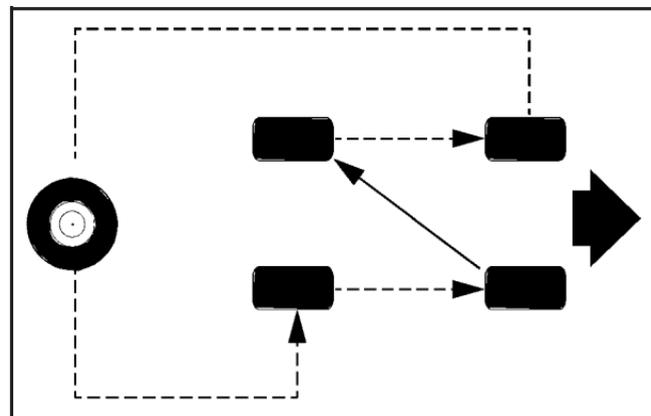
Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).  
Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4*.

L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-81* et *Remplacement de roue à la page 5-87*.



**Schéma de permutation de quatre roues**



**Schéma de permutation de cinq roues**

Lorsque vous procédez à la permutation des pneus de votre véhicule, toujours utiliser le modèle de permutation correct illustré ici. Le modèle de permutation de cinq pneus comprend une roue de secours pleine grandeur et un ensemble pneu-roue correspondant aux roues et pneus de route ordinaires en termes de dimensions, de type et de marque.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-71* et *Chargement du véhicule à la page 4-50*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-75*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-136*.

### **ATTENTION:**

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident.**

... /

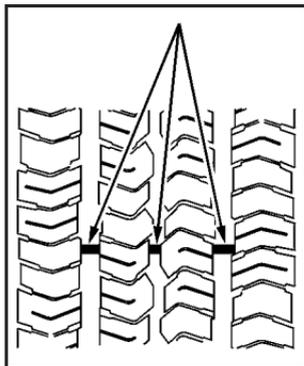
### **ATTENTION: (suite)**

**Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92*.**

S'assurer de remettre le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUT) à la page 5-109* ou *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUV) à la page 5-111*.

## Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquiescer des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu* à la page 5-66.

GM préconise le remplacement de l'ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus* à la page 5-78 pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

### ATTENTION:

**Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.**

 **ATTENTION:**

**Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent présenter des fissures après quelques kilomètres de trajet. Ceci peut causer une panne soudaine de pneu ou de roue et un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale.**

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus dont la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 5-73.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 4-50.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### ATTENTION:

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 5-82 et *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

## **Classification uniforme de la qualité des pneus**

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### **Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A**

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### **Usure de la bande de roulement**

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

## **Traction – AA, A, B, C**

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avvertissement :** Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

## **Température – A, B, C**

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus.

La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avvertissement :** La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

## **Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus**

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié.

Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent à votre véhicule.

### ATTENTION:

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

***Remarque:* Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-92 pour plus de renseignements.

## Roues de rechange d'occasion

### ATTENTION:

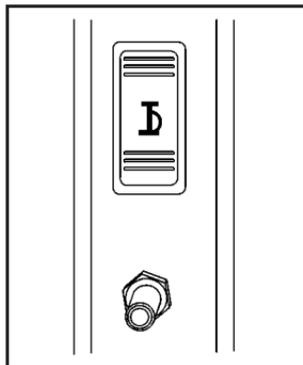
Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

## Chaînes à neige

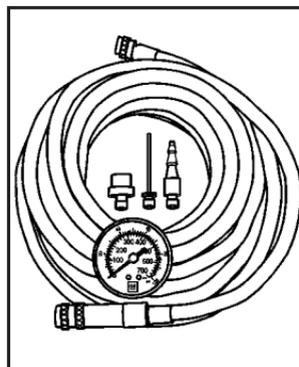
*Remarque:* N'utiliser que des chaînes à neige qu'en cas de besoin et seulement là où la loi le permet. Utiliser des chaînes SAE de type U de dimensions appropriées pour vos pneus. Les installer sur les pneus avant et les serrer aussi fort que possible et attacher solidement les extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant des chaînes. Si vous pouvez entendre les chaînes frapper contre votre véhicule, s'arrêter et les resserrer. Si elles continuent à frapper, ralentir jusqu'à ce que le bruit s'arrête. Si vous conduisez trop vite ou si vous faites patiner vos roues avec des chaînes, vous endommagerez votre véhicule.

## Accessoire de gonflage

Le véhicule peut être doté d'un dispositif de gonflage pour accessoires permettant de gonfler notamment des ballons de basket-ball et des pneus de vélos. De plus, on peut l'utiliser pour mettre les pneus à la bonne pression. Le moteur doit tourner et le levier de vitesses doit être à la position de stationnement (P) pour que le dispositif de gonflage fonctionne.



Le dispositif de gonflage pour accessoires est situé dans le compartiment arrière, du côté passager du véhicule.

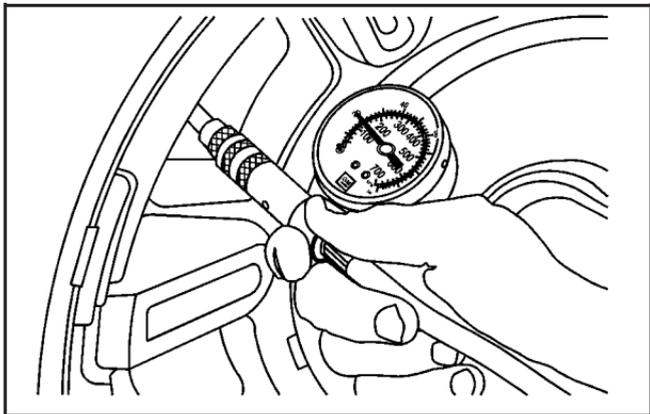


Le nécessaire de gonflage comprend un tuyau flexible et trois adaptateurs de buse.

Pour utiliser l'accessoire de gonflage, faire comme suit :

1. Fixer l'adaptateur de buse approprié à l'extrémité du flexible.
2. Brancher ensuite cette extrémité du boyau à l'objet que vous voulez gonfler.

3. Retirer le capuchon anti-poussière et fixer le flexible à la sortie.



Le dispositif de gonflage pour accessoires présente également un indicateur de pression d'air intégré. Dès que vous commencez à gonfler un objet, il relèvera automatiquement la pression.

4. Actionner et relâcher le commutateur pour faire démarrer l'appareil de gonflage. Le témoin restera allumé pendant que l'appareil de gonflage fonctionne.

Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil de gonflage, appuyer sur le commutateur puis le relâcher pour l'éteindre. Replacer les outils du nécessaire de gonflage ainsi que le tuyau dans la pochette.

Si votre véhicule est doté d'un système de suspension pneumatique, le correcteur de niveau ne fonctionnera pas si le boyau est relié à la sortie du dispositif de gonflage.

**⚠ ATTENTION:**

**Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire le mode d'emploi du gonfleur et ne pas dépasser la pression recommandée pour l'objet.**

## Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâchez alors l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

### ATTENTION:

**Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.**

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

## Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

### ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).

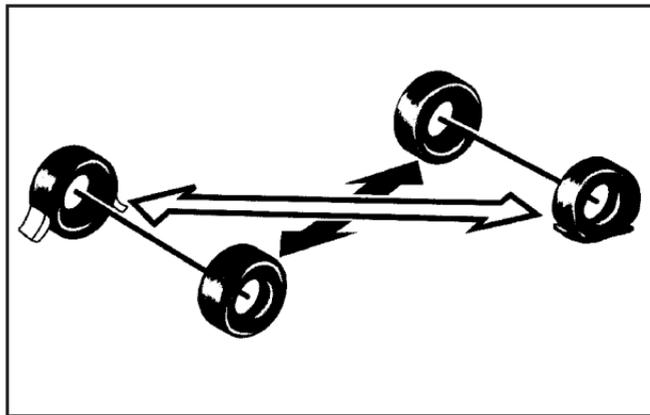
... /

### ATTENTION: (suite)

3. S'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse quelconque et non au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, vous pouvez mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

En cas de crevaison, suivre l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



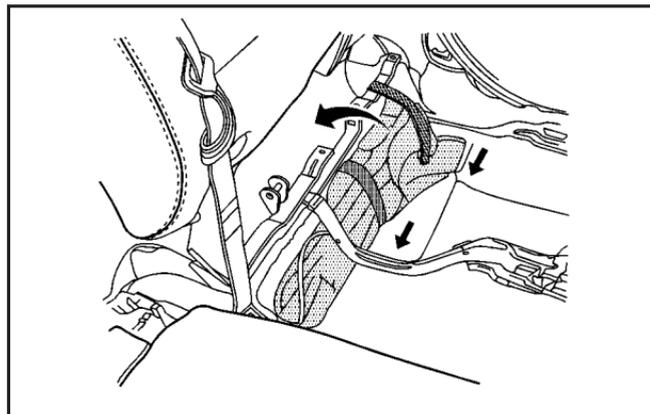
Les étapes suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

## Dépose du pneu de secours et des outils (SUT)

Le cric se trouve dans le compartiment arrière, du côté passager. Les outils du cric se trouvent sous le siège du passager arrière.

Pour retirer les outils :

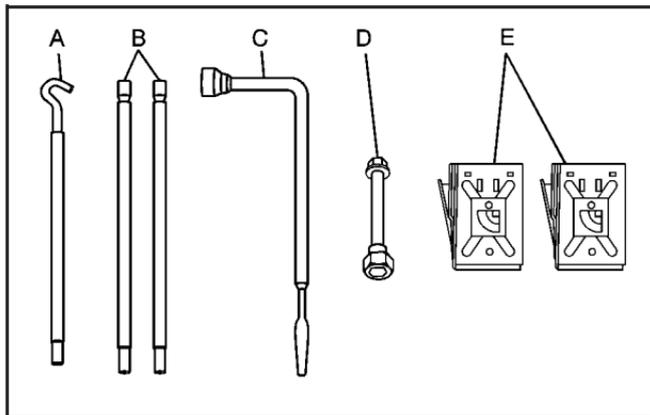
1. Repérer les outils en soulevant vers le haut le siège de la deuxième rangée, côté conducteur, afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Siège arrière rabattable divisé* à la page 1-11.



2. Retirer la sangle du longeron du siège. Ensuite, faire glisser avec précaution la trousse à outils pour la dégager de dessous le longeron du siège, comme illustré.

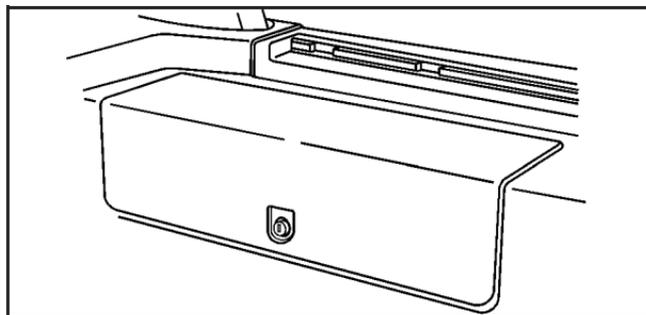
Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.

3. Ouvrir la trousse à outils. À l'intérieur, vous y trouvez les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et du pneu à plat :

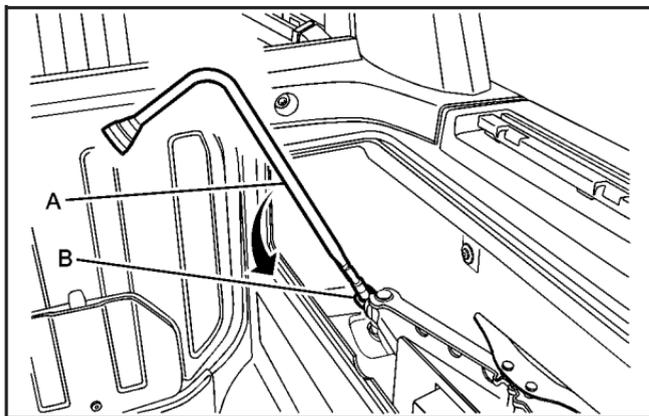


- A. Levier de manoeuvre du cric  
B. Rallonges de levier du cric (2)

- C. Clé de roue  
D. Rallonge de la clé de roue  
E. Cales de roue

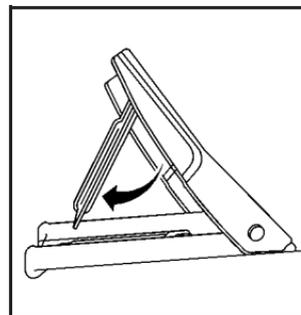


Pour accéder au cric, retirer le couvercle, le déverrouiller puis tirer dessus.



Libérer le cric en insérant la clé de roue (A) dans le trou (B) et en la tournant dans le sens antihoraire.

Avant de commencer, s'assurer que les cales de roue sont en place sur les pneus appropriés, comme illustré précédemment.



Retirer les cales de roue de la trousse à outils. Ensuite, soulever la cale de roue comme illustré pour la fixer en place.

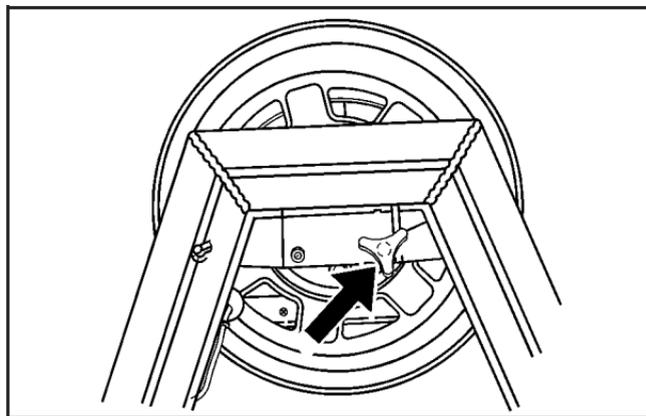
## Dépose de la roue de secours (SUT)

La roue de secours est fixé au porte-roue.

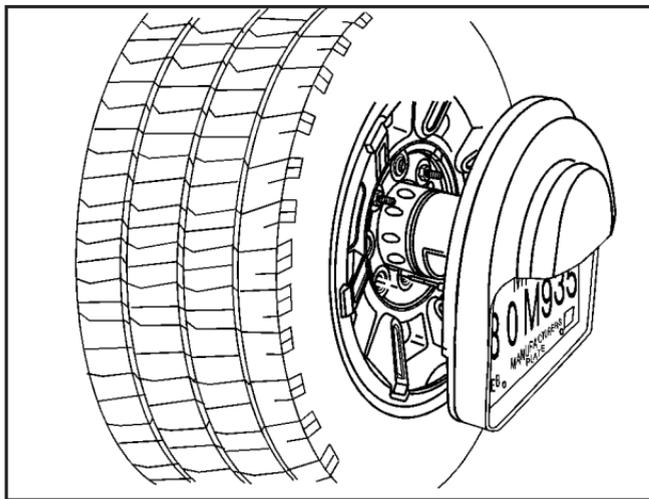
Pour déposer la roue de secours :

Pour retirer la roue de secours, vous devez vous faire aider.

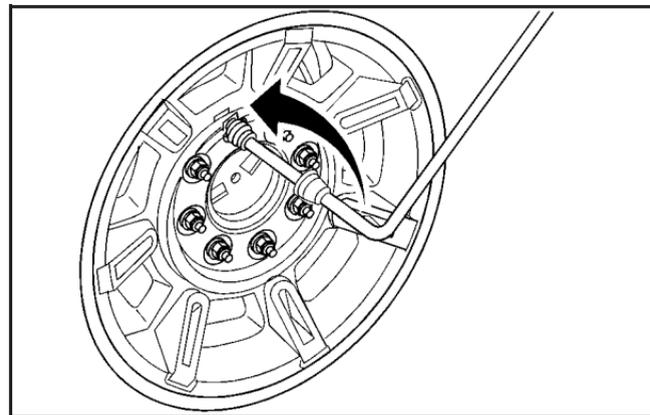
1. Ouvrir le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours* à la page 2-17 pour le fonctionnement du porte-roue.



2. Déposer l'écrou à oreilles à l'arrière du porte-roue.



3. Déposer le support de la plaque d'immatriculation du porte-roue.
4. Fixer la clé de roue à son extension pour déposer les écrous de roue.
5. Tourner la clé de roue et son extension dans le sens antihoraire pour desserrer les écrous de roue.



6. Déposer les trois écrous de roue qui maintiennent la roue de secours sur le porte-roue.
7. Retirer la roue de secours et la déposer délicatement sur le sol. La placer à côté du pneu dégonflé.

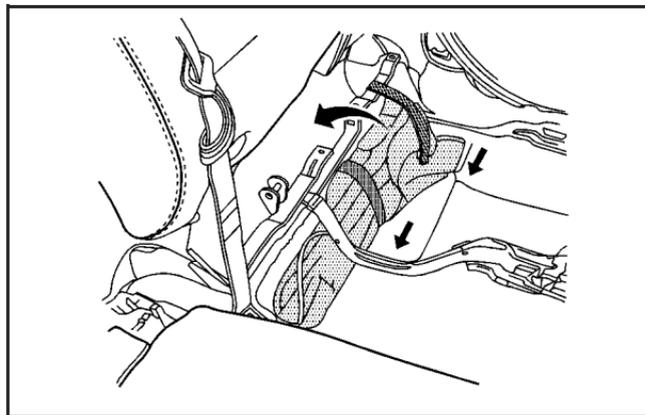
## Dépose du pneu de secours et des outils (SUV)

### Dépose des outils (SUV)

Le matériel dont vous avez besoin se trouve sous le siège de la deuxième rangée, côté conducteur.

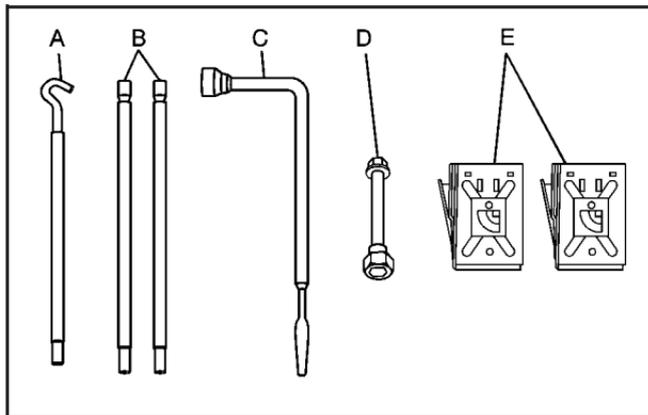
Pour retirer le matériel :

1. Repérer les outils en soulevant vers le haut le siège de la deuxième rangée, côté conducteur, afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Siège arrière rabattable divisé à la page 1-11*.
2. Retirer la sangle du longeron du siège. Ensuite, faire glisser avec précaution la trousse à outils pour la dégager de dessous le longeron du siège, comme illustré.



Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou le faisceau électrique.

3. Ouvrir la trousse à outils. Les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et du pneu à plat s'y trouvent :



A. Levier de manoeuvre  
du cric

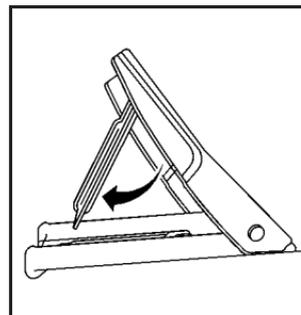
B. Rallonges de levier  
du cric (2)

C. Clé de roue

D. Rallonge de la  
clé de roue

E. Cales de roue (2)

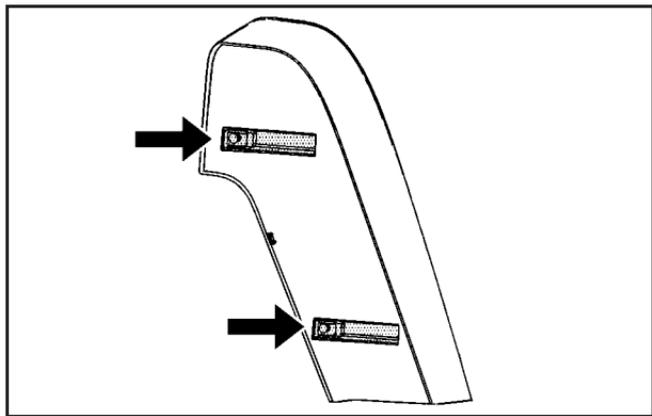
Avant de commencer, s'assurer que les cales de roue sont en place sur le pneu approprié, comme indiqué précédemment. Pour utiliser les cales de roues :



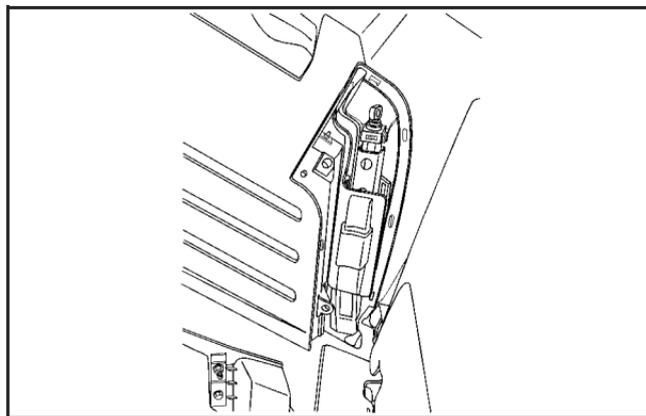
Retirer les cales de roue de la trousse à outils. Ensuite, soulever la cale de roue comme illustré pour la fixer en place.

## Dépose du cric (SUV)

Le cric est rangé dans l'espace utilitaire arrière, côté conducteur.



1. Pour accéder au cric, tirer les deux loquets afin de retirer le couvercle de garniture.



2. Insérer la clé de roue dans le trou et la tourner dans le sens antihoraire pour le libérer.
3. Saisir le cric et le sortir du support.

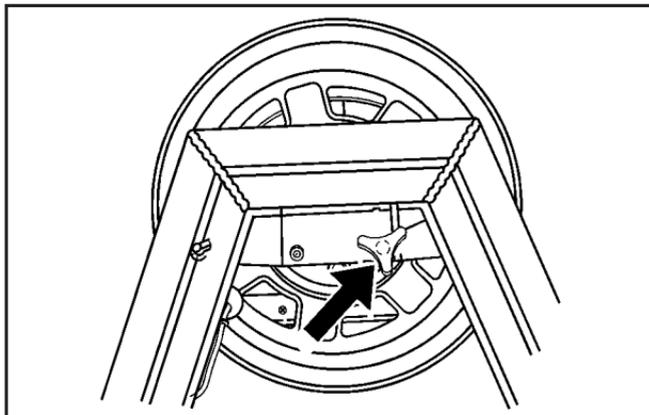
## Dépose de la roue de secours (SUV)

La roue de secours est fixé au porte-roue.

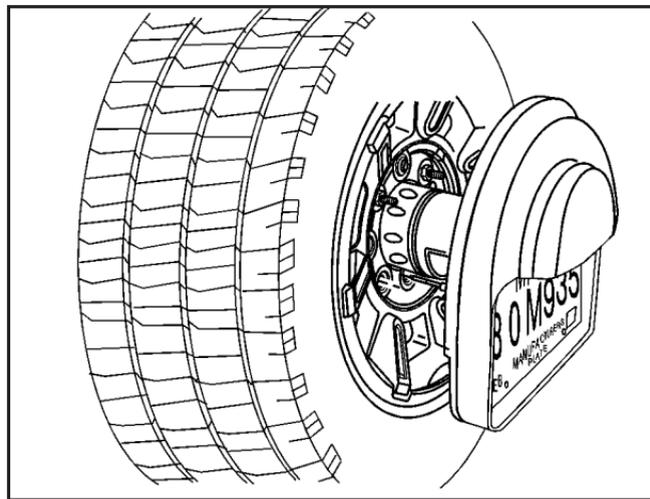
Pour déposer la roue de secours :

Pour retirer la roue de secours, vous devez vous faire aider.

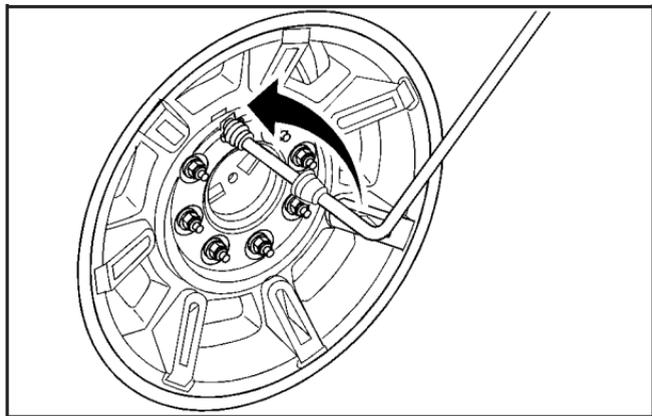
1. Ouvrir le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17* pour le fonctionnement du porte-roue.



2. Déposer l'écrou à oreilles à l'arrière du porte-roue.



3. Déposer le support de la plaque d'immatriculation du porte-roue.
4. Fixer la clé de roue à son extension pour déposer les écrous de roue. Tourner la clé de roue et son extension dans le sens antihoraire pour desserrer les écrous de roue.

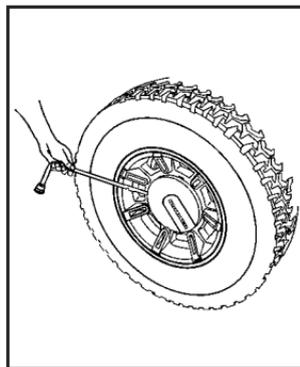


5. Déposer les trois écrous de roue qui maintiennent la roue de secours sur le porte-roue.
6. Retirer la roue de secours et la déposer délicatement sur le sol. La placer à côté du pneu dégonflé.

## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

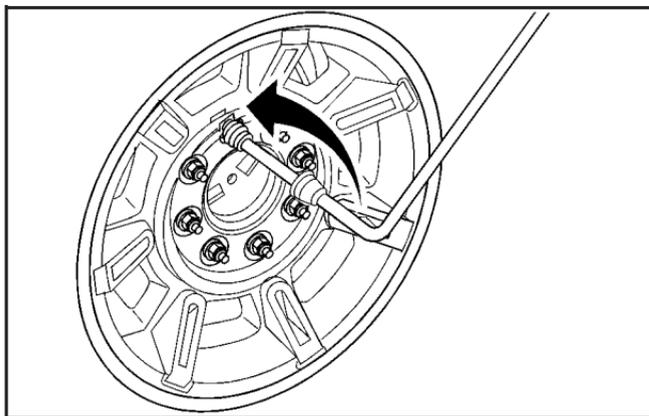
### Cric (SUV et SUT)

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-92 pour plus d'informations.



2. Pour enlever l'embout central, placer l'extrémité plate de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue et soulever soigneusement pour faire sortir l'embout central.

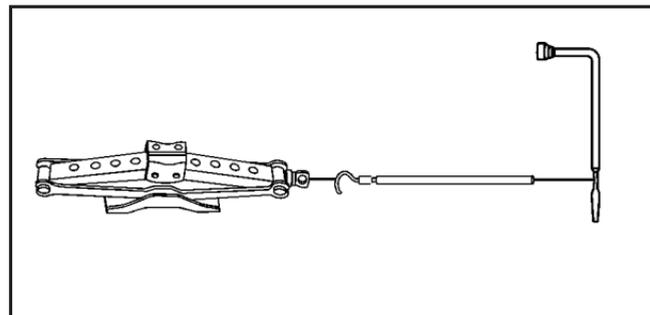
3. Fixer la clé de roue à la rallonge.



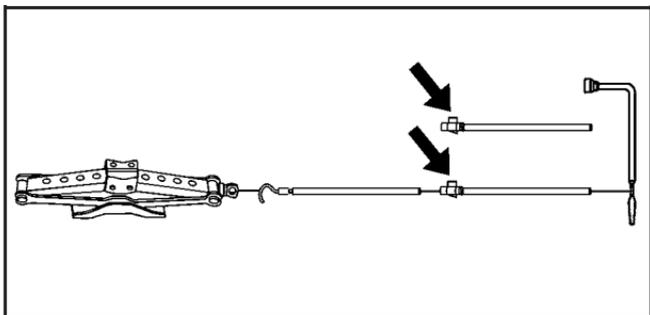
4. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.

Soulever maintenant le véhicule.

5. Montage du cric et des outils :

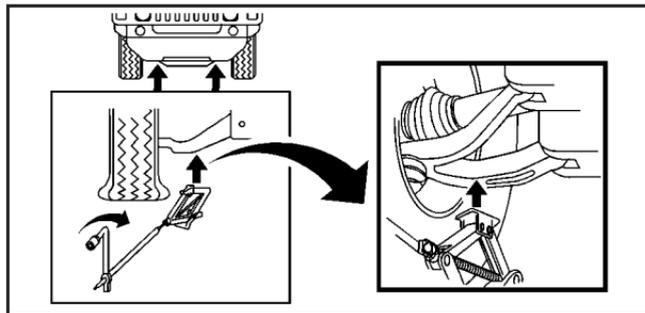


**Pneu avant dégonflé :** Attacher le levier du cric avec l'extrémité à crochet reliée au trou du cric. Faire glisser la clé de roue sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric.



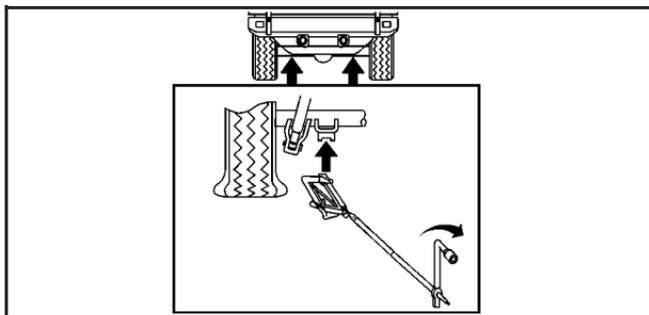
**Pneu arrière dégonflé** : assembler le cric, la poignée et les extensions de poignée.

6. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever la tête du cric jusqu'au point de levage.



**Pneu avant dégonflé – Cric**

7. **Pneu avant dégonflé** : Placer le cric sous le véhicule sur le bras de suspension inférieur avant, derrière le pneu dégonflé.



### **Pneu arrière dégonflé – Cric**

**Pneu arrière dégonflé :** Placer le cric sous le bloc de protection courbé de l'essieu arrière. S'assurer que la tête du cric est positionnée de manière à ce que le bloc de protection repose bien sur la tête du cric.

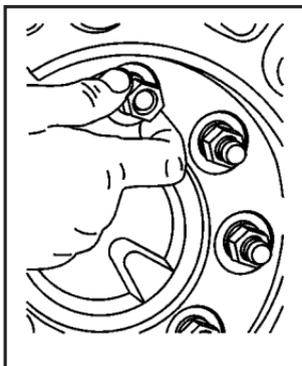
### **⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.**

### **⚠ ATTENTION:**

**Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.**

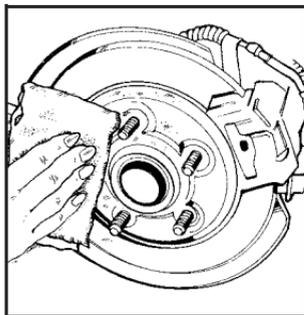
8. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Soulever le véhicule à une hauteur suffisante pour pouvoir installer la roue de secours.



9. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

### **⚠ ATTENTION:**

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-92.**

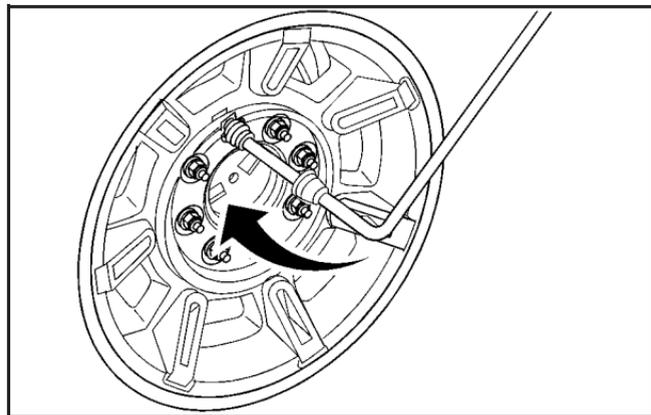


10. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

**⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.**

11. Installer le pneu de secours.  
12. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.

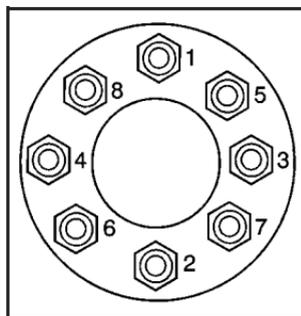


13. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous en tournant la clé de roue vers la droite jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.  
Ne pas encore serrer les écrous complètement.  
14. Abaisser le véhicule en tournant la clé de roue vers la gauche. Puis abaisser complètement le cric.

## ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-136 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

**Remarque:** Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-136.



15. Serrer fermement les écrous en croix, comme illustré, en tournant la clé de roue vers la droite à l'aide de la rallonge de clé de roue.
16. Lors de la réinstallation de la roue et du pneu, il faut également réinstaller l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

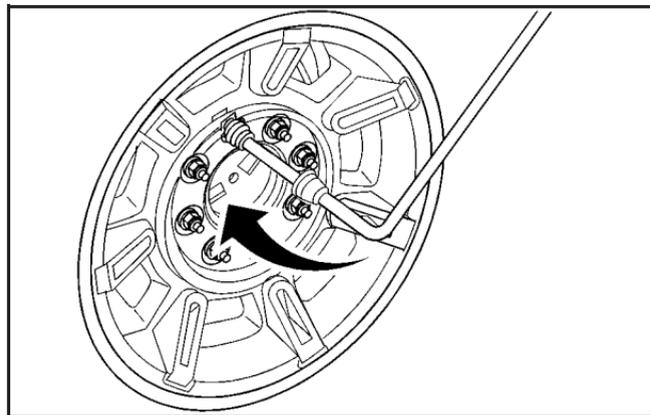
## Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUT)

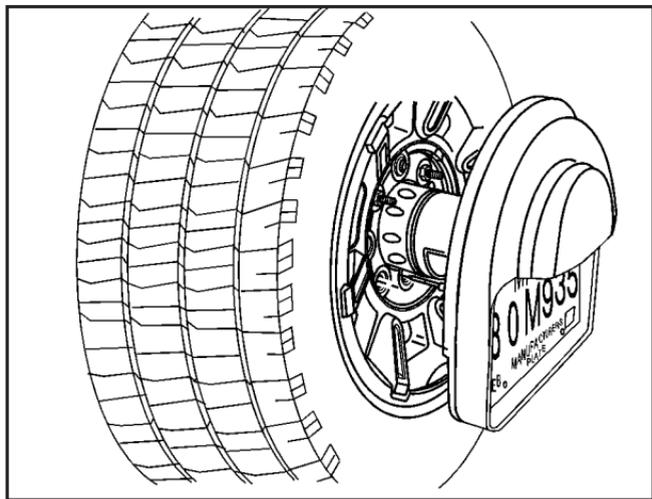
### Rangement du pneu plat ou de secours

Suivre les instructions suivantes pour remettre la roue de secours et le pneu dégonflé en place une fois l'intervention terminée.

Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue :

1. Fermer le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17* pour le fonctionnement du porte-roue.
2. Placer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le porte-roue en orientant la face extérieure de la roue vers vous.
3. Reposer les trois écrous qui maintiennent le pneu dégonflé ou la roue de secours au porte-roue. Serrer les écrous à la main.
4. Utiliser la clé de roue et son extension pour bien serrer les écrous. Essayer de déplacer légèrement le pneu vers l'arrière et vers l'avant pour vérifier qu'il est bien en place.





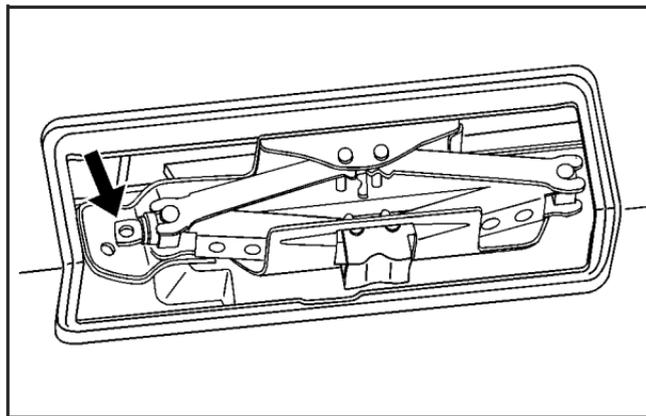
5. Glisser le support de la plaque d'immatriculation sur le pneu dégonflé ou la roue de secours. La fixer par l'arrière du porte-roue avec un écrou à oreilles.

Si vous décidez de ne pas reposer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le véhicule, replacer le support de la plaque d'immatriculation sur le porte-roue de secours.

## Rangement du cric et des outils

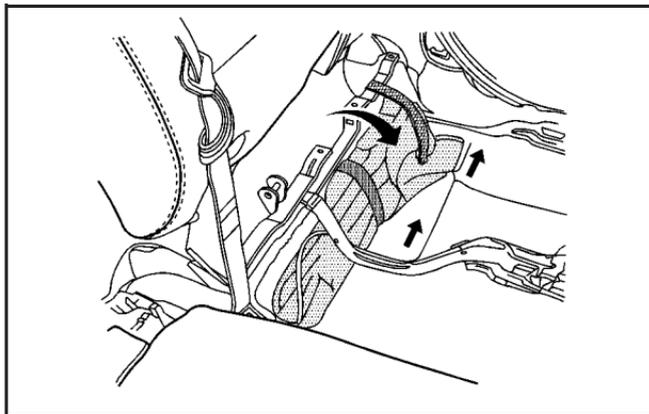
Pour remiser le cric et les outils :

1. Abaisser entièrement le cric.
2. Placer le cric dans le support de fixation.



3. Tourner le trou du sommet du cric vers la droite jusqu'à ce que le cric soit maintenu serré dans le support de fixation.
4. Pousser et tirer sur le cric et le resserrer au besoin pour s'assurer qu'il est bien en place.
5. Placer les cales de roue dans la trousse à outils.
6. Placer les autres outils dans la trousse à outils.

7. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou en face du siège, puis soulever le siège arrière côté conducteur afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Siège arrière rabattable divisé à la page 1-11.*



8. Placer l'extrémité étroite de la trousse à outils sous les longerons du siège comme illustré. Faire glisser la trousse à outils sous le siège arrière. Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.
9. Réinstaller la sangle sur le longeron du siège.
10. Remettre le siège dans la bonne position.

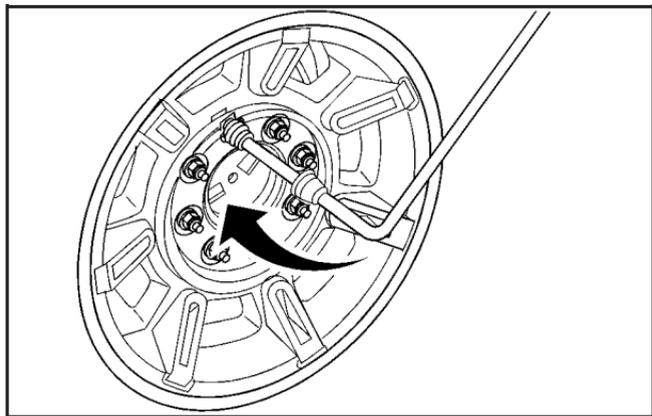
## Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUV)

### Rangement du pneu plat ou de secours

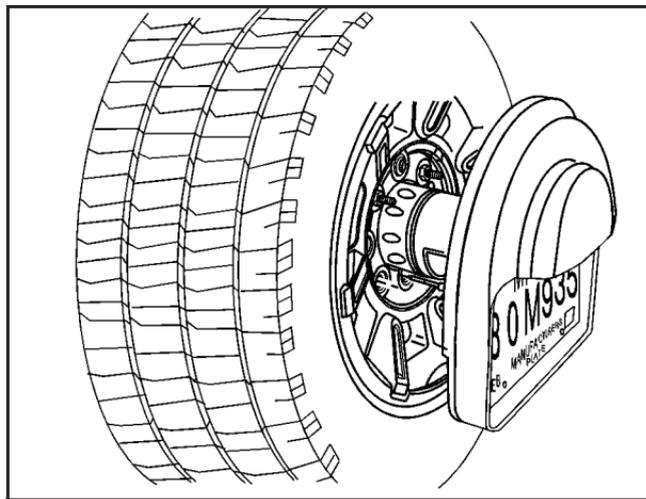
Suivre les instructions suivantes pour remettre la roue de secours et le pneu dégonflé en place une fois le changement de pneu terminé.

Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue :

1. Fermer le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-17* pour le fonctionnement du porte-roue.
2. Placer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le porte-roue en orientant la face extérieure de la roue vers l'extérieur.
3. Reposer les trois écrous maintenant le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le porte-roue. Serrer les écrous à la main.
4. Utiliser la clé de roue et sa rallonge pour bien serrer les écrous.



5. Essayer de déplacer un peu le pneu vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'il est bien en place.

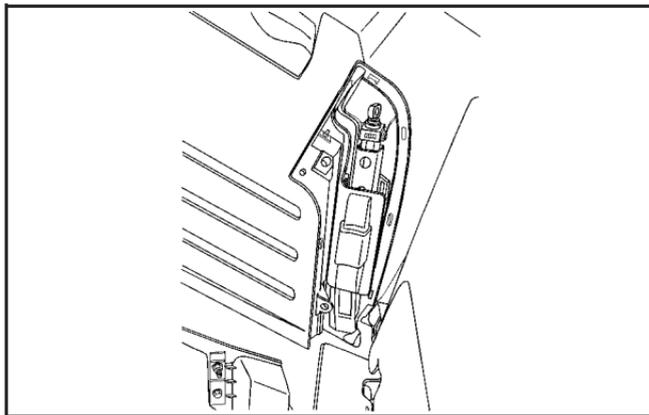


6. Glisser le support de la plaque d'immatriculation sur le pneu dégonflé ou la roue de secours. La fixer par l'arrière du porte-roue avec un écrou à oreilles.  
Si vous décidez de ne pas reposer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le véhicule, replacer le support de la plaque d'immatriculation sur le porte-roue de secours.

## Rangement du cric et des outils

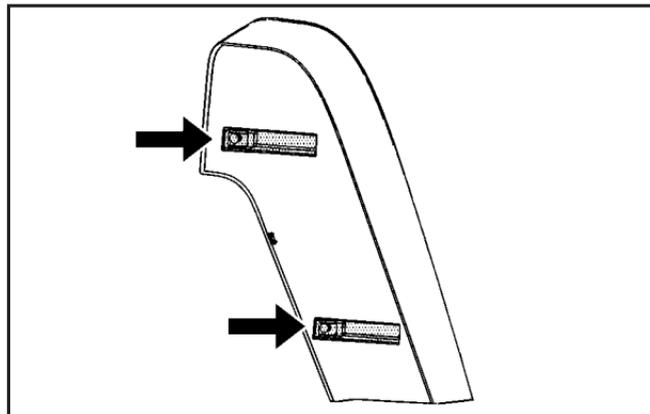
Pour remiser le cric et les outils :

1. Abaisser entièrement le cric.
2. Placer le cric dans le support de fixation.

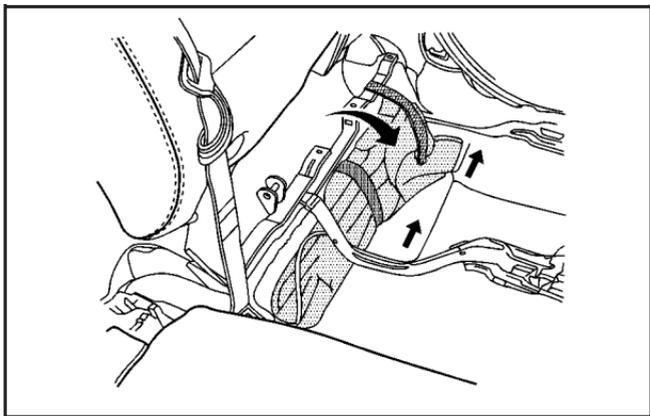


3. Tourner le trou du sommet du cric vers la droite jusqu'à ce que le cric soit maintenu serré dans le support de fixation.

4. Pousser et tirer sur le cric et le resserrer au besoin pour s'assurer qu'il est bien en place.
5. Placer les cales de roue dans la trousse à outils.
6. Placer les autres outils dans la trousse à outils.



7. Replacer le couvercle de garniture. S'assurer que les loquets soient enfoncés.



8. Placer l'extrémité étroite de la trousse à outils sous les longerons du siège comme illustré. Faire glisser la trousse à outils sous le siège arrière.  
Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.
9. Reposer la sangle de fixation de la trousse à outils sur le longeron de siège. Enrouler la sangle autour du longeron de siège et la fixer ensuite à la trousse à outils.
10. Ramener le siège en position correcte. Se reporter à *Siège arrière rabattable divisé* à la page 1-11 pour plus d'informations.

## Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-71 et *Chargement du véhicule* à la page 4-50 concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange* à la page 5-102 et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUT)* à la page 5-109 ou *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUV)* à la page 5-111.

Lorsque le pneu de secours a été installé sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier qu'il est gonflé correctement. Le pneu de secours est destiné à être utilisé à des vitesses pouvant monter à 112 km/h (70 mi/h) à la pression de gonflage recommandée, afin de vous permettre d'atteindre votre destination.

Faire réparer ou remplacer le pneu de route endommagé ou crevé dès que possible et le réinstaller sur le véhicule. Une roue de secours sera ainsi disponible dans le cas où vous en auriez à nouveau besoin. Ne pas mélanger les pneus et les roues de taille différente, parce qu'ils ne correspondront pas. Conserver le pneu de secours et sa roue ensemble.

# Entretien de l'apparence

## Nettoyage de l'intérieur

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

**Remarque:** Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule en utilisant :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyeurs liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.

4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyeur ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyeur ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

## Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre humecté d'eau tiède savonneuse (savon à vaisselle doux). Essuyer immédiatement le bois à l'aide d'un chiffon propre.

## Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

### **ATTENTION:**

**Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.**

## Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les boudins d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

## Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

**Remarque:** Certains produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les écussons ou plaquettes d'identification de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces en plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine d'endommager celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule* à la page 5-124. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po<sup>2</sup>) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-119*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-124*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

**Remarque:** Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

## **Protection des pièces extérieures en métal poli**

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

## **Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace**

Nettoyer l'extérieur du pare-brise et de la lunette à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Roues aluminium

**Remarque:** Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

**Remarque:** L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

**Remarque:** Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

**Remarque:** L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait être réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

## Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur.
Solvant pour goudron et bitume routier	Élimine le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Élimine les impuretés et les marques noires des flancs blancs et des lettrages blancs en relief.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.

Description	Usage
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.
Nettoyant pour roues chromées	Élimine les saletés et l'encrassement des roues chromées.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Élimine les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Élimine les rayures légères et protège le fini.

Description	Usage
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus, sans essuyage.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

## Identification du véhicule

### Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Voir *Capacités et spécifications* à la page 5-136 pour le code de moteur de votre véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

## Réseau électrique

### Équipement électrique complémentaire

**Remarque:** Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-81.

## Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, faire-la réparer.

## Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs dans le bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et d'autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

## Fusibles et disjoncteurs

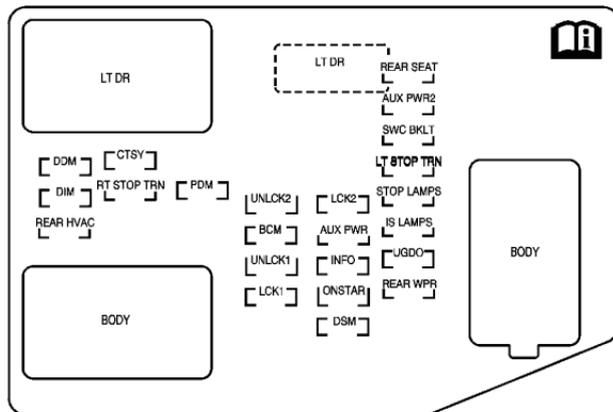
Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si jamais vous avez un problème sur la route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en utiliser un qui a la même intensité. Sélectionner simplement un des accessoires de votre véhicule dont vous pouvez vous passer – comme la radio ou l'allume-cigarette – et utiliser son fusible, si l'intensité est appropriée. Le remplacer dès que vous pouvez.

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments

Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.



Fusibles	Usage
LT DR	Disjoncteur de glace électrique côté conducteur
REAR SEAT	Sièges arrière
AUX PWR2	Prises de courant de console au plancher
SWC BKLT	Rétroéclairage des commandes au volant
DDM	Module de porte du conducteur

Fusibles	Usage
CTSY	Plafonniers, clignotant côté passager avant
LT STOP TRN	Clignotant côté conducteur, feu d'arrêt
DIM	Rétroéclairage du tableau de bord
RT STOP TRN	Clignotant côté passager
PDM	Module de porte du passager
UNLCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage)
LCK2	Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage)
STOP LAMPS	Feux d'arrêt, feu d'arrêt monté dans la partie supérieure centrale
REAR HVAC	Commandes de climatisation arrière
BCM	Module confort/commodité
AUX PWR	Prises de courant auxiliaire du compartiment utilitaire arrière
IS LPS	Éclairage intérieur

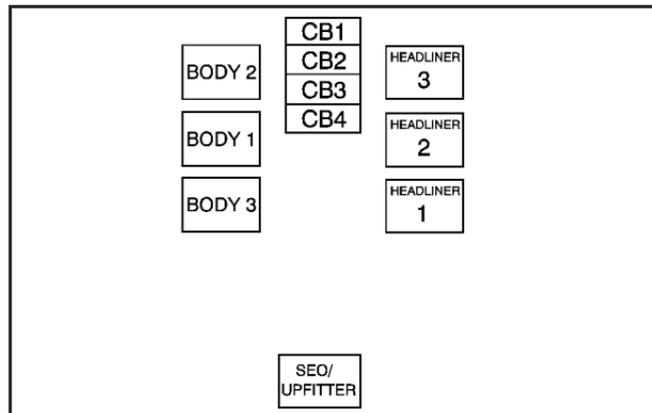
Fusibles	Usage
UNLCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage)
INFO	Système InfoLoisirs, Système de télédéverrouillage
UGDO	Système de télécommande sans fil maison universel
LCK1	Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage)
ONSTAR	OnStar <sup>MD</sup>
REAR WPR	Essuie-glace arrière
DSM	Module du siège de conducteur

Connecteur de faisceau	Usage
LT DR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
BODY	Connecteur de faisceau
BODY	Connecteur de faisceau

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

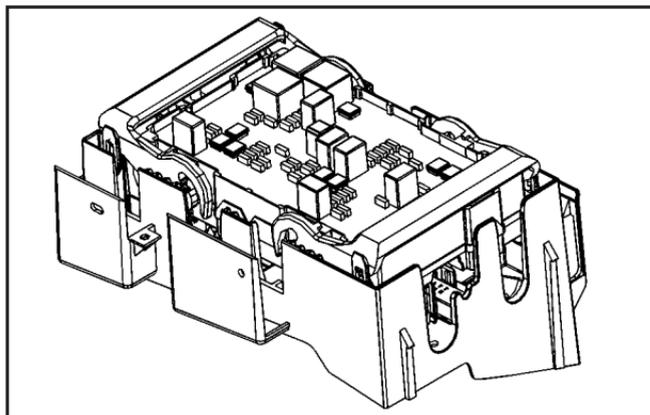
### Vue supérieure



Connecteur de faisceau	Usage
BODY 2	Connecteur du faisceau de carrosserie 2
BODY 1	Connecteur du faisceau de carrosserie 1
BODY 3	Connecteur du faisceau de carrosserie 3
HEADLINER 3	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3
HEADLINER 2	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2
HEADLINER 1	Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1
SEO/UPFITTER	Option d'équipement spécial/ Connecteur de faisceau d'aménagement intérieur

Disjoncteur	Usage
CB1	Disjoncteur de glace à commande électrique côté passager
CB2	Disjoncteur de siège passager
CB3	Disjoncteur de siège conducteur
CB4	Glace coulissante arrière

## Bloc-fusibles sous le capot

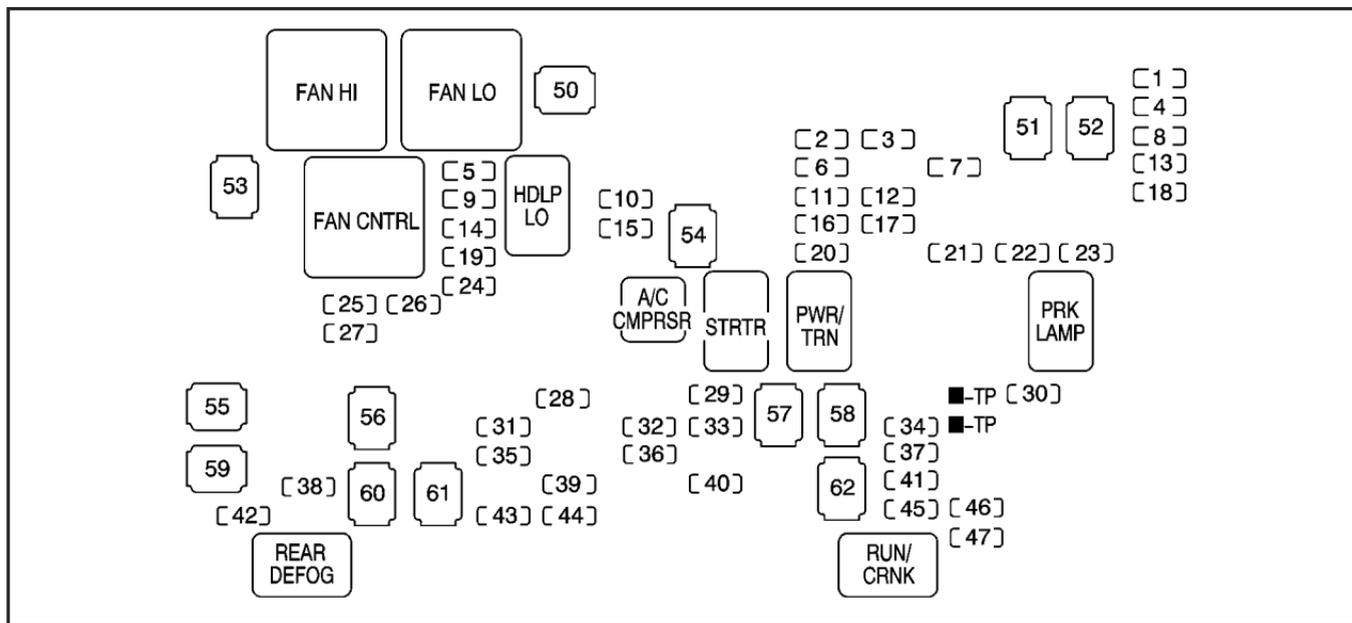


Le bloc-fusibles sous le capot est situé dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule, près de la batterie. Soulever le couvercle pour avoir accès au bloc-fusibles/relais.

**Remarque:** Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.

Pour retirer un fusible si vous n'avez pas de tire-fusible, prendre l'extrémité du fusible entre le pouce et l'index et tirer tout droit.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-16 pour connaître son emplacement.



Fusibles	Usage
1	Feu d'arrêt/clignotant gauche de remorque
2	Commandes moteur

Fusibles	Usage
3	Module de commande du moteur, Commande de papillon
4	Feu d'arrêt/clignotant droit de remorque

Fusibles	Usage
5	Lave-glace avant
6	Sondes d'oxygène
7	Système de contrôle de stabilité du véhicule, système de freinage antiblocage-2
8	Feux de recul de remorque
9	Feu de croisement gauche
10	Module de commande du moteur (batterie)
11	Injecteurs de carburant, Bobines d'allumage (côté droit)
12	Module de commande de transmission (batterie)
13	Feux de recul du véhicule
14	Feu de croisement droit
15	Compresseur de climatisation
16	Sondes d'oxygène
17	Commandes de boîte de vitesses (allumage)

Fusibles	Usage
18	Pompe à carburant
19	Lave-glace arrière
20	Injecteurs de carburant, bobines d'allumage (côté gauche)
21	Feux de stationnement de la remorque
22	Feux de stationnement du côté gauche
23	Feux de stationnement du côté droit
24	Avertisseur sonore
25	Feu de route du côté droit
26	Feux de circulation de jour (FCJ)
27	Feu de route gauche
28	Toit ouvrant
29	Système d'allumage à clé, Système anticambriolage
30	Essuie-glaces
31	Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie)

Fusibles	Usage
32	Suspension pneumatique à commande électrique
33	Commandes de climatisation (batterie)
34	Système de sac gonflable (allumage)
35	Amplificateur
36	Système audio
37	Divers (allumage), régulateur de vitesse, caméra de vision arrière
38	Système de sac gonflable (batterie)
39	Ensemble d'instruments
40	Marche/accessoires
41	Commande de climatisation auxiliaire (allumage)
42	Désembueur arrière
43	Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie)

Fusibles	Usage
44	Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire
45	Équipement facultatif spécial (SEO)
46	Commandes de climatisation (allumage)
47	Module de commande du moteur (allumage)
50	Ventilateur de refroidissement 1 (boîte de jonction)
51	Système de suspension à air commandé électroniquement (boîte de jonction)
52	Système de contrôle de stabilité du véhicule, système de freinage antiblocage-1 (boîte de jonction)
53	Ventilateur de refroidissement 2 (boîte de jonction)
54	Démarrreur (boîte de jonction)
55	Goujon 2 module de frein de remorque (boîte de jonction)

<b>Fusibles</b>	<b>Usage</b>
56	Centre électrique à bus gauche 1 (boîte de jonction)
57	Système de lave-glace avant chauffé (boîte de jonction)
58	Système de transmission à quatre roues motrices (boîte de jonction)
59	Goujon 1 (alimentation de batterie du connecteur de remorque) (boîte de jonction)
60	Centre électrique à bus central 1 (boîte de jonction)
61	Soufflerie de climatisation (boîte de jonction)
62	Centre électrique à bus gauche 2 (boîte de jonction)

<b>Relais</b>	<b>Usage</b>
FAN HI	Ventilateur de refroidissement grande vitesse
FAN LO	Ventilateur de refroidissement petite vitesse
FAN CNTRL	Commande du ventilateur
HDLP LO	Feu de croisement
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
STRTR	Démarrreur
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
PRK LAMP	Feux de stationnement
REAR DEFOG	Désembueur arrière
RUN/CRNK	Alimentation commutée

# Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques.  
Pour plus de renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

## Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement <sup>1</sup>		
Modèle SUV	16,7 pintes	15,8 L
Modèle SUT	15,4 pintes	14,6 L
Huile-moteur avec filtre <sup>2</sup>	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir de carburant	32,0 gallons	121,0 L
Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre)	6,0 pintes	5,7 L

## Capacités et spécifications (suite)

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Liquide de boîte de transfert	1,5 pintes	1,4 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-pi	190 N•m
<p><sup>1</sup>Après le remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Se reporter à la rubrique <i>Système de refroidissement à la page 5-36</i>.</p> <p><sup>2</sup>Après le remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Ajouter suffisamment d'huile moteur pour que le niveau corresponde à la plage de fonctionnement appropriée. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 5-17</i>.</p> <p>Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel.</p>		

## Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V8 VORTEC <sup>MC</sup> de 6,2 L	8	Automatique	1,01 mm (0,040 po)



## Section 6 Programme d'entretien

---

<b>Programme d'entretien</b> .....	6-2	Vérifications et services par le propriétaire .....	6-10
Introduction .....	6-2	Chaque fois que vous faites le plein .....	6-11
Conditions d'entretien .....	6-2	Au moins une fois par mois .....	6-11
Ce véhicule et l'environnement .....	6-2	Au moins une fois par an .....	6-12
Utilisation du programme d'entretien .....	6-2	Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-14
Entretien prévu .....	6-4	Pièces de remplacement d'entretien .....	6-16
Réparations additionnelles requises .....	6-7	Disposition de la courroie d'entraînement .....	6-17
Notes en bas de page pour l'entretien .....	6-8	Fiche d'entretien .....	6-18

# Programme d'entretien

## Introduction

**Important : l'huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.**



## *Plan de protection*

*Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan ajoute aux garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livre d'assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.*

## Conditions d'entretien

**Remarque:** Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

## Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-50*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 4-16*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-4* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-7* et *Notes en bas de page pour l'entretien à la page 6-8* pour obtenir plus de renseignements.

## **ATTENTION:**

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-6*.**

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Si vous allez chez votre concessionnaire pour les travaux d'entretien, vous saurez que le travail est fait par un personnel d'entretien formé et soutenu, et que les pièces utilisées sont des pièces authentiques.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-19*.

*Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-10* vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-16*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

## Entretien prévu

Lorsque le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile sous peu), cela signifie qu'il est temps de changer l'huile. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-57*. Faire la vidange sans tarder d'ici 1 000 km (600 milles). Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de vidange d'huile n'indique la nécessité de changer l'huile. Il convient toutefois de vidanger l'huile et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser l'indicateur à ce moment-là.

Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer la vidange en utilisant des pièces authentiques et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

### Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-17</i> . Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20</i> . Un entretien antipollution.	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. <i>Voir note en bas de page #.</i>	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. <i>Se reporter à la note de bas de page (j).</i>	•	•
Si vous conduisez votre véhicule sur des routes poussiéreuses ou sales : Inspecter le filtre à air du moteur. Au besoin, remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 5-22</i> .		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 5-78</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 6-11</i> .	•	•
Inspecter le système de freinage. <i>Se reporter à la note de bas de page (a).</i>	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•

## Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Se reporter à la note de bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Se reporter à la note de bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. <i>Se reporter à la note de bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Se reporter à la note de bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Se reporter à la note de bas de page (f).</i>		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•

## Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

### Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur</i> à la page 5-22.				•		
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). <i>Voir la note en bas de page (h).</i>		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		
Changer le liquide de boîte de transfert. <i>Voir note en bas de page (g).</i>		•		•		•

## Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Remplacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				.		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).</i>						.
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note (k) en bas de page.</i>						.

## Notes en bas de page pour l'entretien

# Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule de bras de suspension ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de  $-12^{\circ}\text{C}$  ( $10^{\circ}\text{F}$ ) ou plus; autrement, vous risquez de les endommager.

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches, manquantes ou, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-64 et Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace à la page 5-121 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-83.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du compartiment arrière, les points de pivot de la poignée extérieure du hayon, l'anneau de verrouillage des portes arrière, la roulette de pivot, les points de pivot de la poignée du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir, la charnière de la porte de chargement, les verrous et les mécanismes des sièges rabattables. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux, et qu'ils ne collent ni ne grincent.*

*Charnière et loquet du porte-roue de secours : vérifier s'il y a des fuites et, au besoin, procéder à la lubrification. Retirer la vis de serrage située au niveau de la charnière et ajouter du lubrifiant, en déplaçant régulièrement la charnière dans les deux sens jusqu'à ce que le lubrifiant apparaisse au niveau de l'ouverture de la vis de serrage. Installer la vis de serrage et la serrer jusqu'à 9 N•m (7 lb-pi). Pour connaître le type de lubrifiant à utiliser, se reporter à la rubrique Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14.*

*(g) Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé.*

*(h) Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- En cas de traction de remorque fréquente.*
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

*(i) Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter*

*à Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

*(j) Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

*(k) Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

## **Vérifications et services par le propriétaire**

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider avec ces inspections et entretiens. S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14.*

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

**Remarque:** Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL<sup>MD</sup> si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

### Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

## Au moins une fois par mois

### Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus à la page 5-71*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-92*.

### Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-78*.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

#### ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-45*.  
Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le véhicule ne devrait démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

### Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

#### ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-45*. Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans le forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

### ATTENTION:

**Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer**

... /

### ATTENTION: (suite)

**d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.**

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à <i>Huile à moteur à la page 5-17</i> .
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL <sup>MD</sup> uniquement. Se reporter à <i>Liquide de refroidissement à la page 5-29</i> .

Usage	Liquide/lubrifiant
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco <sup>MD</sup> Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen <sup>MD</sup> .
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON <sup>MD</sup> -VI.

<b>Usage</b>	<b>Liquide/lubrifiant</b>
Cannelure d'arbre de transmission d'essieu avant	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830.
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Points de pivotement extérieurs de la poignée de hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Charnière de porte-roue de secours	Graisse synthétique pour PTFE (no de pièce GM É.-U. 89022180, Canada 890221801) conforme à la norme GM 9986139.

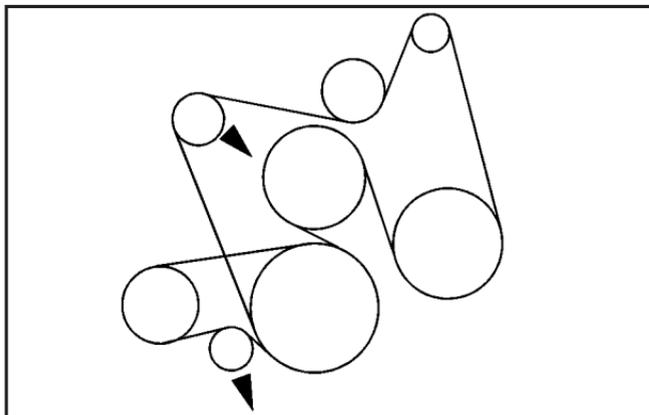
<b>Usage</b>	<b>Liquide/lubrifiant</b>
Blocage du porte-roue de secours	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

## Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco <sup>MD</sup>
Filtre à air du moteur	10389652	A2948C
Filtre à huile du moteur	89017524	PF48
Bougies	12571164	41-985
Lames d'essuie-glace		
Avant – 43,0 cm (17,0 po)	15060730	—
Arrière – 28,0 cm (11,0 po)	12335785	—

## Disposition de la courroie d'entraînement



## Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien* à la page 6-2. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire* à la page 6-10 peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

### Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

### Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

# Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

---

<b>Information du centre d'assistance à la clientèle</b> .....	7-2	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....	7-18
Procédure de satisfaction de la clientèle .....	7-2	Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors .....	7-19
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	7-5	Renseignements sur la commande de guides de réparation .....	7-19
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....	7-6	<b>Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée</b> .....	7-20
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	7-6	Enregistreurs de données d'événement .....	7-21
Programme de remboursement de mobilité GM .....	7-7	OnStar <sup>MD</sup> .....	7-22
Programme d'assistance routière .....	7-8	Système de navigation .....	7-22
Rendez-vous d'entretiens périodiques .....	7-11	Identification de fréquence radio .....	7-22
Transport de courtoisie .....	7-12		
Réparation de dommages causés par une collision .....	7-14		
<b>Déclaration des défauts compromettant la sécurité</b> .....	7-18		
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....	7-18		

# Information du centre d'assistance à la clientèle

## Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour HUMMER. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente ou au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si un cas ne semble pas avoir reçu toute l'attention qu'il méritait, il est conseillé de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

**Deuxième étape:** Si après avoir parlé à un membre de la gestion de la concession, il ressort que le problème ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, contacter le directeur des relations avec la clientèle de HUMMER en composant le 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), message d'assistance à la clientèle. Au Canada, contacter le Centre de communications à la clientèle de GM du Canada à Oshawa en composant le 1-800-263-3777 (anglais) ou le 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lors de la communication avec HUMMER, ne pas oublier que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi il est conseillé de suivre d'abord les directives de la première étape.

### **Troisième étape — Propriétaires des États-Unis:**

General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au Better Business Bureau (BBB) Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) pour faire appliquer tous vos droits supplémentaires.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Communiquer avec le BBB Auto Line Program en composant le numéro sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program  
Council of Better Business Bureau, Inc.  
4200 Wilson Boulevard  
Suite 800  
Arlington, VA 22203-1838  
Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

### **Troisième étape — Propriétaires canadiens:**

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/d'arbitrage, c/o Centre de communication avec la clientèle  
General Motors du Canada Limitée  
Code postal : CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis seulement)

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

### Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires/distributeur GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à [www.MyGMLink.com](http://www.MyGMLink.com) pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site [gmcanada.com](http://gmcanada.com) où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com).

## Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Le centre d'assistance à la clientèle HUMMER possède des téléimprimeurs (TTY) permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer. Toute personne disposant d'un téléimprimeur aux États-Unis peut contacter HUMMER en composant le 1-800-833-6537. (Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

## Bureaux d'assistance à la clientèle

HUMMER encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à HUMMER, se reporter aux adresses suivantes.

### États-Unis – Assistance à la clientèle

HUMMER Customer Assistance Center  
P.O. Box 33177  
Detroit, MI 48232-5177

www.HUMMER.com  
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)  
1-800-263-3830 (pour téléimprimeurs (TTY))  
Assistance routière :  
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)  
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :  
1-800-496-9992 (anglais)  
1-800-496-9993 (espagnol)  
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :  
1-800-496-9994  
Télécopieur : 1-313-381-0022

### Canada – Assistance à la clientèle

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication de la clientèle :  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com  
1-800-263-3777 (anglais)  
1-800-263-7854 (français)  
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à  
texte : téléscripteurs)  
Assistance routière : 1-800-268-6800

## **Outre-mer – Assistance à la clientèle**

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

## **Mexique, Amérique centrale et pays/ îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) – Assistance à la clientèle**

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Centre d'assistance à la clientèle  
Paseo de la Reforma # 2740  
Col. Lomas de Bezares  
C.P. 11910, Mexico, D.F.  
01-800-508-0000  
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

## **Programme de remboursement de mobilité GM**



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site [gmmobility.com](http://gmmobility.com) ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

## Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-866-HUMMER6 (486-6376)**; **(Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule HUMMER neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de HUMMER.

### Qui est couvert?

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

## Services fournis

Les services suivants sont délivrés aux États-Unis et au Canada pendant 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité. Pour le Canada uniquement, ce représente une couverture maximale 100 \$. Ces services sont fournis à peu de frais si le véhicule n'est plus couverte par la garantie spéciale sur le groupe motopropulseur.

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 \$ au Canada). Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar<sup>MD</sup> soit active. Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis.

- **Remorquage d'urgence sur grande route ou autoroute** : Remorquage du véhicule jusqu'au concessionnaire le plus proche pour service sous garantie ou dans le cas d'un accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction.
- **Remplacement de pneu dégonflé** : La pose de la roue de secours en bon état, selon l'équipement et correctement gonflé, est gratuite. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : Le démarrage avec une batterie auxiliaire est couvert sans supplément si le véhicule ne démarre pas.
- **Service d'itinéraire du parcours** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.

Vous devez compter un délai de trois semaines avant votre date de départ planifiée. Au Canada, les demandes d'itinéraire de parcours seront limitées à six par an.

- **Interruption de voyage et assistance** : Si votre voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) peuvent être remboursées. Sont couverts, les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

HUMMER et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon leur opinion, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

## **Service de dépannage routier par un technicien HUMMER (États-Unis uniquement)**

Le Service de dépannage routier exceptionnel de HUMMER est bien plus qu'un simple club automobile ou qu'un simple service de remorquage. Il offre à chaque propriétaire américain de HUMMER la possibilité de communiquer avec un conseiller HUMMER et, lorsque c'est possible, un technicien expérimenté d'un concessionnaire HUMMER, qui peut effectuer des réparations sur place.

Un technicien se déplacera jusqu'à vous si vous vous trouvez dans un rayon de 50 km (30 milles) d'un concessionnaire HUMMER participant. Si vous êtes situé au-delà de ce rayon, nous ferons en sorte que votre voiture soit remorquée jusqu'au concessionnaire HUMMER le plus proche. Chaque technicien se déplace dans un véhicule spécialement équipé, qui comporte les pièces HUMMER et les outils nécessaires pour effectuer la plupart des réparations sur la route.

## **Appel pour obtenir de l'aide**

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

## **Exclusions de remorquage et de services routiers**

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour service routière.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. HUMMER et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

## **Rendez-vous d'entretiens périodiques**

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie de base au Canada (pare-chocs à pare-chocs) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles pour vous aider à réduire les inconforts causés par les réparations sous garantie.

Le transport de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée sur les véhicules neufs. Un livret séparé au sujet de la garantie et de l'assistance du propriétaire est fourni avec chaque véhicule neuf. Il mentionne l'information complète au sujet de la couverture de garantie.

## Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### Service de navette

Les concessionnaires participants peuvent proposer un service de navette pour vous permettre d'atteindre votre destination sans trop perturber l'horaire de votre journée. Cette option comprend un trajet aller simple ou un trajet aller-retour vers une destination pouvant se trouver à une distance de 16 km (10 milles) au maximum du concessionnaire.

## **Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant**

Si votre véhicule exige une réparation sous garantie et qu'un transport public est utilisé à la place du service de navette du concessionnaire, les frais doivent être prouvés par les reçus originaux et concernent uniquement le montant maximum alloué par GM pour le service de navette. En outre, pour les clients des États-Unis, en cas de transport par un ami ou une relation, un remboursement limité des frais raisonnables de carburant peut être disponible. Les demandes doivent refléter les coûts réels et être prouvés par les reçus d'origine. Consulter votre concessionnaire pour l'information au sujet de l'allocation de carburant ou du remboursement des autres frais de transport.

## **Véhicule de location de courtoisie**

Votre concessionnaire peut offrir un véhicule de location de courtoisie ou rembourser votre véhicule de location en cas de véhicule retenu pour une réparation sous garantie. Si vous louez un véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître le nombre maximum de jours autorisé et l'allocation par jour de location. Le remboursement de location doit être accompagné des reçus d'origine.

Ceci exige de signer et de remplir un contrat de location et de satisfaire aux exigences du fournisseur du véhicule en ce qui concerne les lois et les règlements. Les exigences varient et peuvent inclure un âge minimum, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous êtes responsable de l'utilisation du carburant, des taxes, frais, pourcentages, dépassements de distance ou d'utilisation de location au-delà de la réparation.

Le véhicule de prêt peut être différent du véhicule réparé.

## **Information au sujet des programmes additionnels**

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*

## Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

### Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver

l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

### Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnités pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 7-8.

- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minimale. Dans certains états/provinces où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

## **Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule**

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut

évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

## **Déclaration des défauts compromettant la sécurité**

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis**

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA  
400 Seventh Street, SW.  
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

### **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien**

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertissez immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada  
Road Safety Branch  
2780 Sheffield Road  
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## **Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors**

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), ou écrire :

HUMMER Customer Assistance Center  
P.O. Box 33177  
Détroit., MI 48232-5177

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée  
Centre de communication de la clientèle :  
CA1-163-005  
1908 Colonel Sam Drive  
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## **Renseignements sur la commande de guides de réparation**

### **Manuels de réparation**

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

## **Bulletins techniques**

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

## **Information du propriétaire**

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US \$ plus frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US \$ plus frais de traitement

## **Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures**

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

### **COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est**

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : [www.helminc.com](http://www.helminc.com)

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated  
P.O. Box 07130  
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US \$. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US \$.

## **Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée**

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

**Important:** Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar<sup>MD</sup>

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar<sup>MD</sup> à la page 2-61* dans ce guide pour de plus amples informations.

## Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

# A

Accessoires et modifications .....	5-4
Accoudoir de siège arrière .....	2-73
Achat de pneus neufs .....	5-82
Additifs du carburant .....	5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	1-82
Alimentation Prolongation de l'alimentation des accessoires .....	2-32
Allume-cigarette .....	3-21
Ampoules de rechange .....	5-63
Antenne fixe .....	3-132
Antivol PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	2-28
Antivol de la radio .....	3-129
Appareils de retenue pour enfant .....	1-45
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) .....	1-50
Bébés et jeunes enfants .....	1-41
Enfants plus âgés .....	1-38
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	1-61
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....	1-64
Où installer l'appareil de retenue .....	1-48
Appuis-têtes .....	1-9
Assistance de stationnement .....	2-57
Assistance routière Programme d'assistance .....	7-8
Audio Antenne fixe .....	3-132
Commandes audio intégrées au volant de direction .....	3-130
Fonction antivol .....	3-129
Réception radio .....	3-131
Régler l'heure .....	3-80
Système d'antenne autoradio satellite XM <sup>MC</sup> (États-Unis seulement) .....	3-132
Système de navigation/radio .....	3-115
Audio System Rear Seat Audio (RSA) .....	3-127
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....	5-5
Avertissements Autres avertisseurs .....	3-6
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-57
Concernant des dommages du véhicule .....	iv
Feux de détresse .....	3-6
Sécurité et symboles .....	iii
Avertisseur de dépassement .....	3-9

## B

Batterie .....	5-49
Protection antidécharge .....	3-20
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue ....	1-41
Blocage	
Essieu arrière .....	4-8
Boîte de vitesses	
Liquide, Automatique .....	5-25
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement .....	2-34
Liquide .....	5-25
Boîte à gants .....	2-72
Boucles de récupération .....	4-46
Boussole .....	2-52

## C

Caméra à vision arrière .....	2-57
Capacités et spécifications .....	5-136
Capot	
Levier d'ouverture .....	5-14
Vérification sous le capot .....	5-13
Carburant .....	5-7
Additifs .....	5-8
Carburant - Californie .....	5-8
Carburants dans les pays étrangers .....	5-9
Indice d'octane .....	5-7
Jauge .....	3-48
Remplissage du réservoir .....	5-10

Carburant (suite)	
Remplissage d'un bidon de carburant .....	5-12
Réservoir vide .....	2-50
Spécifications de l'essence .....	5-7
Témoin de bas niveau .....	3-49
CD, MP3 .....	3-102, 3-108
Ce véhicule et l'environnement .....	6-2
Ceinture-baudrier .....	1-32
Ceintures de sécurité	
Ceinture-baudrier .....	1-32
Entretien .....	5-118
Les ceintures de sécurité pour tous .....	1-18
Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-24
Rallonge de ceinture de sécurité .....	1-37
Témoin de rappel .....	3-34
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....	1-37
Cendrier .....	3-21
Centralisateur informatique de bord (CIB) .....	3-49
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-57
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord .....	3-50, 3-55
Personnalisation CIB du véhicule .....	3-67
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....	7-5
Chaînes à neige .....	5-88
Chargement du véhicule .....	4-50
Circuit électrique	
Bloc-fusibles sous le capot .....	5-131
Classification uniforme de la qualité des pneus .....	5-85



Diesel	
Réservoir vide .....	2-50
Direction .....	4-12
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces .....	1-84
Dispositifs de verrouillage	
Dispositif antiverrouillage .....	2-14
Porte .....	2-10
Verrouillage automatique programmable	
des portes .....	2-12
Verrouillage électrique des portes .....	2-11
Verrouillage retardé .....	2-12
Disposition de la courroie d'entraînement	
du moteur .....	6-17
Disque, MP3 .....	3-102, 3-108
Disques vidéonumériques	
Système de divertissement intégré	
au siège arrière .....	3-115
Distance, démarrage .....	2-8
Dossiers inclinables, commande électrique .....	1-7

## E

### Éclairage

Avertisseur de dépassement .....	3-9
Commande de neutralisation de plafonnier .....	3-19
Entrée/sortie .....	3-19
Feux extérieurs .....	3-16
Inverseur des feux de route/de croisement .....	3-9

Éclairage (suite)	
Plafonnier .....	3-19
Rappel .....	3-17
EDR .....	7-20
Électrique	
Glaces .....	2-22
Liquide de servodirection .....	5-43
Réseau électrique .....	5-127
Siège .....	1-3
Verrouillage de portes .....	2-11
Enfants plus âgés, Appareils de retenue .....	1-38
Enregistreurs de données d'événement .....	7-21
Entretien .....	5-4
Accessoires et modifications .....	5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur de	
votre véhicule .....	5-7
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....	5-5
Ceintures de sécurité .....	5-118
Entretien par le propriétaire .....	5-6
Exigences de perchlorate du Californie .....	5-5
Pour commander des publications	
techniques .....	7-19
Témoin d'anomalie du moteur .....	3-42
Entretien de l'apparence	
Couvercles de haut-parleurs .....	5-118
Cuir .....	5-117
Entretien des ceintures de sécurité .....	5-118
Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-123
Finition endommagée .....	5-123
Joints d'étanchéité .....	5-119

Entretien de l'apparence (suite)	
Lavage du véhicule .....	5-119
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....	5-124
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....	5-120
Nettoyage de l'intérieur .....	5-115
Panneaux de bois .....	5-118
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace .....	5-121
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	5-124
Pneus .....	5-122
Roues en aluminium .....	5-122
Soin de finition .....	5-120
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique .....	5-118
Tôle endommagée .....	5-123
Tissu et tapis .....	5-116
Entretien, fixer des rendez-vous .....	7-11
Entretien périodique .....	6-4
Entrée/sortie	
Éclairage .....	3-19
Équipement électrique complémentaire .....	5-127
Espace utilitaire tous temps .....	2-74
Essence	
Octane .....	5-7
Spécifications .....	5-7
Essieu arrière .....	5-55
Essieu arrière verrouillable .....	4-8
Essieu avant .....	5-57
Essuie-glace	
Fusibles .....	5-127
Essuie-glace/lave-glace arrière .....	3-12
Essuies-glaces de pare-brise .....	3-10
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-66
Exigences de perchlorate du Californie .....	5-5
Extérieur	
Rétroviseur convexe .....	2-56
Rétroviseur extérieur à gradation automatique .....	2-55
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	2-56
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique .....	2-54
Étalonnage .....	2-52
<b>F</b>	
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	5-62
Feux de circulation de jour .....	3-17
Feux de détresse .....	3-6
Feux de détresses, jauges et témoins .....	3-31
Feux extérieurs .....	3-16
Filtre	
Filtre à air du moteur .....	5-22
Finition endommagée .....	5-123
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....	1-61

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit .....	1-64
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique .....	2-34
Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-28
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel .....	2-65
Frein	
Urgences .....	4-6
Frein de stationnement .....	2-45
Freinage .....	4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système .....	3-40
Freinage d'urgence .....	4-6
Freins .....	5-45
Témoin du système de freinage .....	3-39
Fusibles	
Bloc-fusibles central du tableau de bord .....	5-130
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-128
Bloc-fusibles sous le capot .....	5-131
Disjoncteurs et fusibles .....	5-128
Essuie-glace .....	5-127

## G

Glaces .....	2-21
Électrique .....	2-22
Gonflement - Pression des pneus .....	5-71
Guide, Utilisation .....	iii

## H

Hauteur de suspension - Suspension arrière à hauteur étendue réglable .....	4-59
Hayon	
L'oxyde de carbone .....	2-14
Hayon/Porte-pneu de secours .....	2-17
Heure, Réglage .....	3-80
Horloge .....	3-21
Horloge analogique .....	3-21
Horloge, Réglage .....	3-80
Huile	
Huile pour moteur .....	5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-20
Manomètre .....	3-45
Témoin de pression .....	3-46
Hypnose de la route .....	4-40

## I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité .....	7-22
Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....	5-126
Numéro (NIV) .....	5-126

Indicateur	
Compteur de vitesse .....	3-33
Tachymètre .....	3-33
Voltmètre .....	3-38
Indicateur du régulateur de vitesse	
automatique .....	3-47
Information sur le centre d'assistance	
à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs	
de téléscribes .....	7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle .....	7-6
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité au	
gouvernement canadien .....	7-18
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité au	
gouvernement des États-Unis .....	7-18
Comment signaler les défauts	
compromettant la sécurité à	
General Motors .....	7-19
Procédure de satisfaction de la clientèle .....	7-2
Programme d'assistance routière .....	7-8
Remboursement au titre du Programme	
de Mobilité GM .....	7-7
Renseignements sur la commande de	
guides de réparation .....	7-19
Transport de courtoisie .....	7-12

Installation électrique	
Bloc-fusibles central du tableau de bord .....	5-130
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....	5-128
Disjoncteurs et fusibles .....	5-128
Équipement électrique complémentaire .....	5-127
Fusibles d'essuie-glace .....	5-127
Glaces à commande électrique et autres	
équipements électriques .....	5-127
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....	3-19

## J

Jauge	
Carburant .....	3-48
Température du liquide de refroidissement .....	3-41

## K

Klaxon .....	3-6
--------------	-----

## L

Lampes de lecture .....	3-19
Lave-glace .....	3-11
Lecture	
Lampes .....	3-19

Levier des clignotants/multifonction .....	3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique .....	3-12
Liquide	
Boîte de vitesses automatique .....	5-25
Lave-glace .....	5-44
Servodirection .....	5-43
Liquide de refroidissement	
Bouchon de réservoir d'expansion .....	5-32
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ...	2-33
Indicateur de température du moteur .....	3-41
Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-14

## M

Manoeuvre de dépassement .....	4-14
Manomètre à huile .....	3-45
Marchepieds .....	4-36
Message	
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord .....	3-57
Messages radio XM .....	3-114
Midgate <sup>MD</sup> .....	2-15
Mode de protection contre le surchauffe du moteur .....	5-35
Mode de remorquage .....	2-39
Monoxyde de carbone .....	2-15, 2-17, 2-49, 4-41, 4-61

Moteur	
Aperçu du compartiment moteur .....	5-16
Bruit de ventilateur .....	5-42
Chauffe-liquide de refroidissement .....	2-33
Démarrage .....	2-32
Disposition de la courroie d'entraînement .....	6-17
Filtre à air .....	5-22
Huile .....	5-17
Indicateur de température du liquide de refroidissement .....	3-41
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....	5-20
Liquide de refroidissement .....	5-29
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur .....	5-35
Surchauffe .....	5-32
Système d'échappement .....	2-49
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur ...	3-42
MP3 .....	3-102, 3-108
MyGMLink.com .....	7-5

## N

Nettoyage	
Couvercles de haut-parleurs .....	5-118
Cuir .....	5-117
Entretien du dessous de la carrosserie .....	5-123
Éclairage extérieur et lentilles .....	5-120

Nettoyage (suite)	
Intérieur .....	5-115
Joints d'étanchéité .....	5-119
Lavage du véhicule .....	5-119
Panneaux de bois .....	5-118
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace .....	5-121
Pneus .....	5-122
Roues en aluminium .....	5-122
Soin de finition .....	5-120
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique .....	5-118
Tissu et tapis .....	5-116

## O

Où installer l'appareil de retenue .....	1-48
OnStar, Confidentialité .....	7-22
Ouvre-porte de garage .....	2-64

## P

Pare-brise	
Liquide de lave-glace .....	5-44
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace .....	5-121
Remplacement des balais .....	5-64
Pare-soleil .....	2-25

Passage à la position de stationnement (P) .....	2-46
Passage hors de la position de stationnement (P) .....	2-48
PASS-Key <sup>MD</sup> III .....	2-28
Peinture, Dommages .....	5-123
Peinture endommagée par retombées chimiques .....	5-124
Personnalisation du véhicule - CIB .....	3-67
Perte de contrôle .....	4-15
Phares .....	5-59
Ampoules à halogène .....	5-58
Avertisseur de dépassement .....	3-9
Clignotants avant et feux de stationnement .....	5-60
Feux de circulation de jour .....	3-17, 5-60
Feux de gabarit de toit .....	5-61
Feux extérieurs .....	3-16
Inverseur des feux de route/de croisement .....	3-9
Rappel .....	3-17
Remplacement des ampoules .....	5-58
Pièces de rechange, Entretien .....	6-16
Plafonniers .....	3-19
Plate-forme de treuil à commande électrique .....	4-49
Pneu crevé, entreposage .....	5-109, 5-111
Pneu de rechange	
Installation .....	5-102
Pneu de secours .....	5-114
Hayon/Porte-pneu de secours .....	2-17
Pneude rechange	
Dépose .....	5-93, 5-98

Pneus .....	5-65	Pneus (suite)	
Achat de pneus neufs .....	5-82	Système de surveillance de la pression .....	5-73
Au cas d'un pneu à plat .....	5-91	Terminologie et définitions .....	5-68
Chaînes à neige .....	5-88	Témoin de pression des pneus .....	3-41
Changer un pneu à plat .....	5-92	Points d'arrimage de l'espace utilitaire .....	2-74
Classification uniforme de la qualité		Port adéquat des ceintures de sécurité .....	1-24
des pneus .....	5-85	Porte-bagages .....	2-73
Dépose du pneu de rechange et		Porte-gobelets .....	2-72
des outils .....	5-93, 5-98	Portes	
Dépose d'un pneu crevé .....	5-102	Dispositifs de verrouillage .....	2-10
Dimensions variées .....	5-84	Portes à verrouillage électrique .....	2-11
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un		Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants	
pneu de rechange et desoutils .....	5-109, 5-111	de porte arrière .....	2-13
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....	5-66	Verrouillage automatique programmable	
Fonctionnement du dispositif de surveillance		des portes .....	2-12
de la pression .....	5-75	Verrouillage retardé .....	2-12
Gonflage,- Accessoire .....	5-89	Positions du commutateur d'allumage .....	2-30
Gonflement - Pression des pneus .....	5-71	Prises	
Inspection et permutation .....	5-78	Alimentation des accessoires .....	3-20
Installation du pneu de rechange .....	5-102	Programme d'entretien	
Nettoyage .....	5-122	Au moins une fois par an .....	6-12
Pneu de secours .....	5-114	Au moins une fois par mois .....	6-11
Quand faut-il remplacer les pneus? .....	5-81	Ce véhicule et l'environnement .....	6-2
Remplacement de roue .....	5-87	Chaque fois que vous faites le plein .....	6-11
Réglage de la géométrie et équilibrage		Conditions d'entretien .....	6-2
des pneus .....	5-86	Entretien périodique .....	6-4
Roues en aluminium, nettoyage .....	5-122	Fiche d'entretien .....	6-18

Programme d'entretien (suite)	
Introduction .....	6-2
Liquides et lubrifiants recommandés .....	6-14
Notes en bas de page .....	6-8
Pièces de rechange d'entretien .....	6-16
Réparations additionnelles requises .....	6-7
Utilisation de votre programme d'entretien .....	6-2
Vérifications et services par le propriétaire .....	6-10
Prolongation de l'alimentation des accessoires .....	2-32
Propriétaires canadiens .....	ii

## Q

Quatre roues motrices .....	5-56
Quatre roues motrices en prise permanente .....	2-39

## R

Radios .....	3-82
Dispositif antivol .....	3-129
Rear Seat Audio .....	3-127
Réception .....	3-131
Régler l'heure .....	3-80
Système de navigation/radio .....	3-115
Rallonge de la ceinture de sécurité .....	1-37
Rear Seat Audio (RSA) .....	3-127
Réglage de bouche de sortie .....	3-28

Réglage de la ventilation .....	3-28
Réglage électrique	
Dossiers inclinables .....	1-7
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM .....	7-7
Remorquage	
Traction d'une remorque .....	4-61
Véhicule récréatif .....	4-57
Votre véhicule .....	4-57
Remorque	
Recommandations .....	4-73
Remplacement des ampoules .....	5-58
Ampoules de rechange .....	5-63
Ampoules à halogène .....	5-58
Clignotants avant et feux de stationnement .....	5-60
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul .....	5-62
Feux de circulation de jour .....	5-60
Feux de gabarit de toit .....	5-61
Phares .....	5-59
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....	1-84
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien .....	7-11
Reprise tout terrain .....	4-14
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température .....	2-52

Rétroviseurs	
Rétroviseur extérieur convexe .....	2-56
Rétroviseur extérieur à gradation automatique .....	2-55
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température .....	2-52
Rétroviseurs extérieurs chauffants .....	2-56
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique .....	2-54
Rétroviseurs et siège à mémoire .....	1-5
Récepteur monté à l'avant .....	4-49
Régler l'heure .....	3-80
Réparation de dommages par collision .....	7-14
Réservoir vide .....	2-50
Rodage de véhicule neuf .....	2-30
Roue de secours	
Rangement .....	5-109, 5-111
Roues	
Dimensions variées .....	5-84
Géométrie et équilibrage des roues .....	5-86
Remplacement .....	5-87
Routes onduleuses et de montagne .....	4-40

## S

Sacs gonflables .....	1-68
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....	1-82
Commande de désactivation du sac gonflable .....	1-78
De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....	1-75
Mise en état de fonctionnement .....	3-34
Où se trouvent les sacs gonflables? .....	1-71
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? .....	1-74
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....	1-76
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....	1-75
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables .....	1-81
Témoin de désactivation .....	3-35
Secouer le véhicule pour le sortir .....	4-46
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière .....	2-13
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace .....	4-45

Sièges		Système d'antenne autoradio satellite XM <sup>MC</sup> .....	3-132
Appuis-têtes .....	1-9	Système de divertissement intégré	
Mémoire, Rétroviseurs .....	1-5	au siège arrière .....	3-115
Siège arrière rabattable divisé .....	1-11	Système de freinage antiblocage (ABS) .....	4-5
Sièges chauffants .....	1-5	Système de navigation, Confidentialité .....	7-22
Sièges chauffants arrière .....	1-10	Système de navigation/radio .....	3-115
Sièges de la troisième rangée .....	1-12	Système de phares automatiques .....	3-18
Sièges à commande électrique .....	1-3	Système de refroidissement .....	5-36
Sièges à dossier inclinable à commande		Système de régulation de température	
électrique .....	1-7	Réglage de bouche de sortie .....	3-28
Soutien lombaire à commande électrique .....	1-4	Système de suspension à air commandé	
Siège arrière rabattable .....	1-11	électroniquement .....	4-60
Signaler les défauts compromettant		Système de télécommande maison universel .....	2-64
la sécurité		Fonctionnement .....	2-65
General Motors .....	7-19	Système OnStar <sup>MD</sup> .....	2-61
Gouvernement .....	7-18	Systèmes antivol .....	2-26
Gouvernement canadien .....	7-18	Contenu antivol .....	2-26
Signaux de changement de direction et		Fonctionnement PASS-Key <sup>MD</sup> III+ .....	2-28
de changement de voies .....	3-8	Systèmes audio .....	3-82
Soutien lombaire			
Commande électrique .....	1-4		
Stabilitrak <sup>MD</sup> .....	4-9		
Stationnement			
Assistance .....	2-57		
Au-dessus de matières qui brûlent .....	2-49		
Stationnement (P)			
Passage à la position .....	2-46		
Passage hors de la position .....	2-48		
Suspension arrière à hauteur étendue réglable ....	4-59		
Système audio .....	3-79		

## T

Tableau de bord	
Aperçu .....	3-4
Ensemble d'instruments .....	3-32
Tachymètre .....	3-33
Télédéverrouillage .....	2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement .....	2-5
Témoin	

Témoign (suite)	
Bas niveau de carburant .....	3-49
De pression des pneus .....	3-41
Désactivation des sacs gonflables .....	3-35
Feux de route .....	3-47
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables .....	3-34
Mode de remorquage/transport .....	3-47
Pression d'huile .....	3-46
Régulateur de vitesse automatique .....	3-47
Sécurité .....	3-46
Système de charge .....	3-37
Système de freinage antiblocage (ABS) .....	3-40
Témoign d'anomalie .....	3-42
Témoign de rappel des ceintures de sécurité ....	3-34
Témoign du système de freinage .....	3-39
Témoign de mode de remorquage/transport .....	3-47
Témoign de Stabilitrak .....	3-40
Toit ouvrant .....	2-76
Tôle endommagée .....	5-123
Totalisateur partiel .....	3-33
Tout terrain - Conduite .....	4-16
Traction	
Système de traction asservie (TCS) .....	4-6
Système Stabilitrak <sup>MD</sup> .....	4-9
Troisième rangée - Sièges de la troisième rangée .....	1-12
Trousse de premiers soins .....	4-48
Trousse à outils .....	4-48

## U

Utilisation de votre guide .....	iii
----------------------------------	-----

## V

Véhicule	
Avertissements concernant des dommages .....	iv
Chargement .....	4-50
Contrôle .....	4-3
Symboles .....	iv
Véhicule, démarrage à distance .....	2-8
Vérification	
Témoign du moteur .....	3-42
Vérification de l'appareil de retenue .....	1-83
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....	1-84
Vérification sous le capot .....	5-13
Vérifications et services par le propriétaire .....	6-10
Verrouillage	
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière .....	2-13
Verrouillage automatique programmable des portes .....	2-12
Verrouillage retardé .....	2-12
Volant inclinable .....	3-7
Voltmètre .....	3-38